

توانا نهمين



بہارِ گلشنِ کونین

پیشکش

چابی دووم

پینا شکر

به یازی دوو کتیب

چاپی دووہم

توانا ئەمین

ناوهندی پۆشنبیری ئاویڤ

بەرپۆهه‌به‌ری گشتیی ناوه‌ند: حه‌سه‌ن بو‌ره‌یی
بەرپۆهه‌به‌ری چاپ و بڵاو‌کردنه‌وه: ئاریز حه‌سه‌ن
بەرپرسی هونه‌ریی به‌رگ: ئا‌کار جه‌لیل کاکه‌وه‌یس
پاویژ‌کاری ناوه‌ند: د. نه‌جاتی عه‌بدوللا

AWER

ناوه‌ندی ئاویڤ
بۆ چاپ و بڵاو‌کردنه‌وه

هه‌ولنیر: پ‌شت پاریز‌گا- پ‌شت مز‌گه‌وتی مه‌حموود عه‌لاف

07505114142 - 07507476644

ناوه‌ندی ئاویڤ :: Nawendi awer

Nawendi.awer@yahoo.com

روش راننده ترمز روزانه

در این روش راننده با استفاده از پدال ترمز به تدریج سرعت خود را کم می‌کند و در زمان توقف پدال ترمز را رها می‌کند. این روش برای ترمزهای هیدرولیک مناسب است. در این روش راننده باید مراقب باشد که پدال ترمز را بیش از حد فشار ندهد و در زمان توقف پدال ترمز را رها کند. این روش برای ترمزهای هیدرولیک مناسب است.

مینای شین

تاریخ: ۱۳۸۷/۰۶/۰۷

ناوهندی ئاوتیر بۆ چاپ و بلاوکردنهوه

ژماره‌ی بلاوکراره: ٤٣٤

AMER

✚ ناوی کتیب: مینای شین

✚ بابەت: پەشنووسی چەند کارێکی ئەدەبی

✚ نووسینی: توانا ئەمین

✚ تۆبەتی چاپ: دووهم (٢٠١٨)

✚ تیراژ: (٢٠٠٠) دانە

✚ نرخ: (١١٠٠٠) دینار

✚ هەڵەچنی و پینووس: ئاری عوسمان خەیات

✚ خەتی سەر بەرگ: ئیبراهیم نەسین

له به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی گشتیی کتیبخانه‌کانی هەریمی کوردستان

ژماره‌ی سپاردنی (٨٧٠) ی سالی ٢٠١٥ ی پیدراوه

خوینەری خوۆشەویست ...

من تۆ بام ئەم کتیبەم نەدەخویندەووە ... ئەم بەیاز و دەستنووسانە
هیچ نین...! جگە لە پوانینیکی سەرپیی من بۆ تووژیکێ ژیان و
هەندێ دیار دە و دەرکەوتە و چەمکی ناو ئەو شیواوییه ... ئەوێ
لەبەردەستی تۆ دایە؛ کتیبی ڕاڤە و شیکارییه میتۆدییهکان نییه،
هیندە ی گواستەوێهێکی تیزتێپەرێ نیگای سوژەیهێکە لەمەر گەلیک
ئۆبژیکت لە چاوهوه بۆ کاغەز... دیارە ئەگەر من جارێکی تر ئەم
شتانە بنووسمەو، ئاوا نایاننووسم! ئەمانە زاده ی قوناغیک لە
بیرکردنەوێ من، کە ئیستا ئیتر بۆ من بوونەتە گەردانە ی تەم،
تەمیکێ سپی فینک...

ت.ا

ئەم بەيازە بۆ تەنیا تەنیا كچە كانی دۇنيا،

بۆ ئەوانەى باوكیان نووسەرە...!

بۆ ھەرمى...!

توانا ئەمىن

هەولنووسىك لەسەر پرسە ئىستىتىكىيەكان

بەكرەلى

لەدوای راپەرپىنەو ئەدەبىك پەيدا بوو، شتىكى زۆرى پىش راپەرپىنى
لەگەل خۆيدا هەلنەگرتوو، بەلكو تەنيا برىكى كەم. ئەمە ئەگەر
ئامازەدان بىت بەو لىكدابرانەى لەنىوان دوو نەوهدا پوو دەدات، ئەوا
لەنىوەرۆكدا دەيەوئىت جەغد لەو بەكاتەو، كە شىووزى ژيان و
جىهانبىنى نىوان دوو قۇناغ ئەگەرچى خەرەندىكى قووليان
لەنىواندايە، كەچى هىشتا جۆرە پردىكى ناديار، پردىكى رۆحى
دەيەوئىت ئەو دوو ستايلەى نووسىن پىكەو گرى بداتەو.

لە قۇناغى بەر لە راپەرپىن ئەدگارە ديارەكانى ئەدەبى كوردى لە جۆرە
بەدبىنى و بىهودەگەرايىەكدا بەرجەستە دەبىت، كە پاستەوخۆ و
ناراستەوخۆ گرئىدراوى هەلومەرجه تالەكانى ژيانى ئەو سەردەمە بوو،
كەچى لە پاش راپەرپىنەو سەربارى هاتنەئاراي دۆخىكى سىياسى و
ئابورىي تەواو جياواز، بە پادەيەك مرۆ بە سانايى ناتوانىت شتىكى
ئەوتۆ هاوبەشى لەگەل قۇناغى بەر لە راپەرپىن تيا ببىنىتەو، كەچى
هىشتا كەمەكىك شتى هاوبەشى تيا دەبىنرئىت، كەمەكىك، كە

بىنا شىن

له راستیدا چەند بریکی بچووکە، بەلام بەشە پۆحییەکی ئەو
قوناغەمان پێ دەلێت. ئەو برە بچووکە بریتییه لەو پرس
وجودییانەى مرۆف لە ژیان و لە خودی مرۆقبوون هەیهتیی. ئەو
پرسانەش لە شیوەى کلیلی جۆراوجۆر داپێژاون بو کردنەوێ دەرگا
کلۆمدراوێکان.

گواستەوێ ئەم برە پۆحییە وەکو میراتییهکی ژیاڕی لە قوناغیکەر
بۆ قوناغیکى پاش خۆى بریتییه لەو نهنییە کولتورییهى که وەکو
بزوینەرێک درێژە بە هیزی نیوکیانەى ژیان و بوون دەدات. لێرە
دایە پەنگە زۆرجاریش لەنیوان پرسیارەکانى دوینی و ئەمۆ و
سبەینیشدا وەلامیکى ئەوتۆ جیاواز شک نەبەین، بەلکوو شیوازیکى
نویى پرسیارکردن بە هەلگری مانایەکی کۆنەوێ دووبارە داپێژینەوێ.
وەک خودی (توانا) دەلێت: شتیکی نوی چیتەر لەم جیهانەدا نییه.
بەم جۆرە درێژەپێدانە، جۆرە هەلوێستیکی پەخنەیی و شورشگیران
بەرانبەر بە داپزان و دیکادینس و پووچگەرایی ژیان مەشق دەکریت،
که چیتەر ناخواریت ئەوێ هەیه سەرەوژێر بکاتەوێ، بەلکوو ئەوێ
هەیه والاتر بکاتەوێ.

لەم حالەتەشدا مرۆف ئەگەر بە جۆریک لە جۆرەکان ببیتە پارێزگار
ترادیسۆنیست و کۆنخواز مانای ئەوێ نییه دەبیتە کەسیکی چەنیر
لەناو لیتاوی وشکەهلاتووی جیهانی رابوردوودا، بەلکوو ئەمۆ چیتەر
پاراستنی ژیان لەو هەموو هەرهشەى لەناوبردنی پووێ پووێ

مینا شین

دەبیتەوہ لە خودی خۆیدا بریتییە لە کارترین کردەى شۆرشگێرى،
وہک (کامى) دەلێت: ئەرکى ئیمە ئەمرو پاراستنى جیھانە لەوہى
بەرنەبیتەوہ. یەکیک لە تەکنیکەکانى ئەم والاگردنەوہیەى واقع
بریتییە لە خەيال. لەبەرئەوہشى لەکویدا رپال ھەبیت لەویدا پيشتر
خەيال ھەبوو، ئەوا دەبیت ئەدەبىاتیک خوى لەگەل ئەم کایەيەدا
دەرگير بکات.

لەدوای راپەرینەوہ ئەدەبىاتى ئیمە لە ھەولى ئەوہدایە ئاورپک لەم
بوارە بداتەوہ. چیرۆک و نووسینەکانى توانا ئەمین، وەک کورپى
نەوہى دوای راپەرین، تیکرا لەم خولگەيەدا دەخولیتەوہ، کە ئاورپک
لە دیوہکەى تری شتەکانى ناو واقعەکەمان بدەینەوہ.

لیرەوہیە ئەو لەم کتیبەيدا کۆمەلێک ھەولى جوراوجور دەدات بۆ
کەشفکردنەوہیەکى تری (والاگردنەوہ) لۆچەکانى واقع. ریکەوت
نییە زۆرینەى ھەولەکانى بۆ ناسینەوہ و بیرھینانەوہمانە بۆ خەيال
وہکوو شتیکی فەرماؤشکراو، وەکوو سوبستانسیکی خزینراوہ ناو
لۆچەکانى ژیرەوہى کولتور.

بەم جورە ھەولنووسین Essay پەنگە بریتى بیت لەو شیواز و لەو
تەکنیکە جیاوازەى کە مۆدیرنەى کوردی لەدوای راپەرینەوہ
ھیناویەتیە نۆ کایەى پۆشنبیری کوردییەوہ. من خودى خۆم سەر
بەو ھەولنووسانەم، کە کۆششیکی خویى بۆ تیۆریزەکردن و
پراکتیزەکردنى واقع دەدەن.

بەشێنەر
۹

ئەم چەند وتارەى لە دووتووی ئەم کتیبەدايە، دەتوانین بەو پێوەرە دەستنیشان بکەین، کە هەولنوسینیکیە بۆ دۆزینەوێ ئەخلاقیکی ئیستاتیکی، کە تا دیت مروۆفی مۆدیرنە و نتری دەکات. بئى هۆ نییە زۆر جار نووسەرەکەى وەک بەدبین و رەشبین و غەمگین پیناس

کراوێ. لە راستیشدا ئەدەبیاتی غەمگینی، هیچ کات بریتی نەبووێ لە ئەدەبیاتی تیکشکینەر و نیهلیستی ژیان، بە پێچەوانەوێ غەمگینەکان ئەو کە سانەن، کە هەلگری پەژارەیهکی قوولترن بۆ شادبوونی مروۆف، بەلام شادییەک نا، کە کالای ماته ریالییەکان و پیداو یستییه پووکیە شخوارییەکانی شیوێ ژیا نی هەلخەلەتینەری مۆدیرنە و کاپیتالیزم هینابیتی، بەلکوو شادی ئەوێ چۆن وابکریت ژیان لە نیو زیندەگییەکی کوشندەدا نەمریت. ژیان لە ژیر دەسەلاتی سەرما یەداریی و ماته ریالییوون و بە کالابووندا زیندەگی خۆی لە کیس نەدات. ئەو دیوێ پۆحییەى کە هەر لە دیرینترین ساتەکانی میژوو وە مروۆف بە تەکنیکی جیاواز جیاواز مەشقی کردوو، وەک: پۆحانییەت، خەیا ل، مەستی، خەلۆه تگیریی، تەنیا یی... هتد. وا بە دەست مۆدیرنەوێ بەرەو فەرما مۆشکردن و بە ژیرەوێ خستن دەچن.

ئەرکی نووسینی شۆرشیگری لەم پۆرگارەدا بریتییه لە دووبارە والا کردنەوێ ئەو لۆچانە و پیشاندانەوێ ئەو کرۆک و توخمەى ژیان، کە لە راستیدا بەبئى ئەوانە ژیان هەموو ئەدگار و هەموو

مێنشی

هونه ریکی جوانی خوی له دهست دهدات. ئیتیکی هونه ریی ژیان
دواچار ده بیته غمی ئه و تاکانه ی که سهرتا خویان له جیهانه
سه پیئراوه پروکه شه که داده بپن. لیروهه سهرتای هه موو
غه مگینییه که ئه و پوچانه له دایک ده بن، که دیدی باو پییان ده لئین
په شبین. توانا ئه مین یه کیکه له و مه شقکاره غه مگینانه، هه روک
شو پنه اوهر و سیوران ی غه مگین، به لام له نیوبه ندیییه کی فهره نگیانیه ی
جیاوازدا.

ئهم هه ولانه ش هه میسه و به شیوه یه کی باو مروقه غه مگینه کان
داویانه، به لام له راستیدا ئه وان بو ئه وه نین مروقه غه مگینانه بژی،
به لکوو بو ئه وه ن ئیشراقی ژیان و پووناکیی وجود هه ل بگیرسیئنه وه و
هیژی مروقبوون زیندوو بکه نه وه.

له کوی ئه و هه ولنووسینانه ی ناو ئه م کتیبه دا، ئیمه ئه و په یامه شک
ده به یین، که ده خوازیت مروقه به ره و ئه و ئیتیکه ئاراسته بکات، که وا
هونه ری ژیانکردن بریتییه له پاراستنی جه وه ره ئیستاتیکییه کانی،
وهک غه م، وهک ئازار و وهک ته نیایی.

من شاد بووم به خویندنه وه ی ئه م هه ولنووسینه دلته نگانه. ئه م
شادییه ش بووه مایه ی نووسینی ئه م کورته نووسینه.

به رلین - ۲۰۱۵/۱/۱۱

مینا شین

بینا شید

به یاز و پژوهش و سہ کان

Handwritten text in a cursive script, likely a title or introductory paragraph, which is mostly illegible due to blurring.

Handwritten text in a cursive script, likely a descriptive paragraph, which is mostly illegible due to blurring.



مه حوی،

عارفیک له نیوان سه رکیشی و کوفردا

نهم نووسینه، هه ولئیکه بۆ خویندنه وهی دیویکی تری مه حوی

میکانیزمی دابرائی په یوهندی له گهل هه موو شتیکدا، میکانیزمی
گه یشتن به دیداری خودا.

د. کوبرا مایار مه زه ری

من له و که سانه نیم، که نویژکردنه کانیاں ته نها پشت
چه ماندنه وهیه و بهس، شیوهی نویژکردنی من، له گولیک ورد
دهبمه وه، ته ستیران ده ژمیرم، سه رم سورده مینیت له جوانیی
مه خلوق، له که مالی نیزامه که ی، له ئینسان ورد دهبمه وه، که
جوانترین شاکاری خودایه.

خه یام له زاری نه مین مه علوفه وه

مه حوی سؤفیه یان عارف؟

مه رچه نده سؤفیگه ری و عیرفان هه میشه و به رده وام پیکه وه به کار براون، به لام به هه موو نزیکایه تییه کیانه وه له یه ک، لیکیش جیاوازن. وشه ی عیرفان (Mystification) واتا ناسین، یان دووباره ناسینه وه، یان ناسینی شتیکی مه رموز (هیما دار)، یان ناسینی حه قی ته عالا به په یبردنی ره مزی حه قیقه ت به ریگی که شف و شهود. وشه ی سؤفی مشتومریکی زوری له سه ره. (أبو الريحان البيروني) (٤٤٠ك) پی وایه، که: "وشه ی سؤفی له (صوفیا) ی یونانیه وه وهرگیراوه، که به واتای دانا و پیزان (الحکمه) دیت. " هه ندیکی تر لایان وایه، ئەم وشه یه له (الصفا) وه هاتووه، واته پوون و به رچا و یان پاک و خاوین. به شیکی تر ده لین: ئەم ناوه له (أهل الصفة) وه هاتووه، که سانیک بوون له هاوه لانی پیغه مبه ر، هه ژار و ده سکتورت بوون له گوشه یه کی دیاریکراوی مزگه وت ژیانیان به سه ر ده برد، ژماره یان جاری وابووه گه یشتوته هه شتا که س.

هه نديكى تر ده لئين: ئەم ناوه له (بنى صوفه) وه هاتوووه، هوزيك
بوون خزمه تكارىي كه عبه يان ده كرد پيش هاتنى ئيسلام، هه روه ها
يه كه م كه سيش، كه خزمه تكارىي مالى خواي كردوووه پيى وتراوه
(صوفه).

ناودارترين ميژوونووسى سؤفيايه كان (السراج الطوسي)، كه له سالى
(٣٧٥ك) كوچى دوايى كردوووه، له په رتوو كه به ناوبانگه كه يدا (اللمع-
لاپه ره): ده لئيت: "ناوى سؤفى ده گه رپته وه سه ر ئه و جله ي كه
ده يانپوشى و پيك هاتبوو له خورى، ئەم جوړه جلو به رگه پو شاكى
پيغه مبه رى خوا (عيسا) و يا وه ره كانى بووه".

(ابن خلدون) له (المقدمه، به رگى ٣)، ده لئيت: "ناوى سؤفى له
خورىيه وه وه رگيراوه، كه به زمانى عه ره بى پيى ده وتريت (الصوف)،
چونكه به له به ركردى ئەم جوړه جلو به رگه له خه لك جيا ده كرانه وه".
(ابن التيمية) له (مجموعه الفتاوى) دا، ده لئيت: "له كو تا ييدا ئه وه ي
زياتر به لاي زانا پايه به رزه كانى ئيسلامدا په سه ند كراوه، ئەم ناوه له
خورى (الصوف) وه هاتوووه له به ر ئه وه ي سه ره تاي ده ركه وتن و
په يدا بوونى سؤفيايه تى له به ركردى ئه و پو شاكه يه، كه له خورى پيك
هاتبوو تا كرد بوويان به دروشمى خويان و ئەم ناوه كو نه و تا پيش
هاتنى ئيسلاميش هه ر باو بووه".

هەرچی سۆفیگه ریشه (Mysticism) واته ریبازی سۆفییه کان، یان
رپښه څه حقیقه ت. که واته عارف: واته په پره وکهری عرفان، که سیکه
په مزی شتیك لیك بداته وه و که شفی خودا به رپښه تی پرامان و
په بېردن بکات، نه ک ته نها به حال. به لام سۆفی که سیکه، له گه ل
خویدا له جهنگدایه و ته نیا حال و وه جد به میکانیزمی گه یشتنی به
نووری ئیلاهی ده زانیّت و په پره وی ته رپقه تی ته سه و فیه.

(د. زرین کوب) له باره ی جیاوازیی ئەم زاراوانه وه، ده لیت: "ده توانین
بلیین دوو دیوی یه ک شیوه ژیا نی ئاینین، که هه ردووکیان له سه ر
په تکرده وه ی چپڙه کانی دنیا کوکن، به لام سۆفی پوهی له کرداره
و خه ریکی دژایه تیکردنی نه فسی خو یه تی، له کاتی کدا عارف پوهی له
زانسته و سه رقالی که شفه و ده یه ویت له مه وه بورهان به ده ست
به ی نیّت."*

به پیی ئەم پیناسکردنه بیّت (نه ک پۆلینکاریی)، ئەوا له میژووی
دووردا بایه زیدی بوستامی و مه نسوری حلاج و له میژووی که میك
نویدا، مه ولانا جه لاله دین و محیدین ئیبن عه ره بی و له ئە ده بیاتی
کلاسیکی کوردی سده ی تۆزده یشدا، مه حوی، له وانن که هه ردوو
ناوه که یان به سه ردا ده برپیت. ئیمه وای بو چوین مه حوی له

* تصوف و عرفان. د. زرین کوب.

بینا شین
۲۱

عیرفانه وه نزیکتر بی تا ته سه وف، هه ر بوئه له تایتلدا مه حویمان وهك
عارفیک ناوهینا.

مه حوی له نیوان دوو جوړ خوینه ردا
مه حوی (مه لا محه مه دی کوپی مه لا عوسمانی بالخیی ۱۸۳۱-۱۹۰۶)*
له نیوه ندیی رۆشنبیری کوردیدا، که م تا زور حه قی دراوه تی و به
قورس و پر قوولایی و خاوه ن شیعی سؤفیانه و هه ندیک جار
فه لسه فییش ته ماشا کراوه. هه موو ئەمانه ش ده رئه نجامی دوو
میکانیزمی پیچه وانه ن، که هه ر دووکیان یه ک ئەنجامیان هه یه،
ئه وانیش تیگه یشتن و تی نه گه یشتنی مه حوین له یه ک کاتدا.
خوینه ری ئەده بیاتی کلاسیکی کوردی له ده یه ی هه فتا و
هه شتاکاندا، به هۆی زانیی زمانه کانی عه ره بی و به تایبه تییش
فارسی** توانیویه تی ئاسانتر تییگات و زیده تر مه حوی
بخوینیته وه.

* بۆ میژووی له دایکبوونی مه حوی، ئیتمه له نیوان (۱۸۳۶) هه که ی محه مه د ئەمین زه کی به گ
و (۱۸۳۶) هه که ی عه لادین سجادی و (۱۸۳۱) هه که ی کاکه ی فه لاج دا، ئەمه ی دواییمان لا
په سه ند بوو.

** چونکه مه حوی له دیوانه که ی چاپی ۱۹۷۷ دا ته نها یه ک شیعی عه ره بی و
له به رانه ریشدا، ۸۷ شیعر و ۲۰ چوارینه و ۲ پینج خشته کی و ۷ به یتی تا قانه ی فارسی
هه یه، ئەمه جگه له سیبهری ئەده بیاتی فارسی و کاریگه ری شیعی حافظ و سه عدی و
شه بسته ری به سه ر کۆی دیوانه که دا.

به لام خوینهری ئەم دوو دەیه یه ی دواتر، به هۆی پیچه وانه بوونه وهی
ئەو خالە ی سەر هوه تییدا، واتە عەرهبی نە زانین و خۆنە دان لە
فارسی و هەر هوه کۆتاییهاتنی قوئاغی شیعی قافییه دار و کزبوونی
خوینهریشی، لە به ران به ریشدا دروستبوونی ئەو کە شه نوویه ی ئە ده بی
کوردی و به تایبه تیش چیژ هەر گرتن لە نووسین و خویندنه وهی
شیعی حور و به شیعر زانینی هه موو شتیك، دواتریش کاریگه ریه
نیگه تیغه کانی میدیای کوردی له سەر بلاو کردنه وه و راهینانی خوینهر
له سەر شیعر گه لی سارد و لاواز و بی پۆح.

هەر هوه که وتنه نیو خیراییه کی سەر سور هینهری زه مه نییه وه له
سەر ده می پاکس ته کنه لۆژیا و به ما کدوئال بوونی جیهان بۆ شتی خیرا
و سەر پیی، ئە مانه کۆمه له ده رئه نجامیک بوون، که جاریک به ها و
خاوه ن به ها کانیان خسته ژیر هه ره شه ی له ناو چوونه وه و جاریکیش
گه ر به یه شت نایه وه، له پیش مه ترسی پرۆسیسی ناولینانه وه و
پیناسه کردنه وه دا ده یه لانه وه.

مروڤ له ژیا نیو وه ها ته و ژمی کیشدا، به دوا ی لیك شیتا لکردن و
هیرمۆنتیکی تیکستانیکی کۆده لگر و ناوه پۆک چروپر قوولاییه وه
نابیت. بۆیه مه حوی ئە گه ر خوینهری خۆی له ده ست نه دابیت، جاریک
به هۆی ئە وه وه یه ئە م نه وه ئاماده یه ی خوینهر، له تیك نه گه یشتن و
وردنه بوونه وه یان بۆ مه حوی و به رکه وتنی ئە وه هه موو وشه فارسی و

مینا شین
٢٣

عەرەبى و تەنانەت كوردىيە كلاسىك و قەدىمانە، لايان واىە ئەمانە
شيعرى "گەرە گەرە" ن و هيچى تر.

ئەم پروانينەى نەوہى نوئى بۇ شيعر و ئەدەبىياتى كلاسىك، ھەر
مەھوى نەگرتووہ تەوہ، بەلكو دەگەرپتتەوہ بۇ بابەتايەر و تا نالى و
دپتتەوہ بۇ لای قانع و بيكەس-يش، كە ئەم دوو ناوہى دوایيان، بە
ھەموو دەستووریک لە دەرەوہى ئەو چرى و قوولايیەى ناوہکانى
پيشوون.

ئەم كيشەيە، تەنھا نەخویندەنەوہ و خۆماندوونەکردنە لەگەل ئەو
تيكستانەدا، وشەگەلى وەك: "گەرە... عەجيب... موھيم" تەنيا
دەرئەنجامى خویندەنەوہى سەرپيین، نەك لە ئەنجامى تيرامان و
شيكرنەوہ و پراقەكارىيەوہ ھاتبیتن.

لەبەرانبەردا، لەم دوو دەيەيەى پاشتردا، ھيشتا ئەو شيعرانە
خوینەرى راستەقینەى خۆيان ون نەکردووہ. جگە لە مەھویناسەكان
و مامۆستايانى كۆليژى ئەدەبىيات و ئەو خویندكارانەى ماستەر و
دكتورا، كە مەيلى ئەو ستايلە لە ئەدەبى كوردى دەكەن.
خوینەرانىكى تر ھەن، دەتوانن دەستى كەميش بيت، دوای زياتر لە
سەد سال لە نووسينيان، شتى نوئى لەو شيعرانە ھەلبھينجینن و
بدۆزنەوہ. ئەمە جگە لە چيزوەرگرتن لە ستاتيكاي ھاوكيشى و
وشەسازى و ئەوگەمە سەيرانەى زمان.

مينا شيعر
۲۴

دواتریش له م ریځگه یه وه ورده ورده پوچنه ناو جیهانبینی شاعیره که
و له م پنته دا قسه له دوزینه وهی قوولاییه کی تر بکه ن.

نیمه چی ده خوینینه وه و کامانه ن نه و شاعرانه ی نه م قسانه
هه لده گرن؟ بو هر قسه کردنیک له نه ده بییاتی نووسراوی کلاسیکی
کوردی، توپژهر و خوینهر ناچار ده بیټ بگه ریته وه بو کتیبه کانی
ماموستایانی موده پریس* .

نه گه زیده ره وی نه بیټ، من باوه رم وایه گرنگی و میسداقییه تی
ماموستایانی موده پریس له نه ده بییاتی کلاسیکی کوردیدا، وه ک
گرنگی و میسداقییه تی نیمامانی (موسلیم و بوخاری) وایه له
ریوایه تکرندی فهرمووده کاندان. نه م ماموستایانه ده ستیان هه بووه له
ده رختنی به شیک له و شاعرانه و به پیچه وانه شه وه، له بزرکردن یان
نامه وه رنه کردنی شاعرانیکی تری هاونه وهی نه وان، که به هر هویه ک
بیټ، نه یان توانیوه یان ساغیان نه کردووه ته وه له کاتی کدا هاوکات

* مه به ستمان له ماموستایانی موده پریسیش، خوالیخوش بوان: مه لا عه بدولکه ریمی
موده پریس و فاتیحی مه لا که ریم و هه روه ها به ریژ محه مه دی مه لا که ریمه، نیمه لیره
به دواوه له جیاتی نه و ناوه یتاناننه، ته نیا ماموستایانی موده پریس به کار ده هی نین و زیاتریش
مه به ستمان له ناوه کانی یه که م و سییه مه، که دیوانی مه حوییان ساغ کردووه ته وه و
بابه تی نه م نووسینه ی نیمه یه .

مینا شین

خه لکانی دلسۆزی تریش هه بوون و تائیستاش ناوه ناوه ئه و هه ولان
ده بینرین.*

مامۆستایانی موده پریس هیچیان نه کردبیت، ته نیا به پریکستن و
پینووسکردنی نوئی شیعره کان و نووسینه وه یان له به رانه ر ئه و خه
شکسته فارسی ئامیزه ی کوردی جارن، کاریکیان کردوه ی
خوینهر و تویره ریان له کۆرساتی فیروونی ئه و جوړه خه ته بزگار
کردوه. ئه وه ی ئه م نووسینه ش ویستوو یه تی بیلیت، له م پینووسه
نوئییه ی دیوانی مه حوییه وه گوئی کردوه.

مه حوی له چاویلکه ی مامۆستایانی موده پریسه وه

ئیستا دوا ی زیاتر له سی سال تیپه رین به سه ر چاپکردنه که ی دیوانی
مه حویدا، به لیكدانه وه و راقه ی مامۆستایانی موده پریس، ئیتر وه خته
له گه ل مه سعود محمه د هاوړا بین و ئه گه ر نه لیین ئه م شه رحه
ته مه نی خو ی کردوه و پیر بووه، ئه وا ده لیین درزی تی که وتوو ه.*

* ده توانین له و دلسۆزانه ی ئه ده بی کوردی ناوی مه سعود محمه د، گۆران، کاکه ی فه لاه،
علی کمال باپیر ناغا، مارف خه زنده ار، عیزه دین مسته فا ره سول، ئازاد عه بدولوا حید،
نومید ناشنا، عه لی قه ره داغی... هتد ببه یین.

* ده سته و دامه نی نالی. مه سعود محمه د لاپه ره 5 / ده زگای ئاراس 2007.

ده کریت جگه له بهرزخانندی ماندوبوونی نهوان، خوینهر ههولبدات
به دواى مانای تر له م تیکسته شیعرییانه دا بگه پیت. پوونه، که مه لا
عه بدولکه ریمی موده پریس پیاویکی ئاینی بووه و ئەم ئایدیایه شی به
زه قی و له شیوهی جوراوجوردا له شهرحی شیعرهکاندا له م دیوانه دا
ده بینریت. من باوه پرم وایه زه حمه ته مرؤف بتوانیت له شتیک تی بگات
و له باره یه وه بیته گۆ، که له دهره وهی تیگه یشتنی خوی بیت. بویه
مه لا عه بدولکه ریمیش نه یویستوووه و نه شیتوانیوه جیاواز له خوی
وهک پیاویکی ئاینی و مه لایهک، به یته کان بخاته ژیر ته لیسکۆبی
شیکارییه وه.

وهک له سه ره تای دیوانه که ی مه حویدا هاتوووه، یه که م جار سالی
(۱۹۶۲) مه لا عه بدولکه ریمی موده پریس مانای به یته کانی لیک
داوه ته وه. واته رهنگرپژیی ئەم پرۆژه یه، موده پریسی باوک بووه و
دواتر له (۱۹۶۳-۱۹۷۷) محمه دی مه لا که ریم چهند جاریک پییدا
چوووه ته وه و ساغی کردوووه ته وه.

به لام جیی داخه نه ییتوانیوه نه و نه تمۆسفییره ئاینیییه ی باوکی کال
بکاته وه، که به سه ر شه رحه که دا سیبهری کردوووه، به لکو له
پیشه کیی دیوانه که دا، پیوانه ی گه وره یی شیعرى مه حوی، به پله ی
کوردایه تی ده پیویت و ده نووسیت:

"راستییه که ی له مهیدانی کوردایه تیشدا، کوردایه تییه که ی مه حوی
 نه وه ی له باردا نییه شان له شانی کوردایه تییه یه کیکی وه کوو نالی و
 به لکو سالم-یش بدات، که هیچ نه بییت له بهر دواکه وتنی سه رده می
 ئەم و ده رکه وتنی راستیی پتر بۆی، ده بوو ئەگەر له وان پیشیش
 نه که وتایه، هیچ نه بییت بگاته راده و پله یان."*

ئەم یه کیسه ی کاک محمه دی مه لا که ریم، سه رزه نشتی مه حوی
 ده کات، که ههستی نه ته وایه تییه کز بووه. ئەم به پرێزه داوای
 کوردایه تی له شاعر ده کات، په نگه پیی وابوو بییت، که نه وه سووچی
 شاعیره کانمانه ئیمه نه بووین به نه ته وه، چونکه لای وایه نه ده ب
 ده بییت نه ته وه دروست بکات.

ئەم جووره پوانینه بارێک له شاعر ده نییت، که هیی نه و نییه. هه ر له و
 پیشه کییه دا نووسیویه تی: "جووته چوارخشته کییه که شی که ههستی
 کوردایه تییه خوی تیدا ده رب ریوه، ته نها ده سچلییه کن له ناگری
 به تینی کوردایه تی و ههستی نه ته وه په رستی نالی وه رگیراون. به
 تیکرایی دیوانی مه حوی پارچه شاعریکی وای تیدا نییه، که چ له
 مهیدانی ناسینه وهی دوژمنانی گه لی کوردو له مهیدانی گیانی

* پیشه کی دیوانی مه حوی.

کوردایه تیدا، به قوله پئی (قوربانی تۆزی ریگه تم...هکه ی نالیدا بگاته وه."*

پوونه، که دیدیکی وا لۆکالی و ساکار، زهحمه ته دهره قه تی ئه و قوولاییه مه حوی بیّت و په ی به و یونقیّر سالییه ته بیات، که له پۆحی پیاویکی وه ک مه حویدا ئاماده یی هه یه. تا ئیره ئاساییه خوینه ر و پروونا کبیریکی ئه و سه رده مه وا له مه حوی حالی بیّت، ئه وه ی ئاسایی نییه ئه وه یه، که هه ر ئه م که سه بیّت و شه رحی پیاویکی ئاینی به رپّز (که باوکیانه) ساغ! بگاته وه و بیخاته پیش چاوی خوینه ر.

هه ر له و پیشه کییه دا کاک محه مه دی مه لا که ریم ده نووسیّت: "مه حوی هاتوو ه رپّزی له باسی ئه و موعجیزانه گرتوو ه، که زۆریه یان ته نانه ت به پیودانی ئاین خوشی ساغ نه بوونه ته وه و له زیاده ره ویی به ولاره نین. سه ره رای ئه وه ی که باسکردنیشیان ه یچ ده ورکیکی ئیجابی له مه یدانی پیشخستنی بیرو ههستی کۆمه لایه تیدا نابینیت". جیی سه رنجه، که ساغکه ره وه ی دیوانه شیعیکی سوّفییه کی گه وره، بیانوی زیاده ره ویی ساغ نه بوونه وه ی موعجیزه کان بگری و گلله یی ئه وه بکات، که باسکردنی ئه م شتانه، پۆلّ له "پیشخستنی بیرو

نابینیت

* دیوانی مه حوی. لاپه ره ۲۷ / چاپی ۱۹۷۷.

ههستی کۆمهڵ! " دا نابینن. دواى خویندنه وهى ئەم دێرانه، خوینەر و
تێدەگات لە بنه پره تدا شاعیر ئیشی ئەوهیه بیری کۆمهڵ پیش بخت!
ئەم زاراوهی پیشخستن و پیشکەوتن و دواکەوتنه، لە زاراوهگەلی
گوتاری مارکسیزمی کوردیی نیوهی دووهمی سهدهی پابردوون. ئەو
زاراوانه وهك کراسیک به سه ره موو کهس و شتی کدا ده پان و بوهر
چییه کیش نه بوایه، به کۆنه په رست و فیودال و ورده بوژوا و...
تاد، ناوزهد ده کرا.

کاک محهمه دی مه لا که ریم تا ئیره ش ناوه ستیت و زۆرتر ده پوات:
"ههستیکی قه ده ریانه ی پاشکه وتوویش له بیری مه حویدا به دی
ده که یز، که ئینکاری مه مو (هۆ) یه ک ده کات له ژيانداو ئینسان
ده کات به پوشکه یه ک به ده م بای قه ده ره وه."

گومان ده که م تا ساتی نووسینی ئەم دێرانه، محهمه دی مه لا که ریم
له نزیکه وه خویندوهی له سه ره سو فیزم هه بوویت، یان دیسان
کاریگه ریی بیری مارکسیزم لیره ش ده ستی به چاوییه وه گرتوه،
ئه گینا ده یزانی ئەوهی ئەم ده لیت "سووککردنی ئینسان"!! ئەوه
په گی وا له بیخی ته سه وفداو هه روا له خۆرا سووککردن و به ده م
بادانه وه ش نییه وهك ئەو لئی حالێ بووه، به لکو فه نابوون و نه مانه
له به رده م گه ره یی جه لاله تی خودا دا و ئەو زانینه به موسه بیبی
هه موو شتی ک:

مینا شین

موسه ییب چه زنه کا، پر عالم نه سبابت پهری کایه
فه قه ط جاری نییه قهت یهک به دو بینینی مام نه حوهل

(۲۰۹۷)

هر له و پیشه کییه دا محمه دی مه لا که ریم قه باعه تیکی عه لادین
سجادی راست ده کاته وه و ده نووسیت: "مه حوی شاعیریک نه بووه زور
له خوی بکات بو شیعروتن..."

که بهر ئه م دیرانه ده که ویت، گومان ده که یت له سه ره بهری ئه و
خوینه وارانه ی نماینده ی نیوه ندی پو شنبیری ئه و سه رده مه ی کورد
بوون. دیتته سه ر پایه ک، که جگه له زانیاریه میژووییه کان، حه ق
وایه ته وای نووسینه کانیا ن ئه رشیف بکه یت و نه چیتته وه سه ریا ن.

ئه وه تا عه لادین سجادی، که به پیاویکی دانا و دانهری کتیب و
پوونا کبیر زانراوه، پروانن له باره ی مه حوییه وه له لاپه ره (۵۹۹) ی
دیوانه که دا، دوا ی په خشان و وه سفگه لیکی بیتام، چپی نووسیووه:

"ئایا مه حوی ههستی به وه کردووه، که په رده ی خه یالی،
په رده یه کی نازکی کامیرایه و پو به پووی هه ر شتیکی کرده وه،
وینه که ی وه رده گریت و بو پاشه پوژ ده یه یلیته وه؟ یان هه ر دهنگی
ئاوازی شیعی له بهینی چوار سنووری عه شقی حه قیقیدا مایه وه و
هیچ جموجوولیکی نه کرد؟ من لام وایه ئه مه ی دوا ییا نه."

مینا شینم
۳۱

کاک عه لادین، که خوی زنجیره کتیبی (پشته ی مرواری) وهک گالته و
گهپ و قسه ی گوی ئاگردانی کوردی کوکردوته، لای وایه شیعی
مه حوی بو پاشه پوژ نه ماوه ته وه و بی جموجوول مردووه!

خوینه ری خو شه ویست، مه حوی پیویستی به بهرگریلیکردن نییه،
که چی ناشتوانین سه رسوورپمانی خو مان له ئاست ئه و پارادایمه
گه وره یه ی ساده وتن و ساده فیکریه دا بشارینه وه، که عه لادین
سجادی ژیا نی تیا کردووه. یهک سه رنج بدن له م دوو به یته یهک
به دوای یه که ی لاپه ره (۱۰۷) ی دیوانه که و ئه و جا بزنان ئه م پیاوه
زوری له خوی کردووه یان هه ندیک جار دهستی گرتووه ته وه له
نووسین و به مه به ست ساده ی کردووه ته وه، تا پیاویکی وهک عه لادین
سجادی لیی حالی بییت، که لیشی حالی نه بوو!

ئه م شان و شه و که ته ی له په ناھی منایه غه م
وا من ده رۆم و ده ولته ی غه م دینه ئینقیراض
وهک داغی غه م نیه، سپیه داغی ئینتیظار
چاوم بیینه، چاوه! که مو طبقه تی به یاض

(۱۰۷)

شین

له نيو هه موو ئه وانه ي كه له و ديوانه دا له باره ي مه حويه وه
نووسيو يانه، ته نيا كاكي فلاح توانيو يه تي مه حوى وهك خوى
بخويني ته وه و له ئاستيكي به رزي وه هادا لى تي بگات، كه هيچ
يه كيك له هاوكاره كانى نه گه يشتوونه ته ئه و ئاسته، كه چى مه مه دى
مه لا كه ريم ديسانه وه راي خوى ده سه پيئي ت و وه خته خول بگات
به سه ر ئه و ترووسكاييه ي كه له ژير ده ستي كاكي فلاحدا
ده دره وشي ته وه و ده نووسي ت:

"به پيچه وانه ي ئه وه يشه وه، كه ماموستا كاكي فلاح ده يئي ت،
مه حوى به هيچ جورىك له ريزى پيشه وه ي كه سيكى وهك نالييه وه
نه بووه، نهك هه ر مه حوى، به لكو كه س ناليى تي نه په راندووه."
ئيتر نووسه ر نانووسي ت ئه م تي نه په راندنه له چ پوو به كه وه، له فورم،
له عه روز، له زمان، له بابته، له ته شبيه، له ته عريز، له ته ورييه،
له ئيحا، له ئيما، له ئيشاره، له ته لميح، له ئيبهام، له ئيستيعاره، له
كي نايه؟ له چى؟ له كاميان؟! "

هه رچونيك بيت، پيشه كيى نووسين به م جوره بو هه ر كتيبيك،
هوكميكي له پيشينه ده دات به سه ر خوينه ردا و كاريگه رى نيگه تيفى
ده بيت له سه ر چيژ و تيگه يشتن له كوى كتيبه كه.
ئىستا سه رنج له چه ند به يتيك ده ده ين، كه شه رحه كه ي ماموستايانى
موده ريس بويان، به لاي ئيمه وه، جيگه ي سه رنج و پيداچوونه وه يه:

مناشى
۳۳

نه شنه به خشیکه لیوی مه یگونت

هر به ناوی مه سیحی خسته سه ما

(۳۰۲ل)

واتای ئەم به یته:

واته: لیوی سوورت هینده نه شنه ی هه یه، هر به ناوه که ی مه سیحی خسته سه ما.

له کاتی کدا یه کی ک له په رجوووه کانی عیسا (دهم) ی بووه، به وه ی قسه ی له گه ل مردوودا کردوووه و زیندووی کردوووه ته وه، هه رووه ک له ئینجیل و قورئانیشدا هاتوووه. به یته که وا ده گه یه نیت موعجیزه ی لیوی تو، له گه وره ییدا مه سیحی کی لیو ده م موعجیزه یی خستوووه ته سه ما.

واته هاتنی ناوی مه سیح لی ره دا ته نیا بو به راورد کر نه به یار، ئەویش له (دهم) یدا، که چی بروانن مامۆستایانی موده پریس چون ئەم به یته شهر ده که ن: "مه حوی له م چوارخشته کییه دا قسه له گه ل پیغه مبه ر ده کات دروودی خوی لی بی ت و ئیشاره ت ده کا بو ئایه تی {وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ یَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ}، واته مژده ی پیغه مبه ر یکم پییه پاش خوم دیت ناوی ئەحمه ده. " ۳۰۲ل

بینا شین

تى دەگا ھەركەس بگا فەھمى رموزى مەعنەوى:
ھىجر وەصلە نار و جەننەتى ئايەتى (لايستوى)
(۳۱۶ل)

واتاى ئەم بەيتە:

واتە ھەركەسىك تى دەگات كۆدەكانى ئەو مەعنەوياتە (عەشق) ۋە
ئەگەر بزانیئت: (دورىي) دۆزەخ و (پىكگە يىشتن)ى بەھەشتە و
ئەمانەش لە بەرامبەر يەكدا نىن (لايستوى). واتە ھىنانى ئەم وشە يە
لە قورئانەو ە لای مەھوى بۆ جەغدکردنەو ەى ئەو نابەرابەرىيە يە كە
لە نىوان ھىجر و ەسلدا ھە يە، ھەروەك چۆن درىژەى ئايەتەكەش
ئەو ە پوون دەكاتەو ە كە مەقامى ئەو دوو جۆرە كەسە، ەك يەك نىن
و "اصحاب الجنة هم الفائزون".

مەھوى ئەم بەراوردكارىيەى لە شوينى ترىشدا ھىناو ە، بۆ زياتر
دلىابوون لەم بۆچوونەى ئىمە، بېروانە ئەم بەيتانە:

وبصالت ناره ھىجرت پۆژە رەش، ەك ئافتابى تۆ

لە تۆ نەزدىكە پشكۆبە، خەلووزە گەر لە تۆ بى دورور

(۱۲۹ل)

يان:

مىنا شىنە
۳۵

من وه صلی ئهو به رابهری جهنت ده گرم و ئهو
دۆزهخ به ئاهی سینهی من روو به روو ده گات
(۲۱۳ج)

یان:

دووری له ئاگریکه به جهنت ده گات جهیم

رووحی له قوربایه به دۆزهخ ده گات جینان

(۴۰۹ج)

هر له بارهی دوور و نزیکی له (مه عشوق) وه ده لیت:

دووری ئه گهر به لایه، نزیکی شه ئیبتیلا

دوورن له حهسه تان و نزیکن له حیره تان

(۴۱۵ج)

ئیتا بروانه مامۆستایانی موده پریس له شه رحی ئهو به یته

سه ره کییهی سه ره وه دا (تی ده گات هه رکهس...) چیان نووسیوه و چون

پاڤه کارییه که ده به نه وه سه ر قورئان و دواتریش وه ک ئه وهی خوینهر

نه زانیت جهنت به هه شت و نار ئاگره، ده نووسن: "واته: هه رکهس

له مه به ست و نه نییه کانی قورئان حالی ببیت، تی ده گات که وا

مه به ست له (جهنت = به هه شت) و (نار = ئاگره) ... هتد. " (۳۱۶ج)

له شيعره گانی پیتی (ی)دا، مه حوی له شوینیکدا ئیجگار جوان
وهسفی یار دهکات، له عیشوه و ناز و بی وادهیی و دواجاریش وهک
فریادپهسیک، که له سه ره مه رگدا بگاته هه ر کهس، هه ر له دونیادا
به هه شت به چاوی خوی ده بینیت، له بهیتی پینجه می ئەم شيعره دا،
ده لیت:

ئه گه ر پوژه، بتی من! هه ر بتی بی

سه ره وژیره که تو وهک پوژ هه لاتی

(۲۹۷J)

واتای ئەم بهیته:

سه ره تا ده بی بزانی به هوی هیانی (پوژ) وه له سه ره تای بهیته که دا
وشه ی (بت) لی ره دا مانای به ژن، کینایه ی بالاپیکی و قه دبلندی و
قامهت به رزی له ده سته دات - بهیته که به م مانایه دی که بتی
من {خوداوهندی من} هه ر شتی ک بیته، ته نانهت ئه گه ر خوریش بیته،
که تو ده رکه وتی - یان وه کو له بهیته که دا، (هه لات) ی به کار هیناوه،
که جاریک کار و جاریک ته شبیه به (پوژ) = خواوهندی گریمانە کراوی
پیشووی شاعیر) له نیوه دیپری یه که مدا - ئیتر ئه و بهی من
سه ره وژیره .

مینا شین

مه حوی له بهیته که دا ته ئکید له بچووکیی (بت = خواوه ند) ی خوئی ده کاته وه له بهرام بهر یاردا، ئه وه تا به ئالنگار {ته حه داوه} نووسیویه تی: (بتی من! هر بتی بی) واته هرچی بپه رستم، که تو ده رکه وتیت، ئه وه ده که وی و ئه مه ش مانای وایه تو (بت = خواوه ند) ی راسته قینه ی منیت.

که چی مامۆستایانی موده رپیس له شه رحی ئه م بهیته دا، نووسیویانه: "ئه م بهیته ئیشاره ته بو ئه وه ی که پیغه مبه ر، درودی خوی لیبت، پاش گرتنی مه که که، چوه مالی حه رم و بته کانی هه موو خست و سه ره و خواری کردنه وه." ل ۲۹۸.

ئه مه هه موو شه رحه که یانه! بفه رموون بو پوونکردنه وه ی زیاتر چه ند بهیته کی تری هه مان شیعر وه ربگرین، تا یادئاوه ری خوینه ر له کوئنتیکستی ته واوی شیعره که بکه یین و تیبگه یین و بزانیین ئه م شیعره بو کی نووسراوه و مه حوی لی ره دا موخاته به ی کی ده کات؟ هر بهیته یه که می ئه م شیعره ئاوا ده ست پی ده کات:

دل مه ده رها ت و تو هر ده رنه ها تی!

نه ها تی، هه رنه ها تی، هر نه ها تی!

(ل ۲۹۷)

مینا شین

خۆ ناشیئت شتیکی وهها به پیغمبهر وترابیت، چونکه پیغمبهر
هاتوو و دوا په یامبهریشه و چاوه پیکردنی هیچ پیغمبهریکی تریش
له نارادا نییه. له بهیتی ههوتهمی ئەم شیعره دا دهلیت:

پوخیشی کرده ئەولا، دهیشیپرسی

به شوخی، شاهی من، بوچی ماتی!

(۲۸۹ل)

دیسانه وه ده پرسم ئایا گونجاوه پووی ده می مه حوی له م شیعره دا له
پیغمبهر بوویت...؟ ئایا ده کریت پیغمبهر به و عالی مه قام و
گه وره ییه ی خویه وه، به مه حوی وتبیت (شاهی من، بوچی ماتی)؟!

ئیتر ئەم کورتهینانه ی شهرحه که ی مامۆستایانی موده پریس،
دریژده بیته وه و ناوه ناوه ش، ئەم په رده ئاینیه ی به سهر
رافه کارییه که دا کشاوه، ناهیلایت خوینهر به دوا ی مانای تر له
شیعره کاندایا بگه پیت و زۆرجار خوینهر وهها گومرا ده کات که مانا
راسته قینه که یانی لی ون ده بیت.

مه حوی له شیعریکدا دهلیت:

قاتی پیاوه له سهر ئەم ئه رزه، دهینی مه نسور

به سهری داره وه، (ذالنون) له بن زیندانا

(۳۴ل)

مینا شین

واتای ئەم بەیتە:

واتە پیاو قات بوو، ئەو مەنسورە* بەسەری دارەو، واتە

لە دارداو، ئەویش (ذالنون) لە** لە کونجی زینداندایە.

ئەوجا ئەم (ذالنون) بەهیچ کلۆجی ناکرێ مەبەست لێی یونس

پیغەمبەریت، لەبەر ئەم ھۆیانە ی خوارەو:

۱- مەحوی لە نیو دەیری یەکەمی بەیتە کە دا ناوی (مەنسور)ی

ھیناوە، کە سۆفیەکی گەورە یە و لەسەر بیروباوەرەکانی بە دەستی

خەلیفە و دەسەلاتی شەریعی ھەم زیندان و ھەم لە سێدارە دراو.

لە کاتی کە ذالنون ھاوشان لە گەڵ مەنسور سۆفیەکی گەورە یە و

لەسەر بیروباوەرەکانی بە دەستی خەلیفە و دەسەلاتی شەریعی ھەم

زیندان و ھەم ئەشکەنجە کراو. کەواتە ھینانەو ی ناوی ئەم دوو

کەسە لە بەیتێ کە ساز و ھاوگونجاو و پەوانترە.

۲- ئەگەر مەبەستی لەو ذالنونە یونس پیغەمبەر بیت، چۆن ناوی

مەنسور (وہلییەك) دەخاتە پیش ناوی یونس (پیغەمبەرێك) ەو! بە

تایبەت کە قسە کە لێرە دە لەسەر (پیاو) ە، چۆن لە بە پیاو

* مەبەست لە مەنسور: حسینی کوپی مەنسوری حەلاجە.

** مەبەست لە ذالنون: شیخ أبو الفیض ثوبان کوپی ابراھیم ۷۹۳-۸۵۹ز، بە ذالنون ی میسری ناسراو، گەورە سۆفیەکی میژووی ئیسلامە. ئەم پیاو لە لایەن خەلیفە جعفر المتوکل عەباسیەو لەسەر بیروباوەرە عیرفانیەکانی ۴۰ پۆژ زیندانی دەکرێت. پاشتر ھەر خەلیفە خۆی نازدی دەکات و داوای لێبوردن و بەخشینی لێ دەکات.

حسابکردندا، مه نسوری له یونس پی پیاوتر ده بی و ناوه که ی پیش
ده خات! *یونس له سهر پیاوه تی له زیندان (ناوسکی نه ههنگ) نه تراوه،*

۳- یونس له سهر شک و گومان و په دی ته له ب، خودا به خستنه ناوسکی
به لکو له سهر شک و گومان و په دی ته له ب، خودا به خستنه ناوسکی
نه ههنگ سزای ده دات. چۆن ده کری مه حوی شانازی به زیندان بوونی
یونسه وه بکات، که له سهر نافه رمانی و بیگوئی کردنی خودا خراوه ته
ئه ویوه!

هر نمونه یه کی پیاوه تی له یونس بگیردریتته وه، ئه وه ی به پیاوه تی
بو حساب نییه که له سکی حوتدا سجن کراوه، هر خوی ئه وه
نهنگیه له سروشتی پیغه مبه رانه ی ئه ودا که نه ده بوو هه بیته، ئه وه تا
قورئان بو په ند لیوه رگرتن ده یگیردریتته وه، نه ک بو شانازی و
چاولیکردن.

ئیستا سه رنج بدن بزنان مامۆستایانی موده پیس له شه رخی ئه م
به یته دا چیان نووسیوه: *یونس له سهر زه ویدا و دونیای دوز جیگه ی*

"واته پیاویک پیاو بیته، نه ماوه له سهر زه ویدا و دونیای دوز جیگه ی
مرۆی مه رد و به هیممه تی تیدا نابیتته وه، بویه وا مه نسوری حه لاج
ده کریت به داردا و پیی له زه وی ده بریت و یونس پیغه مبه ر
ده که ویتته زیندانی سکی ماسی بنی ده ریاوه و که سیان له سهر زه وی
ناژین. " ل ۳۴.

بینا شینم
۴۱

خوینەر تیئاگات مامۆستایانی موده پریس، یونس پیغه مبهەر و سکی
ماسی و بنکی ده ریا یان له کوپوه هیئا؟! ئەمانه چین و په یوه ندیی
راسته وخۆ و ناراسته وخۆیان به م بهیته شیعره وه چییه؟! به هه رحال،
خوینەر ده بیته کۆمهك له مه عریفه ی خو ی بخوازیته بو تیگه یشتن له
دونیای ئەم سۆفییه گه وره یه ی ئەده بی کلاسیکی کوردی، نهك
به ته نیا ساغکردنه وه و شه رحه كه .

کیشه ی نیوان سوفیگه ری و شه ریه تخوازه کان

میژووی ئەو ناکوکییه تونده ی نیوان سۆفییه کان و شه ریه تییه کان،
هاوکاته به میژووی دروستبوونی سۆفیگه ری وهك ریگه یه کی تری
په رستش. ئەو ترسه ی له پشت شه ریه تخوازه کانه وه له سۆفییه کان
هه یه، دوو ترسه: ترسی یه که میان ترسیکی سه له فییا نه یه له پینا و
(پاک پاگرتنی) ئاینی ئیسلامدا و هیشتنه وه ی و ریگه نه دان
به ده ستکارکردنی ئەحکام و واجبات و تا دوا جار نه بیته خه له ل و
پارادۆکسیک له عه قیده دا و کیشه که له ته ئویل و ته فسیری
جیاوازه وه بو دهق (قورئان) گه وره ده بیته و ده گات به له ری
ده رچوون زانین، تا به لادهر و کافر و زه ندیق و موشریک زانینی
یه کتر.

مینا شین

(ابن التيمية) كه به يه كيك له دوژمنه سه رسه خته كانى نه هلى ته سه وف
 ده زانرئيت و له و باره يه وه نووسين و مشتومرئى زورئى هه يه، نه و لاي
 وايه ته نيا (خوشويستنى خودا)، كه پوچى ته سه وفه، به س نيه بؤ
 په رستشئىكى ته واو و دروست، به لكو ده بيٽ موسلمان ئوميد و ترس
 و چاوه پروانى و... له خودا هه بيٽ. (ابن التيمية) ده لئيت خوشويستنى
 خودا (موحيبهت) نهك به ته نها به عيبادهت نايه ته هه ژمار، به لكو
 خاوه نه كه ي به ره و گومرئى و له دين ده رچوونيش ده بات* .
 نه مه له كاتئيدا عاريفه يه كى گه وره ي وهك (رابيعاي عه دوى) يه، ده لئيت:
 "خودايه، نه گه ر له ترسى دوزخ ده تپه رستم، بمخه ره دوزخه وه،
 نه گه ر له بهر چوونه به هه شت ده تپه رستم، به هه شتم لئى حه رام بكه،
 خودايه! به لام نه گه ر له بهر خوشه ويستى خوت ده تپه رستم ده
 جوانيى (جمال) ي خوتم لئى مه شاره وه." شاعيره كه ي ئيمه ش وهك
 پئيواريكى نه و پئىگه يه ي رابيعه ده لئيت:

كه ر ئاگرئى موحه ببه تئى شك به م له دوزخه خا،
 نه و دوزخه به هه شتمه، جه ننه ت ده كه م حه رام

(۱۲۳ل)

* ديدگاه صوفيه در باره عبادت و دين. د. صالح فوزان الفوزان.

بين شين
 ۴۳

ئەي مەحەبەت! ئاگرىكى ھىندە خوش و دلشەين

ئەو كەسەي سووتوتە، ھەر ھول ئەدا بۆ سوو بە سووت

(۷۹ل)

ئەو ناكوكىيە ھىندە كىشمەكىش بەخۆيەو دەبىنىت تا ئاستى

خوينرژان و ھەموو جارېكىش كەمىنەكان (سۆفییەكان)

قوربانىيەكانىيان زياترە، چونكە ئەمان ئەھلى بەگژداچوون و

ئازاردانى كەسانى دى نىن، تەنانەت بە ھۆى وەجد و ھالى خۆيانەو

زۆرجار نەك ھەر ئازارى خەلكيان نەداو و ئازارى خۆيان داو، بەلكو

رېك كەوتوو، كە خەلكىش بۆ ئازاردانى خۆيان ھان بدەن:

كەواتە ئەو شوخە تىرىكى بە (عمدا) گرتە من "مەھوى"

(نمیدانم چ سان ارم بەجا شکرانە خودپرا)

(۳۶۱ل)

سۆفییەكان دىسانەو بە ھۆى ھالىكەو، كە تىي دەكەون و لایان

وايە نوورى حەقىقەت لەناو خۆياندا چاودەكەن، گەلىك جار نەك

تەنيا ناتوانن وەك موسلمانىكى شەرىعی پەفتار بکەن و واجبە

دینیبیه کان به جی بهینن، به لکو زور به ناشکرا شتهایه ک ده لئین، که له
ده ره وهی ته فسیره پرووکه شییه کانی قورئان و سونه ته وهیه:

هه رکس به باره گاهی جه لال ئاشناتره
زیاتر قسهی له وه حشهت و ده هشهت ده دا نشان
(ل ۴۱۰)

ئهم (حه قیقهت) وتنانه سه ری هه ندیکانی تا ئاستی قه ناره به رز
کردووه ته وه، به رجه سته ترینیان جه لاج و سوهره وه ردی و ئیین
خه له کان و له پیاوه عه قلانی و فه یله سوفه کانیش، ده توانین په نجه
بخهینه سه ر ناوی ئیین پوشد و ئه و ئازارانهی به هوی جیاوازی
فیکرییه وه بۆیان دروست بووه.

جاریک له (ابن التیمیة) ده پرسن: "سۆفییه کان ده لئین ئه و ئه مر و
نه هیانه، هه مووی ره سم و رسومه و بۆ خه لکی عه وامه نه ک بۆ
که سیک، که خوی حه قیقهت ببینیت... ئیمه عه وام نین؟" له
وه لامیکی توندا، (ابن التیمیة) ده لئیت: "ئهم قسه یه به هیترین و
که وره ترین جۆری کوفره، که له قسه ی جواره که و مه سیحیه کان
خراپتره." هه ره ئه وه ده لئیت: هه ندیک له سۆفییه کان ئه گه ر زانیان،
که ئه و مه عریفه و حاله یان چنگ که وتووه، که ده یانویست، ئیتر
ته رکی واجباته ئاینیه کانیا ن ده که ن.

بەشىكى دىكەى دوژمنەكانى سۆفيگەرى، بەپىى ناوچە و ھەلكەوتەى
جوگرافيا و قەرەبالغىى دانىشتوان لەشوينىكەوہ بۆ شوينىكى تر
گۆراوہ، جەنگاوہرى ئەم سەنگەرەى تر، دەسەلاتى لۆكالى و
ناوچەيىەكان بوون تا دەگات بە ديوانى سولتان و سەنتەرى برپار لە
شارە گەورەكانى ئەو سەردەمەدا. ئەم ترسە ترسيكى سياسى بوو،
ترس بوو لە دەستدانى حوكم و كودەتا بەسەرداكردن، بەلام ئەمانە
وہك دەسەلاتى تەنفىزى، پاش راپوژيان بە موفتى و پياوانى ئاينىى
سەردەمەكانى خۆيان، توانيويانە تيشكى سەوز بۆ ليدانى پياوانى
تەرىقەت وەربگرن و توندوتىژى وەھا بنوينن، تا ئاستى
چاوہەلكۆلین و بەزىندووىى سووتاندىن و شيواندىنى جەستە و
ھىشتنەوہى قوربانىيەكان بەسەر دارەكانەوہ، ھەتا چاوترسىنى ھەر
جموجوول و خەيالئىك بكەن ئەگەر لە دوورەوہ لەسەرى كەسيكدا
ھەبووبىت.

ئەم جوړە دوژمنەى سۆفيگەرى، جار ھەبووہ لە بەرژەوہندىى
سياسىيان سازشيان كردووہ. نزىكترين نموونە، دروستكردى
خانەقاىەكى گەورەيە بۆ مەولانا خالىدى نەقشبەندى لە سلیمانى
لەلايەن دەسەلاتى والىى بەغداوہ، ئەوہش دواى ئەوہى دەبينرئت لە
ماوہيەكى زۆر كەمدا، مەولانا خەلكىكى زۆر بەتايبەتئيش لە

مىناشىنى
٤٦

خوینده وار و پیاوانی گورهی شار، له دهوری ته ریه ته کی
(نه قشبه ندی) کۆ ده کاته وه.

هر چه نده له لایه ن پیاوانی ته ریه تی (قادی) و به تایبه تییش خودی
کاک نه حمه دی شیخه وه، ناسته نگی بو مه ولانا ده هیننه پیش و
پاپورتی لی ده نووسن بو عه بدولر په حمان پاشای والیی نه و کاته ی
به غدا، که چی ده سه لاتی سیاسی گه مه که له به رژه وه ندیی خوی بو
مه ولانا ده باته وه.

مه ی له شیعی مه حویدا

به ره له وهی نه و به یته شیعرانه ی مه حوی دیاری بکه ین، که تییدا
پاسته وخۆ ئامارهی به (مه ی) داوه، به پیویستی ده زانم که میک له مه ر
چه مکی مه ی له نه ده بیات و میژووی سو فیگه ریدا بدویم.

پاستیه که ی نه ده بی سو فیگه ری، نه ده بی میتافوره، کاتیک به ر
وشه گه لی وه ک (ساقی، مو تریب، سه نه م، باده فروش، پیری
مه ی فروش، پیری موغان، پیری مه یکه ده، مه یخانه، خه رابات... هتد)
ده که وین، ده بی ت دایانمالین له مانا باو و پوژانه ییه کانیا ن، نه مانه
زۆر تر وشه گه لیکی مه جازین، نه وه تا حافظ ده لی ت:

خم ها در جوش و خروش اند ز مستی
ان می که انجاست حقیقت نه مجاز است

ئمه مهستییه که له نهجامی حالیکی تاییه تیی په رسته شه وه تووشت
ده بیّت و ده توانین بهم مهستییه بلّین مهستی بالآ. (د. صالح فوزان
الفوزان) له زاری نیمامی شافیعی یه وه ده لیت: "ئمه حاله تانه جوړه
مهستییه که ده دهنه خاوه نه کانیان، که له مهستی شه راب زیاتره و
چیزیشی له و زیاتره، ئه مانه به و هویه وه زیاتره له خودا و نویژ دورد
ده که ونه وه."

سو فییه کان ئه م چه مکانه به جوړیک به کار ده بهن، که خه لکانی
ئاسایی - که سانیک ئه هلی ته سهوف و عیرفان نه بن - ناتوانن په ی به و
ماناو مه به سته بیهن، که له باکگراوندیاندا هه یه. ته نانه ت له ناو
سو فییه کانداه بیته مشتومر، هر یه که یان به ئه ندازه ی مه عریفه ی
خوی و پله ی مه قامی سو فیایه تییان، ده توانن شتیکی لی
هه لبهینجینن.

ته نانه ت له مهر حافظ ده وتریت هه ندیک له عارفه گه وره کان له کاتی
خویندنه وه ی غه زه له کاندیا، شیدده ت و وه جد و هیجا و حالی تاییه ت
ده یانگریّت، که نمونه یان (ئه دیب پیشاوه ری) یه *.

* از چه موقع تصوف وارد اسلام شد. ص ۸۲.

وشەى (مەى) لە شىعەرى مەحويدا، لە ئاستىكى ديار و بلاقدا بىنراوه،
 (۵). ئىبراھىم ئەحمەد شوان) لە زارى د. عاتف جەودەت نەسرەوه
 دەنووسىت: "مەى لە شىعەرى تەسەوفدا ديار دەپەكى كۆنە و مەندىك
 لە سۆفىيە ئىباحىيەكانى وەكوو (مەتاوعە و قەلەندەرى) بەنزىيەوه
 تۆشيان دەکرد و دواى ئەمە مەى بوو هەيمايەكى عىرفانى،
 بەتايبەتى كە دەكەوتنە ناو سۆزى دەروونىيەوه. لەلايەكى تەرىشەوه،
 مەى لە شىعەرى سۆفىيەكاندا هەيمايە بۆ خۆشەويستى خوايى، ئەم
 خۆشەويستىيە، كە دەبىتە هۆى سۆز و وەجد و سەرخۆشى.
 بە هۆى سۆزى سۆفىيەتییەوه، بۆ واتاكانى خۆشەويستى و نەمان و
 لەهۆشخۆچوون، سۆفىيەكان وشەى (مەى)يان بەكار دەهەينا، لە
 سەدەى دووهمى كۆچيدا زاراوهى (سكەر - صحو) پەيدا بوو."**

مەحوى لە شىعەرىكدا دەلەيت:

لە مەيخانە، خودا! گەر ئيمە دەرچين،
 بەكى بەين ئىلتىجا، بۆ كېه دەرچين!
 كە ئيمە چوونە جەننەتمان بە تۆدا،
 لە ئيمە لادە زاھيدا! ئيمە هەرچين
 (۲۴۹ل)

** سۆفىگەرى. د. ئىبراھىم ئەحمەد شوان لاپەرە ۲۱۶-۴۱۳.

ئەگەر بەيتى دووھم نەھاتبا، ئىمە دەمانوت (مەيخانە) ى بەيتى
 يەكەمى وەك مەجازىك، كە تىيدا مەبەست لە دونيا، يان كۆپى زىكر،
 يان.. ھتد بوو، بەلام كاتىك راستەوخۆ بەيتى دووھم دىت و لەگەن
 بەردەنگىكا قسە دەكات كە (زاھىد)ە، بەوھى كە بەھەشتان بە
 تۆ داوھ، ئىتر لى گەپى ئىمە ھەرچىيەكىن. لەم دوو بەيتەدا، دوو
 ناتەبايى لەگەل شەرىعەتدا ھەيە، جارىك (ئىمە = شاعىر) لە
 مەيخانەين و لەوى بترازىت، شوئىنىك نىيە پەناى بۆ ببەين و
 جارىكىش - كە ئەمەيان لەوھى يەكەم قورستىرە - ئەوئىش
 پەتكرنەوھى بەھەشتە وەك جىگەيەكى خەيالى و گەورەترىن
 پاداشتى خودا بۆ بەندە سالىھەكانى و بەخشىنىتى بە (زاھىد)ە وەك
 نمايندەى شەرىعەت.

ئەگەر ئەو شوخە ساقى بەزمە، باقل قاضي يو موفەتىش
 دەبى بىسە قەدەح وەرگر لەگەل فەتوى (ولا يقدح)
 (۱۰۳ل)

واتاى ئەم بەيتە:

واتە: ئەگەر ئەو يارە، ئەو شوخە پىپرى خواردنەوھى و مەيگىپرە، ئەوا
 قازى و موفەتىش پىكى لى وەرەگرن و دەيخۆنەوھ (قەدەح

مىناشىم
 ۵۰

وهرده گرن) له گه ل ټه وهی فه توای (ولایقدح) نه خواردنه وه یان داوه،
یان ټه م فتوایه ش له سهر خواردنه وه هه یه .
یان ده لیت:

بین گهر له ساقی ناز و عیشوئیک، ټیمه ده بینین
به مهی نووشی ده دهن فتوا به مهستی موفتی و قاضی
(۳۰۵ل)

بهر له وهی واتای ټه م به یته بنووسین، ده بیټ ټه وه بلین، که مانا له
ټه ده بیاتی کلاسیکدا، له نیو لیلو و ته مومژدایه، یه کیک له
تایبه تمه ندییه کانی شیعی کلاسیک ټه وه یه، به یته که به پروکesh
مانایه ک ده دات، که چی پاش له سهر وهستان و لیوردبوونه وه، هیور
هیور ده توانین مانایه کی دیکه شی لیته لبه نیجینن. هه لبت ټه مه له لای
مهولانا و خیام و حافظ ، واته له ټه ده بیاتی کلاسیکی فارسیدا تا ټه
شوینه ی من ئاگادار بم، زور ئاشکرایه. له ټه ده بیاتی کوردیشدا،
دوای نالی، مه حوییش شاعیری راز و رهمز و میتافوره، واته بو
تیگه یشتن له مه حوی، ده بیټ زمان وه ک سیسته میکی ده لالی ته ماشا
بکه ین. له به یټیکدا ده لیت:

سهرت پی لازمه، مه یبازه "مه حوی"
ده بی دولبر که هات ټیمه به سهرچین
(۲۵۰ل)

مینا شین

خوينەر له موتالاي مهحويدا تيا ده ميئيت، ئەو دولبەرەي مهحوي
كه برياره بيت، ياره؟ (واته كه سيكي ميئينهيه و دولبەري واقيعي
مهحويه؟) يان مهعشوقه-خودايه وهك مهجازيك؟ چونكه ئيمه
دهزانين خوداش بو لاي بهندهكاني دهچيت، ئەي ئەوه نيه له
فهرموودهيهكي قودسيدا دهليت: "ئەوهي بستيك بو لاي من بيت، من
گەزیک بو لاي دهچم، ئەوهي گەزیک بو لاي من بيت، من ههنگاويك بو
لاي دهچم، ئەوي ههنگاويك بو لاي من بيت، من به راکردن بو لاي
دهچم."

واته خودا سيفهتي پويشتن (نازانين چون پويشتنيك!) ي هيه، مادام
لاي ئەهلي تهريقات مهعشوق خودايه و مهحويش وهك پياويكي
ئاييني گوره پوهو خودا چوهو ئيستا له چاوهپوانيي (هاتني
خودا) دايه؟ يان له چاوهپوانيي (هاتني يار) دايه وهك كارهكتريكي
ميئينه؟ وا دهليت، دهبيت سهرم نه دوپينم، چونكه ئەگەر ئەو هات،
من دهبيت به سهرحم.

ليرهشدا (به سهرحوون) پنتي پرگرفتي پرؤسيسي هيروئتوتيكا و
ماناكرده، ئەم تهنا وشهيه تهواوي تيگهيشتنی بهردهنگ تووشي
ئالوزكاري دهكات، بهوهي، كه ئايا (به سهرحوون) وهك كوئاييهاتن و
ليبونهوه و ئيكسپاير و فهنا و تهواوبوون هاتووه؟ يان وهك
ئەنداميك بو فرماني پويشتن له بهدهمهوهچووني ياردا..؟!!

بيناشين

ئەگەر ۋابى، ئەم ئەمرەى مەھوى بە (سەرى پىچەۋانەى سىروشتى ئەندامەكە ۋ جىھانى پۆيشتىن ۋ پىكردنىشە! من لە خويندەنەۋەى كورتوكوئىرى خۆمدا ۋاى بۆ دەچم: ئەمەى دوۋەمىيان بىت، بۆيە لە دىپرى يەكەمى بەيتەكەدا دەلىت: (سەرت پى لازمە)، ۋاتە تۆ ئىشىكت بە (سەرت) ھەيە، يان پىۋىستىيەكت بە (سەرت) دەبىت، نەيدۆرپىنىت ۋ لەدەستى نەدەيت.

بەمجۆرە دۆزىنەۋەى ماناى راستەقىنە لە ئەدەبىياتى كلاسىكدا يان نىيە، يان زۆر سەختە! ھەر بۆيە لە فەرھەنگى ئىرانىداۋ ديارە لەبەر قوۋلايى ۋ ئالۋىزىيەكەشى بە ديوانى شاعىرىكى ۋەكو حافظ فال دەگىرپتەۋە. ۋاتە ئەۋ كىتپە دەبىت بە كىتپى ئايندەدۆزى، ئەمەش تەنيا لەبەر ئەۋ خالەيە، كە مېتافۆر لە كلاسىكدا ئامادەيى بەردەۋامى ھەيە ۋ ئەمەش يەكك بوۋە لە نەيىنىيەكانى زىندوومانەۋەى ئەم ئەدەبىياتە دۋاى تىپەرىنى پىتر لە (۴۰۰-۸۰۰) سال بەسەرىدا.

ئىستا دەگەرىپىنەۋە سەر لىكدانەۋەى بەيتى (بىن گەر لەساقى ناز ۋ ...) ماناى پووكەشىي بەيتەكە ئەۋەيە، ئەگەر موفتى ۋ قازى نازىك يان كەمىك عىشۋەيان لە لايەن ساقىيەۋە بۆ بىكرىت، ۋەھا مەست دەبن خوشيان دەچن دەخۆنەۋە ۋ ھەر لەۋىش (بە مەستى) فتۋاى مەينۆشىن دەدەن بۆ خەلك.

بەلام ئەم بەيتەى ناو ئەم غەزەلە، لە وردبوونەووە و تىراماندا مانايەكى
دبيش، مانايەكى كالى وەك تەمى لەخۆو پيچاوه. شاعير ليڤرە شەر
لەگەل شەريەتخوازەكان (موفتى و قازى) دەكات، ئەوان لايان وايە
ئەم حال و وەجدەى سۆفییەكان جۆريك لە ھۆشخۆچوون و نائاگايیە
و ئەمەش نەك ھەر كەراھەتى ھەيە، بەلكو ھەراميشە و پەنگ
موسلمانەكە بەرەو شتى خراپتریش ببات. وەك لەپيشەوہ راي
شافيەى و ئيبىن تەيميەمان لەوبارەيەوہ باس كرد.
ئىستا بەيتەكە وا دەگەيەنيت گەر نمايندە فيقھييەكانى شەريەت
ئەوہى ئيمە دەيبينين (ناز و عيشويك لە ساقى - پووپيڤدانىك لەلايەن
خوداوہ) ئەگەر ئەوان ببينين، ئەوا كاريان تەواوہ و بەسەرخۆشى
فتواى ئازادىي خواردنەوہ دەدەن بۆ خەلكى عەواميش. نەك ھەر
نابنە كۆسپ لەبەردەمياندا، وەك چۆن ھەميشە ئەمانە كۆسپى سەر
پيگەى تەريقەت بوو، بەلكو ھانى خەلكيش دەدەن بۆ ئەم پيگەيە.

لە جيگەيەكى تردا دەلييت:

واعيظ لە رەندى مەيكەدە دەگرئ كە ئيعتيراض
راضى نيە بە سەرنويشتى ئەزل (انى لراض)

(١٥٦ل)

بين شينىم
٥٤

باوه پى باوى موسولمانه كانه كه هه موو ئه م شتانه ي له م گه ردوونه دا
پوو ده دهن، پيشتر له (لوح المحفوظ) دا نووسراوه، كه وابى
چاره نووسى هه ركه سيك بهر له هاتنه بوونى نووسراوه. مه حوى توانج
ده گريته (واعين)، كه ناكريته گلله يى له مه يخور بكات، چونكه له
ئه زه له وه له چاره ي نووسراوه، كه ببيته مه يخور، چون (واعين) تو
به چاره نووسى ئه زه ل رازى نيت؟ من رازيم.

ئه م به يته جگه له وتنى حه قيقه تيكي ديدى ئاينى بو چاره نووس،
به رگرييه كى سه ختيشى له مه يخور تيدايه. ئه وه تا مه حوى
سه رزه نشتى مه يخوره كه ناكات - كه ده بوو ئه وه يانى بكردايه - ديت
هاوكاره كانى خوى (واعين) هه كان سه رزه نشت ده كات، كه ليگه رين،
ئيمه هه رچييه كين، ئاخىر به ده ست خو مان نيه، ئه وه نيه خودا
ده ليط: پيش ئه وه ي بينه بوون، له چاره تان نووسراوه چى ده بن.

ده فهرموى كه حه كيم و ده وا هه يه و ساقى

ده گرنه وه له نه خو شى منا كه وا (حافظ)

(١٦٢)

واته كاتيک ديوانى حافظ بو من ده گرنه وه - وه كو وتمان له ئيران به
حافظ فال ده گرنه وه - سه يرده كهن، كه من چاره سه ره كه م ته نيا مه ي
و ساقيه .

منا شين

يان ده لئيت:

سه ججاده مهى پيارژاوم و، عوربان لهش به خون
نويزم مهظنه وايه لهمهولا بگن قبول

(۲۰۷ل)

واته مهى به بهرمالدا پژاوه و پروت و خويناوييم، ئيتر ئيستا وا
مهزنده ده كه م، كه نويزم قبول بيت.

يان ده لئيت:

به بئ بهزمى حوضورى تو حرامم كردووه باده
نهوهك بشكى به نهشنى مهى خومارى دردى بئ تويى

(۳۵۹ل)

يان ده لئيت:

نيسبت بدرى حوور و پهرى گهر به له تو چوون
باليده دهن تا ده گنه نهوجى لهخو چوون

(۲۴۴ل)

مينا شينى

واتە ئەگەر پووخسەت بدریّت بە حۆری و پەری بەهەشت و پیمان
بلین لە تۆ دەچن، بالّ دەگرن و ئەوەندە دەفەرن تا لووتکەى
لەخۆچوون. ئەو لەخۆچوونە، لەخۆچوونى شاگەشکەى و

لەخۆچوونىكى مەستییه نەك لەهۆشخۆچوونىك لە هىلاکیدا.
مەحوى لە زۆر شوینى تر، ئەگەر پاستەوخۆش ناوى مەى و ساقى
نەبردبیت، ئەوا وەك ئەم بەیتەى سەرەو، باسكى چنییهو، كە لە
وردبوونەو لە كۆنیتىكىستى دەقەكە، تى دەگەیت ئەمانە حالەتى
سەرگەرمى و مەستى و سەرخۆشىین. دەبیت ئەو ش بلین، ئەم
نووسینە نیازی لەو ئەولاترە، كە بلیت مەحوى مەى خواردوووتەو
تا پەى ببات بە ساتى مەستى و كەشف و تەحقیقى ئەم حالەتى
كردوو، بۆیه وا دەتوانیت گوزارشتى لى بكات و مەستى
بنووسیتەو.

نا ئەمانە تەنیا هیئانەوہى چەند نمونەىەك بوون لەبارەى
(مەى)یەو، كە لە پوو شەرعییهكەىو نەك ھەر نەگونجاو و
ناپەسەندە بۆ پیاویكى وەك مەحوى، كە خاوەن خانەقا و
سەردەمانىك ئىمامى مزگەوتى ئەعزەمى بەغدا بوو، بەلكو تاوانىكى
گەرەىە و گەر پۆژى خۆى دەست ھەندىك لە شەرعییه
كۆنزەرقاتیقفەكان بكەوتایە، پەنگ بوو ئیستا ئیمەش خاوەنى
حەلاجىك بووینایە.

بىنا شىم
۵۷

مه حوی وهك مه لایه کی سه ركیش

سه ركیشی و ناته بایی و نه هاتنه وه له گه لّ خاس و عام، پنتیگی
تۆخه له میژووی سۆفیگه ریدا، راستیه که شی هر ئه و سه ركیشییان
ئیت سه ركیشیی فیکری یان زمانی یان کرداری بن، هوی
راسته قینه ی له ناوبردن و دژایه تیکردنی سۆفییه کان بووه. ئه م
لادانانه له ستانداردیك، که ده قیگی پیروزی وهك قورئانه لای
فیقهیییه کان و قبول نه کردنی زیاد له تهفسیریک و زیاد له پروانینیک بو
ئه و دهقه، هۆکاری قه تلوعام و تالان و سه ربپین و سووتاندنی
نه یاره کانی دهسه لات (زۆرینه) بووه. دهسه لات قورئانه لای
موعته زیله کان و ئیسماعیلییه کان و شه پی مه عاوییه و عه لی کورپی ئه بو
تالیب و سه رکوتی هر گروپ و کۆمه لی جیاواز له خۆیان، شووناسی
دهسه لاتی سیاسی ئیسلامی بووه، له هه موو ناوچه کانی ژیر
قه له مپره ویان. له پروانینیک خیرادا وا ده رده که وی مه حوی له حافظ
زیاتر و له خیام که متر شیعی ری پهندانی نووسیووه. ئیستا هه ول
ده دهین چه ند نمونه یه ک له سه ركیشیه شیعییه کانی مه حوی
بخه یه پیش چاو:

گفتا بتم: وفا طلب از من تو "محویا"
در عمر خود شنیده‌ای از عمر وفا

(۱۳ل)

مینا شین

واتای به یته که:

بتم گوتی وه فا له من داوا بکه مه حوی، گهر بیستووته له عومر وه فا.
ئامادهیی بت له م به یته دا، ئه گهر جاریک کینایه بیته له قه دو قامهت
پاست و بالاپرک، به لام هیشتا ره هنده میژووییه که ی ون نه کردوه،
که به مانای وشه یانی (بت). بو ساغکردنه وهی ئه م لیکدانه وهیه
بروانه ئه م به یته نه ی دواتر:

وهرده گپری پوو که سوجهی بهر ده بهم

هه ی ده لی: که ی نوژی پوژاوا ده کا

(۲۳ل)

مه حوی له و به یته دا به ئاشکرا ده لیت (سوجهی بهر ده بهم)، پوونه، که
سوجه ته نها بو خودا ده بریت، به لام لیره دا مه حوی مه به سستی له
شوخیکه (کاره کته ریکی میینه) نه ک خودا، چونکه راسته وخو دوی
ئه م به یته ده لیت:

چاوه، جیی ئه و شوخه بی، وتم و وتی:

ئه م مه لا شیخه قسه ی بی جا ده کا

(۲۳ل)

بینا شیخه
۵۹

له به يتيكي تر دا ده لئيت:

دينتم ئيمانە خو، كوفره نه گهينم به تو

قوربه سەر، دينه: چوو، كافر يه بوو ئەوا

(۳۷J)

بەر له وهی واتای ئەم بهیتی لیک بدەینەوه، واباشه كه ميک له بارهی
ته سه وف و كوفره وه بدويين. له ته سه وفی ئيسلامي دا كوفر ده كريت
به چوار جور ه وه، ئەوانيش ئەمانەن:

۱- كوفري ظاهر

۲- كوفري نه فس

۳- كوفري حه قيقی

۴- كوفري قه لب

ئيمه به پي پيويستیی بابە ته كه مان، ته نيا له باره ی جور ه كانی
سييه م و چواره مه وه قسه ده كه ين. كاتيک كه سو ف ييه ك ده گاته پله ی
فه نابوون له ناو خودادا، له خویدا شوينه واری ده ركه وتنی خودا
ده بينيت و ده لئيت: (من ارنی فقد رای الحق - هه ركه سی من ببيني
خودای بينيوه).

بينيشين

كە سۆڧى گە يىشتە ئەم كوفره، واتە ئىستا لە كوفرى حەقىقى دايە و بەرەو سەرە تاكانى كوفرى قەلب دەپوات، چونكە پۆحى سۆڧىيەكان لە نوورى جوانىيى خوداوه منەوهرە، كە سۆڧى جوانىيى پۆحى خۆى لە ئاوينەى دلدا دەبينىت، وا هەست دەكات، لە بوونى خۆيدا خوداى ديوە و گە يىشتوووتە خودايەتى.

پىرانى تەرىقەت ئەم ئاستە بە كوفرى قەلب ناو دەبەن، كە سۆڧى ئەم چوار پلەيەى برىي، ئىنجا دەگاتە سەرتاى پلەى تەوحىد.*

بنازم من به كوفرى تۆئەى ئافەتى ئىسلام
كە ئەستۆ بەندى جىزيەى خستە مى ئىمانى خاس و عام
(۱۲۵ل)

ئىستا با بەيتى (دېنم ئىمانە خۆ..) لىك بدەينەوہ:
تۆ بينىن بۆ من ئىمانە و كوفره نەگەينم بە تۆ، قوربە سەرم، دىنم
لە دەست چوو، كافرىيە ئىستا، واتە نەمبىنى و نەگەيم بە تۆ، بۆيە
كافر بووم. سەرنج بدەن لەلای مەحوى ئىمان زۆر گرنگ نىيە، بوونى
ئىمان بە ستراوہ بە شتىكەوہ، كە (ئەوبىننىنە)، ئەوہ گرنگە.

* كفر از منظرى ديگر. د محمد علي طاهري / ص ۴۰۳.

واته كافر ييه كهش، كه قورپى بۆ ده دات به سه ريدا، له خه مى سزا و
دۆزه خ نيه، به لكو يه كلايى كردنه وهى پىك نه گه يشتن و نه بينينى
ياره. مه حوى زۆر به وريايى و زيره كانه ئيمان و كوفرى وه كوودى
چه مكى عه قىدى خستوو ته خزمهت يار و چواندوو يه تى به وه سل و
هيجر. مامۆستايانى موده ريس له شه رحى ئەم به يته دا ده لىن: "ل
مه ر دوو وشه (دين) دا ته ورييه هه يه، كه هه م بۆ مه عناي ئاين و هه م
بۆ مه عناي بينين ده ست ده دات و جارى يه كه م بۆ مه عناي يه كه م و
جارى دوو هه م بۆ مه عناي دوو هه م به كار هينراوه. "ل ۳۸. دياره ئەم
بۆ چوونه ي به پىزيشيان خزمهت به بۆ چوونه كه ي ئيمه ده كات.

له به يتيكى تر دا ده لىت:

واعيظ، له من، بلى به نه ضر طه عنه به س بدا
دينى بتانه دينى من، ئەو مه ذه به ي ذه هه ب

(۴۸)

ئەم جاره ش راسته وخۆ مه حوى ده لىت: (دينى بتانه دينى من!)
مامۆستايانى موده ريس له شه رحى به يته كه دا ده لىن:

(دين) ي دوو هه م به به ست له بينينه، كه خۆى راستيه كه ي ئەم
مانا يه ش هه لده گر يت، به لام به پى شوينه كه ي له نيوه ي دوو هه مى

پيشانيه
٦٢

بەيتەكەدا، لە تايەكى ھاوكتىشەيەكدايە، كە لەلاگەى بەرانبەرى
(مەزھەب)ە. بۆيە من واى بۆ دەچم، كە مەحوى مەبەستى لە (دین)ى
يەكەم و دووهم، ھەر (ئاین) بېت. بەلام مامۆستايانى مودەپیس
نايانەوتت ئەم مانایەیان بلین، ئەکا مەحوى بە شاعیرىكى یاخى و لە
دین دەرچووى وەك خيام ناوېرېت.

دەورى ھەر چاوتكى ئەمرۆ داوہ مەد فەجى بەلا
دین و دل بەغما دەكەن، چارى كەن ئەى شىخ و مەلا
(۲۷)

موسلمانەكان وەك پەپرەوانى ھەر دینىكى تر، باوہرېكى بەھیز و
ئەفسانەبیان بە كتیبەكەیان ھەيە، تا ئەو رادەيەى رۆژىك عەلى كۆپى
ئەبوتالیپ دەئیت: "ئەگەر حوشترەكەم ون بېت، لە قورئاندا
دەبەتۆزەوہ."

ھەلبەت مەبەستى عەلى ئەوہ نىيە، كە لە قورئاندا نووسراوہ
حوشترەكەى عەلى لە كوئىيە، بەلكو لە پتەويى باوہرېتى بە كتیبىك،
كە پىتى وايە چارەسەرى ھەموو شتىك، يان راستر ھەموو شتىكى
تەدايە. لێرەدا قسە لەوہ ناكەين، كە ئايا ھىچ كتیبىك ھەيە و
مەزەندەى بوونى كتیبىك دەكریت (ھەموو شتىك!)ى تەدا بېت، يان
نا؟! لەبەر ئەوہى جارێك لە باسە سەرەكیيەكە دوورمان دەخاتەوہ و

بەناشیر
۶۳

جاریکیش له بهر ئه وهی خوځه ریک کردن به وهها پرسیاریکه وه،
گه رچی په هه ندیکی فهلسه فیشی هه بیئت، هیشتا بیهوده یه.
مه حوی له م بهیته دا پوو ده کاته شیخ و مه لا و داوای چاره سه ریان لی
ده کات، به و حوکمه ی شیخ و مه لا مامه له له گه ل کتیبیکدا ده کن،
که (هه موو شتیك) ی تیدایه. نه گینا له جیاتی شیخ و مه لا دهیوت
دکتور و حکیم. پییان ده لیت، که به رسقی هه موو پرسیار و دهوای
هه موو ده ردیکتان له لایه، ده ئه و چاوه پر ئاشووب و به لایه ی (یان)
چاره بکن.

شیخ و طورپه ی میزه ر و نه قل و نقولی هیج و پووج

من به طورپه ی یار نه سیرم، نه و به کوئی تورپه هات

(۵۸ل)

من بو شهرحی نه م بهیته شهرحه که ی مامؤستایانی موده ریس، وه ک
خوی ده گوازمه وه و دواتر تیبینی خومی ده خه مه سه ر. مامؤستایان
نوسویانه: "واته: شیخ و میزه ری خری سه ری و ئامؤژگاریکردن و
قسه ی زانایان و پیاوچاکان، گنیرانه وهیم هه موو له لا هیج و پووجه،
چونکه هیچی له سه رچاوه ی راستیه وه هه لنه قولاون." ۵۹ل

به لام له راستیدا کاتیك مه حوی نه قل و نقولی هیج و پوچی شیخ
باس ده کات، نه یوتوو نه مانه "چونکه هیچی له سه رچاوه ی

راستییه وه مه لئه قولاون" ! بۆیه هیچ و پووچن. نازانم مامۆستایانی
موده پیس ئەم راقه یه یان له کوپوه هیناوه؟! خو ئەوه بهیته که
له پیش چاوه، شتی وای تیدا نییه.

مه حوی نیوهی یه که می بهیته که ی خستوووه ته خزمه تی ئە نجامه وه،
که نیوهی دووه مه و به پوون و ئاشکرا ده لیت، شیخ خه ریکی
په وایه ت و شتی پر وپووچه و من به زولف (طوبه) ی یار ئە سیرم،
به لام شیخ به کۆلێک طوبه هات... که واته مه حوی گالته ی لیته اتوو و
زولفی یاری له نه قل و نوقل پی گرنگتر بووه!

تۆ قبولم که ی به عه بدی خو ت و به نده ی ئەو، خودا!
تا بیته خانه روم، چند ئە گه ر خاقانه روژ

(ل ۱۴۱)

له شه رحی دیوانه که دا وا هاتوو، که ئەم شیعه ره بۆ پیغه مبه ر
وترابیت، منیش به دووری نازانم، ئە تمۆ سفیریکی ئاینی سیبه ری
به سه ر ئەم به یته و چند به یتیکی پاش و پیشیدا کیشاوه، به لام خو
سه ر ئە نجام داوا کردنی ئە وه ی بیته به نده ی (نه ک کۆیله، که هر
ته رجمه ی عه بده) هر که سیك، شیرکه.

شیعه ره که داوای به ندایه تی ده کات له خودا و که سیکی تر (ئه گه ر
پیغه مبه ریش بیت) ئەم دیپه له ته وحید لا ده دات و پیچه وانه ی ئەم

مناشیخ
٦٥

ئاياتەيە: {وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَإِنَّكُمْ} فَارْهَبُونِ {سورتى النحل / ئايەتى ۵۱.

واتە: (خودا فەرموويەتى ھەرگىز نەكەن دوو دانە خوا بۆ خۆتان بېرىپار
بدەن، چونكە ئەو خوايەى كە پېويستە ئىوھ بىپەرستىن، بىگومان
خوايەكى تاك و تەنھايە، كە وابوو، بىم و ترستان با ھەر لە من بىت)*
ئەگەر وابىت، ئەم بەيتە بى يەكودوو دەبىتە شىرك، چونكە خوايەتى
تەنھا بۆ خودايە و ھەموو بەندايەتى و سەردانە واندىنە كانىش تەنھا و
تەنھا بۆ ئەو و لە بەرانبەر ئەودا دەبىت.

موئەذذىن بەزمى شەو وەك مورغى بى وادە دەشىوئى
ھەموو وەختى لە ئىمە كەردووھ بەم قووقووھ ضايە

(۱۶۶)

واتاى بەيتەكە:

(موئەذذىن) بانگدەر، ئەو كەسەى بانگ دەدات، وەك كەلەشىرى
ناوخت ئەم بەزمى شەوھ لە ئىمە دەشىوئىت و بەم قووقووھ
ھەموو كاتى ئىمەى بەفەرۆ داوھ.

* تەفسىرى ئاسان. بورھان محەمەد ئەمىن / لاپەرە ۲۷۲.

مىناشىن

ئەم بەيتە يەككەك لە شابەيتە رەندىيەكانى شىعرى مەھوييە. لىرەو
بانگ و بانگدەريش رەت دەكاتەو و لای وايە بە دەنگى بانگى ئەم،
ئەمان (بەزمى شەو) يان لى تىك دەچىت، كە پوون نىيە ئايا مەبەست
لە بەزمى شەو، ئەو خەلوەت و تىپرامانانەيە، كە عارفەكان دەيگەن
شەوکارىان؟

مەھويش وەك سۆفییەكى پەپرەوکارى تەریقەتى نەقشبەندى، كە
تەریقەتى مەنگبوون و وەستان و تىپرامان و زىكرە، لەناو خودى
(پىپوان)ەكەدا، نەك لە دەرەو، كە ئەمەى دووهميان كەمىك
نمایشییانە دەرەكەوئیت بۆ ئەوانى تر و تەریقەتى مەزنى قادری
بەوشیوہیە زىكر دەكەن.

ھەر لەگەل نەھاتنەوہى مەھوى لەگەل قادرییەكاندا جارێك وەك
نەقشبەندییەك و جارێكىش وەك كەسێك لە بەرەى كەمىنە،
لەبەرانبەر دەرویش و پەپرەوکارانى قادری و بنەمالەى شىخانى
حەفید، كە ئەو سەردەمە حوكمرانى سلیمانى و زۆرىنە بوون، لە
شىعریكدا دەلێت:

قيلتيكى ضعیف ناھى حەزین ئیذنە لە عیشقا

گریانى بەكول، نالەیی مەستانە حەرامە

سووتانى بە بیدەنگیە نادابى مەحەبەت

وەك بولبول ئەم ئەفغانە بە پەروانە حەرامە

(۲۰۷ل)

مىنا شىخانى
۶۷

واتای دوو به یته که:

قسه یه کی لاواز (قیل) یك هه یه، ده لیت مؤلت ده دریت له عه شقدا،
عاشق ئاه هه لیکیشیت یان خه م بخوات، به لام گریانی به کول و
شیوه ن و پۆرۆ و ناله ی مه ستانه، به ته واوی حه رامه، چونکه ئادابی
موحیبه ت سووتانه به بیدهنگی. نه گه ره ک بولبول بیكات به غه وغا
و دهنگ به رزکردنه وه - وه ک ئه وه ی ده رویشانی ته ریه تی قادری له
جه لسه ی زیکر و خه تمه کاندا ده یکن - ئه وه بۆ په روانه (مه حوی
لیره خوی و په یره وانی نه قشبهندی به په روانه چواندوه) حه رامه.

یان ده لیت:

په روانه یه ک به بلبلی وا وت که (بو الفضول)

سووتانه ئیشی ئه هلی مه حه بیته، نه ک هه له هول

(۲۰۶ل)

واتای به یته که:

په پوله یه ک به بولبولیکی وت، که ئه ی مایه پووچ، ئیشی ئه هلی
موحیبه ت سووتانه به بیدهنگی نه ک وه ک تو بیكات به غه وغا.
مه حوی لیله دا راسته وخۆ له گه ل موریدانی ته ریه تی قادری ده دویت
و ناشرینیش ناوی نه هیناون، هه رچه نده به پای ئه و، ئه و کاره

مايه پووجييه، به لام هر به (بولبول) ناوي بردون، كه بالنده يه كي
ئيسكسووكي ده نگخوشه. خوشي و هاوريكانيشي به پپوله
چواندوه، كه هر دوو ئه م بوونه وهره عاشقن، به لام به يانكردي
عشق له لاي په روانه، جوانتره تا له لاي بولبول، كه خه لك ده هينيته
سه يري خوي. هر له م شيعره دا و چهند به يتيك خوارتر بانگي
هه مووان ده كات، كه وهرنه سهر ئه م ته ريقه ته (نه قشبه ندي) و وا
به يان ده كات، كه ياران هر به م پييه دا پويشتوون:

پنگه ي هو دا طه ريقه تي عيشقه، ده "مه حويا"
وهره و پيا برؤن و (وصلو على الرسول)
هر ئه م طه ريقه بوو به هه موو صه جبي گرتيان
رؤين پيا، هه تا گه يينه مه رته به ي وصول

(٢٠٨ل)

ئيستا ده چينه وه سهر ليكدانه وه ي به يتي (موئه ذدين به زمي شو وهك مورغي
بي واده) پرون نيه ئه م به زمي شه وه ئه وه بوو، كه ئيستا باس كرا،
يان خيام ئاسا ئه م كور و كو بوونه وه ي شه واني به زم ئا وهره، چونكه
مه حوي له به يتيكي ديكه يشدا له باره ي شه وه وه ده لئيت:

نه بووه، نابيني له شه و مه حره متری تا رؤزي حه شر

په رده پؤشه، هه مده مه، هه مده ردي عوشا قانه شه و (٢٥٨ل)

بين شينيم
٦٩

ئەو تا لە نیووی دووھمی بەیتە کە دا دەلێت، شەو پەردە پۆشە، واتە
شت دەشاریتهو، ئیستا نازانریت ئەو بەزمی شەوھمی مەحوی شەوان
دەیکات و دەیشاریتهو، چییە؟

مامۆستایانی مودەرپیس لە شەرحی بەیتی (موئەذذین بەزمی شەو وەك مورغی
بئ وادە...) نووسیویانە: "موئەذذین: بانگدەر. مرغی بیوارە:
کە لە شیری ناوخت. قوو قوو: خویندنی کە لە شیر. " ئیتر خۆیان لە
شەرحی بەیتە کە بواردوو، تا نە کە ونە ئەم مشتومرەو.

پیرۆزیی شکاندن، دەستبردن بۆ کاریزما

ورده وردە هەول دەدەین ئەو بەیتانە دیاری بکەین، کە مەحوی
تیایاندا دەستی بۆ پیرۆزییەکان بردوو و شکاندوونی. هەر لە زاھید و
سۆفی و واعیز و قازی و موفتی و تەنانەت پیغەمبەرەکانی تر و
بەھەشت و دۆزەخ و تا دەگات بە خودا و عەرشە کە شی.

بۆ ئەوھمی نووسینە کە لەو درێژتر نە کە ینەو، تەنھا لە سەر
پیغەمبەرەکان و خودا دەوستان و ئەوانی دی تەنھا نمونەیان لە
دیوانە کە مەحوی لی دەھینینەو.

زاھید:

لەرم دی زاھید ئەم زستانە زانیم

کلک نادا بە زبیرنگی بەھار

(٩٧)

میشا شیری

سوڤي:

پيشيكي بان و، تووگي بناگوي دريتر و لوول
سوڤي له ديني لاده به ديمه ن له جوو ده كا

(۲۵J)

شيخ و واعظ و سوڤي به جهننهت بهن گه د و گيپال
دهبي له مسالي ئيمه بو جهه نه م بهن سر و سپال

(۱۹۲J)

شيخ:

شيخي هموه نديكي ده دا پهنه د و نه صيحه ت
نه و قوربه سه رهي دابووه بهر فه حش و فه ضيحه ت
خوش هاته جواب و وتي: تو حقه ت، فه قه ط من
قو ططاع ي طه ريتم، نه كوو قو ططاع ي طه ريقه ت

(۳۳۵J)

مه لا:

ده وري هر چاويكي داوه سه د فه و جي به لا
دين و دل به غما ده كه ن چاري كه ن نه ي شيخ و مه لا

(۲۷J)

مينا شيخ
۷۱

ئىمام:

وا مشهوش بوو که مىجرابى بروتى دى ئىمام
ئىذنى خهلقى دا که دونيا ئاخيره، بو دینه نوپۆ

(۱۴۳ل)

واعيز:

ئەشکەوتى بايه که دەمی (واعيظ) که دیتە وه عظ
وه قتی سکوتی نه قشی سمیلی له قوو ده کا

(۲۷ل)

يان:

به داوه وه عظ يو، خووشی به تاوه (يا حافظ)
له ههلقولانه که ليکی دەم و لچی واعيظ

(۱۶۲ل)

قازی:

ئەگەر ئەو شوخه ساقى به زمه، باقل قاضي و موفه تيش
دهبی بینه قه دح وه رگر له گه ل فه توایی (ولا يقدح)

(۱۰۳ل)

پيڻغه مبهه ره گاني تر له خزمه تي ياردا
مه حوى هر به زاهيد و سوږى و واعيز و قازى و موفتيايه وه
نه وه ستاوه، له زور شويندا كه سايه تيبه نه فسانه يى و گوره
ناينبپه گاني تر، يان پيڻغه مبهه ره گاني له به رانبه ر ياردا داناوه، تا وينه ي
ياريان به سه ردا به رز بكا ته وه و له دوا جاردا نه وان ته نيا وه ك
كاره كته ريكي پاسيف بينه نه م ويكچوواندنه و له وسه ره وه به
تيكشكاوى بچنه ده ري، بو نمونه ده لئيت:

ساعيدى ده ركوت و عالم بوو به موسايى هه موو
موعجزه ي لئى كه ده رخوا، جومله ده بنه عيسه ويى

(۳۱۸ل)

واته يار كه ده ستي ده ركوت، خه لك هه موو وايا نزانى ده ستي
موسايه و بوونه جوو، نه گه ر بيټ و موعجزه ي لئوى ده ربخات،
خه لك وا ده زانن نه وه لئوى عيسايه (كه مردوويه كي بانگ بكر دايه
زيندوو ده بووه وه). هه مووان ده بنه مه سحي. ده بينين لئردا
ياريكردنه به دوو موعجزه: ده مى عيسا و ده ستي موسا. له باره ي
ده ستي موساوه له قورئاندا چهند جاريك به نمونه ده ستي موسا
ده هينريته وه، كه وهك په رجوو جاريك له جاره كان سپى بووه و
دروشاوه ته وه: {وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةٌ أُخْرَى}

ثایه تی ۲۲ی سورہ تی طه، ھه روه ھا {وَنَزَعُ يَدَهُ إِذَا هِيَ تَبْيَضُ لِلنَّاطِرِينَ} ثایه تی
۳۲ سورہ تی الشعراء.

له به یتیکی تر دا مه حوی یار به یوسف ده شو به یینیت:

له دلا بوونمت ئه ر عاره له لا، وا بکه فهرض

ماهی که نغانی یو ئه م مودده موقیمی چاهی

(۳۲۱ج)

واته: ئه گه ر به لاته وه شور هییه، که بییته دل مه وه، وای دابنی یوسفی
که نغانیت و ئه م ماوه یه که وتویته ته چاله وه.

له م به یته ی تریشدا یار، نه ک هر ده وری پیغه مبه ریکی تر ده بیینیت،

به لکو ده شیخاته سه ما:

نه شه به خشیکه لیوی مه یگونت

هر به ناوی مه سیحی خسته سه ما

(۳۲۵ج)

له به یتیکی تر دا ده لییت:

به دهستی غونچه ده می، دهستی دا که به یعهت بوم

چ ئاره زمه له دهستی (عیسا) دم و له (موسا) دهست

(۷۱ج)

مینا شینم
۷۴

واته: که من دهستی خونچه ده میکم (مه بهست له دهستی یاره) بۆ مه لیکه ویت، چیم داوه له ده می عیسا و دهستی موسا (که دوو موعجیزه ی نه و پیغه مبه رهن).

په تکرده وه ی ئیسلام و هه لباردنی دینیکی تر مه حوی له جیگه یه کدا، زۆر به پوونی به یانی نه وه ده کات، که نه م جوړه عه شقه له گه ل ئاینی ئیسلامدا پیک ناکه ویت و مه گه ر په نا بیاته بهر دینیکی تر، که مه سیحیه ته:

له گه ل دهستی مه لا پری ناکه وی زوناری زولفی یار وه کوو شیخ ئیختیاری مه زه به بی (ته رسا) نه کم چی بکم

(۲۳۱)

مه بهست له شیخ، شیخی سه نعه انه، که بۆ کچه مه سیحیه ک له دینی خوی - که دینه که ی مه حویشه - وه رده گه پیت بۆ سه ر ئاینی کریستیانی. (ته رسا) یش ده قاو ده ق مه بهست له مه سیحیه ته. به پیی نه م به یته، مه حوی ئاماده یه ده سه بر داری دینه که ی خوی بیته.

به هشت و حوری

شایانیکى سووك له به ران بهر شيعردا

مه حوى له قه سیده ی (عقد العقائد) دا، كه قه سیده یه كى دريژی
خاوه ن قورسایى ناو به شه ئاینییه كه یه تی، له كۆتاییه كه یدا له
دووباره سوپاسی خودا كردندا، كه توانیویه تی ئه مانه له شيعردا پوون
بكاته وه (مونه نظمی نه ضمی) رسته بوون، مه حوى وهك هر
به خودا نازینیكى ناو ئه ده بیاتی كلاسیك، له به یته كانی كۆتایی ئه م
قه سیده یه دا ده لیّت:

هر گه وه ریكى مه هری كوروریكى حوری عین

هر گه وه ریكى سه د ئه مه نی جه نه ت و عویون

(٤٠٢ل)

مه هری: ماره یی، كورو: پینجسه د هزار، شه مه ن: نرخ، عویون: كانی.
واته: هر به یتیكى ئه م شيعره وهك گه وه ریكه و هر گه وه ریكیشی
ماره یی پینج سه د هزار حوری به هشته، یان هر به یتیكى ئه م
قه سیده یه سه د به هشت و كانی ده هی نیّت.

شین

قيامهت به پيی ياره وه

ئيسٽا دواي ئه م خويندنه وانه، له لمان پوونه، كه مه حوي چهنده ها
شيعري رهندي هه يه. هه ستي جوانيناسي له لاي ئه م پياوه هينده
به رزه، كه زمان دهره قه تي وه سفكردي نايه ت.
به روانه له ياريكردن به (قيامهت) دا چون هه موو جاريك ده يخاته
خزمهت ياره وه و بچووكي ده كاته وه له شووناسه كه ي خوي، كه زياتر
له چوارده سه ده يه خه لكي پي دهرسي نري ت. له دواي هاتني
محه مه ده وه په يره واني ئه م نايه له چاوه پروانيه كي تالي ئه و پوژه
(قيامهت) دان، كه چي مه حوي هه ر زووبه زوو قيامهت به پيی ياره وه
ده هيني ت و ده بات:

ئه و شوخه هه ر كه نه عشي مني دي، قيامي كرد
چي به من؟ ئه م قيامه ته هه سته كه من نه مام

(ل ٢١٤)

يان:

به جييه، چونكه ئه وه هه سته، قيامهت جييه جي هه سته
له چهرخ ئه مشه و وه كوو ئه شكه له ديده، داوه ري كه وب

(ل ٥٠)

يان:

دهبوت: قيامت ئەلبەتە پروومت نیشان ئەدەم
پوو دەرخە، تاكوو قيامت هەلێ له پرووت

(٨٤ل)

مەحوی و خۆکوشتن

خۆکوشتن وەك پرۆسە یەکی خۆویستی وەستان و وەلام بە وجودی
مرۆڤ و پەتکردنە وە ی تەنھا شتیك، كە بە ھۆیە وە خاوەنی ھەموو
شتیکە و ئەویش (ژیانە)، لە زۆر جی و ناوچە و فیکر و نەریتیكدا
ئامادەیی ھەیە. میژووی ئەم دیاردە یە پوون نییە. كەس نازانیت كێ
یەكەم كورد بوو، كە خۆی كوشتوو و چی لە پشت
خۆكوشتنە كە یە وە بوو؟

بەلام بە بەراورد بە گەلانی ھیندی و یابانی و خیلە ئەفریقیەكان،
خۆكوشتن لەناو كورددا لە پێژە یە كی زۆر كەمی ھەلاوێردی لیرو
لەوی نەترازاو. لە بەرئە وە ی ئەو نەریتە لە بازنە ی ھەموو ئاینە
ئاسمانییەكاندا، لە زەردەشتییە وە (كە ئاینی یەكەمی كورد بوو) تا
ئیسلام، شتیکی بیژراو بوو.

ئەوھتا قورئان بەئاشكرا باوھرداران لە خۆكوشتن ئاگادار دەكاتهوھ:
{يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ
وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا} سورەتى النساء/ ئايەتى ۲۹.

ھەلبەت ھەر دەستھینانە رپی خۆكوشتنیک، ئەگەر بەدیویکدا لە
ھیومانییەت و ژياندۆستیەوھ بیت، ئەوا بە دیویکی تردا کوشتنی
بەشیکە لە ستاتیکی مەرگ و کەلەپچەکردنی ئازادی و ئیرادەى
مروّفە. ئەو دەقانەى کە مەحوی راستەوخۆ یان ناراستەخۆ ئامازەى
بۆ خۆكوشتن تیدا کردووه، گەلیک زۆرن. دیارە ئەو دۇنیابینیە
فراوان و گەرەبەى مەحویە، کە خۆكوشتن وەك وەستان و
پاوسکردنی ژيانیکی بیبەھا دەھینیتە گۆری.

لێرە بەدواوھ ھەول دەدەین ھەندیک لەو بەیتانە دیاری بکەین، بەلام
لە بەرەوھ دەبیّت لەسەر ئەو مەیلی خۆبەكوشتدانە بووھستین، کە
لەلای سۆفییەکان ئامادەى ھەبە و لە ئەدەبیاتەکەشیاندا

رەنگدانەوھى دەبینریت.

(عبدالود بن سعید بن عبدالغنی) دەگیڕیتەوھ: "رۆژیک حەلاج لە بەغدا
ھاتە مزگەوتی مەنسور و وتی: خەلکینە شتیک لە من بییستن. ئیتیر
خەلکە کە لێی کۆبوونەوھ، ھەندیک دۆست و ھەندیک دوژمن، حەلاج
وتی: بزائن، کە خوای گەرە خوینی منی بۆ ئیوھ رەوا کردووه... من
بکوژن."

میناشینم
۷۹

گېرەرەو دەلېت، من چوومە پېش و وتم: "يا شىخ، چۇن پياۋچىڭ
بكوژىن، كە نوپۇز دەكات و رۇژوو دەگرىت و قورئان دەخونىتتە؟"
حەلاج وتى: "ئەوھى كە ناھىلېت خوئىن برېژرى، نە نوپۇز و رۇژوو و
نە قورئانخونىدە، كەواتە من بكوژن و بگەنە پاداشتى خوتان، تا
منىش ئاسوودە بېم."*

بەم شىۋەيە سۆفییەكان مەیلی خۆبەكوشتدانىان لە مەیلی خۆكوشتن
بەلاوہ پەسەندو بلاوتر بووہ. با لەم نمونانەى مەحوى وردبېينەوہ،
كە تىياندا حەزى كوشتن بە دەستى يار، تىياندا پروونە:

ھاتۆتە سەر لەسەرت دا، سەر ھەلبەرە

"مەحوى" ئەم ئىشى خېرە لەسەر تۆبە ماوہ عەوق

(۱۸۴ل)

يان:

بۆ شوكرى جەورى ئەو دوو برۆيە لە قەتلما

ھەر بن موئىكە مېئلى گولى شەصت پەر زوبان

(۲۴۰ل)

يان:

دەدەى وادەم بە قەتل ئەمرۆ، سبەى ھىچ

ئەتۆ شاھى، چيە وا بى ئەباتى (۲۹۷ل)

* تصوف اسلامى و رابط انسان خدا. نیکلسون. ترجمه: د. محمد رضا شفیعی کدکنی، ص ۷۲.

يان: سهيني وهرنه سهيري كوشتنم وادهم چهها داوه
لهسر وادهي دروي ئه و نادهم واده قهت نادهم
(۲۲۸J)

يان: كهواته ئه و شوخه تيركي به (عمدا) گرته من "مه حوي"
(نميدانم چ سان آرام به جا شكرانه خودرا)

(۳۶۱J)

يان: بيانوو بگره، شيوهي خوت بشيونه به من كوشتن
وهها چاوي بهدت لي لادهدهم، بروانه چونم بوت

(۷۷J)

يان: له حق بيژي بووه به حري (انا الحق) ههر قه صديكم
لهباتي جائيزه، واجب گهرا قه تلم بكنن واجيب

(۲۵J)

يان: به تير ئه مرو دري وا ههر چي پيشهات

خودا پيداوه ههر كهس بهر نه ظاهر كهوت
(۸۸J)

يان:

چاوى له وهعهدهى كوشتنى من چاوى دزيبه وه
خوونكارى وا، دهبى له قسهى خوئى نهكا نكول
به م ئيختيصاصه سا سهري من بو نهگاته عهرش
هات و له سهرمى دا، وتى (ابدا بما يوول)

(۲۰۷J)

دواى ئەمانه، ده بينيت مه حوى پله يهك واوه تر له حهلاج ده پروات و
بيروكهى كوشتن به ده ستى خوئى پيشنيار دهكات، لهكاتيكددا قورئان
وتويه تى {لَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ} و بيريشمان نه چووه مه حوى مهلايهكى
گه و ره بووه، كه چى ئەوه تا ده لئيت:

به خو كوشتن نه جاتى خو بدە "مه حوى" وه كووه فه رهاد
له زورى قههره مانى عيشق، ئەفه ندم، هه ر ئەجهل به سته

(۲۶۷J)

(وحده الوجود) له شيعرى مه حويدا

قسه كردن له بارهى (وحده الوجود) وه، هينده سهخت و ئالوزه تا
ئو ئاستهى هه نديك پييان وايه ئەم هزره پيناس ناكريت. له پوى
ميژووييه وه، ئەم فيكره يه زور كوونه، ميژووى نووسراو له فهلسه فهى

بين شيعرى
۸۲

کلاسیکی یونانیدا، قسه له م لایه نه یه کبونی گهردون دهکات،
نه فلوتین دیارترین ناوه، که له م باره یه وه په نجه ی بو رابکیشین.
(وحده الوجود) واته له گهردوندا جگه له خودا هیچ شتیکی تر نییه،
یان ناماده یی خودا له هه موو شتیکیدا. نه م چه مکه له گه وره ترین و
بالترین و ته مو مژاویترین مه سه له کانی حکمه تی موته عالییه و
تیگه یشتن لئی، کاریکی ئاسان نییه. قه شه ی بیرمنگهام، د. بارنس،
له ده رپرینیکی جوان و شایسته دا ده لئی:

"ره بیت مروءه ته مه نیک به عیلم و عه مه ل زه حمه ت بکیشیت تا
خودا کومه کی بکات له نه سلی (وحده الوجود) تی بگات یان نا..
نه مه نه نیییه کی گه وره یه."

جیاوازی هه یه له نیوان نه وه ی بلین هه موو شتیکی خودایه (کل شی، هو
الله) له گه ل نه وه ی بلین جگه له خودا، هیچ شتیکی نییه. وحده
الوجود حه قیقه تی (لا إله إلا الله) یه. پوچی عیرفان تیگه یشتنه له
حه قیقه ت و تیگه یشتنیش له حه قیقه ت، درکردنی (وحده
الوجود) ه. با ته ماشای چند ئایه تیک له قورئان بکه ین، که له
دهرگای نه م باسه ده دات: {فَأَيْنَمَا تُولُوْنَ وَجْهَ اللَّهِ} پوو بکه نه هه ر
جیگه یه ک، خودا له و جیگه یه. (البقره، ئایه تی: ۱۱۵)

یان: {وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ} ئیمه له ده ماره ی لاملتان نزیکترین
لیتانه وه، (الواقعه، ئایه تی: ۸۵).

مینا شین

يان: {هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ} ئەو خودايە يەكەمىنە و ھەر ھەبوو. (الحديد،
ئايەتى: ۱۵)

ئەم ھزرە لە مېژووی تەسەوفا كۆنە، لە ئەدەبىياتى كلاسىكى
عەرەبىدا تا سەر محىدىن (ابن عربى) كە لە ھەردوو كتیبى (فصوص
الحكم) و (فتوحات مكىە) سىستمازەى دەكات، بەو شىوہ بەرچا و
پوونە نەبىراوہ. دەبىت لىرەدا ناوى ھەلاچمان بىرنەچىت. لە
ئەدەبىياتى كلاسىكى فارسىشدا لای مەولانای رۆمى و مەحمود
شەبستەرى بابەتى بىر كۆرەنەوہ و فەلسەفەى پوانىنە بۆ پۆحى شتەكان.
لە خۆرئاوايش، لەپاش يۆنانى كۆن و ئەفلۆتىن، دەتوانىن پەنجە
بخەينە سەر ناوى سپىنۆزا. لەلای ئەو، ھەقىقەت جگە لە يەك، ھىچ
شتىكى تر نىيە، بەلام دەبىت ئەو ھەش بلىن لای ئەم فەيلەسوفە، ئەم
باوەرە دەگاتە رادەيەك، كە نەفىى خوداش دەكات و دەيكاتە
پارچە پارچە لەناو شتەكاندا، ئەو شتانەى كە لەبنەرەدا يەكىن.
ئەم (وحدە الوجود)ەى ناو سۆفىگەرى لە پۆرئاوادا زياتر بە
Pantheism دەناسریت، كە باوەرپىكە لای وايە خودا لە ھەموو شتىكا
ھەيە و ھەموو كەس و شتىك لەم جىھانەدا بەشىك لە خوداى تىدايە.
بىرورپاكە، دەلىت: خودا ھەموو شتىكە و ھەموو شتىك خودايە. واتە
خودا و سروشت ھەردوو كيان ھەر يەكىن و ھەموو شتىك پىرۆزى
خوداى ھەيە.

مىنا شىنە
۸۴

ئەو كاتىگورىيە عىرفانىيەى كە دەلالت (دوويه كە) ئەو يەكئىتى بوونە،
لاى شاعىرەكەى ئىمەش وەك ھەرىكەك لەو عارفە كەوردانە
دەبىئىت:

لە ناوى پوژ و مەھ بردن، لە باسى سەدر و شەھکردن
مەووەجىد ھەر دەبى يەك بناسى، ھەر لە يەك دەدوى
(۳۱۳J)

يان لەم بەيتەدا جوانتر و پوونتر ئەم ئەندىشەيە ديارە:

لە غەبرى وەحدەت لە وجوددا نىيە، كەئرت وەھمە
سادە تەكرارى يەكە، مەنشەئى ئەوامى عەدەد
(۱۱۳J)

لە بارەى (الوحدە) يىشەوہ بېروانە ئەم جوانىناسىيەى مەھوى:

بەوہم زانى لە باغا چقىلى گول ھەلچەقىيە داوئىنى
كە لىرە دل لەسىنەمدا بىرىنى نەشتەرى دىشى
(۳۰۲J)

مىنا شىمى
۸۵

پارادۆكس له مه حويدا

ئەو دۇنيايىيە رەھايەي ئاين دەيداتە پەيرەو كەرانى، مەحوى تىنى دەپەرىننىت و وەك عارفىكى سەركىش و پۇح نائاسوودەو ناچىگىر، ناتوانىت لەنىو ئەو بازنەي دۇنيايىيەدا ژيان بكات، كە ئاين بۆي كىشاوہ.

مەحوى (دىكارت) ئاسا يەكەم ھەنگاوى، شكاندنى ئەو ديوارى يەقىنەيەو دروستكردنى گومانە لە خۆي و لەوانى ترو لە چەمكى ژيان و چەمكى مەرگ و چەمكى قەبەكراوى حەقىقەت. گومان لە وادەي ژووان و لە هاتن و لە چاوەپروانى.

ئىمە تەنيا نمونەيەكى بچووك لە گومان و نادۇنيايىي مەحوى وەردەگرين لە ژووانى مەعشوقەكەي، سەرەتا با ئەو شابەيتانە بخویننەو، كە لە چاوەپروانى ياردا نووسراون، ئەو شەوق و ھەراوزەنايە ببينين و ببىستين، كە وەك خەرمانەيەك مەحوى بەدەورى مەعشوقەكەيدا دەيكىشنىت، بۆ ئەوہي لەكوٹاييدا پىيى بلىت: تۆ نايەيت... يان بشيەيت، هاتن و نەهاتنت وەك يەكە.

لە چاوەپروانىيەكى پرتاسەدا:

سەبا كەردوويە وەعدەي كەردى كۆيى، مەگرى ئەي ديدە!

بە ئومىدەم جەواھىر سوورمە بۆ تۆزى بەسەر لە نوي

(۳۱۶)

پەنەشەنە
۸۶

يان:
مه‌حاله بيٽ و ئه‌و پي سهرسهرم ني
به تاجي پادشا ناگا گه‌دا قه‌ط

(۱۹۵ل)

يان:
پي دا له قاپيا بمرم، پيشي سهر سهرم
نا، وا گه‌دا ده‌بي به خوداوهندی ته‌خت و تاج

(۹۲ل)

يان:
وتم: نيازمه به‌ريٽي خه‌م سهرم، فهرمووي
به‌ناز و عيشوه: شه‌ي بو گه‌دا كه‌نادا ده‌ست

(۷۰ل)

يان:
له تيغي تو هه‌تا (مه‌حوي) شه‌رفيابي شه‌هادت بوو
خويني به ئاو، ئيتر له داوٽت نه‌ما مه‌خوور

(۱۰۳ل)

يان:
له وه‌قتيكا كه‌ روحم گه‌يه سهر له‌ب، روحي من به فيدات:
ده‌بيته روحي تازه، ئه‌و له‌بهم گه‌ر بيته سهر له‌ب

(۴۹ل)

پينا شين

یان:

گه یشتن به و شهی عالی مه قامه
نییه، فکرم، خه یالَم خاوه، پی له نگ

(۱۹۸ج)

یان:

غائب له دیده، چاوی سهرم، دلْمه پیتِه وه!
دهستم به ئاسمانه وه، چاوم به پیتِه وه

(۲۸۵ج)

یان:

(مه حوی) به یادی تویه شوغلی که رۆیوی
غائب له دیده بوو! به خودا دلْمه پیتِه وه

(۲۸۷ج)

یان:

رۆشن که چاوی مونته ظیرانت به گهردی ریت
تو دی یو، نووری دیدهیی من دی به پیتِه وه

(۲۸۶ج)

سەرئەنجام دواى ئەو ھەموو جوانىي ھۆننەوہیە، لە چاوەپوانىي
ياردا، مەحوى پوو دەکاتە پۆحى خۆى و سەرزەنشتى دەکات، کە يار
بىتت و نەيەت ھىچ گرنگ نىيە:

مەبە (مەحوى) بە پووئيدانى يارى عىشوەگەر مەغرور
وہگوو دونيا ئەباتىكى نىيە ئىقبال و ئىعراضى

(۳۰۶)

يان مەحوى وەك پياوئىكى تەنياو بىرکەرەوہیەكى مات و بىدەنگ،
ھەم بە ھۆى ئەو جۆرە تەرىقەتەى ھەلىبژاردووہ و پەپرەوئىتییەکەى
کە نەقشەندىيە و بىدەنگى و تىپرامانىش، سەنتەرى ئەم تەرىقەتەن.
ھەم بە ھۆى دونيا بىنى و جياوازپوانىنى خۆى و چاوى شاعىرانە و
ئەزموونى قورسى لەگەل (تەنيايى)، ئەم چەمکە سىبەرئىكى قورس
دەخاتە سەر دیوانەکە و خوئنەر لەھەر سەرئىکەوہ لىي بىروانىت،
ناتوانىت ئەو ھەموو بەیتەى گوزارشت لە خودى پياوئىكى تەنيا
دەکات، نەبىنىت. ئەوہتا لەشوئىنئىکدا لە وەسفى پىبوارى پى و
مروقى تەنیا دا دەلئت:

پەم دەکا حەتتا لە مېھر و مەھر جونون ئادابى عىشق
سىبەرى لى بارە ھەر کەس مەئىلى تەنھايى دەکا (۱۸)

مىنا شىن

که چی هەر ئەم مه حوییه، ئەم پیاوه ته نیا ییدۆسته، که (سێهەری خۆی لێ
بارە) ئەوەتا له جیگه یه کی تر دا ده لێت:

له کن من ئەصلى نیه و نه بووه عهیشی ته نها خوش
نیه به ههشتی خودا هم به بی ئەحیا خوش

(١٥٢)

ئەم بهیته بهیتی پیشوو رەت ده کاته وه و به جه غتی (نیه و نه بووه)
ده لێت، له لای من ژیا نی ته نیایی نه خوشه و نه خوشیش بووه.
ته نانهت به ههشتیش به بی (ئه حیا) خوش نییه.

به م جوړه مه حوی ناتوانیت تا سه ر، ته واوی شیعره کانی خزمهت به
گوتاره که ی بکه ن. پوونیشه، که ئەم دیوانه کۆی کاره کانی
ته مه نیه تی و رهنگه ئەزموون و ژیا ن له ناو خه لکی دا پوانینی
مه حوییا ن گۆری بی ت و دوا جاریش به هۆی پۆل به ندی شیعره کان
به سه ر پیته عه ره بییه کاند، ئەم بهیته که وت بیته پاش بهی تی
پیشوو تره وه. رهنگه و ئیمهیش وای بو ده چین، که راستییه که ی
پیچه وانه بی ت و ئەم بهیته زۆر له پیش بهی تی پیشوودا نووسرا بی ت،
چونکه هەر ئەم مه حوییه بهی تی کی تریشی له ستایشی ته نیا ییدا
هه یه:

مینا شین

سهینى (بخش المرء) ه، براگدل، فرسته نه مرو
تهه پرا بن له من، با كهس نه بهى حشرى له گدل حشرم

(۲۲۱ل)

خودا و مه حوى

له ژير نه م تايتله فهرعييه دا، هيچ پيشه كييه ك نانوسين و راسته وخو
به نمونه هينانه وه له شيعرى مه حوى، ده ست پى ده كه ين:

له بهر دارى حه دا من بم، نه تو مه ست

ده قاضى حه ق بلى تو، (حقه) چ بهردار

(۱۱۹ل)

واته قازى (خودايه) نه وه كهى حه قه؟! تو مه ستبوويت و من دارى
حدم لى ده درييت؟ ماموستايانى موده پيس نووسيو يانه: "له
نوسخه ي (ن) دا نووسراوه (له بهر دارى خودا)."

هرچه نده نه وان رايان وايه به يته كه وانبيه، نه گهر واييت، نه وا وهك
شيعره رهندييه كانى خيامى لى دييت. به لام ده ستنووسى نه م
نوسخه يه ي به يته كه، زياتر له نامانجه كه ي ئيمه ده دات و به راستى
مه حوى له گدل خودايدا ده ناخفييت، جاريك وهك مه عشوقيك و جاريك

بين شينى
۹۱

مەتەئى صېدىق و ئىخلاصم لە بازىرى پىكاراندا
لە سورەتى (قل هو الله) دەكەم لەم موشرىكىستانە

ئىستىقاتى بەيتەكە بەم شىۋەيەلى دىت:
كالاى پاستىگۈيى و دىسۆزىمىم وا لە بازىرى پىكاراندا و خوشم لە
سورەتى (قل هو الله) دەچم، واتە وەك خودا تاك و بىكەس و تەنىام
لەناو ئەم موشرىكىستانەدا.

ئەم سورەتە مەھوى بە ھەلە ناوى ھىناو، پاستىيەكەى خوى
سورەتى (الإخلاص) ھە، كە يەككە لە كورتىن (۱۱۴) سورەتەكەى
قورئان و سورەتىكى مەككىيە. واتە لە بنەما عەقىدىيەكاندا بۇ
ئىسلام پۇلىكى گىرنگى ھەيە و لە تويژىنەو ھە ئىلاھىياتى ئىسلامدا
بۇ قىسەكردن لەسەر (خودا)، بەبى گەرانەو ھە بۇ ئەم سورەتە، مەھالە
تويژەر بتوانىت ھىچ شتىك لەسەر خودا لەئىسلامدا بنووسىت. ئەم
سورەتە تەنيا چوار ئايەتە، كە تىيدا بەيان كراو: {خودا يەكە*
نيازى بە كەس نىيە* لە كەس نەبوو ھە كەس شىلى لى نابى* كەس
ھاوتا و ھاوشانى ئەو نىيە}.

ئەم خۇ وىكچواندەنە بەم سورەتە، كە دوو جار خوشوبھاندەنە بە زاتى
ناو سورەتەكە (كە خودايە)، مەھوى دەخاتە ھاوشانى مەعرووفى

مىناشىن

كەرخى و حەلاج و بوستامى يەوہ و وەك سەركىشىكى گەورە تا پلەي
كفر و شيرك لە چاويلكەي شەريعيەوہ دەردەكە ویت.
يان لە عیشوہي ياردا دەلئیت:

لوظفئى بە حالئى من كە، وتم، ئەو وتى بە قار:

تۆ شىخى باخودا و ئەمن شوخى ناخودا

(٤١٧)

واتا: وتم رەحميک بە حالئى من بکە، كە چى ئەو وتى ئەگەر تۆ
شىخىكى خواپە رستيت، من خوايشم نيبە، چونكە پيشگري (با- نا)
لە زمانى فارسيدا وشەكەي دواي خوڤان موسبەت يان نەفى دەكەن،
كە لە پيش وشەي خوداوە پيشگري (با) هات، واتە لە گەل خودا يان
خودا پە رست و ئەگەر پيشگري (نا) هات، بە ماناي كە شتیبە وانيش
دیت. وەك مامۆستايانى مودە ريس بۆي چوون، بە لام ئەم مانايە بۆ
ئيره گونجاو نيبە. بە لكو ريك و راست ناخودا: ماناي بيخودا يان
لە خودانە ترس دیت. كە ئەمەش جاريكى تر بۆ زاتى خودا شياوہ،
چونكە (شوخ = معشوق = خودا) خوداش خوداي نيبە تا لئى بترسيت،
ئيتر تۆ بە چى دەيترسينيت.

بين شينى
٩٤

سەرئەنجام ئەم بەيتەي خوارەوۋە بەدەن، مەخوى چۆن عەرشى خودا
(ئىبنى كەبىرە، كە ئەو لەسەرئىتى) سووك دەكات و واى لى دەكات بە
ئامى ئەو و بىكەسانى دى دىتە لەرزە:

با زۆرى بىن بە كەم مەگرە ئامى بىن كەسان
بەم سۈرۈە بايە عەرشى خودا دىنئىتە ئىھتياز

(۱۲۶)

مەخوى و ئىبلىس

كە مېژوۋى سۆفېگەرىي دەخوئىنئىتەوۋە و لەگەل ژيانى سۆفېيەكان
ئىكەل دەبىت، بەر شتى سەيروسەمەرە و بېرواى ناوازە دەكەويت، كە
لەگەل لۆژىكى دىنەكەدا نايەتەوۋە. (ئىبلىس كە تەنيا فرىشتەي
نەفرەتكراوۋە و وا ناسىنراوۋە تا پۆژى قىامەت خەلك فرىو دەدات، ئەم
شەيتانە بەو وئىنە ناشىرىنەي كە ئاينى ئىسلام داوئىتى، كەچى ئەوۋەتا
لاي ھەندىك لە سۆفېيەكان جىي رېز و خۆشەويستى بوۋە.

نوورى پەشى ئەو، لەبەرانبەر نوورى سىپى محەمەدىدا دادەنرئىت.
سۆفېيەكان لە ھەندىك جىگە بەرگرييان لە ئىبلىس كىردوۋە و پىيان
وايە، كە سوژدەي بۇ ئادەم نەبردوۋە، لە عەشقى راستەقىنەي بۇ
خوداۋە بوۋە، چونكە عاشقى راستەقىنە جگە لە مەعشوق، سەر بۇ
كەس دانانەوئىنئىت. ھەندىكىيان بە دروستى نازانن، كە نەفرەت لە

بىناشئىم
۹۵

شەیتان بکرت، وهك شیخ ئەبو قاسم كوره گانی (که سۆفییەکی
گورەیی سەدەیی پینجەمی هجری بووه و له پووی ریزه وه ئیبلیس
به خواجەیی خواجەکان نار بردووه).

(سهیل بن عبدالله تستری) ۲۰۰ - ۲۸۲ هـ، دەلیت: "به ئیبلیس
دەربارەیی تەوحید قسە بکە، هات و بەشتیوه یەك له بارەیی تەوحید
قسەیی کرد، که ئەگەر عارفەکان له ویئ نامادە بوونایە، پەنجەیی
حیرەتیان له زار دەنا."

له بارەیی نووری ئیبلیسیشە وه، (حسن بصری) دەلیت: "گەر ئیبلیس
نووری خۆیی دەربخات، هه موو دروستکراوه کان پووی تی دەکان
وهك خودای خۆیان دەپەرستن."

پروانه مه حوی له شیعرێکدا دەلیت چی:

به دەرسی من نهش (والشمس) پاری طه لعتت ئەمسال

ئيجازهم ده موتالا کردنی (والليل) ی خه طط و خال

(۲۰۱)

دیار (الشمس) و (الليل) دوو سورەتی مه کیی دوابه دوابییه کی قورئان
و مه حوی لیژەدا جارێک وهك مه جازی تاریکی و پووناکی به کاری

* تصوف اسلامی و رابطة انسان خدا. نیکلسون. ترجمه: د. محمد رضا شفیعی ککندی،
ص ۱۴۲.

بینا شیخ
۹۶

میتاوان و جاریکیش وهك پیچوواندیکي پووی یار (یار لیره دا ئیبلیسه)
به سوره ته کانی (الشمس) و (اللیل). مه حوی ده لیت به کاری منی
نه خوارد (الشمس = پووناکی محمه دی) ی پار، نه مسال پوخسه تم بده
موتالای (اللیل = نوری سیاھی ئیبلیس) بکه م.
هر له م شیعره دا، چند به یتیک خوارتر پوو ده کاته خودا و پیی
ده لیت:

چ خوشه بهم هه موو عیصیا نه وه یا ربی بمه خشی
به خشه، بگره دۆزه خ خۆله میشی که م بوو به ک مسقال

(۲۰۲ل)

ده بینیت مه حوی خۆی ده زانیت، نه مه (عیسین) ه، بۆیه داوای
به خشین ده کات و به ته نزیکی شه وه ده لیت چیی تیدایه، با من
نه سووتینیت، نه و په ره که ی دۆزه خ تۆزیک خۆله میشی که متر ده بییت.
هر له باره ی نووری سیاھی ئیبلیسه وه، به مه جاز مه حوی له
جینگه یه کی تر دا ده لیت:

تیره کی وا فضلی بو ناده م به سه ر پووناکیا

(۲۰۸ل)

مینا شین

به كورتى، ئىمه نامانه وىت بلىين مه حوى شه يتانپه رست بووه يان وهك
ئو سوڧىيانه ي پيشتر ناو هينران، به رگري له (ئيبليس) كرده،
نه خيّر، ته نها به برواي خوّمان، مه حوى گه يشتووه ته پله يهك له
ته سه وف، كه توانيويه تى حه قيقه تى (نوورى ئيلاهى، نوورى محمدهدى،
نوورى سياه) ببينيت و هينانه وهى ئو نمونانه شمان، هر له و
سوڧگه يه وه بووه .

ئە نجام:

ئە م نووسينه، ويستى بلىت هه موو ئە وانە ي خويندوو مانه ته وه و به ريان
كه وتووين، به ر له وهى بخريته به ر پرؤسيسى هه لوه شانده وه وه،
شايه نى پيداچوونه وه و جاريكى تر خويندنه وه ن. له پووى ته مه نه وه
ميژووى مه حوى و ميژووى كتيبە كه شى هيند كوڧ نيه، مردنه كه ي
مه حوى به حالّ خوى ده دات له سه د سالّ و عومرى كتيبە كه شى، وا له
سى سالدا.

تا ئە وهى ئو هه موو هه له گوويه له وه دريژتر نه بيته وه، ده كرئت
بچينه وه سه ريان و له چاپيكي نويدا، تا كاك محمدهدى مه لا كه ريميش
له ژياندايه، شه رحى ئو كتيبە پاستبوونه وه به خوويه وه ببينيت و
ئيمه ي خوينه ريش له وه بگه ين، كه ئو شه رحانه جگه له
ده سترتنيكى سه ره تايى بو تيگه يشتننيكى سه رپيى شيعره كان،
ناتوانن رپوانى هيج رپيه كى تر بن، به تايبه ت گه ر شاعيره كه خاوه ن
رپيه كى قرقرژ بيت بو چوونه ناو قوولا بيه كى تر.

۲۰۰۸

مينا شين
۹۸



هيومانيزم وهك گوتار

پامانېك له نه زموونې شيعريې (فاتح عيزه دين)

که جیهانیش له مرؤف پادەکات

پاکردنی مرؤف له جیهان ئاکتیکی تازه نییه، په یامبەرەکان، عارف و خەلوەتکیشەکان، دوستانه سه میمییهکانی ته نیایی، هه مووان به جوریک له جورەکان له دنیا هه له اتوون: (زه ردهشت) ی نیتشه، سه رها له دنیا هه لیدی و گوشه نشین ده بی، (گریگوری) ی کافکا، که به یانییه که له خه و هه لده ستیت و ده بینیت بووه به ده عبا و به ژوره کهیدا پادەکات، له سیستمیک پادەکات، محه مەدی په یامبەری ئیسلام، که ده چیته چه پرپاوه، له دونیا یه که هه لیدی، که ده یه ویت بیگورپیت. بوودا، که ده چیته که ژ و ۱۲ سال قسه ناکات، له دنیا پادەکا نه و هه زاران که سه ی سالانه خو یان ده کوژن، له جه نجالی له پرسیاریکی بی مانای وه که ژیان پادەکه ن.

هه موو نه م حیکایه تی پاکردنانه، له زهینی ئیمه دا تا ئاستی باویشک نورمالن، نه وهی (فاتیح عیزه دین) ده یکات له قاندنی نه م نورمه یه. فاتیح له ریگای سیستمیکی ئاماژه یی وه که زمانه وه ده بی به پۆینتیک و له ریگای شیعره وه خو ی سینترالیزه ده کات، له بری نه وهی وه که

شین

باس كرا و باوه له جيهان پابكا، جيهان له و پادهكا! ئيره لوتكه
عهبهسه له خه يالى شيعرى فاتحدا، به جورىك ياربيه كه پيچه وان
دهكاتوه، كه له ئاستى ئەمدا وهك نامۆيهك، جيهان هيزى لىك
تىگه يشتنى دەدورپىنى و ئەوهى دەيمىننيتته وه و تهنه هيزى
پاكرديتتى:

وا جيهان

له منى نامۆبوو پائهكا

تۆش له من پابكه و

جيم بيله

(ل ۹۹ مردنى دەنگ و پەنگ)

پووجيتى ناو خه يالدىنى شاعير ويينهكانى دەرەوهش پووج و بيمانا و
ناچيز دیننه وه ناو زمان. زياد له جارىك ئەم چاوه سوريالى و ئەم
وهسفه توورپه و عه به سيپانهى فاتيح بۆ شتهكان له (زه مانى بزىبوو) دا
دەبينريت.

خۆرئاوا بوون دەرگاكهى فاتيح، كه داده خريت وهك لنگى قه حبه
جووت ده بى، شاعيرى نهىلى وشه له وهسفى درۆزندا به كار نابات،
هر بۆيه شه زمان له م جوره تىكستانه دا چر و كورت و فرهلۆچ و
قرقره:

بين شيعرى
۱۰۲

خۆرنشینان

هەردوو تاکی دەرگاگە

لە پرووی پروو خساری گەردونا

وەک لنگی سۆزانی

لە گاتی جووت بوونا

دینە وەپێک

(۱۳۴ ل چاوەکردنە وە و پیلوولیکنان)

ویکچوواندنی جەنگ بە قەحبە، ویکچوواندنیکی تەواو نەیلی و هیجگار ستاتیکییە. هاتنی وشە قەحبە لەم دێرەدا وەک هیماي کاراکتەریکی لە شفرۆش نەهاتوو و نایەت، هیندە ی کینایە یەکی وەستایانە یە لە شەرحی حالیک، کە زوبان فریا نەکە ویت مەدلوولە راستە قینە کە لەو کاتە خیرایەدا دانیتتە وە.

فاتیح ستاتیکیانە ئەم بارە ی گواستۆتە وە بۆ ناو شیعر، حالیک ی ناھەمواری وەک جەنگی بە قەحبە چواندوو وە. ئەگەرنا قەحبە گەرابی جگە لە وە ی لێرە سیبەریکی تابووی کلتوری لە سەرە، دوور و نزیک هیچ پە یو وەندییەکی بە جەنگ وە نییە و تا رادە ی پیچەوانە دژی جەنگ، کە کوشتنی ئینسانە، قەحبە چیتی هونەری چیژە و پیشە یەکی خزمەتگوزارییانە یە، لە خزمەتی ئەو بوونە وە رە شەرانییەدا، کە مرقۆقە:

مینا شینان
۱۰۳

نامه‌وی بمرم

به‌لام نازیز

ئه‌فسووس و ئه‌فسووس

ئه‌وا ئالۆشیی ئه‌م جه‌نگه به‌د و سۆزانییه

وا

دهیه‌وی له نیولنگی دا بمرم

(۱۶۷ یاد)

مۆرفین له شیعری فاتیح عیزه‌دین دا

خوینهر کاتیك سه‌رنج له شیعری کلاسیکی کوردی ده‌دات، هه‌ست

به‌و په‌یوه‌ندییه توندوتۆله و ئه‌و هه‌موو سوود وه‌رگرتنه ده‌کات، که

ئه‌م ئه‌ده‌به له ئه‌ده‌بی فارسی هاوسی کردوو‌یه‌تی، له‌و نیوه‌نده‌دا

هه‌ر کیش و عه‌رووزی فارسی نایه‌ت، به‌لکو پریاسکه‌یه‌ک وشه‌ش له‌م

زمان و کلتوره ده‌وله‌مه‌نده‌وه ده‌په‌رپه‌ته ئه‌مدیوه‌وه.

به‌ پای ئی‌مه وشه‌ی (به‌نگ) یه‌ک له‌وانه‌یه، که به‌ده‌م گفتوگو و

مه‌سه‌ل هینانه‌وه و شیعری خویندنه‌وه‌ی فارسییه‌وه له‌ ده‌می

ویژه‌ره‌کانیانه‌وه په‌ریوه‌ته به‌یازی مه‌لایانی شاعیری ئه‌م قوناغه‌ی

شیعری ئی‌مه‌وه. ئه‌گه‌رنا نه‌ سرووشتی ناوچه‌که میژووی له‌گه‌ل

بینا شین

چاندنى ئەم پرووۋەكەدا ھەيە و نە خەلكەكەي ئەھلى بەنگن و نە
تلياككىشان ليرە كلتورە.

ھەرچى سەبارەت بە ئەلكھوليشە، لە پاش ھەمدى و لە دواى
سەرکەشى و بويرىي فايەق بيكەس و ھينانى (عارەق) بەشيۋەيەكى
بەرچاۋ بۇ ناو شيعر، ليرە و لەوى (مەي) يكى شەرمى ھيمن و شىخ
ھەسيب چاۋ دەكرى... لەيەك دوو نمونەيەكى بچكۆلەي ئاۋا بترازى،

ديسان شيعرى كوردى خالييه لە ئەلكھوليش.

ئەۋەي دەمىنيتەۋە (مۆرفين*)، سەردەمى پۆمانتيك سەردەمى

مۆدە و ھاتنە خوارەۋەۋەي مۆرفين بوو، بەشيۋەيەكى فەرمى بۇ ناو

ئەدەبىيات. لە فرەنساى دلى ئەم مۆدیلەدا، مۆرفين ۋەك پيگايەك بۇ

خۆناسين و نزيكبوونەۋە لە (خود) ۋە بەكار برا، پيشرەۋانى ئەم

گروپە لە نمونەي بودلير، بە پاساۋى «دەبى ناخودئاگا، ناخودئاگا

بنووسيتەۋە» (۲) خودئاگايى خويان سېر دەکرد.

ھەرغى بەسەرا رۆمان

* بە پئويستى دەزانم بلایم: ئيمە ليرەدا مۆرفينمان ۋەك كورتكراۋەي سەرچەم مادە
ھاۋپۆلەكانى نووسيوۋە، نەك تەنيا ۋەك مادەي مۆرفين خۆي، ھەرۋەك چۆن ئەم مادەيە
خۆي پۆجى ھەموو مادەكانى تريشە. لەوانەي ئيمە مەبەستمان بوۋە ۋە ميانمان لەبرى
مەمويان دانا لە نمونەي (ئەفيون، كۆكايين، ھيرۆين، ترياك، ماريگوانا، كراك، ھەشيش،
گراس، LSD، دەرمانە پزىشكيبەكان...).

بنا شيعر
۱۰۵

ناوه دياره كانى نيو ئەدەبىياتى دونيا له شىۋەى پامبۆ، شارلۆك،
ھۆلمز، شيلر، ئىدگار ئالان پۆ، جۆرج تراكل، شارلۆت بروتنە، ماری
شلى، ئالدۆس ھاكسلى... له بەكاربەران و تووشبووانى مۆرفين
بوون (۲).

له ئەدەبىياتى دراوسىش سادق ھىدايەت، يەك له ديارترين ناوہكانە،
كە بە سوودوهرگرتن له كۆكايين، توانيويتى بنووسيت. ھەر ئەم
نووسەرە تەنيايە له پۆمانە بەناوبانگەكەيدا (كوندەپەپووى كوڤر) له
يەكەم پاژيدا شتىك، شتىكى ھىجگار سامناك لەبارەى پەيوەندى
خۆى بەو ماددانە و ھۆى بەكاربردنيان لای ئەو و كەسانى ھاوشىۋەى
ئەو دەدرکيڻى.

پۆماننووسى عەتا نەھايى لەبارەى ئەو پاراگرافەوہ له جىگەيەكدا
بۆى نووسىبووم: پاش حەفتا سال له نووسىنى ئىستاش زۆربەى
ھەرە زۆرى خوينەرى فارس بە پىر و گەنجەوہ ئەم دەستپىكەيان
لەبەرە:

«لە ژياندا زامگەلىك ھەيە، وەك خۆرە، بە ھىورى و لە تەرىكىدا پۆح
دەخوات و دەيتاشيت. ناکرى له لای كەس باسى ئەم زام و ئازارانە
بکەيت، چونکە ھەموو كەس بە پى عادت، ئەم ئازارە
بپواپىنەكراوہ بە پووداو و پىشھاتى سەير و دەگمەن دەزانى و ئەگەر
كەسك بىليت يان بينووسيت، خەلك بە پى بۆچوونى باوى خۆيان،

مىنا شىنەر
۱۰۶

هەول دەدەن بە بزەیهکی پر لە گومان و گالته جاپی وەریبگرن. چما
مرۆڤ هیشتا چاره و دەرماتیکی بۆ ئەم زام و ئازارانه نەدیووتەووە
تا که هەتوانیش فەرامۆشیی بە شەراب و خەوی تریاک و مادە
سەرکەرە» (٤)

هەموو ئەو نووسەرە گەورانە ناوبران، جاریک وەک تووشبوویەک و
جاریک لە پشت پاساوی ئیلهام بەخشین و خەیاڵ فراوانکردندا مادە
بیھۆشکەرەکانیان تاقیکردۆتەووە، بەلام لە دنیای ئێمەدا (فاتح
عیزەدین) یە کەم کەسە، کە مۆرفین دینیتە شیعی کوردییەووە.

چۆن کچیک

بە پیک شامپانیای

ئەوروپا

هەناسە گوێش بووبی و

لەبەردەم میزیکدا

هەوەسی بەسەرا پزابی و

سۆزی عەشق لەبوونیا

ون بووبی

دانیشی و

هیرۆیین بکیشی

(ل ١٢٨ کە زۆربا دەمریت)

مینا شین

بەشىكى تلياككىشان گەرانەوہیہ بۆ خۆت و شۆرپوونەوہیہ بەناو
خۆتدا. ئەم بارە وا دەکات کەسەکە زیدەتر گۆشەگیر بى و دور لە
خەلك و نزيك لە خۆى بۆ ئەوشتانە بژى، کە خەيالى فراوانى خۆى
دروستيان دەکات. وەك لەم شيعرەى خوارەوہدا شاعير بۆ
دورکەوتنەوہ لە ژيانى جەنجال و گەيشتن بە جيهانى ئەبەدى، داوا
دەکات لى بگەرین ئاوا بمریت:

وازبەينە و

بەيلە با بۆ تەنيايى و

پاکي دەروونى خۆم بژيم

دور لەم ژيانە جەنجالە

با بۆ بينين و گەيشتن بە جيهانى بىکۆتايى

بە نوێژى سۆزى بەنگ بمرم

.....

.....

بەيلە بە ژەهرى تالى بەنگ بمرم!..

(ل ۱۹۶ دیوان)

بيناشين

له جیځایه کی ترډا به خوئی ده لیت، که کرده ی شاعر نووسین وهک
کرده ی مؤرفین به کارهینان وایه، هه ردووکیان ئیشیان قارسکردن و
کورتکردنه وهی کاته:

تو

که شيعرت مؤرفينه

بو سړکړنی

شهوی دريژری ته نهايیت...

(۱۴۵ مه رگ)

یان ده لیت:

نه وکه سانه ی دوژمن بوون و

تینووی خوینی پر نه فیونم بوون..

(۲۲۵ سی پایزی ته مه ن رابرد)

نامانجی نووسینه که له وه زیاتره، که نه م دیوه وهک پرویه کی پاسیف

وینا بکات و دابه زیته خواره وه بو ژیانى تاییه تیی شاعیر.

به پیچه وانه وه لیځولینه وه که ده یه ویت نه و راستییه بزربووه

دهربخاته وه، که نه مه نه زمونځی نوییه له شیعری کوردیداو دواى

شینا
۱۰۹

تېپەپىنى ۳۰ سال بەسەر ئەم شىعرانەدا ھېشتا شىعەرى كوردى لەوہ نابویرترە جارێكى دىكە خۆى لە قەرەى مۆرفىن بەدات.

فاتىح، ئاسۆپىانە وىستگەكانى ئەم ماددانە دەبېرى تا دەگاتە قوئاغى پىش كۆتايى، كە (تەزرىق - Drug Injestion) لەم وىستگە ترسناكەدا خەيالبوون و سېرپوونىش دادى نادات! كە ئەم نمونانە لەناو ئەو جۆرە پىرەنەشدا ھىجگار پىزىپەرە و خەمى سەنگىن و كۆتايى ئا لىرەدايە، كە مەوۆ ھىچ شتىك دادى نەدات، بە خراپترىن رېگەكانى خۇنابوود كەردنىشەوہ:

شرىقەپەكى ترىشت داوہ لە شادەمارى دل

لەسەر جىگای خەيال بوونا پاكشاوى و

وہك بەدەمەستى كوزاويەوہ

.....

.....

خەياللى چى؟

خەيال بوونىش دادت نادا

سېرپوونى چى؟

تا سېرپوونىش دادت نادا

(ل ۱۴۶ مەرگ)

مىنا شىعەرى

جەنگ.. بابەتیک بۇ بیرکردنەوہ

وہک ماری پیمارک وہک مارگریٹ دؤراس وہک جۆرج ئۆرایل وہک
ہەمینگوہی، جەنگ بەشی ہەرہ زۆری ئۆبڑیکتی ئەدەبی فاتیح پیك
دەہینیت. ہەمیشہ جەنگ لای ئەو شاعیرہ بابەتیکہ بۇ تیرامان،
لیرہوہو لہ جەنگوہ مروف بئی پیز دەبی و لەسەری فاتیحد، کہ ئەم
کائینەش حورمەتی خوی دؤراند. ئیدی بەرہبەرہ پوچیٹی
پاستەقینہ دەست پی دەکات:

ببوورہ ئیستا

لەسەر زەمین

لافاوی خوین و تەقینەوہدا

.....
.....

دلوپہ شیعر ناباریتہ سەر

پەرہی دەفتەری

ژیانی بۆشی تەنیایمەوہ

ببوورہ نەک تۆ

خۆمەم بیرچۆتەوہ

(ل ۱۶۱ بیرچوونەوہ)

مینا شین

یه کیک له و شیعرانه ی بابه تی سهره کی جهنگه، شیعرى (فرمیسکی پیری)یه، ئەم شیعره گێرانه وه یه کی کرۆتۆلۆژی سى نه وه یه، که باپیر و باوک و خۆیه تی. له گێرانه وه کانى نه وه یه یه که م (باپیر) وه خوینه ر بهر کاره ساته خویناوییه کانى سهره تای جهنگى یه که مى جیهانى ده که ویت، جهنگیک که هه ر له خۆوه ۱۰ میلیۆن مرۆفى تیدا مرد! شوینی نیشته جیبوونى ئەم سى نه وه یه به شیکه له جوگرافیا یه ی که جهنگه که ی تیا نمایش کرا، بۆیه هه ر سى نه وه که له یه ک کاتدا بینه ر و قوربانیشن. له گێرانه وه ی باپیره وه به شیکه له مه یه تى مرۆف له وه جهنگه دا ده بینین: هه ر له برسیتى و قاتوقرى و گزۆگیا خوارده وه تا فریدانى کۆرپه به زیندوویى!

دواتر له زارى نه وه ی دووه م (باوک) وه، گێرانه وه ی جهنگى دووه مى جیهانى ده ست پى ده کات، ئەمه ش به رده وام ده بیت تا زه مه نى بارووت و جهنگه لى لاشه و ئەو دۆزه خه سامناکه ی ئەو جهنگه ده یخولقی نیت، هه موو ئەمانه بۆ کۆرپه که ده گێریتته وه. جهنگیک، که ئەویش له خۆرا زۆرتین قوربانى له میژووی مرۆفایه تیدا دا، که ۰۰ میلیۆن که س بوو! گێرانه وه ی نه وه ی سییه م (کۆر) وه گێرانه وه ی زه مه نى خودى فاتیحه، ئەم زه مه نه زه مه نى (نازه مه ن) ییه، کاتیک ئیتر مرۆف به های له ژیر هه ره شه دایه، ئەم نه وه یه هیچی دیکه ی نییه

بيگيرپيته وه جگه له جهنگ... بويه بي دهنگ دهبيت و دهكه ويته

مه لوهسه بهرانبهر خوئي و ژيان و بووني:

من نيگاكانم وهك ريزيك تابووت

به رهو باوهشي گوڤ كوچ له بهرن

ئهو ريگايانهي

ئهو شهقامانهي

منيان گروتوته خو

ئهوه ئيستا له بهرچاومدا

وهك تپه ربووني شه مه نه فهرن

(ل ١٤٣ فرميسكي پيري)

سه دهی بیست، سه دهی رهش و به دبە ختی مرۆف بوو، ئه و سه دهیه

بوو، كه تروٲسكي تييدا دهلي: «ئه وهی له سه دهی بیستدا

به خته وهری بوويت، به مه له له و سه دهیه هاتوته دونيا وه.»

فاتیح بو خوشی به م كه سایه تیه سه رسام بووه و له و سه دهیه شدا

له دایك بووه و له و سه دهیه شدا شیعی نویوه:

ئاخر بليم چي من قوربانیبووی

سه دهی بیسته می رووخسار خویناوی و

دونیا ی ئه تۆم

(ل ١٠٨ زاده ی سه دهیه کی تر بووین)

مینا شیم

نه وهی سییه م له جهنگ و پووچیتیدا دهژی و که ده شمیری جگه له
زه حمهت و ئازاری تهحه ممول نه کرده، هیچی له ژیان نه بینووه:

دهمرم و جیهان

خه ونیکی سامناک

خه ونیکی تاریک

پر له کابووس و تارمایی بوو دیم

دهمرم و جیهان

کاره ساتیکی شهر و ئازاوه

خوین و بارووت

بی نرخیی مروؤف

جیهان سهراپا نامویی بوو دیم

(ل ۸۴ مه رگ و عه شقیکی خوایی)

گومان له بوون

بابه تی نادلنیایی به بهرده وامی یه کیک له پرسیاره زیندوووه کانی

فهلسه فه بووه، له فهلسه فه ی کلاسیکه وه و له میتافووری ئەشکه وتی

پلاتووه، ئەم دونیایه دونیای راسته قینه نییه، به لکو ئەمه وینه -

سیبهری دنیا راسته قینه که یه. ئەو کۆمه له که سه ی له ئەشکه وتدان

سیبهری کهس و شوینه راسته قینه کان له سهر دیواره که ی به رانبه ریان

ده بینن.

مینا شین

تیۆری سیبەر یکیک له نموونه شیعییه کانی پلاتۆیه له مه رحه حقیقهت و نادلنیایی. فاتیح له شیعیکیدا هه ر به ناوی (گومان) وه، نکۆلی دهگات له وهی که ئەمه ی هه یه خۆی بیّت! ئەویش وهك شکیک له بوونی راسته قینه ی خۆی دهلی، که ئەمه سیبهره و سیبهری هه وریشه:

ئەمن من نیم

کەسی که

به بناری ئەم لاشه دا په خش بووه

ئەوه سیبهری هه وریکه

له نیوان خۆر و

زهوی دا

دروست بووه..

(۱۶۹)

ئەم تیزه هه موو شتیك دهخاته ژیر پرسیاری "تۆ به راستی ههیت؟
یان به راستی نیت؟" کامه یه راسته قینه کان؟ چی کۆپی و چی
ئۆرگیناله؟ پرسیار له دلنیایی هینده چر ده بیته وه تا دهگات به وهی
مونتی Montaigne بلیت «ئوهوی که جیی دلنیاییه ئه وهیه، که هیچ
شتیک جیی دلنیایی نییه!» (ه)، که هیچ شتیك جیی دلنیایی نه بیّت و
پرسیاری (بۆ) یش له بوون بی وه لام بیّت، ئیدی بوونیا م له

گومگمۆکه ی تیھزیندا ناچار به عه به س ده بی. فاتیح له یادی ۳۰

ساله ی له دایکبوونی خۆیدا ئەم پرسیاره له به هه ننی خۆی ده کات:

خۆم له نیۆ خۆما بزر بووم

گیان و بوونم ئەبی چی بن

بۆ ئەم جهسته تیک شکاوه؟

له پشيله یه کی سپله ی

که ناریی خواردوو به ولاره

یا له سه گیکی بیوه فای

نانی نانی به ولاره!

(ل ۱۲۷ سی پایزی ته مه ن پابرد)

له م پاژده دا سیزیفیه تی ئینسان پیشان ده دات. په نجی، زه حمه تی،

به رگه گرتنی ئەو هه موو ئازاره ی... هه ر له خۆرا: (ل)

قورسای زه وویان نایه سه ر

ئەم گیانه لاوازه و نه مردم

مۆرفینی په ژاره ی ئاهاتی مه سیحیان

رشته ناو گوینگرتن له م هه موو ئاوازه و نه مردم

بۆ ئەزموون له بنکه ی ئەتۆما ته قینرام

سهیره

هه ر نه مردم!..

مینا شین

پرسیاری بوون بۆ؟ له عه قیده ی ئیسلامیشدا له کیشه و مشتومرێکی
بهرده وامدا دهژی، چونکه ئەگەر هۆی ئەنگیزه ی کرداریک، نه بوونی
شتیک و تهواوکردنی شتیک له شته کان بیت لای بکه ره که ی، ئەوا خۆ
خودا هه بوویه کی تهواو و کامل و بینیازی په هابه، که وایه بۆ بوونی
هینایه کایه؟! (أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا) (٦) ئایا گومان ده که ن له وه ی
ئیمه له خۆوه و هه ره له خۆرا ئیوه مان هیناوه ته بوون؟
له به رانه ر پرسیا ری ئەم ئایه ته دا فاتیح په رسقیکی ره ق و تال و
گوماناوی به خوی ده دا ته وه:

ئهم بوونه م چی بوو، بۆ چیه من نازانم؟
ئهم بیاداری و خهون و زینده خهونه م چی بوو؟
چییه و بۆچی بوو؟ نازانم
کام خواوه ند بوو که ئەم رۆژه ی به من به خشی
ئاخ... هۆکه ی چی بوو نازانم؟
(ل ٢٠١ ژور)

یان توند و تالتر و خیام ئاسا دوا چه قیقه ت ده لی؟
ئه مرین و جیهانیش
هه ره وه کوو نه بووی وه هابه
(٩٩ مردنی ده نگ و په نگ)

ژن له شیعری فاتحدا

که رچی فاتح عیزه دین له نه ده بی نوی کوردیدا به پره شبین و
عه به سگه را دیته هه ژمار، که چی سه یریش نییه زیاد له نیوهی
شیعره کانی و به دروستی تا نزیکه ی نیوهی دووه می هه شتاکان
شیعره گه لیکی پومانسین و بو ئه و کچ و ژنانه نووسراون، که به ژیانی
تایبه تی نووسه ردا تیپه ریون، لیږه شدا، له م شیعرا نه دا، و پرای
ساکاری خه یال و کرچی زمانیان، جاریک وهک تیست و ده ستپیک و
شیعری سه ره تایی له پرووی میژووی نووسینیانه وه و جاریکیش وهک
شیعری لیرک، لی به وردبوونه وه خوینه ر ده کاریت ته میکی قورسی
نیهلستی هیشتا له سه ر ده قه کان و کوخه یالی ئه م شاعیره ببینیت.
به شیکی زوری نووسه رانی ته وژمی پووچگه را پیچه وانه ی ئه وه ی که
ده بی ببیت، نیوانیان له گه ل ژناندا خوش بووه ! سارته ر و تورگینتوف
دیارتیرینی ئه و نمونانه ن.

له دونیای کوردیدا چند شاعیریک هه ن، له که منووسه کانه ن، له
دیوانیک یان دوو نامیلکه زیاتریان نه نووسیوووه، که چی دهنگی ناوازه و
جوان و ده گمه نن. هاوکات له گه ل فاتحدا ئه نوهر قادر و سه لام
محهمه د و سه لاح محهمه د و عه باس عه بدوللا یوسف و محهمه د عومه ر
عوسمان له وانه ن، به لام که س هینده ی ئه م ناوه ی دوا بیان له گوتار و
ئه زموون و جیهانبینی فاتح نزیک نییه .

مینا شینم
۱۱۸

ئەم نازىكاپە تىيە ئەگەر بەشىكى بۇ ھاورپىيەتى ئەم دوو شاعىرە لە
ژيانى تايىبە تىيان و بە تايىبە تىش لە ھەشتاكاندا بگە پىتەو و
سەردەمە كەش وەك سەردەمى نوپى ھاتنە ناو وەو پەرە سەندنى
وجودىيەت - بە چاپە كوردىيە كەيدا - تە ماشا بكرىت، ئەو ناپى
خوينەر لە يادى بكا، كە نىگا و ئەبستىمى ئەم دوو نووسەرە بۇ
چەمكە كانى: نە مرىي، بوون، ميژوو، جەنگ، مەرگ، دواچار ژنىش بە
ھەندىك جياوازىي كە ميانەو وە تا رادەى سەرسوورمان لىك نازىكن!
ژن لە شىعەرى ھەمە عومەردا وىنە يەكى ترانسىندتالى ھەيە، مرىەمە،
خواوہندە، دەست بۇ نە براو و پىرۆزە. عەشق لىرە ئەفلاتونىيە،
بىگەردىيەكى سەير و سۆفىيانە لە نىگاي ئەم پىاوہدا بۇ ژن ھەيە:

ئەى ئەو كچەى پايزانىش

بەرگت سەوزەو گولى تەر ئەدەى لە سەرت

خەو مەبىنە

قۇل و باسكەم پشتىنى بى بۇ كە مەرت!

(نامە يەكى پايزى / ديوانى لە غوربە تا)

لاى فاتىح وىنە كە كەمىك بەرتووشە. ژن ئەم تايىبە تەندىيە
بانسرووشتىيەى ون كرددووە، مە عشوقە، گەرە، جوانە، نەرە،

مىن شىنە
۱۱۹

ناسكە، سېكسىيە، ماچ و ئاويزان و گوشين و ھەلگۆفتنى لەگەن
دەكرىت:

شان و قۆليان رووتوقووتە

تەنوورەي تەنگ

شلكەي رانيانى بە توندى

جەراندووه

لە سپىتى پووزى ئاوينەئاسايان

ھەوھسى بينەران ديارە

تا گۆي مەمكيان

لە دەلاقەي يەخەيان

ھاتوونەتە دەرى

(ل ۲۱۱ لايەنىكى تری پایتەخت)

بەشىكى تەنياييەكان، تەنيايىن لە دوورى (ئەو)دا، مال چۆلە و
ديوارەكان بىرى ئەو دەكەن:

چاوانت

بۇ بينىنەوھى وینە شىعريكى نامۆيىم

وئىل و تەرەن

زەردەپەرى ئەم ئىوارەن

جووتە مەمە زۆر تامەزرۆ و تىنووهكانت

بىنا شىن

دیل و بهندی نیو زیندانی

نهو ستیانه ناهه موارمن

.....

.....

بی ئارامی و په نجهی هیوام

نه شئی مه مانت

ناچیژیت

(ل ۲۱۰ بۆ ئیستا بزیم!)

به شیوه یه کی گشتی له دیدی محمد عومەر عوسمان دا ژن
 قوولاییه کی پۆحیی ههیه، که ئەم په هه نده لای فاتیح ونه و
 به پیچه وانه وه ژن ته زوویه کی سیکسی تیزتیپه ره و هیچی تر بۆیه
 لاواندنه وه وی ئەم شاعیره ی دوا بیان بۆ ژن، پتر لاواندنه وه یه کی
 شه هوانییه له وه ی لاواندنه وه یه کی ئینسانیی بیته.

مینا شین
 ۱۲۱

پهگهزی داستانی له گڼرانه وهدا

شتیکى تر، که فاتح له هاوسه رده مه کانی خوی جیا ده کاته وه ئەم
پهگه زه یه. له کۆی ئەو ئەزموونه شیعرییه ی ئەو که له به رده ستدایه،
که مترین شیعری درامی ده بینریت. له م شیعرا نه دا دپر کورت و
وه سف تیزپه ر و پوودا و خیرایه. به نزیکه یی سه رجه میان دوورن له
داړشتنی په خشانیی، که چی جار به جار له شیعریکدا ئایرونییه ک له گه ل
ئەم پوانینه ی پیشوو هه یه، وه ک ئەوه ی نووسه ر بیری چوو بیته وه،
که ئەمه شیوازی باوی ئەو نییه، دیت و شاعر وه ک چیرۆک
ده نووسی و له داړشتنیشیدا گڼرانه وه ته نیا په گه زه، که ئەم
په یوه ندییه توختر ده کاته وه:

سه مفونیا یه کی هیمن دی

سه ری پر خه م و ئازارت

له سه ر سینگم قورس بووه

هه ست به لی دانی دل ده که ییت؟

گویی را دپیره:

ترپ... ترپ

ئیجگار به خاوی ترپه ی دی

(٨٨٧ ههستریا)

مینا شین

له شيعريكى تردا به ناوه (كافكا)، كه يه كيك له جوانترين و
قورسترين شيعره كانى ئەم ديوانه يه، وهها وهسفى تپه پين به ژياندا
دهكات، كه خوينه ر ديمه نه كه ي وهك گرته يه كى سينه مايى دپته به ر
چا، نيهيلييانه و دژه باو وهك كاره كانى تاركوشكى:

گريانيكى سست و

دهستيكي پير و لهرزوك

به سهر گوچانى مه رامه وه دهله رزى

به تهنگه به رى ژيانا و

پووه و مردن

وهك ره وره وه قاچه كانى

كه وتوونه ته رى

(۹۳ل كافكا)

له نيو ئەم سه مپله ي تردا فاتيح وهك چيروكنووسيكى كاريگر به

شه پولى هوش دهنوسيت. بو ساتيك تو وهكوو خوينه ر ئيستيك

دهكيت و وا دهزاني هه ر به راست خه ريكيك چيروك ده خوينيته وه:

دهچنه به ر شووشه ي په نجه ره ي ژووره كهت

فسفوري نيگيان

وهك چاوى پشيله گر ده گري

بين شين
۱۲۳

و دەبنە جنۆكە

و ەك چۆن كۆمەلئىك تارمايى

دەبنە بازنەيەك لە دەورى نەخۆشئىك

لە نسيى نەشتەرى پزىشكا مردبى و

بە پەلە تەرمەگەى ھەلڭرن

ئەوانيش بەو شيوەيە

بە دەورى بالاتا زنجيرە دەبەستن

چەند دەست و پەنجەيەك ڤەش

و ەك ھى مەيموون

تۆى نووستووى فريشتهى نيوہ ڤووت

ھەلڭرن!

(ل ۱۲۳ كە زۆريا دەمرئت)

داریوش و کەسایەتییەکانی زەمانی بزرېوو

داریوش ئیقبالی ھونەرمەند و چالاکەوانی سیاسی بەناوبانگی ئێرانە.

سالی ۱۹۵۰ لە تاران لەدایکبوو. سەرەتا وەك ئەکتەر و گۆرانبيژ

دەرکەوتوو و لە سەردەمی شادا بە بیانووی بەکارھێنانی مادەى

بێھۆشکەرەو دەستگیرکراو و ھەوادارانى دەلێن، کە ئەو بەیانوو

مناشیمن
۱۲۴

بووہ و لہ راستیدا لہ سہر گورانییہ سیاسیہ کانی بووہ . پاش
(ئینقیلاب) و ہاتنہ سہر حوکمی کوماری ئیسلامی، دیسان داریوش بہ
ہوی چالاکیی سیاسیہ وہ چہند جاریک دہستگیر دہکریتہ وہ، تا
دوآجار پوو دہکاتہ ئەمریکا و دواتر سوید و تا ئیستاش لہوی دریزہ
بہ ہونہر و پروژہی خیرخوازی و چالاکیی مروییانہ دہدات. (۷)

داریوش بہ پیشپڑہوی مؤسیقای پۆپی ئیرانی و بہ باوکی کہتابہ و
مؤسیقای غہمگین دادہ نریٹ. لیستی ئەوانہی لہ سہر دہستی ہونہری
غہمگینی ئەم خویان کوشتووہ، کورتر نییہ لہ لیستی ژمارہی
ئەوانہی لہ ژیر کاریگہری ئەم و ہونہر و گورانییہ کانیدا تلیاکیی
بوون. فاتیح وەک یەکیک لہ گوئیبیست و ہوادارانی ئەم دہنگہ لہم
کاریگہرییہ دوور نییہ و ہمیشہ خۆنہ ویستانہ داریوش دیتہ
شیرہ کانییہ وہ:

پرپم لہ شیعری گہرموگور

لہ جہنگ و خوین

لہ مؤسیقاو دہنگی داریوش

لہ ہیستریا

پرپرپم

لہ شہپۆلی سہر براوی کہنار و رۆخ

يان له جيڳايه ڪي ترڌا، دهلي:

له بيداريمدا

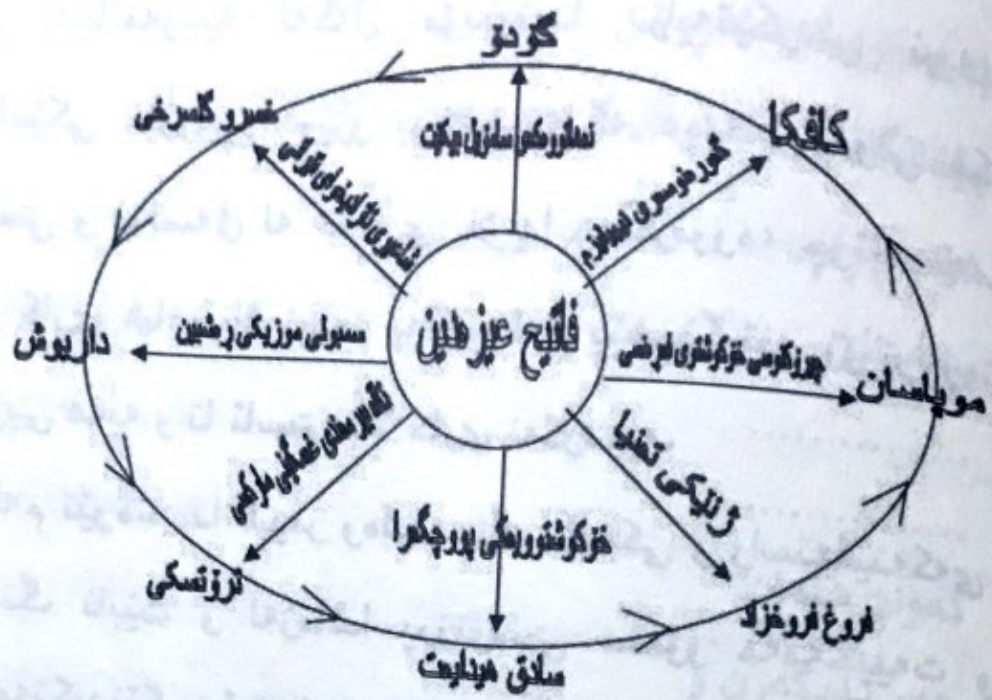
سوڙي زايه لهي داريوش برڙي ته

دهماری ميشڪ و

بگاته پهري ليدانهي دلّم

(ل ۱۶۰ ياد)

ٺه و ڪه سايه تيبانهي تر، ڪه ناويان له م ڪتبه شيعرييه دا هاتووه
فاتيح ڪه م و زور پييان ڪاريگه ره، زنجيره يه ڪه سي ناسرووشتين،
ڪه سه رجهه ميان داهينه ر و بليمه تي سه ردهم و زه مان و بوارينڪن.
ههول ده دهين له م هيلڪارييه ي خواره وه دا ٺه و په يوه ندييه پوون
بڪه ينه وه:



سلّ له پڙبوت، ناٹومیدی له سیستم
 شیعری فاتیح شہریکی گہورہیہ له گہلّ سیستم. ئەو وەك مرۆقی
 راستەقینە وەك ئینسانی سەرکەش و پام نەکراو، نەك ھەر ناچیتە
 سیستمەوہ، بەلکو ھەولێ بونیادی گوتاریک له دژی سیستمیش
 دەدات، لێ گوتاریکی شیعریی، کە خۆی له پەتکردنەوہیەکی تووند،
 نیشانەکانی ناشرینییەکانی، یادخستنەوہی پابردوو و جوانییەکانی
 ژيانی سادە ی جارێ دەبینیتەوہ، ھەر وەك چۆن ھەمیشە شەر له گەلّ
 داھاتوو سکپەرە بە خەیاڵی نۆستالوژیی.

ئەم نەھاتنەۋەيە لەگەڵ مۆدېرنەدا دژايەتیکردنی نییە، وەك
قوناغیکی میژوویی درێژو بەردەوام، که دەیهەا رەوتی فکری و
زانستی و فەلسەفی لە هەناوی خۆیدا هەلگرتوو، چونکە ئەمە ئەك
هەر کاری شاعیریکی نییە، بەلکو ئەم پیشپییگرتنە زۆرتر رەنگیکی
یۆتۆپی هەیه و تا ئاستی بالا کاری نەکردهیه.

لی لەم نیۆهەندەدا شیعر وەك دەنگە ناوەکی و راستەقینەکە ی مرۆڤ
بێدەنگ نابیت و لەزماندا پڕۆتۆستی هەموو هەمەجییهت و بی
حورمەتکردنیکی ئینسان دەکات. فاتیح لە نیشاناندانی ئەو وینە
رۆبۆتییهی مرۆڤ، که بەرئەنجامیکی مۆدېرنەیه لە شیعی (لایەنیکی
تری پایتەخت) دا دەلی:

وەکو پەیکەر

لە ویستگە ی پاسا وەستاو

جاروبار که با هەل ئەکا

قزی خاویان دە ئالۆزکی

میکانیکی

سەریان لە لەشیان

ئەبزوی

ئێجگار بە خۆنازەنینه وە

مینا شینم
۱۲۸

به دهوروبهرا ئه پروان
پيشانگايه كي كراوهي گران بههان

هوى پارايى

بينه رانن

.....

.....

ئه وان هيىمان

هه ر پهيكه رن و

وه ستاون!

(۲۱۲ل)

جهنگيز ئيتماتوڤ له پڙمانتيكى نيمچه خه يالبي زانستيدا، وهك
فرانكشتاين، مه ترسى پيشكه وتنيى زانستى له سه ر كه رامه تى مروڤ
دووپات ده كاته وه. ئه و له زارى كاراكته ره كه يه وه، كه زانايه كي
گه وره ي بايولوزييه، له باره ي زانسته وه ده لئيت «ده سكه وته كانى
زانست چهند فراوان و مايه ي ستايش و ته نانه ت جارى وا مه يه هيئده
له تروپكدان، مروڤ گيژووڤر ده كهن، به هه مان ئه ندازه ش ناپايه دارن و
به نقرى له گه ل ويژدانى ئه م مه خلوقه دا نايه نه وه، هيچ شتيك ناتوانى
له گه ل ئه و مروڤه ي په يوه نديى به ئه به دييه ته وه ده كات و ئه و تاقه
مه عنه وييه ته ي دونياى له خوى گرتووه، به راورد بكرئيت» (۸)

پيشانگايى
۱۲۹

فاتيح به رپتيمكى ئىتماتۆفانه و له جيگايهكى تردا، راستهوخو
شهرهكه له گهه تهكنهلوژيادا دهباته ناو ديالوگيكي يارهوهو پيى
دهليت:

جه خار

ئهفسووس تو نازانى

تهكنهلوژيا بيوهفايه

خوم و يهزدان له بيرو هوشم ون ئەكا (ل ۱۹۶ ديوار)

فاتيح دهزانى، كه شارستانيهت و ئاپورهى پتر له وهى ههيه مرؤف
تهنياتر دهكات، بويه له شيعريكيديا، كه بو (محهمد عومەر
عوسمان)ى هاوپيى نووسيوه، يادى دهخاتهوه، كه سهرزهميني
ئهمان له و گهردوونه فراوانه دا ههه تهنيايه:

تهنياين و تهنياى شارستانيهت و

ناو ئاپورهى،

تهنياين وهك شيتى و مهرگ و بهسهرچوون

تهنيايي هاوپييان

تهنيايي نيگاي يار

تهنياين و تهنيايي

باوهشى گهردوون

(ل ۸۷ تهنياين وهك شيتى و مهرگ و بهسهرچوون)

بين شين
۱۳۰

نزیک له خه می داریوش و گورانی (سال سیاہی)، فاتیح ده سال بهر له
سهدهی بیست و یهک، نهو دله خورپانهی خوی له سهر سالی ۲۰۰۰
نهک وهک ژماره یهک و بهس، بهلکو وهک ترس و پیشهات لهو
پاشه کشییهی مروؤ و کهرامهتی دهیکات، سالی ۱۹۹۰ له شیعی
(دیوار) دا دهلی:

من نامهوی

له هاوینی گهرمی سالی دووههزارا

دهستله ملانی پهیکهری شوخی

ناسن بم

شوخیکی وا

لهبری نیگای پر ههست و سۆز

گلۆپی سووری چاوانی به کارهبا

داگیر سینی

من نامهوی به ماچی روومهتی مس و

ههلمزینی ههناسهی پر له ژهنگ بمرم

(۱۹۷۷)

نهوهی سهرنج راده کیشیت نهوهیه، که فاتیح لهو کاته دا نه گهرچی له
پهستی و عهفه وییه تدا هاوینی نهو سالهی گهرم پیشیبینی و وهسف
کردبیت، کهچی به ریکهوت نهو شهپوله گهرمایهی گوی زهوی

مینا شین

گرتوته وه، له سالی ۲۰۰۰ به دواوه نیشانه و ویرانییه
سرووشتییه کانی دهرکه وتوون!

پووجگه رای،
خه یالی سپی... سیبهری رهش

فاتیح له ناوه راستی ۱۹۷۵-وه دهنووسیت، به لام
له سه ره تای ۱۹۸۳-وه، گورانیک له شیعریدا به ناراسته ی نیهیلییهت
پوو ده دات. وه نه بی شیعره کانی پیش نه و پیکه وته خالی بن له و
خه یاله ره شه.

خوینهر له ته واوی کتیبه که دا بهر نه م وشانه ده که ویته، که
له بنه ره تدا ئامازه و هه لگری پووجیتین له وانه: (تارمایی، میرده زمه،
هیستریا، بیزاری، ره شپوش، خوین، تهرم، گریان، گومان، تلخ،
تار، پووج، پرشانه وه، هیلنج، نیکه رانی، زینده خه و... هتد).

من خۆمم له یاد دهرچوو

وهك مهلی که وتوو

له بن درهختی هیلانه که ی خوی

له بهردهم دهرگای شاره که ی خوما

كەوتووم

جىماوم

وەك رۇمانىكى شاكار و ناياب

قەدەغەكراو بۇ چاپەمەنى و زەرب لىدراوم

دووردوور لە نىگاي گەشى خويندەنەومت

لە ئەرشىفخانەى لەيادكراوا

تۆز لەروو نىشتووم

كەوتووم جىماوم

(ل ۱۵۱ نىگەرانى)

ئەو وەرزهى كە سومبولى ژياندەنەوہىە لە چاوى شاعىرى عەبەسىدا

شىواوى و گريان و فرمىسكى ئىنسانە:

وا ئەم بەھارە

لەگەل بارىنى نەمى باراندا چپاندى و وتى:

لەنىو ئاوينەى جوگەلە و چەم و

رۇخى رووبارى درزبردووما

بالاى شىواوى خوتان ببىنن

ھەمووى فرمىسكە

ئىمە ھەموومان

زادەى گريانين

زادەى گريانين.. (ل ۱۶۲ ژيانەوہى دەنگ و پەنگ)

مىنا شىم
۱۳۳

فاتيح عيزه دين، زياد له جاريك ئەم بەشدارييه بە سرووشت دەكات و
دەيخاتە خزمەت گوتارە نيھيلييه كە يەوہ:

نەورۆزە كوڤستانان شين دەبى

دەرودەشت

سەوزايى دەپۆشن

بەلام ئاخ سرووشت چۆن لە پرووى هەلدى؟

بى مروؤف رەنگين بى!

خۆ مروؤف دەكوژرى

دەسووتى...!

(ل ۳۵ نەورۆز)

ئەدەب لە زەينى فاتيح دا فينۆمە يەكى هيجگار زاتييه، (پۆحى گشتى)
كە متر لە شيعرى ئەودا ديارە (۹)، يان پاستر بە دەمامك و لە بەرگى
ديدا ديتەوہ ناو تىكستى ئەم پياوہ، ئەو زۆرتر مامەلەى لە گەل
سۆبيكتدايه. ئەم خالە وا دەكات ليرەو لەوى ئەدەبى فاتيح دابەزى
بۆ ئەدەبى ئۆتۆبۆگرافى، بۆ ويئە كيشانى ژيانى تايبەتتى خوى، وەك
پياويكى پەژمورده، پياويك، كە دونيا ماندووى كردووه و ژيان پرستى
لى بريووه:

بين شين
۱۳۴

نەخۆشەم ئازارى كوشندەى ناو مېشكەم

شەوانە

سەدان جار دەمكوژى

گوئى كپە و

زايەلەى سرووشت نابىستم

لە تيشكى خۆرى گەش بېبەش و

تاريكى چاوانم دادەگرئ

(ل ۶۶ ويران بوونى خەمەكان)

خالى لاوازى ئەم پوانىنە بو ئەدەب بەشىكى لەو دەايە، كە دەق تەواو

كوئكرىتى و راستەوخو خوى دەنووسىتەو، راستەوخو ييش يانى

تيكستىك بى دال. ئەمە پرۆبلەمىكە، بەپاي ئىمە نابى ئەدەب تووشى

بى:

ژيانى ئەويش هيچ و پووج

وەك پووجىي ژيانى من

بەدەم ئاھ و

داگىرسانى جگەرەو

چاوەپروانى بوو بو مردن

چاوەپروانى بوو بو مردن

(ل ۶۲ چاوەپروانى بوو بو مردن)

پۆژەکانی هەفته لای کەسی عەبەسی ئاواتی دەپەن:

شەممە دەستی یەك شەممەیه و

لەنیو قەدو بالای دووشەممە ئالاه

سێشەممە پیلووی

خەوالووی چوارشەممەیه و

ئەشکی ئیوارە ی پینجشەممە

لە لیواریا قەتیس ماوه

هەینیش

چ بلیم! ئاوینەیه

دەرخەرەوی دەستە رەشە سامناکەکی

نیوان گەرەوی زەردەپەری

ئیوارەکانی شەممەیه..!

(ل ۱۵۵ زەمانی بزبوو)

ژیانی تار بەردەوامە و کات نەوێستاو، بەلام چی وا دەکات پۆژەکان

لەیه ک نەچن؟ رەشنا مە لە بەری شیعدا (۱۰):

ئە ی نابینا

ئەها ئاسمان دەبیتهوه بە دەیجوور و

جاریکی تر

رەش دەپۆشی و بو پرسە ی

بینا شیم
۱۳۶

مەرگی ئەمروشت

ئەمرووی وەك دوینی و پیری

بەخت رەشت

سەرنج بەدە،

چۆن لەو رەنگە رەش و تەلخەیی شەوانی تر

کراسیکی ئاودامانیش دەگاتە بەر

بالای شیعرە هیستریه کەیی

ئەمشە وەشت؟

یا نووسین لە سیبەردا:

ئای کە بی عارم

باوبۆران نەدیو، هەرزەو دەربەدەر

هیشتا ئەنووسم

بو کئی ئەنووسم؟ منی کۆچ لەبەر

بو سیبەری تو؟

یا سیبەری خووم؟

(۱۵۲ ل نیکه رانی)

مینا شین

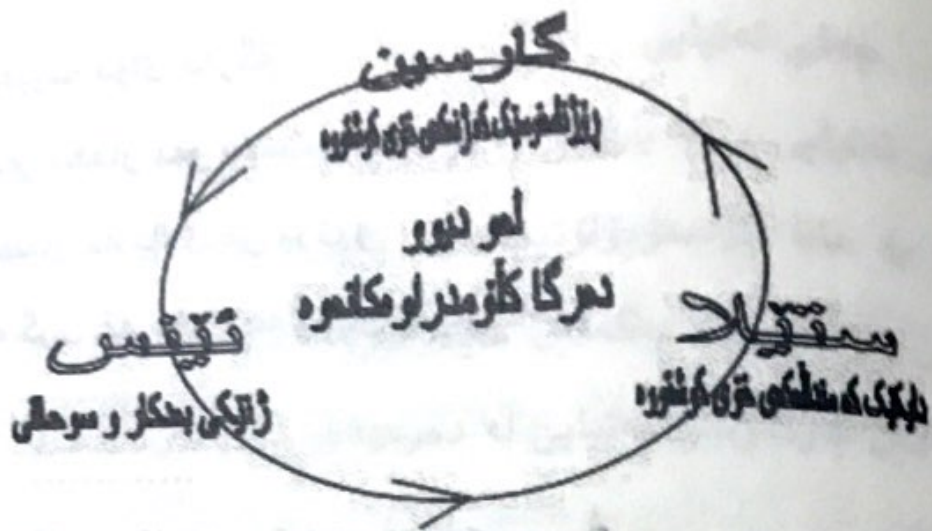
۱۳۷

كى دۆزەخە؟

نىگاي ھاوبەشى سارتەر و فاتىح

فاتىح وەك ژان پۆل سارتەر دۇنيايە ئىنسان دۆزەخى ئىنسانە،
سارتەر لە شانۆگەرىيە بەناوبانگە كەيدا (دەرگا كلۆمدراوۋەكان - Huis clos)، ئەم تىگە فەلسەفەيىيە خۆى پوونتر دەكاتەو. سى
كاراكتەرى تاوانبار لەودىو مەرگيانەو لە دۆزەخدان، دۆزەخ لىرە
دوور لە و ستراكٲوورە دىنيىيە وىنەى كىشراوۋە دەبىنن، بەوھى ئىرە
شويىنى سووتاندن و برژاندن نىيە، بەلكو ژوورىكى ئاسايى بى
پەنجەرەيە، كە ھەمىشە پووناكە، پووناكايىيە كە بە جورىكە
بەندىيەكانى ناوھوۋە ئازار دەدات و ناھىلى بىخەون. لە سى كاراكتەرە
تاوانبارەكەى ناو ژوورەكە دووانيان ژنەو يەكىكىان پىاۋە، (ستىلا -
Estelle)، دايكىكە مندالەكە خۆى كوشتوۋە، (ئىنس - Inès) ژنىكى
پۆشنىبىر، بەلام ھاۋرەگەزبازە، بە ھۆى ھاۋرەگەزبازكردى كچىكى
كەنجەوۋە واىكردوۋە كچەكە خۆى و مىردەكەشى بكوژىت، (گارسىن -
Garcin) تەنھا پىاۋى ناو دۆزەخ پۆژنامەنووسەو بە تاوانى كوشتنى
ژنەكەى خۆى لەوئىدايە. لەناو ئەم سىانەدا جورىك پەيوەندى
عاشقانە دروست دەبىت. (ستىلا) ھەز لە (گارسىن) دەكات و
(گارسىن) ىش دلى بە (ئىنس) ەوھىيە و (ئىنس) خوشى مەيلى بەلای
(ستىلا) دا ھەيە.

مىنا شىمىز
۱۳۸



به م شیوه یه په یوه نډییه کی بازه یی بوش له ناویاندا دیت و ده چیت و
 یه ک دهبه دوزه خی یه کتر و سه رنه نجام گارسین له تووره بوونیکا
 رسته به ناویانگه که ی ده لی: (جهه نه م یانی نه وانی تر- l'enfer
 c'est les autres)، وه ک به ختیار علی ده لیت: دوزه خ له نیگای
 سارته ردا دؤخیکی وجودییه و له په یوه نډی مرؤف به مرؤفه وه
 سه رچاوه ده گری (۱۱). دوزه خه که ی فاتیحیش هر نه وانی ترن.
 فاتیح ده زانی نه وانه ی کفن ده که نه بهر نه م، هر نه مانن، که
 هه ناسه ی میینه ی یار ده ژنه ون پی له سه ر تهرمه که ی داده نین و
 به ره و مه عشوقه که ی نه و ده چن، نه مه نه و نیگا عه به سییانه یه، که
 مرؤف له بهر نه نجامی نه زموونیکی سهخت و دؤخیکی تالی که شفی
 حه قیقه تدا پی ده گات و تی ده گات، که له راستیدا ئینسان گورگی
 ئینسانه:

مینا شین
 ۱۳۹

دهبینم دوای مهرگم

ههر ههمان ئەو دەست و په‌نجانە

کفنیان بە بالای من بری و

بە گری غەریزە ی هەڵپەیان منیان ناشت

.....

.....

کە بۆنی هەناسە ی مێینە ی تو دەکەن

پێ لەسەر تەرمە کەم دادەنێن

هاژینی هەناسە م دەبیستن

سڵ ناکەن...

(ل ۱۲۳ که زۆریا دەمریت)

یان :

ئێتر لەنیو گەردوونی کام

شەیتان بە نیو

تاریکایی و وێرانە ی مەدا دەگەرێ

سەگی رەشی بەدگومانی و شەوداھاتن

بەرەو رووم دێ

(ل ۱۸۷ بەسەرچوون)

هەڵسێن:

مێنشینە
۱۴۰

ژور... چەقى تەنيايى

ئەگەر تەنيايى ۋەك بارىكى پۇخى تايىبەت، جارىك پىرسىيار بىت لە
ژيان بە مانا كۆسمۆپۆلۆتتايىيەكەي، ئەوا جارىكى تر پىرسىيارە لە
شويىن. بە جۆرىك يەكەمىن سىنتراليزە كىردىك لە تەنيايىدا شويىنە.
يەكەمىن بەركەوتنى تەنيايى لە دەرەۋەي خۇي بەركەوتنىتى لەگەل
شويىن.

شويىن ۋەك كۆي ئەو جىگايانەي تىايانداين و تيامانداين. تىايانداين،
چونكە بۆشايى تىرمان چىنگ ناكەۋى چالاكىە كانمانى تىدا بكەين.
تىاشمانداين، چونكە بوونمان بەستراۋە بە شويىنەۋە. ئىمە لە شويىندا
هەين. لە ژىر شويىن و لەناو شويىن و لەسەر شويىن.

لە شىعەرى (ژور)ى فاتىح عىزەدەيندا، تەنيايى دەگاتە دۋاپلەي خۇي،
ئەۋە ۋەك گى دو مۇپاسان دەلىت: "ئەگەر لە تەنيايىدا پلە مەبىت"،
بە جۆرىك مەۋدا لە نىۋان شويىن و كەسدا دروست دەكات، ئەو مەۋدايە
فاتىح و ژورەكەي دەكاتە دوژمن ھەردووكيان لە يەك پىر بوون، لە يەك
بىزارن. يەك ئەۋى دى دەكاتە دەرەۋە:

(ژورى چۆلم)

ژورى ساردم)

ۋەكو ئەۋسا و زىاد لە جاران

بى چىرپەيە

بى خشپه يه

بى دهنگه و

بى زايه له يه!

ژوور لاي فاتيح نامويه، جاريك به خوي جاريك به خاوه نه كه ي، له
په پراويژ و فه راموشيدا يه. له پي وي نه كردنى ئەم ژووره وه ده زانين، ك
سه رنشينه كه ي ته نيا و فه راموش و غه ريبه .

له راستيدا ئەم شوينه ميژوويه كي له گه ل ئەم حاله دا هه يه، لي ئيستا
غه ريبى ژووره كه سه ختر و چولييه كه ي بي كه ستر و ترسناكتره .
سه رماي ناو ژووره كه زه مه ريري ناوه وه وي شاعيره له سه ر كاغه ز:

ئەم ژووره ي من ده لي سوا لكه رى و لا تيكي

غه ريبه و

له سه ر شوسته ي جاده ي ناپوره ي شاراندا

له ژير پي ها توو چوكه رى

به يانيان و ئيواراندا

به بيهو شي پالكه وتوو

وهك ئەوساو زياد له جاران

ئەم ژووره ي من

بو هه ميشه سارد و سره

بى پشكو يه و

بى ناگره!

بين شين
۱۴۲

ژور لای ئەم شاعیرە، ڕه‌گه‌زێکی بیلابێن نییه، نا... ژورده‌که‌ی
فاتیح ده‌گری، پێده‌که‌نی، خه‌م ده‌خوا، له‌ تاچه‌ سه‌رنشینه‌که‌ی ڤه‌،
حه‌ز ده‌کات ب‌ڤوات، دونیای تر، جیگای تر ئەزموون ب‌کات. خه‌یالی
فراوانی فاتیح شوین ده‌نیڤی بۆ شوین:

ئهو ده‌یه‌وی شتیکی نوڤی تر ببینی و

به‌ زۆڤای زه‌مه‌نیکی تر گه‌رم دابی

.....

.....

ئهویش وه‌ك خۆم له‌ بیهوده‌یی هاتنی

شعیریکی ترم بیزار و نیگه‌رانه

له‌ نیو زوقم و ساردیی هه‌وای هه‌ر چوار

دیواره‌که‌ی خۆیدا

به‌ تاسه‌وه‌ چاوه‌ڤروانی...

ژور و فاتیح چاو ده‌ڤه‌ر نه‌ چاوی یه‌کتر، ئەو شاعیر ناچار ده‌کات

له‌ به‌رده‌م ڤرسیاری (بوون!) یدا ڤابووه‌ستی، ئەم بۆ هه‌یه‌؟ ئەم کییه‌؟

ئەم چییه‌؟

گه‌وره‌بوون و بچووکیبوونی هه‌بوونی من

دروسته‌بوون و له‌نیوچوونی هه‌بوونی من

مه‌ته‌لیکه

مینا شین
١٤٣

لیی تی ناگه م

ری دهرنا به م

(ل ۱۰۲ ژور)

له نیوان

خه می پوژمه لات و پق له کاپیتالیزمدا

فاتیح وهک شاعیریکی کۆتایی سه دهی بیست و کاریگه ریی که م و
زۆری به مارکسیزم، مه سه له ی چینایه تی لی ره و له وی تیکه ل به
دیسکۆرسی نه و له به رانه ر ژياندا ده بی ت و نه مه ش زیاتر خزمه ت به
گوتاره سه ره کییه که ی شاعیر که مرؤقدۆستییه ده کات. فاتیح
ده یه وی ت له شیعردا ژینیکی دیکه بدۆزیتته وه:

گوتنی شیعر

بو بیزاریی له م ژيانه و

دۆزینه وه ی ژینیکی تر

گوتنی شیعر

بو نه مانه و زۆر شتی تر

(ل ۷۵ ببینه وه به شیعر ی پاک)

بینا شیعر ی پاک
۱۴۴

ئەو لە جىڭايە كدا دەلى، كە شىعر لە خزمەتى مەرۆپايە تىدا،
دەنووسىت:

گوتنى شىعر

بۇ پزگار بوون

خەمى مەرۆف

خەمى تابلوى تراژىدىيى بىرسىيەكان

خەمى داستانى درامى

يەك بەيەكى لانه وازان (۱۲)

(۷۵ ل بىيىنەو بە شىعرى پاك)

فەلسەفەى سۆسىيالىزم گەرچى لە دلى خۆرئاوا دا لە داىك بوو، بەلام لە
پۆژھەلات ژياو ھەر لە وىيش مرد. دابەشكرنى دونيا بۇ دووبەرەى
كاپىتال و پرۆلىتار، بيانوويىەكى باش بوو بۇ قوولكردەنەو ھى ئەو
شەبەقە دىرۆككىيەى لە نىوان پەيوەندىي مەرۆفەكانى ئەم دوو
جەمسەرەى جىھاندا ھەبوو، فاتىح وەك پۆژھەلاتىيەك ئەو كىنەيەى
بەرانبەر خۆرئاوا بەردەوامەو تەنانەت شىعريكى بە ناونىشانى
(خۆرھەلاتى شەھىد) ھەو ھەيە، ئەو ھەتا لە شىعريكدا بە مەسخەرە بە
كۆنفرانسە مەرۆيى و ئاشتىيەكانى خۆرئاوا، حەقىقەتى ئەو دىوشيان
پىشان دەدات:

مىنا شىن

۱۴۵

ليړه مروؤف (بهنرخترين سهرمايهيه)
لهنيو هوؤلى نهنجومهنى ناشتتى جيهان
باسى دهكهن!

ليړه مروؤف بينرخترين سهرمايهيه
لهسهر ميؤزى راويؤكردن
دهربارهى دامالينى چهك
بهدهم قاقاى پيكه نينى هيؤستريايى و
ههلدانى پيكه خوئينهوه
كاسهى سهرى ژيؤپيؤ نهخهن
كاسهى سهرى

ژيؤر

پيؤ

نه

خهن

.....

.....

ليړه مروؤف چهشهرهيه

بهدواى دهرمانيكى ويؤن

خهردهل لهچاويى له پلهى پينجهما بيؤ!

بين شينى
۱۴۶

شيعره كه بهردهوام دهبيت و كاميرا له خورئاواوه دهگويزيتهوه و له
پوژمهلات لهسهر تهرمي مرؤف ، زووم دهكات:

ليره

گوږ بؤ تهرمي نهجهلى مرؤف قهدهغهيه

له ژير تايهى ترؤمبيل و

لهنيو گهرووى تاريكى كوئانهكانا

لهبهردهمى مالهكانا

فرى ئهدرى

(ل ۱۱۷ كيشوهرى دلؤپهخوين)

فاتيح وهك ئهحمهدى شاملؤ نفرهت له ئابوورى جيهان دهكات، كه
ئينسانى كردؤته ئامراز بؤ بووژانهوهى خوى:

لاى ئهوان زؤر ياساييه و وهكوو يهكه

بالندهى شيعرى دهروونى ئهم وئاته

يا له قهفهدا بى ياخود تهره بى و

بيلانهو بيدرهتان بى

.....

.....

ئابوورى ئهوان واى دهوى

مينا شين
۱۴۷

گشت مندالیک له م ولاته شههیدهدا
بی شیر و بی خهندهو نان بی
(ل ۲۲۲ جهنگی که نداو)

له مهسه له ی چینایه تیدا فاتیح وهک سه مه دی بیهرهنگی رقی له
بۆرژواکان ده بیته وه و بیریان ده خاته وه، که ده چنه بازار بو کپینی
دوامودی بوو که شووشه بو منداله کانیا، هر له و ده و روبه ره هه لپوانن
مندالی بی دایه و بی بابه و پیپه تی و بینازه کانیش ببینن.

فاتیح ده یه ویت به پرۆسه ی نیگا کردن، مرۆف حورمه تی نه وانی تری
یاد بکه ویته وه، به لام سه مه د له مه زیاتر ده پوات و رقی نه و له
ده وله مه نده کان ده گاته راده یه ک له پیشه کی کتیبیکی مندالانه یدا
ده لیت: «هه موو مندالیک مافی نه وه ی هه یه نه م چیرۆکه بخوینیته وه،
ته نها نه و مندالانه نه بیت، که به ئوتۆمبیلی گرانبه ها ده گه رین و
خویان له مندالی هه ژار و ویلگه ردی سه رجاده کان به گه وره تر ده زانن
و ها ورپییه تیان له ته کدا ناکه ن.» (۱۲)

لی گوتاری فاتیح له مامه له ی له گه ل که سانی چینی بالادا میانره و و
ئینسانیتره له بیهرهنگی. سه رنج بده له م پارچه شیعره ی که سالی

۱۹۸۵ نووسراوه:

خۇتات ئەبىنن زۆر بە شانازى

پەلى پر نازى

وردىلەكانتان دەگرن و له كۆشك

دېنە دەرەوہ

تا بيانبەنە كۆگای پازاوى

نوئترين مؤدى بووكەشووشەوہ

ھەر لەھەمان شوئین

كەمى رامئین لەخۆ بپرسن:

- بوچى وردىلەى سەرما بردەلە و

روومەت تۆزاوى نيو كۆلانەكان

بى بووكەشووشەن

بى زەردەخەنەن؟!!

بوچى ھەميشە بى نازى داىە و

بى نازى بابەن?!!

ناكۆكيە كۆنەكە

ناكۆكى نيوان خودا و شەيتان يەكەمىن ناكۆكى ناو گەردوونە.

لەراستيدا ئەم ناكۆكيە ناكۆكى خودا خۆيەتى لەگەل خۆيدا. خودا

لەگەل ھىزە شەپانى و ئەھرىمەنيەكەى خۆى بەشەپ دىت. لە

مينا شينىم
۱۴۹

ئەفسانەى خەلىقەتدا ھاتوو، كە بۆ ھەتاھەتايە ئەم بەشە شەپانى و
ناتەبايە لە خۆى دوور دەخاتەو: (قال فاهبط منها*) قال اخرج منها* قال
انهب*) تا سەر دروستبوونى ئەم كيشەيە شەيتان وەك نوینەرايەتى
ھىزى شەر لە ئاسماندايە.

(د. صادق جلال العظم) لە پەخنى ھزرى ئاينى و لە بەشيكيدا، بە
ناونيشانى تراژىدياي ئيبليس، دەلى: "وہما باشتره بۆ بەندەگان
بەشيوہيەكى گشتى وا باوہر بکەن بەوہى خودا دوژمنىكى ھەيە و
ناوى ئيبلىسى نەفرەتلىکراوہ و سەرچاوہى خراپە و گوناھ و تاوانە،
چونکہ ئەگەر بەراستى باوہر بکەن بەوہى خودا خۆى سەرچاوہى
ئەو بەلا و گوناھ و دەردەسەريانەيە، کە لە ھەموولايەکەوہ دەورى
گرتوون، ئەوا ميشکيان بەرگەى ئەم حەقىقەتەى نەدەگرت و سەريان
لى دەشيووا و ئەوکاتيش نەفرەتيان لەخۆى و لە بەخششەکانى
دەکرد." (۱۷)

خودا بە دەرکردنى ئيبليس بۆ سەرزەوى ھەر بە تەنھا نەيوست
سزای بەشيك لە خۆى بدات و ديسان بۆ يەكەمىن جار لە گەردووندا
پۆحيك تاراو بکات. واتە لەبنەپەتەوہ يەكەمىن تاراوگە زەوى و
يەكەمىن تاراو مرقۇ بوو. ئەم چىرۆکە سەرنجراکيشە شتى زۆرتەر
دەلى، لە گەرمەى ناکوکيبەکەدا، خودا يەكەمىن جوين بە زاريدا ديت:
(فاخرج انک من الصغرين) (۱۸) دەرچۆ تۆ لەپرسوا و بچووک و بيترخەکانيت.

بيناشين
۱۵۰

خودا به م دوورخستنه وهیه ویستی به شیک له هه ناوی رهشی خوی له
خوی ته به پرا بکات و نه نجام وهك خودایه کی پاک و بیگه رد بمینیتته وه.
پاش نه مه و بو خزمه تکردن و ته واوکردنی نه م چیرۆکی خه لیه ته،
پیویستمان به دوو کاراکتهری تر ده بیته، نه مجاره خواوه ند ئاده م و
حه وا ده خاته سیناریۆکه وه و به شه تاراوه که ی خوی (شه یتان)
ده نییژی بو فریویان و دواتر له سه ر سکه یه کی ریکخراو و ئاسویی
پووداوه کان ده چنه پییشی و نه وان سیوی یه که م ده خون و ئینجا
لییان ده پرسیتته وه و ده رنه نجام خودا حوکی فریدانیان بو سه رزه وی
ده ر ده کات.

ئیستا سی کاراکتهر به ریوه ن بو سه ر نه م هه ساره یه و ئیدی وه ختی
نه وه یه یارییه که ده ست پی بکات.

له و پۆژه وه ی دوو هیزه گه وره که ناکۆکییه کانی خویان
دریژکردۆته وه، وهك دوو کاراکتهری کارتۆنی خۆینشیرینی هۆلیۆد،
دروست وهك تۆم و جییری دانویان پیکه وه ناکولێ و شه ره که شیان وا
له مالی مرۆڤ و له سه ر حسابی نه م مه خلوقه به ده خته.
مرۆڤ که میك دیقه تلی بیته و له م نه فسانه ی دروستبوونه ورد بیته وه،
تی ده گات، که حه وت ملیار پۆحه که ی تری سه ر زه وی جگه له
بازیچه و که ره سه ته یه کی سوواوی نه م گه مه یه زیاتر هیچی تر نین.

فاتیح له شیعی (یاد) دا هیجگار جوان شه پری نیوان ئەم دوو هیزه
دهنووسیته وه و سه ره نه نجامیش بی توانایی و لاوازیی ئینسان له ناست
شه پریکی وا زه به لاحانه تو مار دهکات:

ئه فسووس و ئه فسووس

وا شهیتان و خوای میملی

نیوان هه ناسه و سنگم

وا شهیتان و خوای دوژمنی

نیوان خوین و دهمار و

لیدانی دلّم

وا شهیتان و خوای نیوان

نه خوشی و تهنروستی من

به شه پ هاتوون و

شمشیره کانیان له یه کتر دهسوون

ناکوکن

له وهی

بمرم یا

نه مرم!

(۱۷۶ل)

فاتیح له سهر مردنی مرؤڤ، خودا دهخاته بهردهم پرسوجویه که وه و
په ندیانه لئی ده پرسی:

که ئه مرین

ئه ی خواوه ند

چۆن جومگه ی هه یکه لی مه زنییت

له یه ک ناترازی و ناکه ویت؟

ئاخر چۆن

خۆت له سهر بربره ی

پشتی خۆت رائه گریت؟

چۆن نامریت؟

(ل ۱۵۸ هانای بهرله مردن)

ئه نجام:

ئه م نووسینه ویستی به وه ستان له سهر چه ند ویستگه یه کی شیعری

ئه م شاعیره هه م یادیک له فاتیح عیزه دین بکاته وه و هه میش ده زوله

پووناکیی بچووک بخاته سهر یه ک دوو پۆینتی جوانیی له م کتیبه دا*.

* (زه منی بزربوو) کتیبیکی ۲۳۰ لاپه ره یی فاتیح عیزه دینه ۷۶ پارچه شیعری له خۆی گرتوه، که

ماوه ی نووسینیان له نیوان ۱۹۷۶-۲۰۰۸ دایه. ئه مه جگه له چه ند شیعریکی وه رگیزدراو. ئه م کتیبه

به تیراژی ته نها ۳۰۰ دانه له سالی ۲۰۰۹ بو جاری دووه م چاپ کراوه ته وه.

فاتیح ئه گه رچی پسپوراییه تییه که ی له زمانی عه ره بیدایه، لی فارسیزانیکی ده گمه نیشه، ئه م

زمانزانییه ی خزمه تی به ئه بستمی شیعری کردوه و خۆشی له گفتوگۆیه کی (مالپه ری چرا) دا، که

له دونیای ئەمڕۆی فەرامۆشییدا: فاتیح عیزەدین یەك له و ناوه تاك و
 تاییهت و دهگه مەنانهیه، كه پێویستی سەرله نوێ خۆبندنه وهی
 ئەركی ئەم نهوه نوییهی خۆبهنه ره. په یامی خیرای ئەم نووسینه
 ئەوه بوو: كه نیوهندی ئەدهبی کوردی كه هیندهی کار له سەر
 فەرامۆشکردن و له بیرکردن دهكات، نیو هینده نهیتوانیوه له گه
 نووسه ره گه وره کانی سهرده مه که ی خۆیدا پێ بکات و له گه
 یاده وهری و میژووی خۆیدا به ئینساف بێت. ئیمه نالیین فاتیح پیش
 زه مه نی خوی نه که وتوو، به لام لامان وایه ئیستا ئیتر خه ریکه جی
 ده مینیت. فاتیح به خه می گه پانه وهی حورمهت بو مرۆف تا ئەوپه پێ
 په راویزی و که نارگیری پویشته و تا ساتی ئەم نووسینه
 نه گه پراوه ته وه.

۲۰۱۰

(پێبوار محەمەد یوسف) له گه لیدا سازی کردوو، له زمان نه زانینی ئەم نه وهیه دلگرانه و ئەمه به
 کاره سات ده زانیته.

کوردییه که ی فاتیح بی گرتوگوله، به لام پاراو نییه، ئەو شاعیره شیعری بارنه کردوو له وشانه ی له
 فەرهنگ وه کۆپی ده کترین، په نگه بو گوزارشت کردن له و نه سازییهی دنیا: حه مکه وشه یه ک به س
 بێت. له هه ندی جیاوازی پینووسی ئیستاو جارن بترازی، خۆبهنه ده کاریت بی زه حمهت فاتیح
 بخۆبینته وه و چیرۆکی لی ببات. ئیمه لێره دا هه ولماندا به خیرایی له چه ند ویستگه یه کی شیعری فاتیح
 عیزه دین پابمینی.

مینا شین
 ۱۰۴

۱- بۆ تیگه یشتن له ویکچوواندن به قه حبه، بگه پیره وه بۆ وتاریکی ئیمه به ناوینشانانی (شار و قه حبه).

۲- تاثیر مواد مخدر بر خلاقیت و شعر، دکتر نعمت الله فاضلی
http://www.radiozamaneh.org/literature/۲۰۰۷/۰۸/post_۴۰۰.html

۳- وتاریکی کورت له سه ر ئه م بابه ته به زمانی ئینگلیزی به م ناوینشانانی: A brief history of drugs in literature

۴- په یکه ری فه رهاد، نووسینی عباس مه عروفي، وه رگپړانی: توانا ئه مین، ل ۷۵، چاپی به که م، ۲۰۰۹، له بلاوکراوه کانی ده زگای ئاراس.

۵- کتاب تردید، بابک احمدی، نسبیت و فرهنگ، ص ۴۵، چاپ چهارم، نشر مرکز، ۱۳۸۱.

۶- قران سورة، مؤمن، الایه ۱۱۵.

۷- وبگاه رسمی داریوش اقبالی و ویکیپدیا فارسی، دانشنامه آزاد.

۸- ږمانی (پیشبینی نه فره تلنکراو)، نووسینی جه نگیز ئیتماتوڅه، وه رگپړانی جه وه ر کرمانج، چاپی به که م، ۲۰۰۹، له بلاوکراوه کانی خانه ی وه رگپړان.

۹- بۆ تیگه یشتن له ده سته واژه ی (پوچی گشتی) و پینگه جوگرافیه که ی له شیعردا، بگه پیره وه بۆ لیکولینه وه یه کی به ختیار عه لی به ناوی (گه ران بۆ مانا کانی دیکه ی شیعر) له گوڅاری پامان.

۱۰- نیهیلیسم و مفهوم زمان، مجله کیهان فرهنگی، شماره ۲۳۴، فروردین و اردیبهشت ۱۳۸۵، ص ۳۴، نویسنده: مهدی فاموری.

۱۱- دۆزه خ له ناوماندا به ختیار عه لی.

۱۲- درامای لانه وازان خوی له بنه په تدا شانۆگه ریبه کی سوریه و باس له ژبانی کۆمه لیک که سی په ژمورده ده کات له هوتیلکی هه ژارنشینی شارد، هر یه کیک له وانه خاوه نی چیرۆکیکی تراژیدی پاسته قینه ی ژبانی خویانن، سه رجه میشیان مروڅی پاکن، به لام ژبان غه در و خیانه تی به یه که وه لی کردوون و له لۆچیکدا په راویزی خستوون. سه ره تای سالانی حه فتا (سمکو ناکام) نه و شانۆگه ریبه ی کردوو به کوردی و هر له و سالانه دا تیپی پیشپه وی شانۆی کوردی نه م به ره مه میان له ته له فزیوندا نمایش کردو ئیستاش به هوی نه و تیگه لکردنه گالته جارانه یه ی که هاوته ریبه به تراژیدیا که تا کۆتایی شانۆگه ریبه که ده پروات، دیالۆگه کان له زه یینی به شیکي زۆری خه لکدا به زیندوویی ماوه ته وه.

۱۳- اولدوز و عروسک سخن گو، صمد بهرنگی، ص ۴.

۱۴- قرآن، سوره الاعراف، الایه ۱۳.

۱۵- قرآن، سوره الحجر، الایه ۲۴.

۱۶- قرآن سوره الاسراء، الایه ۶۳.

۱۷- نرائیدیای نیلیس، کوفاری تاینده ل ۱۲۳.

۱۸- قرآن، سوره الاعراف، الایه ۱۳.



نه پسر دیتی تیگست و نیرؤسیه تی خه یال

پامانیک له شیعی (نامه یه کی پایزی) محمه د عومه ر عوسمان

محەمەد عومەر عوسمان عارفیکە لە یە موخافیزکار و
کودەتاگیریشە. لەسەر ئاستی فۆرم پابەند و لەسەر ئاستی
جیهانبینی یاخییە.

د. شاھۆ سەعید

ئەگەر شیعەر بە دیویکدا بونیادنانی بالاخانەیک بێت بەسەرکێشی
خەیاڵ لە زماندا، ئەوا بە دیوێکە تێردا، ئیشکردن و هەلکۆلینە لە
وجوددا. شیعەر لە دەرەوێ پراڤە، هەلگری جیهانبینییکە، پراوێ
ئەزموونی خودی شاعیر و نیگایەتی لە زانین.
شتێکی نوێمان نەوتوو ئەگەر بڵێین، ژیانکردن لەناو واقعییکی
نااساییدا، میکانیزمی دەولەمەندبوونی خودی ئەزموونکەرەیکە.
دانستی و مەولانا و سەعدی، هیچیان ژیانکی ئاسایی نەژیان، بۆیە
دوچار تێکستی نااساییان بەرھەم هێنا.

مینا شینەر
١٥٩

رهنگه له و پهره گرافه ی پيشوودا، شتيكمان له باره ی داهيئانه وه چنگ
كه وتبيت، به لام ئايا نه فراندن ته نيا له بازنه ی ژيانكردي نائاساييدا
خوی ده بينيته وه؟

ئه و پرسياره ده مانخاته كيشمه كي شيكي قووله وه، كه ده توانين
دواچار به سوودوه رگرتن له ميتودي قوتابخانه ره خنه ييه كان لي
دهرچين. ئيستا با پرسين، ئايا شيعر پيشانداني ديوه نه بينراوه كه ي
تري ژيانه؟ ئايا شيعر له چيژ زياتر ده توانيت شتيكي ترمان بداتي؟
دهكري شيعر چون كومه كي ئه و بوونه وه ره ته نيايه بكات، كه ناوي
مروقه؟ بو به رسفي ئه م پرسيارانه، ده چينه ناو خويندنه وه و پامان له
شيعري (نامه يه كي پايزي) محمه د عومر عوسمان:

نامه يه كي پايزي

ئه ي ئه و كچه ي

پايزانيش به رگت سهوزه و

گولي ته پ نه ده ي له سهرت..

خه و مه بينه

قول و باسكم پشتيني بي بو كه مه رت!

تو نه تديوه،

چون ناگري سپي پيري

به ربوته قزي سهرم!

مينا شين
١٦٠

زۆر ئەترسم
دارستانی قزی پەشت بگریته وه ..
تۆ نه تدیوه،
په نجه كانم ده چلی وشك و برنگن؟
گەر ببنه شانە ی قزت،
ساتیک نابا ئە شکینه وه!
لۆمه م مه که گەر دیت چاوم،
هه رده م وهک هه وری زستان وابوو..
من که ناری شیعرم به سه
باوه شم بۆ بگریته وه ..
ئە گەر هاتوو بیستت خۆم کوشتوو،
بزانه که،
نه متوانیوه شیعرئ بلیم
ئازارمی تیا جئ بیته وه ..!

شاعیر له ته واوی ئەم شیعره دا، وه کو ستایلی هه میشه یی خوی
پاییزانه ده نووسیئ و پاییزانه ده ئاخافیئ و پاییزانه بیری
کردوو هه ته وه. وه لی ئەم پایزدۆستییه نه یه یشتوو ه له پروانین بۆ
واقیعدا کورت به ینیئ. هه مه عومه ر، گه رچی ده زانیئ ئە و چیتر
که لکی له ئامیزگرتنی کیزیک نه ماوه، به لام ئەم ده رگایه به ناوی
هه موو پیاوی گه ردوونه وه به سه ر ئەم خانمه دا داناخات.

شینا
۱۶۱

ئەو لە ئەوجى دەست لەخۆشتنیشيدا، دەكارىت دلى كچىك بداتەو،
كە لە وەرزهكەى خۆيدا*، بە جلیكى سەوز و گولیکى تەپى
سەرییهو، لە شاعیر بیته پىشى و هەموو جەستەى هاوارى باوەشىك
بكات.

ئەم تىكستە ئەگەرچى بە دیویكدا توانا و وەستانی نووسەر لە
بەرانبەر هەندىك فیگەرى جوانی ئەم دونیایەدا پادەگەیهنیت، بەلام
بە دیویكى تردا، مانەوہى هەمیشەى نووسەر لە نۆستالورژيادا بەیان
دەكات. كاتىك شاعیر دەلیت:

گولى تەر ئەدەى لەسەرت

واتە، ئەوہى تۆ دەیکەیت، زەمانیکە من تیايدا ناژیم یان جیم
هیشتوو، بۆیە دپرهكە جورىك لە سەرسورمانى تىدايه. حەمە عومەر
نايهویت ببیت بە خەونى كچىك، دەزانیت ئەو خەوانە دۆنكىشوتین.
شاعیر بە هەموو هەولى دەیهویت ئەوى تر لەو بیئاگاییه بهینیتە
دەرى. لیروە شاعر ئەرکە راستەقینەكەى خوى دەگریته دەست،
ئەو ئەرکەى كە ئەفلاتون پىی وابوو: "شاعر دەبیت حەقیقەت بلت،
ئەگەرنا ئەو شاعر نییه." ئەم شاعرەى حەمە عومەر، حەقیقەتیکى

* حەمە عومەر خاوەنى وەرزیكە بەناوى پایز، ئەمە شتىكە لە ناوەندى پووناكبرى كوردیدا
كەم و نۆد براوہتەو.

تال ده لیت. ژیان دوستی له م شیعره دا ده گاته لووتکه، کاتیک شاعیر
بهو هموو عه به سییه ته ی ناو ژیان خویه وه، خه میکی بو ژیان
ئه وانیدی هه یه و ده لیت:

زور ئه ترسم دارستانی قژی رهشت بگریته وه

حه مه، یه کلایی کردوو ته وه، که ئه و له دهره وه ی ئه م بازنه یه ی
ئیمه دا ده ژی، بازنه یه ک جوانیی و حه قیقه ت هیشتا له جیگه ی
خویاندان. ئه گه ر له م نیوه دپره دا بانگه شه ی خوجیا کردنه وه له
ئه وانیدی هه بیته، ئه وا به ته نیشت ئه وه وه ئایدیای پیکه وه ژیان و
پیکه وه هه لکردن و خه یالی داننان به ئه وانیدیدا ئاماده یی هه یه.
له دپری دواتردا، جیهانی خوی له جیهانی ئه وی دی ده دات و
ده لیت:، په نجه کانی ئه و که لکی شان کردنی قژی کچیکی نه ماوه،
ئه گه ر جه بریک ئه م دوو جوړه ژیان کردنه له یه ک بدات ئه وا په نجه کانی
ئه و:

ساتیک نابا ئه شکینه وه

په نجه ئه م داله وه ک که رهسته یه ک کومه کمان بکات له راقه ی ئه م
تیکسته دا، که ئه م دوو جیهانه، مه به ست لی جیهانی پوخ و جیهانی
ماتریال، یان دونیای خه یال و دونیای واقع بیته، ئه مه له کاتیکدا

مینا شین

ئەگەر ئەو ھەمان لە يادبىت، كە عەشق بەر جەستە ترين پروسە يە، ى
خەيال و واقع تىيدا بەر يەك دەكەون. لەم شىعرەدا، نووسەر وەكرو
نمايندەى خەيال و ئەويدى وەك نوينەرىكى راستەقىنەى واقع
دەردەكەون. لىرەو ە لەو دەگەين، كە شاعىر ناىە وىت خۆشەوىستى
ئەم خانمە قبول بكات.

چونكە پىي وايە ئەوان سەر بە دوو دونىاي جودان، لە ھەمان كاتدا
دەخوازىت بەرسقىكى ئەو خۆشەوىستىيە بداتەو ە تا ئەو جىگەيەى
دەكرىت، بەلام لەم پەھەندەو ە شاعىر شكست دەخوات و ناتوانىت
خوى فرىو بدات. لە دوا دىرەكانى شىعرەكەدا، جارىكى تر ئەو ە بە
گوئى خوئنەر و بەتايبەتئىش ئەوئىتردا دەداتەو ە، كە ئەو نامادەى
نىيە بۇ ژيان لەناو پەيوەندىيەكى كۆمەلايەتى لەو شىوہيەدا.

تەواوى ئەم شىعرە دىالوگى نىوان عەبەسىيەك و ژياندۆستىكە، بەلام
ئەو ەى جىي لەسەر ەستانە، ئەو ەيە كە عەبەسىيەكە زۆر جاران لە
ژياندۆستەكە زىدەتر بە تەنگ ژيانەو ەيە! ئەمەش ئاىرونى دروست
ناكات لەگەل خودى چەمكەكە، ھىندەى ئەو ەى دواجار شىعرەكە
و ەك تىكستىكى ھىومانى دەست پى دەكات و كۆتايى دىت.

ئاي شاعىر لەكاتىكدا داواكەى ئەويدى پەت دەكاتەو ە، بۇ ئەم
پەتكردنەو ەيە خالىيە لە نىرگسىيەت و پاساوىشى ئەو ە نىيە، كە
ژيان پوچ و بىبەھايە؟ ئەو ەى ئەم دركى پى كردو ە خەلك نايزانن؟

بىنا شىنم
۱۶۴

شاعیر خۆی وهك په یامبهر ناساندووه له م دهقهدا؟ نهگەر وایه نه م
هه موو پیزدانانه بو نهوانی تر له چیه وه هاتووه؟ چون به م
ههسته وه توانیویتی نه م پرسه کومه لایه تییه به بی پتوش بو ناو
تیگستیگ بگوژیته وه؟

هه موو نه م پرسیارانه وامان لی دهکن راستیه کی و تراو بلین،
نه ویش نه وه یه: نه و توانای لیگبووردن و به خشینه ی له شیعره کانیدا
ده بینریت، ده قاوده قی ژیان ی راسته قینه ی خویه تی. ده توانین وا
سهیری حه مه عومه ر بکهین، که ژیان ی وا له ناو شیعره کانیدا و
شیعره کانیشی یه ک پارچه ژیان ی خۆین. به وه دا شاعیر شاره زاییه کی
باشی له ته سه وفدا هه یه، ده کریت نه م شیعره ی وا بخوینریته وه، که
جه ده لیکی قوولی نووسه ر خویه تی له گه ل خۆی له یه ک کاتدا و
له گه ل مه عشوقیش (خودا) دا.

له کو تایشدا هزی خۆ ئازاردان وه کو میراتیکی ئاینی دزه ده کاته ناو
شیعره که و شاعیر سه رفرازی خۆی پاده گه یه نیت، که نه و به
به ریه که و تنی له گه ل دونیای ماده دا هیچ له ئازاره کانی که م
نابیته وه و نه زمون نه کردنی نه و په یوه ندیه ش، هزی مانه وه یه

له نیو دونیای خۆیدا، که دونیای ئازاره.
ویکچوونی شیعره که به تیگستی سۆفیانه له وه وه سه رچاوه
ده گریت، تیگستی نیو نه ده بیاتی ته سه وف، تیگستی نامۆزشین،

مینا شین
١٦٥

تېكىستانىكىن ھەمىشە سەرقالى ئاگادار كوردنە وەى خەلكن لە وەى دونيا
فانىيە. دەقى سۆفيايەنەى كوردى زۆرتەر ئاماژە و ھىماى سادە و
پووكەش و پوونن و كەمتر خۆيان لە قەرەى پازو پەمز و دال دەدەن.
ئەگەرچى خودى تەسەوف لە وە قولتەر دەپوات و دەبىتتە يەكپارچە
تېپرامان لە خودو خودا، بەلام بەداخە وە لەسەر ئاستى نووسىن، ئەم
ھزرە ھىندەى بېرنە كوردو، كە گواستەنە وە يەكى بېرتووشى ئەو
گۆرانكارىيە پۆحييەمان بۆ بكات. بەكورتى تەسەوف ھىندەى لە
بينىن و بەركەوتن و ئەزموون كوردنە وە گەيشتو وە تە خەلك، ھىندە
ئە دەبىياتە كەى نەيكارىو وە ئەمە بگە يە نىت.

بەشى ويكچوونى ئەم شىعرە، لە نيوە دىپرى دوو مە وە دەست پى
دەكات و درىژ دەبىتە وە تا كۆتايى شىعرە كە، كە خۆى لە شىوەى
گيانىكى فانيدا دەبينىت و ئەويدىكەى وەك نەمر، ديدە كوردو وە.
زمان لەم شىعرە دا وەك زۆرىك لە ئىشە كانى ترى ھەمە عومەر،
زمانىكى بى گرىوگۆل و سادە يە. شاعىر ئەم سادە يىيەى زمانى
دەقە كەى خستو وە تە خزمەت بەرھەمەينانى مانايەكى قول و
پاوەستان لە بەردەم دەرگاي مردندا، بە شەركردن بە خوازەى وەرزىك
و ئامادە كوردنى كچىكى جھىل و تىگە ياندنى لە وەى ژيانى مە،
ژيانىكى زۆر پىرۆز و پىرماناترە لە وەى تۆ بۆى دەچىت.

مىنا شىئىم
۱۶۶

ئەگەر چى ھېچگە رايىيەك بالى بەسەر شىعەرەكەدا كىشاۋە، كەچى
شاعىر تۈانىۋىيىتى بلىت ئىمە كۆمەلئىك پەنگى جىاۋازىن، ھەرچەندە
يەك پەگەز و يەك خىزان بىن.

نىۋەى يەكەمى شىعەرەكە، پىكھاتۋى كۆمەلئىك وشەى پىر لە وزەى
ژىاندۆستى و ئاماژەى نىشاندانى جوانىيەكانى ژيانن: (بەرگى سەوز،
گۈلى تەپ، ئاگرى سىپى...) لە بەرانبەردا نىۋەى دوۋەمى شىعەرەكە،
كە ئەنجامىشە، تىيىە لەو وشانەى مرۆف نىك لە نائومىدى دەكەنەۋە
و دەيخەنە خەيالى ھىچىتىيى ئەم ژيانە: (چلى وشك و بىرنگ،
شكانەۋە، ئازار، خۆكۈشتن...).

بەرىيەككەۋتى ئەم دوو جىھانە، بەرىيەككەۋتىنى راستەقىنەى ژيانى
خودى شاعىرە و سەرىشكەردىيەتى لە ھەلئىژاردنى: كچ، گۈلى تەپ،
بەھار...

لەگەل ھەلئىژاردنى ژيانىكى دى خالى لەمانە و پىر لە ھەموو شتىك، كە
دەلئىن ھەموو شتىك، مەبەستمان ئەو شتانەيە، كە زمان دروستيان
دەكات لە خەيالدانى شاعىردا. ئەۋەتا خۆكۈشتنى نووسەر پەيۋەندىيى
بە باكگراۋندىكى ئەبستمۆلۆژىي گەۋرەۋە نىيە و پوانىنىكى
فەلسەفىي لەم خۆكۈشتنەدا نابىنرىت، ھىندە ھەيە ئەمە
خۆكۈشتنىكە لەسەر ئاستى شىعەرىك بە ھۆى كەم تۈانىيى
زمانەۋانىيەۋە:

ئەگەر ھات و بیستت خۆم کوشت

بزانە کە...

نەمتوانیو شیعری بلیم:

ئازارمی تیا جی بیتهوہ..!

ئەم تیکستە لەو تیکستە غەمگینانە یە، کە خوینەری ھۆشیار
پادەوہ سستیئیت. ھەمە عومەر بە نامە یە ک بە رانبەر و خەلکیش ئاگادار
دەکاتەوہ لە زەمەن، لە تێپەرینی پۆژانیک، کە رەنگە ھەتاهە تایە
نەیبینیوہ، لە بەرکەوتنی جوانیی و پیری، پیک ھەلپژانی پۆج و
جەستە لە چاوتروکانیکدا.

۲۰۰۶

بینا شیعری
۱۶۸



له پياسه وه تا شهراب

هه ولى خويندنه وه يه كى خه يالنا سيبانه

بترسه لهوهی که دهلی ئاسمان سنوورداره، چونکه ئەو خه یالی
سنوورداره.

ئۆسکار وایلد

"سەرەتا وشە هەبوو"، ئەو ریزبەندییە کرۆتۆلۆژییە
هەلەوه شینییتهوه، که پیش (کات) چی هەبووه! ئەم حوکمە
پیشوخته ناچاری قسه کردن له شتیکی ترمان دهکات، که خه یالە.
قسه کردن له باره ی خه یالەوه قسه کردنه له دژواری. دژوارییهک، که
تییدا نووسین و ئاخافتن که رهسته یه کی گونجاو نین بۆ ناسکردن و
ئیره پنتیکه له و ویستگه سنووریانه ی فیتگنشتاین واته نی، زمان به
ناچارییهوه تییدا دهوهستی.

سارتر له (بوون و نه بوون) دا دهنوسیت: "خه یال بریتییه له
جیاوازی نیوان درک کردن و ویناکردنی ئەسپیک له سهری
هه ریه که ماندا".

به باوه ری بچکولانه ی من، خه یال ویناکردن نییه، به لکو بینینی
ئه سلی وینه که خویه تی، وینه یه کی سینسی شتیك، که نییه!
کتیبه ئاسمانییه گه وره کان ئەندیشه ی هیجگار والای خودان و
سه رشارییان له خه یال، قیزی ته مه نی دریژیان بووه له و هه موو
ساله دا. شاره گه وره و شه قامه به یه کداچوو ه کان بهر له وه ی شوین
بن، خه یالی سهری ئەندازیاره کانن. هیله دریژه کانی ری ئاسن،
که شتی زه به لاهی ناو زه ریاکان، ئاسمانگه ره گه وره کان، فرۆکه بی
فرۆکه وان ه کان له بو شاییدا... هه موویان بهر له وه ی ماده ی خاو بووبن،
خه یالی خاو بوون.

خه یال هه ر کیشیه کی کۆنسیپتویلی ناو زانستی به لاغه نییه،
له دهره وه ی دونیا بیته، به لکو ته واوی ئیمکاناته بی سنووره کانی
ئیمه یه له م دونیا یه دا.

پامان له و پارادایمه ی که خه یال دونیا یه و له دهره وه بو ئیمه
نه هاتوو، هه م خه یالی ئاینی له چاپه یۆتۆپییه که یدا پووج ده کاته وه
و هه م جهخت له مرۆشبوون وه ک شتیکی په یوه ست به م زه وییه
ته نیا یه وه تووند ده کات.

ئەو ھى كۆمەكى كەسىك دەكات لە دۆزەخە خويىناويىھەكانى
نىشتمانەكەيدا لە سورىا بژى و بەردەوام بىت، خەيالى گۆرپىنى
نىشتىمانىتى بۆ سەر بەھەشت، يان تەيب سالىح واتەنى خەيالى
كۆچىتى بۆ باكوور، ئەندىشەى پىشەسازىى دروستكردى فېردەوسە
لە خاكەكەيدا.

ئاوا خەيال جى دەستىكى سەنگىنى ھەيە لە دروستكردى
نەتەوھدا، لە مانەوھى مرۆڤ لە شوينىكدا و قبوولكردى و دروستكردى
ئەو ھەموو دۆزەخەى ناوى وەك رېگايەكى پەپىنەوھ بۆ خودى
بەھەشت.

ئەگەرچى لە پرۆسەى دروستكردى مندالدا، ئىنسان بە بازدانىكى
باوھپنەكردە و بە رېزپەرېك شوينگەكەى لە مەخلوقەوھ بگۆرپىت بە
خالىق، كەچى ھىشتا ئەوھى رېشەى ئەم ئادەمىزادە دەباتەوھ سەر
پاوھرىكى مېتافىزىكى، مندال دروستكردى نىيە، بەلكو توانايەكى
گەورەترمانە، كە برىتىيە لە ھىزى خەيالىكردى و لەخۆيدا لە سىفەتە
ھەرە گرنگەكانى خوداشە.

راسيونالىسەتەكان لە دونىاي مۆدىرندا، ئەم تواناي خەيالىكردنەمان
دواى فىلتەرگەلىكى زۆر، پاش بە سىستىماتىككردى، وەك بەرھەمى

عەقل، پى دەفرۆشەنەو و ئەھلى ئيمان وەك چاوى پۆج. بەلام خەيال
زىندەو ەرىكى مېتافىزىكى نىيە، ئەگەرچى موعجىزەش بخولقىنىت،
ھىشتا قاچىكى لەسەر زەوييە، مېنتالەكانى دەوروبەر لە خەيالدا بە
فۆرمى تر دىنەو، گەرنا ھەر ئەوانن، ھەر خۆيانن و خۆيان گۆرپو.

بۆيە لە ھونەرى سوريالىيىشدا، كە بانگەشەى داھىنان لەناو نەستى
پەتيدا دەكات، قسە كردن لە خەياللى بىگەردو ئەبستراكت، بى فۆرم و
فىگەرەكانى دونىاي پيال، بەو گشتاندنە رەھايە و لە كۆنتىكستىكى
ھىندە فراوان و كراویدا تەواو بەتالە. ئەوھى (دالى) لە جىھانى
سوريالىيەتدا داي ھىنا، كەرەستەى دەرەوھى دونيا نەبوو، لە
تابلۆكانى ئەودا كەشتىي و كاترئمىر و پلنگ و ماسىي و فيل و ئەسپ
و پروخسار ھەن، بەلام فۆرمىيان بە شىوہ باوہكە تىك شكاوہ. ئەوھى
شىركو بىكەس لەم چەند دىپرە كورتەى خوارەویدا ئىشيان پى
دەكات، ئۆبژىكتى دەرەوھى دونيا نىن، كەچى بە ھەموويان
ساختومانىك لەزماندا دروست دەكەن لە دەرەوھى دونيا:

ئەو وەختەى زىيانىكى شووم و چەمووش

لەسەر را دى و بە چەپۆكەكانى گفەو لوورەو

لە لووزەوى بن ئامانى مەرگيا...

لەرەگەو

سوورە شاتووہىكى پزوپۆدارى

سەرچل بە خەندەى

مىنا شىمىز
۱۷۴

سڀهر ڪري
توڻڪل به ٺهزموون
بهروهه قوولايي ڪهندي
تلاوتل راپيچ دهڪا...

ڀروونه، ڪه خهيال شتيڪه تهنيا له ٿيمه دا ههيه، لي پرسیاريڪي
شاعيرانهش نييه، ٺهگر بپرسين تو بلئي خومان خهيا لي ڪه سي...
شتيڪي تر نه بين؟ ٺهو پوڙه له ڪوييه، ڪه خاوهني راسته قينه ي ٺه
خهيا له سهر راده وهه شينيٽ و ٿيمه وه ڪ ته ميڪي سڀي ته نڪ
دهره وينه وه!

ٿيستا ٿيتر نمونه ي خهيال وه ڪ گيانله به ريڪي زه ميني بو مه سه له ي
نابينا يه ڪي زگماڪ و ويٽاڪرني پهنگ له سهري خويدا، ههر راسته.
ٺهو ههرگيز له م تاقيردنه وهيه دهرناچيٽ، چونڪه پله ي زانين و
ناسيني له به رانهه شتيڪي وه ڪوو پهنگدا سفره. بويه، خهيال ٺهگر
تواناي دوزينه وه ي دونيا ي تريشي هه بيٽ، ٺهگر نامومڪينه ڪانيش،
مومڪين بڪات، ٺهو هيشتا هي ٺهو هيه، ڪه لي ره وهه له سهه زهوي و
له سهري بونه وه ريڪي بچڪوله ي وه ڪوو مرؤفدا بترو وڪيٽ.

ميناشين
۱۷۵

خەيال كارگەي بەرھەمھېنەنەوھى رپالە لە فۆرمگەلېكى تردا.
پېشەسازىي دروستکردنى دونيايە بە ياساكانى فيزيكىكى تر.
ئەوكتەي رۆبن ويليامز لە رۆلى دكتور نيلسن لە فىلمى (What
Dreams May Come)، دەستى بە گولەكانى بەھەشت رەنگاوپرەنگ
دەبېت، ئەوھ ساتى بەرکەوتنى ئىمەي رپالە بە باخىكى سىنسى و
لووتكەي پەيوەنديگرتنە بە مېنتالېتە بنچىنەيىھەكانى خەيالەوھ.
رەنگە لەراستىدا خەيال خودى واقع بېت، بەلام واقعىك، كە ھېشتا
ھەلومەرجى ھاتنى بۆ نەلواوھ. ئەوھى خەيال وا نھىنى ئامىز و
مەرموز دەكات، ئەو ناگرەنتى ھاتنەيەتى بۆ جىھانى رپال، بۆيە
يەكەم كەس، كە دەگاتە مانگ ئارمسترونك نىيە، بەلكو ئەوكەسەيە،
كە يەكەم جار خەيالې چوونە سەر مانگ دەكات.
ئەوھى سېپتېمبەرىكى تر دروست دەكات، پياكىشانى فرۆكە نىيە بە
ھەوربەرەكاندا، خەيالې پياكىشانى فرۆكەكانە بە ھەوربەرەكاندا...
بەم شىوھىە خەيال ھەمىشە جىگاگرتنىكە لە داھاتوو. ئەوھى مېژوو
دەجوولېنى ھىزى خەيالە، نەك باسكى كرېكار وەك ماركسىزم
بانگەشەي دەکرد، لەراستىدا ئەوھى ئايندەش بونىاد دەنېت ھە
خۆيەتى.

لای نهرستو خه یال پردیکه له نیوان وینه و نایدیادا، پردیکی مانلیشه
له خودی کاتدا، خه یال مه لیکی تیژپه وه له رابردووه وه به نیستادا بو
داهاتوو. هه موو خه یالیک و بی ئاوارته ئه م دوخه زه مه نییانه ده بری.
له م په وگه یه دا ئاراسته کردن له یه که میانه وه بو دووه م، کاری گاران و
میگه له و له دووه میانه وه بو یه که م، کاری ئه دیب و هونه رهنده و له
یه که میانه وه و به تیپه پاندنی دووه م و راسته وخو بو دوخی سییه می
زه مه ن، کاری بلیمه ته کانه.

لی په یوه ندیگرتنی توند له گه ل خه یال، ئه گه ر نه بیته به هونه ر، ئه گه ر
نه یه ته ده ره وه و له سه ر نه خشه ی واقع جی نه گرت، سه ریه شه یه کی
که وره یه بو خاوه نه که ی.

هه موو شیته کانی ناو میژووی مروقیایه تی قوربانیکه لیکن، که بی زیان
له م دوستانه تییه گه رمه ی خه یالی خو یان ده رنه چوون. خه یال
جیگایه که له قوولایی وجودی هه ریه که ماندا، که ته نیا ژماره یه کی
که می خه لک ده توانن پوناکی لی هه لگوزن.

په یوه ندی نیوان خه یال و مورالی گشتیش له پارادوکسیکی قوولدا
ده ژی و به رده وام له سه ر ته رمی یه کتر خو یان نه پده یته ده که نه وه.
ئه وه ی نووسه ره کانی تیدان، سه ر مه رزی خه یال و واقیعه. بویه
نورجار له ژیانی کومه لایه تییان، که ئه ستوونگه کانی وا له واقیعه دا،
سه رکه وتوو نابن.

له كيركه گۆر بېوانه، له كافكا، كه نمونه‌ی دۆراندنی ژيانی خیزانین
له پیناو خه یالیاندا. سهیری دیستویفسکی و ژان ژینییه بکه، دی ساد
بخوینه ره وه، کامیلو خۆزی سیلا... سۆدیپیرگ، پیاوگه لیک له
خه یالی خۆیان شه رابی خوین ده دلۆپینن.

خیام گوتبوی، شه راب ته نیا شتی دونیایه، كه تاریك و پوونه
پیکه وه. له راستیدا ئەم حوکمه بۆ خه یالیش له نگ نییه. په یوه ندیی
نیوان شه راب و خه یال، په یوه ندییه کی دیرین و تاریکه. له میژوی
هه زاران سالی ته مه نی شه راب و خه یالدا، ئەوهی پوونه ته نیا ئەوهیه،
كه دووه میان یه که میانی دروست کردووه و دواتر وهك زنجیره یه کی
به دوايه کداهاتوو هاودژ، ئیسته به پۆژانیك گه یشتوون، كه هاوکیشه که
پیچه وانه بۆته وه و به ئاسانی شه راب ده توانیت خه یال دروست بکات.
ئه مپۆ تاقیگه و سه نته ری گه وره ی شه رابناسی له دونیادا هه یه، له
فره نسا ژماره یه ک خه لک به هۆی مه هاره تی زمانیان له تامدۆزی و
چه شتن و تاقیکردنه وه ی شه رابدا، قووتی پۆژانه ی خۆیان ده ست
ده خه ن.

مینا شین
۱۷۸

بهلام نهی چۆن بتوانین خه یالّ چیژ بکهین؟

خه یالّ نه وهنده توناوتوونه به ته نهها که مارۆدانی له کۆلیژ و قه تیسکردنی له پرشتهیه کدا، داد نادات. بیرکردنه وه له ناسین و پامکردنی خه یالّ، مادام بیرکردنه وه یه له خودی خه یالّدا، به داخه وه هیچ کات ناگاته نه نجام، به لۆژیک ئیمه هه له که له ویادا ده کهین، که ده مانه ویت به هه مان که رهسته ی شتیك، خودی شته که بناسین و نه مهش بو هاتنه ته عریف، پێگایه که تا دلّ حه زبکات هه له یه.

من خه یالّ ته واو وه کوو شه راب سه یر ده که م. پایه ی شه راب له نه ده بیاتی عیرفانییدا، وه ک پایه ی خه یالّ، مه قامیکی بلندی ناو توناوتوونی مه غزه، که حالیبوون لی، ته نهها کاری (مه ستانه) یه !

نه و جا له پێسا سه ره تاییه کانی دروستکردنی شه راب و خه یالّشدا وا هاتوو: بو نه وه ی باش بگه ن، ده بی هه وایان بو نه چیت، ده بی ماوه یه کی باش له شوینی خویان بمیننه وه، هه ردووکیان کاتیان پێویسته، هه ردووکیان ته نیایی، هه ردووکیان خوییبوون. جه وهه ری خه یالّ و جه وهه ری نه م نووسینه کورتهش ده یه ویت له سه ر پامان له ماوه ی نیوان مانه وه و جوولاندن بووه ستیت.

هه نووکه خه ریکم ده لیم، پیا سه کردن جو له و جیگۆرکییه به خه یالّکی نیشته و تا ببیت به شه راب. نه نیشته یان هه ر نه و پیا وه ی خه یالّی له

مینا شیم
١٧٦

زانين پى گوره تر بوو، (تيوري پيژهيي) له پيرويشتندا دوزيه وه.
سپينوژا گه پالي ژير پرده نزمه كاني نه مستردام بوو. هايديگر له
پياسه ي دارستاني ره شدا (بوون و كات) ي نووسى. نيتشه پاش
هه لزان به چياكاني نه لپدا (وه هاي گووت زه رده شت) ي نووسى.
پاموك به پياسه ي نيوه شه واني قومقاپي و نه مينونودا (ناوم سووره) ي
ته واو كرد. فاقوري تي من پياسه يه ك به ته نيايه، پياسه يه ك به پي، تو به
دووچه رخه يه كي كون برؤ و نه و به ترؤمبيلكي شپولله، كه سيكي تر به
شه مه نده فه ريكي پير. نه گه ر نه مه ي دوايان من بووم، وه ك هه ميشه له
كورسيي پيچه وانه ي ناراسته ي پويشتن، له ته نيشت په نجره كه وه
داده نيشم.

با دهنگي هوا، له كوئوچكه ژهنگاوييه كاني كوچا كه وه، وه ك جي
چه قوي هه لكيشراوه له قورگي دراوي پياويكدا، مينا لووره ي بايه كي
دوور بيته گوي، فه راموشي بكه، كه قه تار لوژه لوژ به سهر سكه ي
ژهنگاويي ئاسندا خوي ده خشيني، تو دونياي جي هيلراوي راسته قينه له
په نجره كه وه ده بينيت، بو يه ك سات - ساتيكي كورت - تو و دونيا
ده دن به لاي يه كدا و هه ردووكتان به هه مان خيراوي له يه كتر دوور
ده كه ونه وه. نه مه هه ولي مه له يه له و شه تي شه رابه ي كه حافظ وتبوي،
له و پووباره راسته قينه يه دا، كه خه ياله.

۲۰۱۳

مينا شينم
۱۸۰



شارى دوووم، ويڭگه يه ك له خه يال

جيڭا يه ك له سه ر كاغه ز..!

مه ولېك بو تېگه يشتن له شار

مال چەندى سەلامەت بى، ئىنسان ھەر ئەبى رۇژىك دەرگاگەى
بىكەتەو و بىروات، بەھەشت و جەھەننەمىش ھەردووكيان لە
دەرەوہى مالن، بەلام سوئند دەخۆم ئەوہى لەم شارەدا سەرى لە
ھىلكە جووقا بى، بچىت بۆ ئەوپەرى دۇنياش دەزووہىكى ئەم شارە
ھەر بەقاچىيەوہ دەبىت. بۆيە من، كە دەرۆم تەنيا بىر لەوہ دەكەمەوہ
كەى دەگەرئىمەوہ.

لە پۆمانىكى (بەختيار عەلى) يەوہ

من لەو نووسەرانەم، كە لە شارىكدا نىشتەجىن تا لەبارەى شارىكى
ترەوہ بنووسن، لەشارىكدا نىشتەجىم تا ھەز لە شارىكى تر بىكەم.
كاتىكىش شارەكان جى دەھىلم نازانم كاميان لەمندا و من لەكامياندا
بووم، لەراستىدا من بۆ خۆم شارىكى بەتالم!
لە پۆمانىكى (ئەحلام موستەغانى) يەوہ

ئەرى بە راست كۆي شارە؟ ئايا شار بە ھەموو گەردبوونەوھى
سەدھەزار كەسك دەوترىت لەسەر پووبەرىكى پەنجا ھىكتارىيە؟ ئايا
وھك ئەنگلس بۆي چووبوو، شار جىگايەكى گەورەى بەرھەمھىنان و
شويىنى دابەشى كار و دواچار دابەشى چىنايەتتايە؟ يان وھك
تەلارسازەكان لايان وايە، شار پىكھاتووھ لە كۆمەلەك راستەرى و
پيادەپەو و جادەى فراوان و ساختومانى بەرز و ئاپارتومانى نوئ؟
يان نا، وھك ئىكۆتۆمىستەكانى سەدەى حەقدە دەيانگوت: شار ئەو
جىگەيەيە، كە بژيوى زۆرىنەى دانىشتوووانەكەى لەسەر بەرھەمى
كشتوكالىي نەبى؟ يا شارناسىي نوئ ھەر بەوھ دادەكەوى، كە زانكۆ
و فرۆكەخانە و تەرمىنال و شەمەندەفەر و كەشتىي و دەزگاگەلى
گەورەى تر، لەجىگايەكدا ببىنىت و ئەو شوينە ناوبىنىت شار؟ ئايا
ناچراللىست و تورىستى ئەمپۆ، كۆك نىن لەسەر ئەوھى بۆ ئەوھى
جىگايەك بتوانى ناوى شار بۆ خۆى ھەلبىگرى، دەبى يان لەسەر دەريا
بىت، يان لانى كەم پووبارى پىدا تىپەپرى؟ كام شارەى ئىمە لەسەر
دەريايە و پووبار بە كامەياندا تى دەپەرىت؟!

دوای نه وپرسیارانہ نه وهی که دوا برپار له سهر شاربوون و
شارنه بوونی جیگه یه که ده دات، چاوی جوانیناسی نیمه و سه لیکه ی
تایبه تی مرؤڅ خویه تی.

هه ریه کی که له نیمه خاوه نی شاری کین، یان نه گهر پرسته که ریک
بخه مه وه: هه ریه که له نیمه شاری که خاوه نی تی. شووناسی نینسانه کان
شووناسی شاره کانیا نه. هاوریه کم له شاری (مارسیلیا) ی باشوری
فره نساوه له باره ی نه و لووتبه رزییه وه بوی نووسی بووم، که
(پاریس) نشینه کان له سهرانسه ری نه و ولاته دا هه یانه. نیدی شاره کان
وه هان، پوچیان هه یه، دلیان هه یه، هه یانه دلناسکن، هه یانه
دلره ق. هه یانه بوغزاوی، هه یانه خوینشیرین. نه وان غیره ده که ن،
تووره ده بن، کوره کانی خویان ده که نه دهره وه (جارجاره
کچه کانیشیان).

شاره کان خه ون و جادوویان هه یه، جادووی شاره کان که متر له کولان
و لاری و ماله کانیا ندا دهرده که وی. نه م ته لیسمه نه و کاته ده مانگری،
که شاره کان جی ده هیلین. دروست جادووی شاره کان، وه که جادووی
خودی جادووگه ره کان وه هه یه که جادووی سپییان هه یه، سحری
ره ش، هه یانه سه رسامان ناکه ن، هه یانه کاری نه کرده نییه، به لام
نیمه ناتوانین بیکه یین. هه یانه نیجگار سه رسووره نیه ره (بو من
فرانکفورت نه مه ی دوا ییان بو).

شاره کانیس هه روان، به و جیاوازییهی ئەمان هه موویان کۆکن له سەر
ئەوهی پاش جیهیشتنیان ته لیست بکهن. شاره کهی من (سلیمانی)
به و میژووه نوویهیه وه، به و شه قامه خوار و کۆلانه لارانهیه وه،
خاوه نی جادوویه که، که هاوشارییه کانم ده ستوپه نجهیان له گه له نهرم
کردووه و بی ئەوهی به خویان بزائن به نه شهی ئەو هونه ره ی
یه خسرین. په یوه ندیی شاره کان و شه رنشینه کانی ناوی، وه ک
به ختدۆزه کان بۆی ده چن، کاریگه ری فه له کیی له سهر سه عات و
پۆژی له دایکبوونیان و سوورانی زهوی و هاوپیتمی ئەم خاکه و
جوولهی ئەستیره کان دروستی نه کردووه.

نا... به بروای من، په یوه ندیی مرۆڤ له گه له شاره کاند،
په یوه ندییه که له سهر هیلی رابردوو دیت و ده چیت، یاریکردنیکی
زه مه نه له نیوان ئیستا و جاراند، په یوه ندییه کی ئاوا زادهی ده ست
تیکه لکردنیکی نامه ردانهی یاده وه رییه له گه له نوستالۆژیادا.

هه ر ته نها ئەوانه شاری ئیمه نین، که تییاندا له دایک بووین، ئەوانه ش
که پۆژیک له پۆژان پیمان تیی که وتوووه له سهر شه قام و ناو پارک و
باخچه کانیاندا له سهر پارچه یه ک مقه با شهوانی ساردمان تییدا
پۆژکردۆته وه.

ئەو جیگایانهی تییاندا گریاوین و عه زه تی دوریی، وه خته بووه
سه فه رمان بخاته وه سهر سه فه ری نالی، ئەوانه ش شاری ئیمه ن:

مینا شین

شارى دووهى ئىمه. دەستى ئەم شارانە لە دەستى دايەنەكان
دەچىت، شتىك لە سۆز و بەزەبىھاتنەوھيان پىكەوھ تىدايە. ھىچ
كاتىك دلپەقىي ئەم شارانە ناگەنە دلپەقىي شارە راستەقىنەكانى
خۆمان. لەپاستىدا من لە ژيانى تەقلیدىي خۆمدا، ھەرۆك چۆن
دۆستەكانم لەسەر ئاستى نزيكايى ھاوخەمىمان ھەلبژاردووه و باوھپم
وا بووه گريان زۆر زووتر لە پىكەنين شتەكان دەكات بە ھى ئىمه، بۆ
شارەكانىش ھەروا بۆي چووم، كە ئەوھ پىكەنين نىيە شارىك دەكاتە
شارى من، بەقەد ئەوھى ئەوھ مەراقە ناھىلى من خۆم بە خەلكى ئەو
شارە نەزانم!

فريو لەم شارى دووھەمانەدا بەردەوام ئامادەيە، ئىبلىسىكى ناچيزە،
مفستوفىلىسىكە بۆخۆي. من بۆخۆم زياد لە جارى لە شەقامەريى
(ماریالويزا) لە ناوھپاستى شارى (سوفيا) دواى بينىي كەسى
داچەلەكيوم. دواى كەوتووم. پيشم لى گرتووه.
لیم بووه بە كەسىكى خزمى خۆم، كەچى، كە من گەشتوومەتە
سەرى و چاوم بە پووخساريدا داچەقاندووه، دونياى پيال زياتر
لەوھى لىي چاوهپوان دەكرىت، تر بووه و لەو چەند چركە كەمەدا
ئاشناكەمى لى كردوومەتە ئەغيار: ئەمە كەى ئەوھ؟! شپرزەو
سوورھەلگەپاو، بە كۆلىك خەجالەتییەوھ كابرانم حەپەساو و
سەراسیمە جى ھىشتووه و بە پۆزشيكەوھ ھەر بەرپۆھ

وتومه: "بپوره! _ съжалявам" ئينجا چاوم بپيوه ته درزه
گه وره كانى كاشيى عه رده كه و له ساده يى خۆم و عه يارىى نه و شاره
پاموم.

ئيمه، كه سه فهر ده كه ين به ته نيا نارۆين، به ختى خوشمان له گه ل
شمه كه كانماندا ده ئاخنيه ژانتاكانه وه. له راستيدا له نه زموونى
كورتى سه فهرى مندا، نائوميدييه كه شم له گه ل خۆم ماله و مال و
شاره و شار گيپراوه، ده ريا و دوورگه و ده شتى سه وز و دووندى
به فراوييم نيشان داوه.

نووسه رى موسافير هيچ كاتيگ ته نيا نيه، كه سى له ته كدا نه بيت
ئازارى خوى هه لگرتووه، ئازار وهك ئازهلئيكى به وه فا، نيتشه
واته نى: "من بو ئازارى خۆم نايكم هه لئازاردووه، ناوم ناوه
سه گ... ئەم ئازاره ي من به قه د سه گيگ وه فادار و ناربه حه تكار و
بيشه رم، سه رقالكه ر و عاقله. من ده توانم كس كس له م ئازاره م بكه م
و ده رده له كانى خۆم، چۆن ئه وانى تر به سه ر سه گه كان و
توكه ره كان و هاوسه ره كانياندا خاليى ده كه ن، ئاوا به سه ريدا خالى
بكه م".

ئىستا نه و ئازهله گويپرايه له م وا له باوه شدا، له رپگا دريژه كانى هيلى
ئاسندا، به ناو شه خته و سه هولدا، له ناو كوپا چكوله ي
شه مه نه فه ريكي دريژدا، ساندويچى ژنه ميه ره بانه كه ي (به رزان

بين شينم
١٨٩

ههستیار) دهکهم به دوو که رته وهو به دهم خویندنه وهی (سیوی
سیههم) وه، که شهوی پیشوو (بهختیار علی) دایبومی، له تیک
پرته قال ده دهم به مهراقی هاوسه فهرم و له تیک ده نیمه زاری وشک و
تالی خوومه وه.

تیپهرین به شارهکاندا چیژیکی ههیه. چیژی ئه و کونپشکییهی حز
ده کهیت بزانیته له پشت گلۆپه زهره و کهم تینهکانی ئاپارتمانهکانی
به رده مته وه چی ده گوزه ریته. غایه لهی بیرکردنه وه له عه شقی ئه و
کوپو کچه بووه میمانه ی له رییه کی دووره وه هاتوون تا قفلیک بدن
له ته لبه ندی سهر پردی پروباری (پاین) و کلیله که ی هه لده
ئاوه که وه!

که ده چنه شارهکانه وه غه میکی قورس وهک ته م ده نیشیته سهر
دلتهان. غه می ئه وهی که ئه م هاتوچوونه جگه له گورینه وهی بریک
باله خانه و جاده و ده موچاو، به بری باله خانه و جاده و ده موچاوی
تر، زیاتر هیچ شتیکی تر نییه!

که ده چمه (ههولیر) له گه راژه وه پرسیار له شو فییره که ده که م:
«له کوپوه ده پوی؟» وهک هه میسه ئه وان له دوو ریگی سهره کی و
هه ندی لاری چی پهک بترازی ری تر بو هه ولیر پی نازانن. من ده زانم
هه له که ئا لیره دا پوو ده دات، که شو فییره کان ده که ونه پی، ریگیه کی
تر ده یانبات و ناچنه هه ولیر.

مینا شین

وهك ئهوهى چوون بۆ ههولير چوون بۆ شارهدىيەك نهبي
لهدهشتيكد، كه كۆمهلى مال له دهورى قهلاى سه رته پۆلكه يه كدا گرد
بووبنه وه! شارهدىيەك گه شهيه كي ناسرووشتي و كۆميدىي كردووه.
ئيره جيگاي ئه وه نييه، گه رنا ده مگوت: ههولير ده بوو وهك (پراگ)
تابلويه كي ناياب بيت له و كۆن و نوپيهى... تيكه له يهك بيت له
شاريكي ميژوويى و شاريكي مؤديرن... ههولير به و پۆحه ساده و
جوانه گوندييه يه وه ده بيت به هه موو شتيك، به لام شارنا.

چه ند سه عاتيك بوو ده مگوت ئه م پرسى چوون بۆ (شار) و چوون بۆ
(ناوى) شارانه له گه ل (عه تا محمه د) دا تاوتوي ده كه م، چاك بوو
نه مگرد، چيروكيكي ئاوينه - ئه نديشه يى لى ده خولقاند و ئيجگارى
سه رى لى ده شيواندم!

كه به ده م پيوه و له ميترودا له (فۆردبارى) يه وه بۆ سه نته رى شارى
(ستوكه و لم) پيم وت: «ده زانى من ئه مه وي بگه م، من هه ست ناكه م تا
ئيسا گه شتبيتمه سويد!». (هيو قادن) قامكيك ده ژه نيته
چاويلكه كه ي و كه مى ده يباته وه سه رلووته قنجه كه ي و ده پروانيته
ويستگه پر چه شاماته كه ي ئه وديو په نجه ره كه وه، كه سه رما كولى
كچه كانيانى سوورتر كردوته وه، به هه وايه كي گرانه وه ده لى: «توانا،
تو هه رگيز ناگه يته ئه و سوويه، هه رگيز!». من هيج ناليم و دوو پوژ
دواتر بليتي فروكه ده برم و ده گه پيمه وه! شاره كان په نگ و پوى

ميناشين
١٩١

كۆرپەكانى خۇيان دەگرن، دۆستۆيۇفسكى بخوئىنەرەو (پىترزبۇرگ) تە
نەيەتەو پىش چاۋ، چىخۇف بى (يالتا)، جىمس جويس بخوئىنەرەو
(دبلن) لەياد بىكە، دىكنز و شىكسپىر بخوئىنەرەو بىر لە (لەندەن)
مەكەرەو. نىكۇس كازانتزاكىس بى (كرىت)، پاموك بى (ئىستانبول)،
(تەنجە) بى تاهىر بن جەلون، (جۇھانسبېرگ) بى گۇردىمەر، (بۇينس
ئائىرس) بى بۇرخىس، خۇسەسىلا بى (سالامانكا).

نەزىكتر بىروانە شارى مۇسىقارەكان سىپىيەكان بخوئىنەرەو (سلىمانى)
مەھىنەرەو بەر زەينى خۇت، ناتوانى! پۇماننوسەكان حەزىان دەكر
ۋا نەبن، لى تازە كۆرى شارەكانى خۇيانن. ئەمە شتىكە ۋەك نەفرەت،
نەفرەتى شار. رىستەيەكى (حەسەنى پورمەھتاب) م ھاتەو بىر،
كاراكتەرىكى لاۋەكى ۋ عەنتىكەى پۇمانى (كۆشكى بالندە
غەمگىنەكان)، ئەۋ بە قەشمەرىيە غەمگىنەكەيەو شتىكى سەير
لەبارەى ئەۋ پەيۋەندىيە ن نەفرەتتەيەو دەلىت: «مەلەونە ئەۋ كچەى
لەم شارەدا لەدايك دەبى، مەلەونە ئەۋ كۆرەى ژنى تىدا دەھىنى،
مەلەونن ئەۋ ژن ۋ مىردەى تا ئەبەد تىايدا دەمىننەو» سەرئەنجام،
كە لە شارىكەو دەپۇين بۇ شارىكى تر ئەۋ ئىمەين، خۇمانىن، بەلام
كە دەگەپىنەو ئەۋ ئىمەين ۋ خۇمان نىن! ۋا بزىانم لەشۋىننىكى تردا
ۋتبووم، ئەمە ئىترىانى شىۋاۋىي راستەقىنە.



خۆتەقاندنەوہ،

ھەولئىكى تىرى گەپان بە دواى جوانىدا

ئەم وتارە ھەولئىكە بۆ تىگە يىشتن لە سناتىكاي توندوتىزىيى

هينده كالقام مەبە، ئەي دۆست، وا بزانيت مردنى تو گولزار
دەرازينتتەو، سەير بکە و بېينە، ئەي دۆست، دواى مردنى تو،
ژيان ھەر وە کوو خۆيەتى، سەير کە و بگري، ئەي دۆست، دواى
گەرانەو ھەشت، مردن ھەر وە کوو خۆيەتى.

لە قەسىدەى (کتىبى پياو کوژان)ى بەختيار عەلى پەو

لە ناخى ھەموو ناشرىنيە كاندا جوانىيەك ھەيە، دەبىت
بىدۆزىنەو.

لە دوا نامەى (قان کوخ)و ھەر بەر لە خۆکوشتنى

ئەفسانە ھەولە جۈلەي مەرۋقە لە سەنتەرەو ھە بۇ خالئىكى دەرەو ھەي
سەنتەر، تاقىکردنەو ھەي ئىرادە و ھەستکردنە بە تواناي تاك.
ئەگەرچى بەپىي سترەكتورى كۆمەلگەكان، ئەفسانەكان لە
رەنگکردنەياندە دەگۆرپىن. كۆمەلگەيەكى ۋەك كۆمەلگەي گرىكىي كۆن
بۇ پتەوكردنى سترەكتورەكانى خۆي، جەخت لەسەر توانستى تاك
دەكاتەو ھە و ئەم ھەستە بە پۇخى ھاوكۆمەلەكانىدا پەخش دەكات.
بەپىچەوانەشەو ھە، ئەفسانە لە لاي كۆمەلگە پۇژھەلاتىيەكان -
لەقۇناغىكدا - ئىحاي دەستەجەمەي و پىكەو ھەكار و تەواوكۆيى
ۋەرگرتو ھە، ۋەكو ھەفسانە ھىندىيەكان و ئەفسانەي لوط و
ئەسحابولكەھف و... ھتد.

ئەگەر لە گلگامىشدا، مەرۋقە گەرانىيىكى بى كۆتايى بەدواي گىاي نەمريى
و ژياندا بگەرپىت و دواترىش بى كۆتايى و بى ئەنجام دەست بەتال
بىت. ئەوا لەو پۇژھەو ھەولە داو ھەلتەرناتىقىي ترى گىاي
نەمريى بدۆزىتەو ھە. بىروانە تىكستە ئاينىيەكان، بە سوود ۋەرگرتنىيىكى
تەواو لە ئەفسانەكان، جەختکردنەو ھەيەكى تووند لەسەر (نەمريى)

مىنا شىنم
۱۹۷

دهکه نه وه و پييان وايه هه موو ئه وانه ي له پي خوادا تيدا چوون،
مردوو نين، "وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْواتًا"*

ئه م باوه ره له يه ککاتدا ده توانييت وا بکات ته وته ميک دروست بييت و
بييته سيمبولى پيروزي و له شوينه هه ره عاسى و گيره کاني
باوه رنه کردندا نه بييت، نه توانييت بگه ريته وه بو ئه وانه، هه روه ک:
سویند خواردن به خوین و گوړی شه هيدان. ئه م باوه ره جاريکی تر
هه ستى به رده وامی ژيان به ئيمه ده به خشيت، به نزیکه یی
وه لامیکمان له مهر پرسياره که ی گلگاميش ده داتى.

خه يالى ئه وه مان له لا گه وره ده کات، ئه گه ر ئيمه ده مانه وييت نه مرين،
ئه وا ده بييت له پيناويکدا بمرين! ئه و جوړه مردنه، مردنيکه خالی
له دواويه و دووره له نه مرييه وه. زورجار ئه م سرووته به پوحي
کولتووره که دا ديته خواري، تا ده گات به وه ی سه یرکردن و پيروزي
بو شه هيد و مردن له شوړشى کورديشيدا، ريک هاوتايه به و دیده
ئاينيه، ته نانه ت له هه نديک جيئدا فينده مينتالتره. ئه وه تا گوتارى
ناسيوناليستى ئيمه له شاخ ليوانليوه له رشانده وه يه کی تووند
به سه ر ئه و پياوانه ی به خت ياوه ريان نه بووه له بن به رديکدا فيشه کی
دوژمن يان (خائينان) بيانکوژييت و سه رکزو نه گبه ت له ماله وه له ژير
جيگه دا مردوون!

* قورئان، سوره تى ال عمران، ئايه تى ۱۶۹.

له میژووی شوږشی ئیمه دا مردنی ناو جیگه، بیژاوترین مردنه. ئم به پیروژکردنه ی مردن، سهره داوه که ی له وه دورتره، ئیمه له وتاریکی کورتی ئاوادا ده ستمان بکه ویت.

به لام چۆن ئم ئایدیایه له گه ل مودیلی ژياندا قوناغ به قوناغ خوی نوی ده کاته وه و خوی ده گونجینیت؟ مهربان وریا قانع به و ده رته نجامه ده گات و ده لیت: "هیچ تیکستیکی دینی نییه مژده به خوش نه بیت."

پاستیه که ی نه گهر دوالیزمه ی پاداشت و سزا له نه فسانه کانه وه په پیبیتته وه بو ناو ئاینه کان و نه وانیش وهک ته نها دوو بژارده خستبیتیانه به رده م مروفت و خه لکیان له خویان پی کۆکردبیتته وه، نه وه به راوردکردنی هه ر دوو میژووه که ی سزا و پاداشت له گیتیدا، که میک سه خته. رایهک هه یه، پیی وایه مادام نه وان دوالیزمه یه کی

دژبه یه کن، که واته به یه که وه هاتوونه ته بوون!

نه گهر ئیسلام به نمونه وه ربگرین، ده بینین سه ره تا له م ئاینه دا سوره ته مه کییه کانی که متر خوی له قهره ی نه حکام ده دات، دیاره که نه حکام نه بوو، سنوور دیار نابیت و له بیسنووریشدا که س سزا نادریت.

نه و سوره ته سه ره تایبانه (وه کوو میژووی دابه زاندنیان) زورتر رهنگیکی گشتی ئایدیا که ده پزیت و داوی بانگه واز و کۆبوونه وه له

مینا شینم
۱۹۹

دهرۆى خۆى دهكات. به لّام پاش تىپه پاندى ماوهى مهككه و
كوچكردن، ئىدى له مهدينه، ئىسلام دهوله تىكى بچوك دروست
دهكات، سه رله نوئى به وردودرشتى ژياندا ده چيته وه، هر له
به رگپوشينه وه بو ئاخافتن و گفتوگوو دواچارىش ژن و ژنخووزى و
مندالبوون و هه موو ديارده كانى ترى ژيان له كوومه لگه دا ده خاته ژير
ته له سكوپىكى شه ريعيه وه.*

دانانى ده قىك و گشتاندى به سه ر دانىشتووانى مه دينه دا، جوړىك له
ياساى دروست كرد. هه ميشه ش ياسا به پشتى هيزىكى گه و رهى وه كوو
سزاوه، ده توانيت دريژه به مانه وهى خۆى بدات.

له و ده مه دا كه س له سه ر ئيشىكى باش پاداشت نه كراوه، په نكه وا
جواب كرابيت: كه پاداشتى گه و ره و راسته قينه له لاي خودايه (الاجر عند
الله)، به لّام له سه ر دزى، سه دان ده ستيان به شمشير په پاندووه.

ئه وان كاتىك پاداشتيان به كه س نه ده دا، هى ئه وه نه بووه به يتولمالى
موسلمانان هيجى تيدا نه بووه، به لّكه خوئندنه وه يه كى وردتر له پشت
ئه م دیده وه هه بوو، ئىسلام نه يويست ده ستكارى وه همىكى گه و رهى
وه كوو پاداشت بكات. ده يزانى پاداشت به خشين، خه يالى مروفقىك له

* نه گه ر خوئنه ر ئه وه شى له ياد بيت، كه ئىسلام پتر له هر ئاينىكى تر زياتر ده ست له
كاروبارى ژيانى مروقه وه وهرده دات، كه ئه م زنده ره وييه له م ناسته به رزه دا، له ئاينىكى
ترى تا خودايى - بو نمونه - وه كوو مه سىحيه تدا نيه .

پروبارى ھەنگوینەو ھە بۆ كىسەيەك (نقود) بچوك دەكاتەو ھە ئىسلام
نەبويست ئەم خەونە لە چاوى مرۆڤە بتارينييت، لەو كاتەو تا ئىستا
شويىنكەوتووانى ئاين يان لە سزا ترساون، يان چاوه پى پاداشتن.
ئەم مۆدیلە نوپىيە ئىسلامى سىياسى، ئەمپۆ دەزانيت ئەو لە ترساندى
مرۆڤە بە سزايەكى دوورى ئەو دونيا، كورت دەهينيت و لەھەمان كاتيشدا
دنيايە لەو ھى مىشكى ئەو بوونەو ھەرى ناو مرۆڤە، ئەو كاتەى زۆر زۆر
گەرەو قەرەبالغ دەبيت، ھىشتا جيگەى خەونى تيدا ماو ھە.
بۆيە ستراتيجى ئىسلامى سىياسى، لە ئىشكرن لە تۆقاندەو ھە بۆ
ئىشكرن لەسەر ئارامى-بيدەنگى (بەھەشت) بەشپو ھەكى
سىستما تىك گۆرا. ئەوان سوودمەند بوون لە خویندەو ھەى ئەو حەقىقەتە
مىژوويىيەى كە بەدرىژايى تەمەنى ئەم ئەستىرەيە و تەمەنى
سىستەمەكانى حوكم، ھىندەى خەونى باشتربوون و جوانتربوون،
خەلكى بەكوشت داو ھە، نيوھىندە خەمى ويرانبوون و كاوبوون، خەلكى
لە جىھان دەرئەھىناو ھە.

ھىتلەر لە ژىر پاساوى نەژادىي و مانەو ھەى پەگەزى پەسەندا،
كارەساتى ھۆلوكۆستى خولقاند. روسيا لە ژىر پاساوى دروستكردى
دونيايەكى باشتردا، لەشكرى سوورى دروست كرد. ئەمريكا لە ژىر
پاساوى ديموكراسيدا، ھەيمەنە بەسەر جىھاندا دەكات.

هه‌میشه‌ش ئایدۆلۆژیا بۆ ئه‌وه‌ی خۆی له‌ فه‌وتان‌ پزگار بکات، ده‌بێت
خه‌ون به‌ره‌م به‌یئیت، واوه‌یلا به‌ حاڵی ئایدۆلۆیایه‌ک، که‌ مژده‌کانی
بچووک‌ن و خه‌ونی گه‌وره‌مان ناده‌نی.

بیریاره‌کانی ئه‌م مۆدیله‌ نوێیه‌ی ئیسلامی سیاسی، له‌ میدیاکانیا‌نه‌وه
ده‌ستیان پێ کرد. هیدی هیدی هزری تووندوتیژیان له‌ لای
شوینکه‌وتووانیان خاوه‌که‌وه‌وه‌ و گروپ و حیزبه‌کانی خۆیان پاسپارد،
که‌ هه‌ندیک فۆرم و دیوی ده‌ره‌وه‌ی خۆیان بگۆرن و له‌ ئاستی
فیکریشدا، بانگه‌وازی ته‌فسیری جیاواز و ته‌ئویلی نوێیان بۆ تیکسته
ئاینیه‌که‌یان کرد.

ئه‌مه‌ له‌ کاتی‌دا ئه‌وان ئه‌زمونه‌ فاشیله‌که‌ی ئیسلامی چه‌کداری ئه‌و
کاته‌ و میژووه‌ خویناوییه‌که‌یان له‌ پیش چاوه‌ بوو. ئه‌م فاکنه‌رانه‌ی
گۆران وای کرد، ئیسلام وه‌کوو ئاینیک له‌ پایه‌ی به‌راورد و پوانینی
واقیعی بخاته‌ سه‌ر پایه‌ یۆتۆپییه‌که‌ی، ده‌شیانزانی ئه‌وه‌ ته‌نیا ریگه‌ و
دوا ریگه‌یه‌ بۆ ژيانده‌نه‌وه‌ی.

له‌و نیوه‌نده‌دا له‌ کوردستان، تاکی کوردی تووشی سه‌رلیشیوانیکی
سایکۆلۆژی خراپ بوو، ئه‌و نه‌یتوانی هه‌روا به‌ سانایی خانه‌ی نیانی
خۆی زیندوو بکاته‌وه‌ و به‌بێ ئاو‌پدانه‌وه‌، ئه‌و تاقه‌ پر له‌ یادگاریانه
جی به‌یئیت، که‌ له‌ گه‌ل فیشه‌ک و چه‌ماس و (پقی پیروژ!) دا هه‌یبوو.

مینا شین
٢٠٢

بۆيە دەرکەوتنى گروپى تووندرهوى وهکوه تهوئيد و جوند و
ئەنسا، ئەگەرچى ھۆکارى بابەتى و سىياسى و ميژووى و واقىيى
خۆى لەپشتەوهيه، بەلام خالىيش نەبوو لەو ھەموو ھەماسەى
گوتارى ناسيۆنالىستىي كوردى، بە دريژايى تەمەنى سەدەيهک، لە
ناخى ھەر کوردییدا چاندبووى.

بۆيە ناکریت شوينکەوتووانى ئەو ريکخراوانە، بە فەقيرەقل و
ھەرزەو مندال تى بگەين، بەلکە ئەو ناوانىكى بى وردبوونەوهى
مىدياي حيزبيه و ئەو دياردەيه پيويستى بە خویندەنەوهيهكى
فرەپەھەند ھەيه، کە دەولەمەند بىت بە ميئودى زانستىي نوئ.
کيشەى محەمەد عەتا-يەكى ئەندازيار، کە لە نيويۆرک خۆى
دەتەقينيئەوهو ئەبوتەلحە-يەک، کە ياسا لە يەمەن تەواو دەکات و
لە فەللوچە خۆى دەتەقينيئەوهو، تا دەگات بە موريل ديگول-سى کچە
بەلژيکى، کە لە ريستورانتيكى ئەويۆه دىت و لە خۆرئاواى بەغدا
خۆى دەتەقينيئەوهو، ناکریت تەنھا وا سەيرى بکەين، کە ئەمانە
نەتەوهى ھاوبەش، يان جينى شەپانگيزى ھاوبەش، يان بيرکولى
ھاوبەش، گەياندوونىيەتە خۆتەقاندنەوه. بە برواي ئيمە، ئەوهى
وادەکات ئەندازيارىک لەوپەرى دونيا و پاريزهريک لەمپەرى دونيا خۆى
بتەقينيئەوه، تەنھا وەھمى ھاوبەشە.

مينا شين
٢٠٣

ئەگەر ئەفسانە جوولەى مروڧ بېت لە سەنتەرەوہ بو خالىكى
دەرەوہى سەنتەر، ئەوا ئسولئىيەت گەرانەوہىەكى دەستبەتالى بىرى
مروڧە لە خالەوہ بو سەنتەر. چىكردى مالە لە كەلاوہكانى دوئنى و
ھاتنەوہىەكە بەسەر داروپەردووى ئەو وئرانەىەدا، كە عەيامىك پئشتر
تئيدا ژياوہ. ئەم گەرانەوہىە بو دواوہ، تەنھا دانئشتنىك و
وردبوونەوہىەك نئىيە لە ھەلە گەرەكانى فئكرى خوئى، بەلكە
ھاندەرئكى ھەماسئىيانەى تاكە بو ھئشكردنە سەر فئكرەكانى
دەرەوہى خوئى.

پاوہستانىك نئىيە لە پئش پرسىيارە نوئكانى مروڧى ئەمرو، ھئندە
تئكشاندىنى وەلامەكانى ئەوى ترە بەوپەرى بئى مئتوئدى. ئسولئىيەت
لەم بارەدا تەفسئركردى دونئايە بە يەك دئد و پەتكردنەوہىەكى
قورسى دئدەكانى ترە. ترسناكى ئسولئىيەت لەوئوہ دەست پئى
دەكات، كە دانئشتن نئىيە بە دەردى خوئىوہ، ھئندەى پەلامارئكى
سامناكانەىە بو ئەوانەى بو تئگەشتن لەم گەردوونە، نەگەرپاونەتەوہ
بو تئكستئكى تائىيەت.

لەو نئوہندەدا، ئەو مۆدئلەى ئئسلام سئرچئكى بئكۆتائى بەدوائى ئەو
كەسانەدا دەگەرئت، كە نارازئن، ياخئن، خاوہن گللەئئن و لەھەمان
كاتئشدا تاسەىەكى قوولئان بو جوانئى ھەىە. ئئسلامئى سئاسئى
تووندرپەو خەئالى ئەو جۆرە كارەكتەرانە بو تۆوہ ژەھراوئەكانى

خۆى، بە زەھويىيەكى بە پىت دەزانىت، كە ھەمىشە پووپۆش بە جوانىيەكى بى سنوورە. ئەوانەى بەدواى جوانىيدا دەگەرپن، پتر لە ھەر مرقۆقىكى تر دەچنە ژىر كاريگەرى خەياللىك، كە بۆنى جوانىى لى بىت. ئەوان دەيانەوئىت ئەم دونىايە بگۆرن، بەلام بە چ مىكانىزمىك؟ كەتیبە سەربازىيەكانى ھىزى ئىسلامى تووندپرەو بە زنجىرە كۆرس و مەشق و وانە جەھەنەمىيەكانىان، بەرسقىكى ساختە بە گوئى گەرىدەكانى جوانىيدا دەدەن.

ئەوان دەلئىن جارىكى تر ئەم دونىايە بۆ ئەوھى بونىاد بنرىتەو، بىستەمى، عدالەت، حەقىقەت لەسەرەوھە بىت، دەبىت سەرلەنوئى ئەم دونىايە ھەلبوھشەينىنەوھە دروستى بگەينەوھە. پەنگە ئەم بىرکردنەوھە كەم و زۆر سوودمەند بىت لە تىزە فىكرىيەكانى فەيلەسوفانى خۆرئاوا و بەتايىبەتەيش، درىدا، بەلام بەو جىاوازيەى ئىسلامى سياسىى تووندپرەو ھەلوھشاندىنەوھى لەوھدا نابىنئەتەو، كە دەستوور و ياسا و كۆى سىستەمى حوكمىك بخاتە ژىر خويىندنەوھەكى ئەپستمۆلوژىى سياسىى و لەوئوھە بىرىارى ھەلوھشاندىنەوھى بدات.

بەپىچەوانەوھە، ئەو ھىزانە ھەلوھشاندىنەوھە لە تەقاندنەوھى ئاراشىگا و نەخۆشخانەو قوتابخانە سەرەتايىبەكان و دەزگا مەدەنىيەكانى تردا دەبىننەوھە، لەكاتىكدا سەرنشەينانى ئەو جىگەيانە لە خەلكى سفىل

خۆی، به زه‌وییه‌کی به پیت ده‌زانیت، که هه‌میشه پووپۆش به جوانییه‌کی بی سنووره. ئەوانه‌ی به‌دوای جوانییدا ده‌گه‌رپن، پتر له هه‌ر مروفیکی تر ده‌چنه ژیر کاریگه‌ری خه‌یالیک، که بۆنی جوانی لی بیت. ئەوان ده‌یان‌ه‌ویت ئەم دونیایه بگۆرن، به‌لام به چ میکانیزمیک؟ که تیبه سه‌ربازییه‌کانی هیزی ئیسلامی تووند‌ره‌و به زنجیره کۆرس و مه‌شق و وانه جه‌ه‌نه‌مییه‌کانیان، به‌رسقیکی ساخته به گوئی گه‌ریده‌کانی جوانییدا ده‌ده‌ن.

ئەوان ده‌لین جاریکی تر ئەم دونیایه بۆ ئەوه‌ی بونیاد بنریت‌ه‌وه، بیسته‌می، عه‌داله‌ت، حه‌قیقه‌ت له‌سه‌ره‌وه بیت، ده‌بیت سه‌ره‌له‌نوئ ئەم دونیایه هه‌لبوه‌شینینه‌وه‌و دروستی بکه‌ینه‌وه. په‌نگه ئەم بیرکردنه‌وه‌یه کهم و زۆر سوودمه‌ند بیت له تیزه فیکرییه‌کانی فه‌یله‌سوفانی خۆرئاوا و به‌تایبه‌تیش، دریدا، به‌لام به‌و جیاوازییه‌ی ئیسلامی سیاسی تووند‌ره‌و هه‌لوه‌شانده‌وه‌ی له‌وه‌دا نابینیت‌ه‌وه، که ده‌ستوور و یاسا و کۆی سیسته‌می حوکمیک بخاته ژیر خویندنه‌وه‌یه‌کی ئەپستمۆلۆژی سیاسی و له‌ویوه بریاری هه‌لوه‌شانده‌وه‌ی بدات.

به‌پێچه‌وانه‌وه، ئەو هیزانه هه‌لوه‌شانده‌وه‌ له‌ ته‌قاندنه‌وه‌ی ئارایشگا و نه‌خۆشخانه‌و قوتابخانه سه‌ره‌تاییه‌کان و ده‌زگا مه‌ده‌نییه‌کانی تردا ده‌بیننه‌وه، له‌کاتی‌کدا سه‌رنشینانی ئەو جیگه‌یانه له‌ خه‌لکی سفیل

زیاتر، کەسی تر نین. هەلەیه ئیمە پیمان وا بیت هەموو ئەوانەى
خۆیان تەقاندوو تەو، گوپیان لە پارچەیهک مۆسیقا نەگرتوو و
تیکستیکی شیعییان نەخویندوو تەو و بە دیار تابلۆیهکە و
پانە وەستاون. بۆنى دەشتیکی سەوزیان تیر هەلنە مژیو و دوری
ئازیزیکیان چاوی پر لە فرمیسک نەکردوون و بە دیار فیلمیکە و
نەگریاون. ئەم پوانینە بۆ ئەم کارەکتەرانه، سەیرکردنیکە بە چاویکی
نوقاو وە. چیت بەر بەستە کۆنکریتییهکان و ژمارەى بازگەکان و
فرۆکەى بى فرۆکەوان ناتوانن پى لە تیرۆر بگرن. پەنگە ئەم قەیران
میژووی خۆی بۆ سەردەم و دەمیکی تر درێژ بکاتە وە.

ئیمەش - وەك پۆژە لاتییەکی بیزارا - لە دەرە وە تەنها وەکو
بابەتی نیوز و خامیکی چاکی لەیە کترازانی جەمسەرەکانی کۆمەلگە،
لە لیکۆلینە وە کۆمەلایە تییهکاندا سوودمان لى ببینریت.

ئەگەر ساتی خۆتەقاندنە وە، ساتی بەریهکە و تنی خەون و واقع
بیت، من باوەرپم وایە ئەوانەى خۆیان دەتەقیننە وە، گەپیدەیهکی
ویلی جوانین. ئەوان کاتیک لە گۆرپینی ئەم دونیا ناشیرینە کورت
دەهینن، دەیانە ویت لە ویرانکردنیدا پشکی شیریان بەر بکە ویت.
ئەوان کاتیک جەستەى قەرەبرووتی خۆیان و ئوتۆمبیلی سووتا و
خوینی مندال و ژاننا تیکەل بەیە کتری دەکەن، ویستوویانە بەم
دیمەنە نایەکی گەرە بە پرووی ستم و بیدادی و

بینا شین
٢٠٦

ناشرینییه کانی تردا، بدهن. ئەوان که جهستهی پاسهوانه کانی ئیمه
به فیشهک ده بیژن، هەر تهنا حقی ژیانکردنیان لی
نه سه ندوونه ته وه.

ئەوان ده یانه ویت به م بیحورمه تیکردنه به مروڤ، حورمه تی بو
بگیرنه وه. به بروای ئیمه، ئەو ویلگه ردانه ی جوانیی، خه ونه که یان
جوانه، تهنا له میکانیزمی ته حقیقکردنی خه ونه که دا، هه لهن، که له
پووپۆشیکی ئایدۆلۆژیی توندپه وه وه خوی پیچاوه. ده کرا ئەوان ئەو
هه موو خه ونه ی گۆرانی دونیا به دونیا یه کی جوانتر و باشتر، پیکه وه
له سه ر ئەم زه وویییه له گه ل ئیمه دا پراکتیک بکه ن. سه ربازیکی ئیسلامی
له به رده رگای قوتا بخانه یه کی سه ره تاییدا خوی نه ته قینیتته وه و ئەو
مندالانه به قه ولی خوی نه کات به په پوله ی باخچه یه کی خه یالی.
ئاخر باخچه کانی ئیمه ش له م سه ر زه مینه، په پوله یان ده ویت.

دروستبوونی که سیکی خۆته قینه ر له شاریکدا، هه موو ئەو شارهی لی
به رپرسیاره. دیاره ئەو شاره سیما و په نگ و بو ی جوانیی ون
کردوه و ئەو هاوشاریییه مهراقیتی ئەو جوانیییه بگیریته وه، ئەگه ر
لیره دا له یادمان بیته، که پییه کی ئسولییته هه میشه وا له ناو
نۆستالۆژیا دا.

جاریکی تر به بروای من، جوانیی ده توانیت گه نجینه کانی خوی به
خه یالی ئەو که سانه ده وله مه ند بکات، ئیمه ده توانین له وه موو

مینا شین
۲۰۷

جوانییە ناو خەیاڵدانى ئەوان، لەو مەیلە توندەى ئەوان بۆ جوانیى،
دونیایەك بنیات بنیین، كە كەمتر جیپى ناشیرینی لى ببینریت.
هەلەى كوشندەى ئەو جۆرە مرۆفانە، لەیادکردنى مرۆفە. لە
هاوكیشتەى (مرۆف پێوەرى هەموو شتیكە) ئەوان شوینگۆرکییان بە
جیگەى مرۆف و خەیاڵ كردوو. لێرەووە ئەو كارەساتە دەخولقیت، كە
هەموو مرۆفایەتى بیزی لى دەكاتەووە تەنانەت، خودى جوانیى
خۆشى.

٢٠٠٥

مینا شینەر
٢٠٠٨



شار و قەحبە

ھەولیک بۆخویندەنەوہیەکی ویکچووناسانەئ شار و کارەکتەری لەشفرۆش

خەقىقەتتىكى كرۇنۇلۇشى، شەرەفى بوونى لەپىشتەر دەداتە قەحبە و
شار لەو رېزبەندىيەدا دەخاتە دواتر. زەحمەتە بە دروستى مېژووى
دياردەى لەشفروشىمان چنگ بکەوئیت. پى ناچىت مرؤقى سەرەتايى
بۇ پرکردنەوہى غەريزە سيکسيەکانى خوى لەبەرانبەردا، شتىک يان
چەند شتىكى دانابىت، ئاخىر ژيانى

ئەو کاتە ھىندە جەنگەلىيانە بوو، کە جۆرىک لە عەدالەتى
کۆمەلايەتتى تىدا بينراوہ. ژيانىک لە شوئىنى خەوى ھاوبەش،
خواردنى ھاوبەش و کارى ھاوبەش پىکھاتبىت، کەسىک لە کەسىكى
دىکە بالاتر نەبووہ. لەم قۇناغەشدا زەحمەتە ململانى دروست
بووبىت. ململانىکان لەو جىگەيانەدا ھەن، کە جياوازى ھەيە.

لە حالىكى وادا، ناشىت من و توى ھەبووبىت و بەوہدا سيکس بۇ
خوى پرؤسەى بەخشىنىكى دوولايەنەيە بە يەکترم پىناچىت
لەبەرانبەر وەرگرتنى ھەندىک چىژدا، شتىک لە دەرەوہى جەستە
بەخىراپىت. لە قۇناغى دايکسالارىيدا، بەو پىيەى ھاوکىشە
کۆمەلايەتبيەکان پىچەوانەى ئىستا بوون، رەنگە ژن عاشق و پياو

پىناشىم
۲۱۱

مه عشوق بوو بیټ. له وهها کاتیکیشدا، که مروؤ پیگه یه کی بالای
له وانی دیکه چنگ ده که ویټ، به تاییه ت گهر پیگه که جیگه یه کی
پر شکو و شوینی موماره سه کردنی ده سه لات بیټ، نه وایتر ناکریت و
نابیټ هه لبرژردراو بیټ، هیئنده ی عه رشه که ی لیټی ده خوازیت نه و
خاوه نی هه لبرژاردنه کان بیټ.

له چیرۆکه نه فسانه ییه کاندای که م نین نه و شازادانه ی خوازینی کورپه
وه زیر ده خه نه لاه و ده که ونه داوی سه پانیکه وه. په تکرده وه ی
مه عشوقیه ت و بوون به عاشق، هه ر به ته نها باسو خواستی دل
نییه. شازاده ی ئیمه بیری نه چوه نه و له عه رشیکدایه، که ده کریت
شته کان به مه یلی خوی بن.

بیرکردنه وه له میژووی قوناغیکی ئاوا، خه یالی بوونی قه حبه له و
سه رده مه دا ته ره ده کات. دواتر ئاینه کان، چونکه زاده ی بیری پیاو
بوون، ژنیان به شیوه یه کی نیمچه فه رمی هیئایه ناو کایه که وه.
سه رده مانیک ژنه له خواتر سه کان، له په رستگا کاندای له گه ل پیاهه بیانی
و غه ربیه کاندای ده نووستن و پاره یان حه قکاری نی نه و نووستنه شیان
ده دایه وه په رستگا، تا خودابه خشیی بو خویان حاصل بکن. واته
له قوناغیکدای گوتاری ئاینی، سیکی وه ک کیلی چوونه به هه شت
سه یر کردوه، که چی ئیستا هه ر گوتاری ئاینی، سیکی وه ک کیلی
چوونه دۆزه خ سه یر ده کات!

مینا شینم
۲۱۲

بەھەرچال، سېكس لەوسا ئىستاشدا (پەنگە بۆ داھاتوويش) پىرفرۆشتىن و پىر خواستىن شت و دىرىنترىن و بەتەمەنترىن پىشەيە، كە گرەنتىي بۆ سەدان سالى تر وەرگرتووه و تا ئەو شوپنەي غەريزە ھەبىت، بازارى ئەم پىشەيە گەرمە.

ئەگەر مېترۆ و فرۆكەخانە و دەزگا گەرە و زەبەلاھەكانى دىكە، پىشمەرجى شار بن، ئەوا ئامادەگى قەحبە و بوونى قەحبەخانەكان دەبنە مەرجى پىشىنەترى شار. نەك وەك جىگەيەك، كە شوپنى مومارەسەكردنى وەحشىترىن و بەتامترىن غەريزەكانى مرۆفە و تەواوى دەزگاكانى شار بۆ خزمەتى ئەو مرۆفەن، بەلكو بۆ ئەوئەي شارەكان بەھۆي ئەو جىگەيانەوہ خويان بىيون تا بزائن لە چ ئاستىكدا شارن!

بوونى (قەحبەخانە) يەك لە (شار) يكدا وەك پىدانى ئاوپنەيە بە دەستى ھەردووكيان. ئەوان ئەو كاتە دەتوانن بزائن چەند لەيەك دەچن. پۆيشتن بۆ ناو شار و پۆيشتن بۆ لاي قەحبە، ھەر لە و پووهوہ لەيەك ناچن، كە ھەردووكيان تىچوون (InPut) ن.

چوونە ناو شار و خۆئامادەكردن بۆي، ھىچى وای كەمتر نىيە لە خۆسازدان بۆ ژووانى سېكسىك. ئەگەر لە سەفەرى شاردا، موسافىر پىكپۆشىي پىويست بىت و پاساوى ئەوئەي ھەبىت، شارەكان ئەتەكىتلىين و شەقامە پانەكان ھاوشارىي پۆشتەوپەرداخيان دەويت،

بين شينىز
۲۱۳

ئەوا لە چوون بۆ ئەوی دیکەیاندا، مشتەری ھەمان خۆپازاندنەوہ تیفتيفە و و عەترلەخۆدانى دەوێت.

عەترەکان ھەمیشە لە ئارایشتە پئویستییەکانن، کە قەحبەکان گەرەکیانە. عەترویستى ئەوان لە ھەستى چىژدۆستى و کەپووى پاکیانەوہ نەھاتووہ، بەلکو ھەولیکە بۆ خۆدەربازکردن لە بۆگەنیک، کە لە دلایانەوہ فوارەى گرتووہ. عەتر دەتوانیت بۆ ساتىکى کەم گەر ئەو بۆگەنەش ون نەکات، لەگەڵ ژوورى ھەلپژاو و پوتەلیاندا تەقلەھەژ ببیت و کړپارەکانیان چارەکیک خویان بگرن و کاس نەبن.

شارەکان، کەناسەکانى خویان ھەمان بۆگەنیان بۆ لى نابرى و خاوەنى شار، کە لای وایە ئەو بۆنى زبى و پاشەپۆیە، لە شارى دیکەوہ کۆمەلێک کەسى دیکە دەھینیت و ناوى دەنیت (ژینگەپاریز). بەبى بەراوردکردن بونىام دەتوانیت بزانتى پۆلى عەتر و پۆلى ژینگەپاریز، چەند لەیەکەوہ نزیکن و ھەردووکیان (عەتر و ژینگەپاریز) لەناخەوہ باوہریان بەوہ ھیناوە، ئەوہى ئەوان دەیکەن، کارى نەکردەيە و نە شار و نە قەحبە، خاوینبوونەوہ و بۆنپرانیان شتىک نییە بە ئەوان چارەسەر بکړیت.

کاتیک سۆزانىیەکان دلپەقن، بە تەنھا ناکړیت ھەر بۆ ئەوہ بچین، کە ئەمە دەرئەنجامى بى ئەفینىیە و ئەوان خۆشەویستى ناکەن.

بىناشینى
٢١٤

پاستىيەكەى ئەو كارەكتەرە بەرپىزانە خۇشەويستىيان كىرۈۈە و دەيكەن، ئەۋەى قەحبە پىيى ناۋىرپىت عەشقە، نەك خۇشەويستىيە. قەحبەكان ھونەرىكى گەورەيان ھەيە، كە ھونەرى خۇنۋاندەنە، بەو شىۋەى دلى تۆ دەيەۋىت. چەمكىك ئەۋان ئىشى لەسەر دەكەن، چەمكى (مەيلدان)ە، نەك تۋانەۋەو سۋوتان.

بۆيە لىرەۋە دەبىت بزانىن، (سۇنيا و داليا سىراجەدىن و ماریا)، كە نمايندەى دەستى خىرن، ئەۋانە كچگەلىكى ئايدىيالىي ناۋ تىكستەكانى (دۆستۆيىسكى و بەختيار عەلى و پاولۇ كۆيلۇق)ن. ئەۋانە لە دەرەۋەى كىتپ، نە لەژياندا ھەن و نە كەس بەريان كەتۋە. ئاخىر پىشمەرچى گەورەى ئەو پىشەيە، ئەۋەيە مرۇقۇ يادەۋەرىي خۇى تەلاق بدات، لەبىرى خۇى بەرپىتەۋە، تا ئاستىك دەستبەردارى ئەو شتە بىپىت، كە پىيى دەلئىن (پاۋرەۋو).

كەس نىيە يەكەمىن بەرىەككەۋتنى لەگەل جەستەى قەحبەيەكدا بە بىر نەيەتەۋە، كەچى زۆر زەحمەتە ئەو بەرپىزە بىرى بىت كە لەگەل تۆ خەۋتۋەۋە. بەم سەنگە، شار تەرازۋوى خۇى لەگەل سۆزانىدا ۋا پاست دەكاتەۋە، كە ئەۋىش ناتۋانىت بىرى كەس بكات. شارەكان ھەموو شتىكىان ھەيە، يادەۋەرى نەبىت. ئەۋە نووسەر و چىرۆكنووسەكانن يادەۋەرىي شارەكان دەنووسنەۋەو درۋستى دەكەن.

بىنا شىم
۲۱۵

جاريك جه مال غەمبار لە پەيوەندييەكى تەلەفونيدا پيى وتم: "بۆنى
بەيانىنى دووكەلكيشى مالەكانى ئەم شارە (جەمال غەمبار، كە
ئوستراليا دەژيا) دەمباتەوہ بۆ سالى (۱۹۷۹)ى گەرەكى مەلكەندى و
بۆنى دارى سووتاوى ناو زۆپاكان."

ديارە جەمال غەمبار لە ئاستىكى قوولى گەرەنەوہيەكى
ئۆستالۆژيانەوہ دەتوانيت ئەو پۆژانە بگيريتەوہ ناو خەيالى و
لەگەلياندا بژى، كەچى ئيستا نە مەلكەندى غەمبار دەناسيتەوہ و ن
بە دلى سليمانيشدا جەمال ختورە دەكات.

شاروقەحبە كاتيك ناتوانن يادەوہرييان ھەبيت، واتە ناتوانن وەفايان
ھەبيت، ليروہ بيوەفايى نيشانەيەكە، دەتوانن شارەكان و
سۆزانييەكانى پى بناسينەوہ. رەنگە ئەسلى ئەم خۇفۇرماكردنە،
لاى قەحبەكان لەوہوہ بيت، كە دەستى يادەوہريى، دەستى
ئيشەكەيانى گرتبيت.

ليروہدا نابيت بكوينە ئەو ھەلەيەوہ و لامان وابيت سۆزانييەكان بۆ
ھەتاھەتايە دەستبەردارى پابردو و بوون.

بەپيچەوانەوہ، ئەوان يادەوہريى خويانىان ھەلگرتووە، بەلام لەگەليدا
ناژين و ناچنەوہ سەرى. كاتيك ئەوان چوونەوہ سەر ئەو پۆژانە و ئەو
كەسانە و ئەو پووداوانە، ئەوا ئەوان لە كارەكتەريكى لەشفرۆشەوہ
دەگۆرپن بۆ كارەكتەريكى شەريف، چونكە خالى بىركردنەوہ و

بەشەرتە
۲۱۶

مېنانه وەكايەى پابدوو، خالى كۆتايى ئەو پيشە يەيە. ئاخىر مەزۇقە لەوہ
بېتواناترە لەيەك كاتدا لەگەل خۇيدا بژى و يەك ولات پياويش بچنە

بەينى پانەكانى و بېنەدەر!
نمونهى ئەو سۆزانييە شەريفانەى ناومانھينان، ئەو كەسانەن
دەيانەويت خۇيان تىببەپەرينن، بەلام وەك وتمان دواچار لە كچى ناو
تىكستىك زياتر نين و پۆژىك ئەوہيان بۆ ناكريت پەپەى كتيبەكان جى
بھيلن.

(جوانيى) وەك سيفەتتىكى تەمەن كورت، بۆ ماوہ يەكى ديارىكراو
كۆمەكى گەورەى فروشى قەحبە و ھاوكارىي بەردەوامى سۆزانييە
پۆجزلەكانە. لەنيو مال و ديسكو و جيگەكانى ئەو پيشە يەدا، ئەوانەى
چانسى فروشى سيكسىكى زياتريان ھەيە، ئەوانەن، كە خاوەنى كەمىك
جوانيى و ھونەرەكانى خۇپازاندنەوہ و فريودانن. شارەكان ھەمان ئەم
مەملانئىيە لە فۆرمىكى ديكەدا نامايش دەكەن: پاكراگرتنى شەقام و
شارپىگەكانى شار، سپىراگرتنى پل و پووز وەك پارەويك بۆ جيگە يەكى
ديكە، بەرزكردنەوہى تەلارەكان بۆ ئاستى سەرسوورمان و گىژبوون،
بەرزكردنەوہى سمت و سنگە بۆ ئاستى راوہستان و فيكە كيشان.

بەلام دواچار كاتىك جوانى وەك سيفەتتىكى عومركورت، شارو قەحبە
جى دەھيلىت، ئيتەر ئەوكات ھەردووكيان دەخاتە كۆستىكى گەورە و بە
دەستى ساردى فەرامۆشيان دەسپيريت.

رقى پاریس له دوبه ی و پراگ له ستوکھولم، رقی دوو کونه پایتهختی
جوانیی دونیان (که هیشتا ویقاری خویان ون نه کردووه)، له دوو شاری
نوی و تازه، که تاجی جوانییان له وان سه ندووه ته وه. ئەم قینه لای
له شفرۆشه کۆنه کان (ئەوانه ی مامۆستای تهکنیکه کانی سوئی
به دلداکردنن) به رانبه ر به کچۆلانیك ناماده گی هه یه که تازه هاتوونه ته
سه ر سفره ی حازری و تاجی جوانییان له سه ری ئەوان دا که ندووه و
بوونه ته دیواریکی زبر و به رز له نیوان مشتەری و سۆزانییه پیره کاندای،
یان راستتر: ئەوان ده رگایه کن، مشتەرییه کان به پووی دۆسته
کۆنه کانیاندا دای ده خەن و ده خوازن هه رچی زیاتره چیژی جوانیی
بکه ن له باوه شی سۆزانییه کی تازه کاردا. وه ک چۆن گه شتیاره کان شاره
زل و کۆنه کانی دونیا جی ده هیلن و ده یانه ویت له ئامیزی شاره نوی و
موماره سه نه کراوه کاندای ریستیك وه ریگرن.

شاره کۆنه کان و سۆزانییه پیره کان، هه ردووکیان پیوستیان به
بیرکردنه وه له خویان هه یه. ئەگه ر شاره کۆنه کان ماسته رپلانیکیان
هه بییت و چه ند ئەندازیاریکی دلسۆز بیانه ویت ئەو شکۆ و ویقاره
بگێرپنه وه بۆیان، ئەوا سۆزانییه پیره کان: بیکه سترین و بی پلانترین
مرۆقه کانی دونیان، که ده بییت خویان ناماده بکه ن له ته نیایی سه ر
ته خته خه ویکی ره ق، ئیتر بمرن.



عەشەق،

پروڤسەيەك بۇ جەللادبوون

چۇن خۇشەويستى بىكەين.. چۇن خۇشەويستى بخويئىنەوه

هەر که سیک چەند جەلاد بێت،
هێندە دەتوانیت عاشق بێت،
جەلاد و عاشق جەمکانەن..

لە شیعریکی (ئێبراهیم ناودەشتی) یەوہ

زۆرجار ئەفسانە گێڕانەوہ و قسەکردنە لە حەقیقەتیکی قورس، کە
بونیام زاتی ئەوہ ناکات خۆبەخۆ ئەو حەقیقەتە بلیت. ئەفسانە
ئادەم و حەوا ئەفسانە یەکی فرەپەهەندە، کە دیاردەکانی هاتنەبوون
(دروستبوون) عەشق، ژیانکردن و دواجار مەرگ لە خۆیدا هەلەگرت.
لەمیانە ی چیرۆکە کە دا، قابیل و هابیل وە ک دوو کارەکتەری
پاستەقینە دینە سەر ئەو شانۆیە، تا بە من و تۆی بینەر ژیان و
مەرگ بناسینین.

ئێبراهیم
٢٢١

دریژتربوونه وهی ئەفسانە که بۆ کۆتاییه کی پر سەرسووپمان، گەڕانی
قابیلە بەدوای میکانیزمیک تا لە پێیه وه جهستهی کوزراو و خویناوی
هابیلی تیا ون بکات. خالی قسه کردنی ئیمه، دۆزینه وهی په یوه ندیی
نیوان عه شق و کوشتنه، هه لبه ته نابیت له یادمان بچیت له م وتاره دا
ئیمه پشت به و گێرانه وهیه ده به ستین، که پیکه له پزان و شه پی نیوان
قابیل و هابیل بۆ عاشق بوونی هه ردووکیان به خوشکه که یان
ده گێریتته وه.

بۆ شروقه کردنی وه ها پووداویک (کوشتن له سه ر عه شق)، که به رده وام
گره نتی دووباره بوونه وهی هه یه، ده بیت بگه پێینه وه بۆ شووناسی
عه شق. من وا تی ده گم، عه شق به ره می قوئاغیکی فیکری یان
زاده ی گۆرانیکی کومه لایه تی نه بیت. عه شق له حه واوه تا ده گاته
دوایه مین کچ (میینه)، که ئیستا له دایکبووه، ئاماده یی هه یه و ده ژێ.
عه شق بلیتی زه مانی هه تا لیدانی که ره نای ئیسرافیلی له گه ل خۆیدا
هیناوه و ته نها بابته تی به ر ده ستی مروقه، که له هه موو فۆرمیکی
به رژه وه ندیی خالییه. ئەگەر به رژه وه ندیی له عه شقدا هه بیت، ئەوا
زمان ناچاره له بری چه مکی به رژه وه ندیی، ئەلته رناتیفیکی تر
بدۆزیتته وه. به رژه وه ندی چه مکیکی (من) گه راییی ئەو نه زمانه یه، که
دونیای ناشیرینی ده ره وه به پێوه ده بن. به رژه وه ندیی له فره نگ
پۆحانیدا جیی نابیتته وه.

پرسیارگه لیکی وهك ئه وهی ئایا عه شق پیداوستییه کی فسیؤلۆژییه؟
عه شق پرۆسه یه کی عه قلانییه؟ عه شق خه ونیکه خوڤه ویستانه ده بیته
بیبینین و شه ریکه مه حکومین به وهی بیکه یین؟ ئایا عه شق
پرکردنه وهی بۆشاییه پۆحییه کان و هاوسه نگکردنی هاوکیشه کانی
سرووشته؟ ئایا عه شق دۆزینه وه و گه رانه به دوا ی خوددا؟

هه لبه ته ده یان پرسیری تریش بخه ینه سه ر ئه م تیگسته، هیشتا
هه ژارترین له وهی بتوانین پیناسه یه کی ستاندارد بۆ عه شق دابریژین،
چونکه له دوا جاردا خودی عه شق، پیناسه کان ده سپیریته ده ریاو
پیمان ده لیت، زمان له ئاست عه شقدا کلۆتره له وهی وه سفی بکات.
عه شق ناووسریته وه، عه شق شتیکه ده بیته ده بی تییدا بژیت.
له وه ها پرۆسه یه کی ته مومژاوی وهك عه شقدا، دوو هۆ پانتاییه ك
داگیر ده کهن و له هاوکیشه ی جه لاد و قوربانیمان ده نین و
ده مانگه یه ننه ئه نجامیکی وهك مه رگ.

یه که م

خه ون:

ئه گه ر خه ون له عه شق دابمالریت، ئه وا (بوون) ی خوی له ده ست
ده دات. ئه و کاته ده چیته چوارچیوه ی په یوه ندییه پوا له تگه راییه کانی
تری ژیا نه وه. هه لبه ته عه شق تا ئه و پنته جوانه، که کورپو کچیک له
هه موو ژووانیکدا یه کتر پر له خه ون ده کهن، چونکه نابیت بیرمان

مینا شیشه
۲۲۳

بچیت، ھەموو خەونیک کە دیتە دونیای پیاڵەو، دەستبەرداری بێرگی
زۆری ئەفسوونە ئیستاتیکییە کە ی خۆی دەبی.

دووھەم

بە ھی خۆزانین:

بە شیوہیەکی گشتی، عەشق ویستیکی مولکدارییانە یە. کەسی
عاشق تەنیا جەستە نا، بە لکو ھەموو شتیکی مەعشوقە کە ی بە ھی
خۆی دەزانیت. کە م نین ئەو چیرۆکانە ی بە ھۆی فراندنی رەفتە یە ک،
تەوقە ی کچیکە وە دوو خیلێ داوہ بە یە کدا. تەوقە، لە چکێک، سیمبول
بۆ خودی کچە کە، فراندنی لە چکێک، واتە فراندنی کچە کە. فراندنی
کچە کە ش، واتە فراندنی شتیکی، کە ھی منە.
عاشق لیڤرە وە ھەست بە مەترسی لە دەستدانی مەعشوقە کە ی دەکات،
ھەست دەکات کە سیکی ھاتوو، ھەم خەونە کە ی داگیر دەکات و ھەم
شتیکیشی لی دەسینیت، کە ھی خۆیە تی. خو ئە گەر ئەو کە سە (ئەو
کولتوورە) دانوستان قبول نە کات و بە بی مەر ج ئەو شتە ی نە داتە وە،
کە ھی خۆیە تی، بی یە ک و دوو بۆ ی لە سەنگەر دە چیت. منی عاشق
شە پیک دە کە م، بە ھەموو پێشھاتە کانییە وە قبولمە، تەنانەت ئە گەر
مەرگیش بییت. ئەو جەنگە لای عاشق شەرافە تەمە ندرتین جەنگە بە
ئەستوورترین رەقە وە.

مینا شین
٢٢٤

شەرى قابىل و ھابىل شەپكردنە بە ھەمان مېتۇد، سەيز لەو دەپە
شەرى عەشق وەك شەرى شتەكانى تر پيساكانى چەنگ نايگرتتەو،
لە كورتترين نموونەدا، مەرج نىيە لە شەرى عەشقا لايەنى بە ھىز
بىياتەو، چونكە لە عەشقا لايەنى بە ھىز ئەو، كە نەق قوول
خوشويستنى ھەيە و واتە تواناي قوربانيدانى بە كجار نۆرە.

نۆرجار ئەو حىكايەتەنى زىندانمان بۇ دەگىرنەو، كە ژنگە ليك بە
ھۆى پەيوەندىيەكى دۆستداریيەو، پياويكى تريان خوشويستوو و
دواتر مېردەكەى خۆيان كوشتووە يان زىندە بە چاليان كردوون.
پاستىيەكەى ئەم ژنانە لە يەك كاتدا جەلاد و عاشقن. ئەم كارانە
چەندە نالۆژىكى و ناعەقلانى و تەنانەت نامۆرۇفانەيش بن، بەلام
عاشقانەن.

ئەمەش وەلام بە پرسىيارىكمان دەداتەو، كە لەسەرەتادا بە
مەبەستى دۆزىنەو، پېناسىك بۇ عەشق كردمان و ئىستاگەيشتىن
بەو بەرسقەى كە بەلى، عەشق پروسەيەكى تەواو ناعەقلانىيە و
لېرەو، ترسناكىي دەست پى دەكات و ئېمە دەبىت بزانىن لەگەل
پروسەيەكى سامناكى وەك عەشقا چۆن مامەلە دەكەين.

من خۆم لە كاتى ئامادە كردنى پروگرامىكى رادىيىدا، رىكەوتى كور و كچىكى نارەھام
لەزىنداندا، لە شارى سلېمانى كرد.

من لام وایه هر شکستیکی ئیمه، له سهر هیلیک له یاده وه ریبماندا
نه خش ده بیئت، به لام شکستی خهون پان ترین و دریژ ترین هیلی
دروست ده کات، که ئیشکردن له سهر له یادکردنی ئهم شکسته،
ئیشکردنه له سهر مه حال. پهنگه بازرگانیک دواى نابوتبوونی یان
دهستگرتن به سهر سه روهت و سامانه کهیدا، بتوانیئت و ئیش بکاته وه
بو پیکه وه نانی ماله که ی. یان سۆزانییه که له پئی ئیراده ی هیژه وه
بتوانیئت ئه و جهسته داگیرکراوه ی خوی کۆنترۆل بکاته وه و
بگه ریته وه نیو ژیانی ئاسایی.

له م بارانه شدا هیژی بیرچوونه وه پۆلیکی کارای ههیه و بهرده وام له
دواى هر بهر بهست و کهوتن و شکستیکه وه، ئاماده یی ههیه بو
ئه وه ی بهرده وامی به مروژ بدات. هیژی بیرچوونه وه پره له وزه ی
ژیان، وه لی ئهم هیژه گه وره و گه ردوونییه له ئاست (شکستی
خهون - شکستی عه شق) دا پیره پیاویکی داماره.

کاتیکی خهون له مروژیک داگیر ده کهین، واته (بوون) یمان خستوه ته
به ره په شه. هه موو بوونیکی ئهم گه ردوونه ش، له مملانییه کی
گه وره دایه بو مانه وه. لی ره وه ده شیئت هر شتیکی چاوه پروان نه کرا و
له م (بوون) ه چاوه پری بکهین. ئیستا به و نه جامه گه یشتین، که
ئیمه خو مان ده ستمان ههیه له په روه رده کردنی جه لادی کدا! وه ختیکی
هه ولی داگیرکردنی خهونی مروژیک ده دهین. ئهمه به ته نیشت

بینا شین
۲۲۶

ئەو ۋە، كە خودى پرۆسە كە (عەشق) سرووشتىكى پۈر زەببوزەنگى
ھەيە. ۋەختىك سارتەر دەلئيت: "ئەوانى تر دۆزەخن." پاستىيە كە
نەيوستووۋە برا لە برا بكات بە دوزمن و خوشەويستى نىوان
ئىنسانەكان بكوژئيت، بەلكو ئەو دۆزىنە ۋە يەكى گەردەى كىرۋە و
بەو ئامانجە گەيشتووۋە: كە ھەموو بوونىك ھەپەشەيە لە بەردەم
بوونىكى تردا. بوونىكى تر واتە ھەپەشە لە بەردەم بوونى مندا،
بوونىكى تر واتە تەسككردنە ۋەى مەودايەكى بەرىن لە خەونەكانى
من.

كاتىكىش لە عەشقا بوونىكى تر دئيت، ئىتر تۆ لە بەردەم دوالىزمەى
لە ناوچوون و لە يادچوونە ۋە دايت. ئەم دوو پىيانى مەرگە ۋەختىك تى
دەپە پىنئيت، كە تۈولە پىي سىيەم بدۆزىتە ۋە. ئەويش پىگەى
سپىنە ۋەى (ئەوى تر) لە واقىع و ژيان و خەيالى (مەعشوق) دا، ئەو
مەعشوقەى كە پىشتر ھى من بوو.

ھەلبەتە ھەلبىژاردنى ئەم پىگەيە سەختىرئىيانە و پىويستى بە
قوربانى و بەخشىنىكى زۆر ھەيە، كە بوونى ھىزى بەخشىن، جارىكى
تر جەخت كىردنە ۋە يە لە سەر عاشقبوونى تۆ.

ھەروەك ئەرىك فرۆم پىي واىە لە كورتترىن پىناسەدا، "عەشق ھىچ
نىيە جگە لە تواناى بەخشىن." جارىكى دەگە پىنە ۋە سەر
ئەفسانەكە، ۋەختىك قابىل ئەم شەپە دەباتە ۋە ۋە ھابىلى براى

مىناشىن
۲۲۷

ده كوژيٽ، ئيتر ئەمە دوا خالی ئاسوودەگيی قابيل نيبه. ئەو دەبيٽ
ئەم جەستە كوژراو و خويناوييه بسپيٽەوه، ون و فەنای بکات. قابيل
جەستەي ئەو كوژراوه لەبە ئەوه ناشاريٽەوه که برايەتي، ئەوه ئەو
رڤه هيڭگار گەوره و هۆفيانەي قابيله، که دەخواريٽ خاوهني ئەم
جەستەيه بەكوژراوييش لە دونيا بکاتە دەرەوه. دەبيٽ ليڤهوه ئيمه
ئەوه بزانيں شاردنەوهي مردوو، -ئەگەر لە قابيلهوه فيڤوبويٽن-
ئەوا هيڤدەي بيحورمه تيکردنە بە خودي مردووکه هيڤدە ريزگرتني
نييه.

وهختيک که سيک بە دەستی خۆمان دەکوژين و لەگۆڤي دەنيڤن،
دەمانەوي بە زمانی حال پي بلين: ئيتر تو دەبيٽ لە شوينيکی
نزمتر لە ئيمهوه سەيري شتەکان بکەيت. وهختيک دايدەپۆشين،
دەمانەويٽ پي بلين ئيتر چاوي تو نايٽ بە هيچ گەردنيکا
بپروانيٽ، ئيدي تەواو... ليوي تو نايٽ جاريکی تر تامي ماچ بکات...
تەواو.. دەستی تو لەوه کورتتره بهيلين بگاتە هيچ پرچيک.
ئەمانە هەموو ئەو مەنەلوگانەي ناو نەستی قابيلن، وهختيک سەرقالی
شاردنەوهي جەستەي هابيلي برايەتي. ئيستا ئەگەر ئيمه بکەن
نووسەري ئەم سيناريۆيه و بمانخەنە پيش پووداوي کوشتنەکهي
هابيل و تکامان لي بکەن سيناريۆکه تەواو بکەين، بي ئەوهي هابيل
بکوژين، من لام وايه لەو کاتەدا ئەم سيناريۆيه ناتەواوترين سيناريۆي

ئەم گەردوونە دەبیئت. ناکریت ھابیل ھەلبەدەین بۆ تاراوگە، کئی
گرەنتیی نەگەرەنەوہی ھابیلیک دەکات؟ ناکریت ھیچ شتیکی تر لە
ھابیل بکریت، جگە لە کوشتن و سڕینەوہی. ھابیل بە ھاتنی بۆ نیو
ئەم یارییە جەھەننەمییە، ئیمزای لەسەر کوشتنی خۆی کرد.

قابیل ھابیلی نەکوشت بۆ ئەوہی مەعشوقەکە ی پئی بلیت: "تو
ئازاترین پیاوی دونیایت، ئیتەر من ھی تۆم." نەخیر... قابیل
دەیزانی، کە عەشق نازانیت ئازا و ترسنۆک، مەرد و نامەرد کئیە.
عەشق کویرە، مادام قەدەری ئەمیش عاشق بوونە، کەواتە
قەدەریشی بوو، کە ببیتە پیاویکی جەلاد.

لیرەوہ دەبیئت ئەو پارادایمە گەمژە و ساویلکە یە تی پەڕینین، کە
پیمان وا بیئت عەشق تەنھا ھەلگری گوتاریکی ژیاندۆستییە.
پاستییەکە ی عەشق سامناکترین ئەفسوونی ئەم گەردوونە یە، کە
دەبیئت ھەولێ بە دەستھینانی (مەعریفە ی مامەلە کردن) ی بدەین،
شتیک کە لە بناغەدا بوونی نییە!



داهینہر،

جاریک وہک مامان

جاریک وہک خالیق

داهینہر کٹیہہ .. مرؤف یان بانہیومہن

ئايا جوانىي له خودى شته كاندا بوونى هه يه؟ يان وهكوو كانت ده لئيت
هارمونييه ته له نيوان شتى شته كاندا...؟ جوانىي هه ستيكى خوش و
چيژه يان نا... خودى جوانىي له چاوماندايه و بو ئه وهى قسه له
جوانىي بكهين، له سه ره تاوه ده بى قسه له بوونى چاو بكهين؟ هيشتا
بو خوشم له به رسقى ودها پرسيارىكدا ساغ نه بوومه ته وه، مه گهر
ته نيا (جوانييناسى) وهك به شيكى فه لسه فه، بكاريت وه لامى لوژيكي
و بارگاوى به ئارگومينت به م پرسيارانه بداته وه، كه چى به قينم هه يه،
كه شتيك هه يه جوانه، ئه و جوانييه ش شتيك له ناو مندا ده خاته
هه له كه سه ما.

ئيمه چون جوانييه كان ده دوزينه وه؟ ئايا كه شفى جوانىي له شتيكدا
ده كهين؟ يان له پرؤسيسى ناوليناندا جوانىي ده ناسينين؟ يان ئيمه
جوانىي دروست ده كهين؟

ئه گهر وه لامه كه يه كه ميانه، بو هه موومان وهكوو يهك و به يهك راده
چيژ له جوانىي هه موو شته كان ناكهين. ئه گهر دروستيشى ده كهين،
چون ده كرئيت له كاتيكداه سه ر جوانييهك نزيك به حهوت مليار مرؤف

كۆك بىن..؟ بۆنمونه: جوانى يەكەم ھەلپوانىنى ساوايەك بە دەوروبەرى خۆيدا، يان جوانى دىمەنى خۆرئاوا بوونىك.

فەلسەفەى كلاسىك و بەتايبەت يىش سوكرات، بوونى ھەر شتىكى نوئى وەك دۆزىنەو و دەرهىنان سەير دەكات، نەك وەك ھاتنە بوونىكى نوئى، كە تا پىش ئەم چركە يە نەبوو پىت. تىزى مامانكارى لاي واپ ھەموو شتەكان خۆيان لە خۆياندا ھەن، كارى فەلسەفە دەرهىنان و دۆزىنەو ھى ئەو شتانە يە لە پىگەى پرسىارو گومان و دىالوگەو.

لە خالىكى وا دا، بونىام تىادەمىننىت، گوران لەرزىنى زىخى ژىر كانىيەكى بەر تريفەى مانگە شەوى دۆزىيەو؟ يان دروستى كرد؟ (دروست كردن لىرەدا بەو مانايەى كە پەنگە تا پىش نووسىنى ئەم شىعرە زىخ لە ژىر ئاودا نەلەرزىيىت، كە بىركردنەو لە شتىكى وەھا، سەردەرهىنانىكى لۆژىكى بەدواو نابىت!).

يان لە تابلۆيەكى پۆستەم ئاغالەدا، كە لىپاولىپ گول و لالەزارە و كارىكە لە دلى سرووشتدا، لە خالىكى نزيك بە چەقى تابلۆكە، وەك فىگەرىكى فەرعى، گويدريژىك تەرسەقول دەكات. لە جياتى ئەو تەرسەقولەى ئىمە چاومان پىي پاهاتوو، گويدريژەكەى ئاغالە گول دادەننىت و گول دەكاتە خواری. سەبىركردنى ئەم تابلۆيە، دىسانەو دەمانخاتەو بەردەم پرسىارى ئايا گويدريژ ھەوا دەپىت و ئىمە نەمانزانىو و ئىستا پۆستەم ئەم جوانىيەى نىشان دابن؟!!

مىنا شىنە
۲۳۴

فریوی ئەو چاوانە لە چیرۆکی کاروان عومەر کاکەسووردا و لە زاری کارەکتەرێکەوه قوتابخانەت لی دەکات بە تەلە ی مشک، ئەم فۆتۆیە قوتابخانە لە زوومی کاروانەوه (لەکاتیگدا ئەگەر لە یادمان بیست لە پەڕی فۆرمەوه، نەخشەسازی بینای قوتابخانەکانی ئەم ولاتە هەمیشە نزم و ئاسۆیی و پەنجەرەکانیشیان ئاسن و کەتیبەبەندن) تەواو مەرۆف دەخاتە گومانەوه، کە ئەمە وینە ی راستەقینە ی قوتابخانە یە نەک ئەوهی لەسەر جادەو کۆلانەکانەوه ئیمە دەیبینن.

من بۆ خۆم تا ماوهیەکی زۆر تەماشای بینای هەر قوتابخانە یەکم دەکرد، وەک تەلە ی مشک دەهاتە بەرچاوم. من لەنیوان وینە واقیعییە کە (ئەو وینە یە پۆژانە بەری دەکەوین) و وینە راستەقینە کە (ئەو وینە یە ئەفلاتونییە ی کە لە ئەسلدا دەبی هەبیست) و ئەو وینە یە کە خۆم لە ژێر کاریگەری چیرۆکە کە ی کارواندا بۆم دروست ببوو، سەرم لی تیکچوو بوو.

هەر ئەم منە خراپە ی خۆم، لە هیوا قادرەوه هەستم بە تامی شیویت و فینکی قازە شووتی عەسران کردووه. جارێکیشیان لە شیعریکی دلاوهر قەرەداغی یەوه بەتەواوی فیربووم چیژ لە خواردنەوهی پەرداخیک ئاو وەر بگرم. پیشتر من سەدان جار ئاو و شووتی و شیویم خواردبوو، بەلام!

بى حىكمەت نىيە شاعىرىكى جوانىيناسى وەك سوھراب سپەرى،
دەلئىت: "دەبى چاومان بشۆين و بە جۆرىكى دى دونيا ببىنين." نەم
شيعرە جەختىكى ترە لەوھى كە جوانىيەكان لە خۆياندا ھەن و
ئامادەن، بەلام پىويستيان بەچاويكە بيانىينىت، ئەوا ئىستا لەسەر
كىشى شيعرىكى گۆران وەختە بلىم:

(دە... خودايە چاويكى وا).

۲۰۰۷

مىنا شىم
۲۳۶



پشیلہ یہ ک لہ ناوہ راستی پردیکدا

نیگاہ کی ہیرمونٹیک کی لہ ماسک

له نڀوان (masca - تارمايي) ي لاتيني و (persona - كه سيٽي) ي
پڙمي ڪوندا، من ٽه مه ي دواييانم وهك ماناي پيشه يي وشه ي ماسك لا
په سه ندره، چوون هه موو ماسكه كان خه ريكن پڙلي كه سيٽي ٽيمه
ده بينن.

ماسك، ونكردي ديوه راسته قينه كه ي مرؤف نييه، به لكو
شاردنه وه يه تي. ٽه و كاته ي ماسك له سهر ده كه يت، ده ته ويت بلڀيت
من، من نيم، ده ته ويت (من) ي يه كه مت له هه موو پڙوه نده
ڪڙمه لايه تييه كان فرياد بكه يت، گرنگي ماسك له وه دايه به ته نيا
ناتوانيت بيكه يته سهرت، ماسك به رله وه ي پڙويستي به كاراڪته ريكي
جي به جيڪار هه بيٽ، پڙويستي به بينه ريكي ديغه تلييه، وهك
توورپه بوون وايه، ده بيٽ كه سيڪ هه بيٽ بتبينڀت ٽه و جا ده تواني
توورپه بببت. مرؤف هه رگيز به ته نيا ناتوانيت توورپه بببت. ٽاوه اش
په يوه ندييه كي ديالڀڪتيكي له نڀوان ماسڪ پڙوشين و نواندندا هه يه.

هه ردووكيان له ستراکتوره كان ي شانوييه كن، كه له نڀوان كاراڪته ر و
بينه ردا ڏڙينه وه ي ده رهينه ره كه ي كاريكي ٽاسان نييه. هيج

بين شينم
۲۳۹

له نټوان (masca - تارمايي) ي لاتيني و (persona - كه سيټي) ي
پومي كوڼدا، من نه مه ي دواييانم وهك ماناي پيشه يي وشه ي ماسك لا
په سه ندره، چوون هه موو ماسكه كان خه ريكن پولي كه سيټي نيمه
ده بينن.

ماسك، ونكردي ديوه راسته قينه كه ي مروڅ نيه، به لكو
شاردنه وه يه تي. نه و كاته ي ماسك له سه ر ده كه يت، ده ته ويت بلټيت
من، من نيم، ده ته ويت (من) ي به كه مت له هه موو پټوه نده
كومه لايه تيبه كان فرياد بكه يت، گرنكي ماسك له وه دايه به ته نيا
ناتوانيت بيكه يته سه رت، ماسك به رله وه ي پټويستي به كاراكتريكي
جيبه جيكار هه بيټ، پټويستي به بينه ريكي ديقه تليبه، وهك
تووره بوون وايه، ده بيټ كه سيك هه بيټ بتبينټ نه و جا ده تواني
تووره ببټ. مروڅ هه رگيز به ته نيا ناتوانيت تووره ببټ. ناوهاش
په يوه نديبه كي ديالكتيكي له نټوان ماسكپوشين و نواندنا هه يه.

هه ردووكيان له ستراكټوره كانى شانوييه كن، كه له نټوان كاراكترو
بينه ردا دوزينه وه ي ده رهينه ره كه ي كاريكي ناسان نيه. هه چ

پنځ شينم
۲۳۹

ماسكىڭ سىرووشىتى نىيە، ئەگەر سىرووشىتى بو، ئەوا يەكەم شىن،
كە دەيكات بە قەولى (بارت) چەمكى ماسكىتى خۆى دەتە قىنىتتە،
ھەموو ماسكىڭ زادەى سىكىچىكى خەيالىيە لە سەرى خاوەن ماسكىدا.
ماسكەكان پلانى فانتازىين و ساتى پۆشىنيان ساتى گواستەنە،
ئاستى نەخشەو ە بۆ ئاستى ماتريال.

ئىمە پۆژانە لەگەل ماسكىدا پىڭ ھەلدەگژىين، بە جۆرى دەرگىرين،
بمانەوئىت ئىوارەپىياسەيەك، بپۆين، ەك سەفەرى ناو تەم، ەزار
پووخسار بە ەزار ماسكى جىاوازەو ە خۆى بە يادەو ەريماندا
ھەلدەواسىت.

ئىستا ئىتر ماسك لەسەرى تىرۆرىست و شۆرشگىر دايە، لە سەرى دن،
لە سەرى پىشمەرگە، لە سەرى لىژنەكانى ئىغتيالات، لە سەرى
گىراو ەكان، بەسەرى لە لاشە جىابو ەو ەى فرىنراو ەكانەو ە، لە سەرى
بابانوئىل و سەرى پۆلىسى چالاكىيە مەدەنىيەكان، سەرى پىاوانى
ئاگركوژىنەو ە و پىاوانى ئاگرھەلگىرسىنىش، ماسك لە سەرى
خۆتەقىنەرىك لە غەززە، لەسەرى كچىكى بەر ماركىتىكى شكاو لە
لەندەن، لە سەرى گىراوئىكى ترسناكى (۱۳۰) سال لەو ەوپىشى
ئوستراليا، لە سەرى دوو پىاوى قەبە و ەبوسى ئەملاو ەولاي
ئۆجەلان دايە. سەرنج بدەو ببىنە، ماسك بەسەرى كۆو نىيە؟

مىنا شىن
۲۴۰

ماسکپۆشهکان بۆ ئەو کارەیان دوو پاساویان هەیە، بەلام
هەردووکیان لەو پاناکەن، کە دەیانەوێت شیوەیان بگۆڕن و پازی
نین بە فۆرمە راستەقینەکەی خۆیان. ماسکە دێرینە ئاینییەکان لای
چینییهکان ئەگەر جارێ بۆ پەرزایەتیی خواوەندەکان پۆشرا بیت،
ئەو دوجار ناپەرزایەتیی بوو لەو سیمای واقیعییەیی هەمان خواوەند
بە بەری بەندەکانی درووییەتی، واتە بەندە لە سرووتیکی ئاینیدا
دەیهوێت بە یەزدانی خۆی بلیت: "من خوشنوودم، کە بەم سیمای
هەلبژاردەیه مەوه دیمە جزوورت."

ئەو لە یەک کاتدا بەو دێرەیی پلەیهک لە خالیقەکەی دینیتە خوار و
پلەیهکیش چاوی جوانییاسی ئافرینەرەکەی دەخاتە ژێر
پرسیارەوه، ئەو دەیهوێت بلیت، مەرقە خۆی خواوەنی خۆیەتی و خۆی
سیمای دلخوازی خۆی هەلدەبژیریت، دروست هەمان ئەو کارەیی
ئەمەرقە خەریکە دەیکات.

نەشتەرگەرییەکانی جوانکردن، بچووککردنەوهی مەمک،
دەستکاریکردنی لووت، لابردنی پەلە و خالی سەر پوو، هەر
دەسکەوتی پزیشکیی جوانکاریی نوێ نییە، بەلکو بەرئەنجامی دەیان
سەدە لە تێرامانی ئینسانە لە خۆی.

لەو عەیب و عارانەی لامان وابوو ماکی جیاوازیبوونمانە و ئیستا دوا
ئەو هەزاران سالە، وا دەزانین، کە جوانیی جیاوازی نییە، جوانیی

بەناشیم
٢٤١

ئەو دەيە لە يەك بچين! مەرۆقى مۆديرن بە شيۆە يەكى ئىجگار سەير و
ئارەزوومەندانە پىۆەرەكان تىكەل دەكات، ئەو لە گەل (جوانىي)ش
هەر وايكردووە. ئەوەتا ئەم مەرۆقە پراھاتووە كۆليكتيفانە، بخوات و
بنوى و بژى و بريار بدات. هەنوكە جوانىي ئەو دەيە چوار مليار ژن
قاجيان باريك و پوو خساريان دريژ و قوپاو و ئيسقانى بى!

من بۆخۆم، كە ئىواران بە شەقامە جوان و پاكەكانى شارى
(مۆنتانا)دا لە باكورى بولگار پياسەم دەكرد، سەرم لەو هەموو
ليكچوونەي كچەكانيان دەسوورپما، لەوى شەرمە كچ بيت و قژت زەرد
نەبيت، لووتت قنج، دەمت چكۆلانە و چاوت بادەمى و يەك گوارە بە
بەرزايى گويچكەي چەپتەوە نەبيت.

من ئەو ئىوارانە، ئەو نووكتە كوردانە يەي خۆمان بىر دەهاتەوە:
ئەگەر پياو ماچيک بە كچيكيان قەرزدار بيت، لەناو ئەو هەموو مەرۆقە
ليک چووەي ئەم شارانەدا، چۆن چۆنى ساحيب قەرزى خوى
بدۆزيتەوە؟

نەشتەرگەريەكانى جوانكارىي، هەلگرتنى ماسكيكى نوين بە
خۆمانەوە. ماسكيك، كە جارى نامانەويت دايكەنين. ماسكيك،
كاتيكي دريژتر لە سەرماندا دەبيت، بەلام ئەمە دوا ماسك نيبە،

مينا شين
٢٤٢

پهنگه له (۵۰) سالی داهاتوودا بيرمان بو ئه وه بچیت، كه لووتی
بچووك ناشیرینه و لووتی قه به و زل، بییت به لووتی هه لېزارده و
دلخوازمان! ئه وکات ده بییت ده موچاومان بخهینه وه بهر نه شتهر و
گورنکاریه کی نوئی له ماسکه که ی سه رماندا بکهین.

ماسک ئاوا ئیش له سه ر ئینسان ده کات، له جیاتی ئه وه ی دنیا له گه ل
خوی رابینیت، خوی له گه ل دنیا رادینیت. ئه مه ش پشکیکی ده ست
به رداربوونی خوده بو ئه وانی تر. ئه وانیک، که (۵۰) سال له وه وپیش
سارتهر وتبووی "نۆزه خن!" ئه وانیک، که تویان وه ک خۆت ناوی،
تویان ده وی وه ک ئه وه ی خویان ده یانه وی.

من له زومرپی ئه وانه نیم، که پییان وایه مروؤ هه میشه شتیکی هه یه
ده یه ویت بیلی، به پیچه وانه وه و هاوړا له گه ل (ئه ندری مالرۆ)، من وا
سه یری ئینسان ده که م، که هه میشه ده یه ویت شتیکی بشاریته وه.
ماسک ته کنیکیکی خیرایه بو شارده وه ی ئه و شته، بو گورینی
شووناسی خۆت.

ئه وه ی له ماسکدا سه رنجراکیشه، ئه و جی به خۆنه گرتنه ی چاوه، که
ته نها به بینین رازی نابیت و هه میشه بینه ر-ئه ویتر سه رگه شته ی
رافه یه کی چر و قوول و فره لوچ و قرقرژ ده کات.

مینا شین
۲۴۳

ماسكەكان ھەموويان ۋەك كۆدېك خۆيان دەناسيىنن، كە كردنە ۋەيان
دژوارە، كە چى ھەميشەش شكانى خۆيان لە يەكەم نىگادا گوى لى
دەبىت. ماسك چانسىكى كورته لەنيوان چىژ و خۆشاردنە ۋەدا.

گامى كە ماسك دەبىت بە فرىادپرس

ئەو كەمامەيەي لە ھۆبەي بووراندنە ۋەي دل، يا ژوروى فرىاكەوتنى
خىرادا و لەناو ئەمبولانسىكدا، خانمىكى مېھرەبان بۆمان دەبەستىت،
ئەويش ھەر ماسكە، بەلام ماسكىكى داماوى بى زىانە. پەرسارەكە
بى خەبەرە لە ۋەي سىمامان دەگۆرپىت و خەرىكە لە فۆرماندا كار
دەكات. تۆ بە چاوى لىل و ماسكىكى سەر دەمتە ۋە سستەرىكى سىپى
دەبىنىت، پەروشانە پەلەپەلىتى بىتتە ۋە ژيان و لە ھىكرا مردن لە
ژورەكە دوور دەخاتە ۋە. ۋەك شتى مردن و دكتور، دووانە يەكن
بەردەوام ئىشى يەك پەك دەخەن.

بۆ من ھەميشە ماسك جىي سەرنج بوو، بە جورىك بى شومار خەك
ۋەك خۆي دەبىنم - ئەو ئەگەر لەراستىدا شتىك بە ناوى (ۋەك
خۆي!) ھەبىت - سەروكارىكيان لەگەل ماسكپۆشىنىدا ھەيە،

مىنا شىنىدا
۲۴۴

بەشتۆەيەكى گشتىي، مرقۇف بيماره بە سىمايەك، كە ھى خۆي نىيە،
كە نايە وىت ھى خۆي بىت.

ماسك زەحمەتى زۆر لەبرى ئىمە دەكىشىت، ئەو لەھەر شتىكى تر
ئاسانتر دەتوانىت زمانى ئىمە بىت. ئەو تا بەرلەوھى خۆمان بدوئىن
ماسكە كەمان وەك ئەكرۇباتىكى دەم نەو ستا و لەبلە بان ئەو نالى،
كە ھەين، ئەو دەلى، كە دەمانە وىت. ماسك ناتوانىت بى دەنگ
بىت، ئەو كاتەي بە تۆبزی بى دەنگى دەكەين، بى ئەوھى بە خۆمان
بزانين، خەرىكە لە پانتۆمايما پۆلىكى دىكە پرقۇفە دەكات.

من كىم دە وىت..؟

من ئىنسانىكىم دە وىت دلى ديار بىت، كە لى دەدا، بە قەرز لە پلاتق،
ئەگەر پىستى دەموچاوى خۆمان پۆشايە بىت بۇ شاردنەوھى
ناوہو مان، ئەوا ماسك دوو جار پۆشىنە و دوو جار شاردنەوھى
حەقىقەتیکە، كە لە ناوہو مان نىيە، بەلكو خودى ناوہو مانە.

وابزانم سى سال لەمە وپىش بوو، كە چىرۆكىكى كۆنى (چىنى)م
لە بارەي پشیلەيەكەوہ خوئندەوہ، كە دەيە وىت لە پردىك بپەرتتەوہ
و دەبىنىت لەسەر پردەكە سەگگەلىكى در ھەن، پشیلەكە لە جىگای
خۆي مىخكوت دەبىت و بىر دەكاتەوہ.

بىنا شىم
۲۴۵

ئەو لە دوو پړگا زیاتری نییه: یان واز لە خەونەکی بێنیت و
نەپەرپتەوه، یان خۆی لێ بێت بە سەگ و بە ناوهراستی
سەگگە لە کەدا بە کەمالی ئیسراحت بپروات. پشیلە چینییه که ئەوهی
دووه میان هەلده بژیریت و لە پیناوی پەرینه وهدا، ئینکاری وجودی
خۆی دهکات.

بە باوهری چکولانهی من، لەنیوان باشه و خراپه دا پشیلە که هیچیانی
هەلنه بژاردوو، ئەو ته نیا ماسکی سەگیکی کردوو ته سه. من دۆخی
مروقی نوێ ئیجگار به دۆخی ئەو پشیلە یه ده بینم، که ده یه ویت
بپەرپتەوه و لەنیوان قه بوولکردنی سیمای سرووشتی خۆی و
ماسکێک، که ده بێت هەلیبژیریت، تیاماوه. تۆش به م دوولیبه وه
خه یال دور بردوویتی، بی ئەوهی بیرت بکه ویتەوه، که ئیستا ئەم
دیوانه ده خوینده وه، کام ماسکه ت له سه ردا بوو؟!



لە كۆدى خەيانهوه بو خەيالى كۆد

ئىستىك لە نىوان ھىماناسىي و فەلسەفەدا

هېماکان زمانى خودان!!

مۆلدەرلین

پاسۆرد ھەر تەنھا وشەى تىپەرىن يان وشەى نھىنى نىيە، ئەو پاسۆردەى من بە نیازم لەبارەىيەو بنووسم، پەيوەندىى بە تۆرى ئەلکترۆنىى و جىھانى کۆمپىوتەرەو نىيە.

ئەو چىرۆكانە زۆرن، كە لەنىوان فەسىل و كەتیبە سەربازىيەكاندا، لە ئۆردوگا و بۆسەى سەر پىگاكاندا، بە ھۆى تىكەلكردن يان ھەلەكردن يان لەيادچوونەو ھى وشەى نھىنىيەو پوويان داو، تالترینيان لەوانە: شەوئىكى ھاوینی ۱۹۹۷ لە چىاي سەفین بوو، گەرىلايەك بە ھۆى

لەيادکردنى وشەى نھىنىيەو، بە دەستى نائەنقەستى ھەقالەكەى خۆى كوژرابوو، ئەوكات لەوى بووم و شاھىدى تەرمى شەھىدەكە بووم. پاستە پووداوەكە لەناو دىسپلینىكى سەربازىيدا پوويدابوو،

مىناشىن
۲۴۹

بەلام ئەمە ھەموو چىرۆكەكە نەبوو! ئەو ھى رەوايەتى دەدات بە
پېشمەرگە يەك، بى دودلى تەقە لە برادەرەكەى بكات، پاسۆردە!
پاسۆرد ديارىكردى جىگەى خۆمان و شاردنەو ھى ئايدىنتىيە،
سنوورىكى مەنەوييە بە بى تەلەزى و بازگە و مین.

رەنگە مېژووى پاسۆرد مېژووى ھەرە سەرەتای فەردانىيەت بى.
مېژووى دروستكردى ھەرەم و پاراستنى... پاسۆرد دەكارىت
دلىيائى ئىمە تۆختر بكاتەو، كەواتە (ئەوانىتر) ھەر پېشمەرگى
ئۆنتۆلۆژى بونى ئىمە نین، بەلكو مەرگى پاراستنى ئەم خانەو
ھەرەمە تايبەتەى وجودى ئىمەشن، كە خەرىكىن بە دانانى پاسۆرد
چىغى لى دەكىشىن.

ئىشى يەكەم و كۆتايى پاسۆرد، سنورداركرنى خۆت نىيە، بەلكو
بچووككردنەو ھى مەرزى زانىنى ئەوانىترە لەسەر خۆت.
بە باوهرى چكۆلانەى من، بەدرىژايى مېژوو لەئامادەنەبونى
پاسۆرددا، مرقۇ كەلین و درزەكانى يەكترى قۆستۆتەو ھى دزەى لىو ھى
كردو ھى.

پاسۆرد لەيەك كاتدا سى ئەركى سەرەكى رادەپەرىنىت: ئاسايشى
بون دەپارىزىت و پىگرى لە ساختەبون و چاودىرى شووناسيشمان
دەكات. جگە لە كايە سەربازىيەكان ھەر تەنيا سىخو و دىپلومات و
عاشقەكان سەروكارىان لەگەل پاسۆرددا نىيە، بەلكو بونىام لە

مىناشىن
۲۰۰

سەرجه م كۆليكتيفه كان، بى ئەوھى ناچارى راقھو پامان لە
كۆنسىپتەكەى بىيىت، پۆژانە پاسۆرد-كۆد، مامەلە دەكات.
ھەموومان خاوەن كۆدین، ھەمانە ھىندە ئاسان و ھەشمانە ھىجگار
ئالۆز. پەنگە كارى راستەقینە و يەكەم و ئاخىرىى مندالەكانى ئادەم،
تا ئىستاش كۆدەنەوھى كۆدەكانى سىرووشت و كۆدەكانى يەكتر بىيىت.
ئىنسانى نوئى لەنىوان شووشەىببون (لە چاپە بنىامىن-بىيەكەى) و
ئالۆزىيەك، كە ژيانى ھاوچەرخ لىي دەخوازىت تياماوه. ئىستا ئىتر
ئادەمىزادى سەردەمى پۆستمۆدېرن، بۆ ئەوھى بتوانى بەردەوام
بىيىت، دەبى پوونىكى ئالۆز بىيىت!

كە سەروكارىت لەگەل كۆددا ھەبوو، دوو شت پىكەوھ دەكەيت،
ئەوكاتەى كۆدەكان دەكەيتەوھ و لە پروسەى ئىنكۆدین Encoding
دايت، سوژەيەكيت و بى ئەوھى بە خۆت بزانى ديسان خەرىكى
دانانى كۆدى ترىت. واتە ھەولدان بۆ تىگەيشتن لە شتەكان،
پروسىسىكى دوو جەمسەرەو تىكەلاوييەكە لەنىوان ئىنكۆدو دىكۆد
Decoding دا.

ئىستا پرسىارىك بە دواى وەلامدا دەگەرپىت: ئايا سەرى ئىمە، ھەموو
شتەكانى دەوروبەرمان، بۆ نموونە سەتل و ئاسمان و مانگ، وەكوو
خۆى دەگرپىت؟

بىنا شىنم
۲۰۱

بيگومان نه خير. له ناو ئيمه دا زانياريه كان به هوى سينسه كان و
له ريگه ده ماره راگه ياندنه كانمانه وه له شيوهى داتا ده گوازيينه وه و
له ميشكدا به كود ده كريت. نه و كاته شى كارمان ده كه ويته
زانياريه ك، بونموونه ده مانه ويته شيوهى مانگ بيبينه وه به رچاوى
خومان، ده سته جى ميشكمان پرؤسهى پيچه وانهى ديكودين ده ست
پى ده كات و داتا هه لگير او كه شى ده كاته وه.

بو نه وه شى كه سيك ده ستى بگات به كوده شيكراوه كانى ناو سه رى
ئيمه، ده بى پاسورده كه مان بزانى. به باوه پى من، دوستايه تى
قوولى نه وانيتر، شورده وهى كليلىكى تره له خومان و به خشينى بى
به رانبه رى پاسورده كانمانه. خو په نگه مه ستيش ريگايه كى بى
رتووشى دوران و ئالوگورى پاسورده كان بى.

هه ر قسه كردنيك له سه ر كودى خه يال، بى قسه كردن له سه ر خه يالى
كود به تاله. ده ست راوه شاندى دوستيك بو ئيمه، له وديو شووشى
ويستگه شه مه نده فهر و گه راژ و فرؤكه خانه كانه وه، كوديكه
ئينكوده كهى، مالتاواييه. نيشانه كانى سه رجاده و هيماكانى هاتوچو،
كودن. نه م پيته خواروخچانهى پيشتر من نووسيومن و ئيستا ئتوه
خه ريكن ده يخويننه وه، كودن. نه وهى ريگه ده دات پياويكى ناشرين
بچيته ژيانى خانميكى جوانه وه، تواناي تيگه يشتنى به كه ميانه له
كوده كانى دووميان.

ئەۋەشى لە پەيوەندىيە پۇمانتىكىيەكاندا شكستمان پى دەھىتت،
ئەۋە دانايىمانە، كە لە ئاست كوردنەۋەى كۆدەكانى بەرانبەردا سفرە.
بە كۆدكردن، لە كورتترىن دىپدا، شاردنەۋەى زانىارىيەكان نىيە،
بەلكو تىكەلكردننىانە، پاكترنى ئەۋانترە لەبەردەم زىاد لە زانىارىيەك
و زىاد لە حەقىقەتتەك! ئەمە ئەۋ شتەيە، كە ئەۋانتر دەباتەۋە سەر
پروئسەى ھىرمۇنۆتتىكى ناچارىي.

ئەگەرچى ھەموو كۆدك، لە يەكەم نىگادا خۆى ۋەك نەناسراۋ و
نەكراۋە و نەدۆزراۋەيەك بناسىنى و ۋايش نىشان بدات، كە فامكردنى
(ئىمكانى نامومكىن)ە، لى ھىشتا ھەموويان، دىكۆدى خۆيان لەناۋ
خۆياندا ھەلگرتوۋە. بەشىۋەيەك لەكۆتايىدا مامەلەكردنى دونيا،
مامەلەيە لەنىۋان كۆد و كۆددۆزدا. ئەم نووسىنە دەيەۋىت بلىت، كۆد
لە فۆرمەلە ماتماتىكەكەيدا، برىتتىيە لە:

$$Y=X+C$$

ئەگەر (Y) كۆدەكە بىت ئەۋا (X) برىتى دەبى لە ئۆبژىكتە
ئۆرگىنالەكە و (C) ۋايش نەناسراۋىكە و دەمانەۋىت سەرى
نامەحرەمەكانى پى لى تىك بدەين! (لەراستىدا ھاۋكىشە
بنەپرەتتىيەكەى كۆد شتتىكى ترەۋە نووسىنەكە لەئىستادا نايەۋىت
بچىتە ئەۋ وردەكارىيەۋە).

بەم پىيە ئەگەرچى وايش دەرىكەون، لى كۆدەكان قفلى زۆر عاسىيى
نinin! چوون ھەموويان كلىلى خۆشيان لەناو خۆياندا ھەلگرتوۋە.
كۆد چەمكىكە فەلسەفەى لۆژىك لە چاپە كلاسىكىيەكەيدا رەت
دەكاتەو، چوون دەكارى لەھەمان كاتدا خۆى و (شت)ىكى تىرىش
بىت.

سەرنج بدە، ھەندى جار كلىلىك دەچىتە ناو كلىلدانى دەروازەيەكى
ترەو، بەلام نايكاتەو، ئەوھى كە رىگە بەم كلىلە دەدات بىتە
ثوورى، پاژىكى بچووكە لە مەترىالە رەسەنەكە، ئەوھى ناھىلى
بىكاتەو، ئەو نەناسراوھى، كە خاۋەنى دەرگاكە، لە پىشەسازىيى
دروستكردى كلىلەكەدا چاندوويەتى.

ئەگەر دزەكانى دونيا كارامە بن لە شكاندنى پەنجەرەو دەرگاكانمان،
ئەوا ھاوپىشەكانيان - كە دۆستەكانى ئىمەن! - پىسپۆرن لە ترازانى
دەروازە زۆر تايبەتى و نەھىنىيەكانى ناوخۆمان، چوون ھەموو
ھاوپىگرتنىك قومارە لەسەر دۆراندنى دەستەيەك كلىلى خۆمان.
كلىلەھايەك، كە دەتوانن ناوھوھى ناوھەمان بكنەو! ھەر
قفلىكىشمان كلىلەكەى كەوتە چىنگى كەسىكى ترەو، ئەوھى يەكەم
جار لە سنوورى مولكايەتى ئىمە دەردەچىت و حاشا لە
خاۋەنىتىمان دەكات و دووھم جارىش قفلىتى خۆى
ھەلدەوھىنىتەو.

مىنا شىنە
۲۰۴

پەنگە ئىستا پىچەوانەى سەدەى يەكەمى پۇشنگەرىى، ژيانى نوئى
پىئويىستى بە كۆنقىرتكردنه وهى زانىارىيەكان بىت بۆ ھىما. ھىمايەك،
كە زمانى خودا بىت و بونىامىش لىى تى بگات. ھىمايەك، كە بتوانى
لە بارەى جەوھەرى بوونمانەوہ وەلامى پرسىارە سەرەككىيەكە
بىداتەوہو لە بەرانبەر تەقەكردن لە ھەقالەكەى خۆماندا پامانبگرىت، بە
جۆرىك تىگەيشتنمان لە دونىا بگۆرى و ئامادە بىت، ھەمان پروسىس
بە پىچەوانەوہو لە كۆتايىيەوہ بۆ سەرەتا، دەست پى بكاتەوہ.

۲۰۱۲



مىناشىن
۲۰۰



خه یالّ به دەم پښگاوه

له باره ی غه مگینییه وه .. بۆ مرۆڤی نوێ دلی تهنگه ..!؟

باوه پرىكم هه يه له وهى ئيمه هه موومان له م شاره تەنگانەدا دەبىت
شتىك هەبىت بمانخلاقىنىت، بەخۆبەوه سەرقالمان بكات، ئەگەرنا
پۆژىك لەپرزەمە دەكەين و سى چوار نەفەرى گىژووئى دەوربەرى
خۆمان دەبەين بە ئاسماندا.

بۆ من، لەگەڵ ژيانى تەنيايى شتىكە لەو بابەتە، كەرەستە يەكى
يارىيە لە وینەى تۆپىكى فشهوه بوو، بووكىكى بپۆج، سەيارە يەكى
باغە، يارىيى پى دەكەم، كە تاقتەيشم لى دەچى، لە دوورەوه
سەيرى ئەو و خۆشم دەكەم، پىك وەكوو ئەو وەرەقەى (بىست و
يەك) دە دىتە بەرچاوم، كە نازانریت خاوەنەكەى يارىيى بەو دەكات،
يان ئەو بە خاوەنەكەى!

هاورپىكانم جار بە جار گلە يىيەك وەك بزمار بە سەرمدا دەچەقینن: "ئەو
هەموو رەشبينىيە چىيە؟! " من سەرم سوور دەمىنىت، پرسىارى
ساده دەكەم و وەلامى گەورە پازىم دەكات، ئىنسان چۆن دەتوانىت
ئەو هەموو ناعەدالەتییە لەسەر ئەم زەمىنى خاوە بىنىت و
"گەشبین" یش بىت! چۆن دەتوانىت مردنى مندالىك بە دەم نازارەوه

مىنا شىن
۲۰۹

و گیانده رچوونی ببینیت و "گه شبین" یش بیّت! چۆن ده توانیت لوا
 نیفاده ی کچیکی سووتاو ببیستیت، که ده لیت: «ئەم جارەش چاک
 بیمه وه و ههستی مه وه، خۆم ده که مه وه به قه ره برهوت!» و
 "گه شبین" یش بیّت! چۆن ده توانیت هه ره شه ی شه پی ئەتۆم
 به سه ریدا بی و بروات و "گه شبین" یش بیّت! بونیام چۆن ده توانیت
 به رگه ی ئەو هه موو ئەحمه قییه ی دنیا بگریت و "گه شبین" یش بیّت!
 چۆن ده توانیت به به رچاوی خۆیه وه نزیکترین دۆسته کانی، بمرن و
 ئەم نه توانیت هیچیان بۆ بکات و "گه شبین" یش بیّت!
 له راستیدا، دیدی غه مگینان بۆ دنیا، دیدیکه هه لبرارده نییه، که س
 ئەم هه موو مه لوولییه له کۆل خۆی نانیت، شوپنه اوهر واته نیی:
 "ئەمە خرابترین دنیا یه که، که ده بی هه بی". له دنیا یه کی ناوهادا
 غه مگینی شتی که له نیو ئینساندا، ده نگیکه له وجودیدا. له وتاریکی
 کورتی ئەم سالانه دا نووسی بووم: غه مگینی تاریکی نییه، نا، ته واو
 به پیچه وانه وه، غه مگینی شتی که له ئیشراق، تیکه له یه که له نور،
 مه قامیکی پۆحییه، که پیگه یشتنی ناسان نییه، ئینسان عومریک
 پهنج و زهحمه تی ده ویت، تا ده توانیت کۆمه ک له م پاژه که وره و
 قووله ی ناو وجودی خۆی وهرده گریت.

هیوادارم ئەم باره پۆحییه بۆ ناو نووسین شوپ بووبیته وه. ئەگه ر
 وابوو، ئەمە شتی که نییه به خواستی نووسه ر، به لکو شتی که جه بریک

مینا شینم
 ۲۶۰

فهرزی دهکات، جهبری زبریی دونیا، نووسین خوی ههولای ههلائنه
لهو باره، بهلام ههولیکی شکسته، مینا به داوهبوونی میروویهک له
تهونی جالجالۆکه دا، نهو چند خوی راپسکینیت و خهپالی
دهریازبوون، لنگه فرتیی پی بکات، نهوهنده زیاتر تالی تهونهکه له
خویهوه دهپیچیت. نووسینیش هه ر وایه، شتیکه وهک قوم، وهک
لیتهیهکی خهست، چند تو کاتی تیدا به فیرو بدهیت، نهو، نهوهنده
زیاتر تو هه لده لووشیت. چاری نهوهل و ناخیرت نهوهیه لئی بیته
دهری، بهلام تازه کی هیوای هاتنه ده ره وهی له لیتهیهکی لی ده کریت،
که هاتبیته قورقورپراگهی! به داخه وه، ئیتر درهنگه...

له نووسینی نهو نهوه نوییه و منیشدا ته نیایی تیمایهکی سینتراله.
له راستیدا نهوهی مهسیح له سه ر خاچه که ی گوتبووی: "باوکه... بو
به جیت هیشتیم؟" شتیکی تازه نه بوو، به لام نهوهی هیژیک له سه ره وه
ناچار بکات گوئی لی بگری و حه قیقه تیکی تال و قورس بدات
به پرویدا، نهوه "دووی یه تیم" ی رسته که بوو، که ئیستاش دوای
دوهه زار سال مروؤ نازانی سه ر بو ئاسمان یا بو زهوی شوپ بکات
با کامه شت و کامه هیژ بلی ئاخر بو به جیت هیشتیم؟!

مینا شین

۲۶۱

بە باوەرپى چكۆلانەى من، تەنيايى تۆ، وەلامى تۆيە بۆ ژيان، ئىدى تۆ
دەيكەيت بە نووسين، يەككى دى دەيكات بە خۆتەقاندنەو. بەلام
هەردووكتان لەو دا ھاوبەشن، كە توورەن لە دنيا، كە غەمگين.
مىژووى فەلسەفە لە سۆفېستايىيەكانەو تە سەر قاتيمۆ و ژيژىك
بخوينەرەو، تى دەگەيت، كە مەوقايەتتى قەرزارى پياو
غەمگينەكانى خۆيەتى.

من باوەرپم واىە هەركەس لە ئيمە، كە تەشريف دىننيتە ئەم دنيا
خراپەو، خاچى خۆشى لەگەل خۆى دەهينيت، من سى سالىكە بە
شانمەو، نازانم ئاخۆ كەى پۆژى ئەو بارە دەخەم و ئىنجا من
دەچمە شانى. باسەكە بۆ ژيانى تايبەتتى شتىكى ترە. نازانم! بۆ من
ئەوئەندە شتىكى خۆش نىيە، مەحوى وتەنى "سىبەرى لى بارە
هەركەس مەيلى تەنيايى دەگا"، تەنيايى لەسەر كاغەز و تەنيايى لە
ژيانى تايبەتتيدا دوو شتى جياوازن. دوو تەنيايىن، كە چارەى
يەكتريان ناويت. كارەكە سەختە، تۆ تووشى ئەم ئايرونىيە دەبيت،
لەمەى دووئەمياندا پيوەندىيە يەك دنيا گريبەستى كۆمەلايەتت، لى
لەسەر كاغەز، خۆتى. ئەو كاتەشى لاي تۆ نووسين دەبيت بە شەرى
بى حورمەتتى، ئيتەر ئەم ئايرونىيە دەتەقيت.

شەرىكى ئاۋا خالىي نايىت لە دەستەۋاژى نائەدەبىيى (بەۋ پىۋەرەي تا بە حال ئىمە لە "دەستەۋاژى ئەدەبىيى" حالى بوۋىن)، تا دەگات بە جوۋىن و قسەي بازارپىش. من، كە ئەمە دەلئىم، لايەنگرى ئەۋ رەۋتە نىم، كە لە دنيادا پىي دەۋترىت (ئەدەبىياتى پۇخل). بېۋانە لۇدىف شانسكاي شاعىرى بولگارىي، لە شىعەرىكدا تىكەلەيەك لە تانەۋ تەنز بۇ كچە ھاۋرپىكەي دەنۋوسىت «جگە لەۋەي ئەندامى نىرىنەم بخمە زەرفى نامەيەكەۋە... چىتر پىۋىست دەكا بۇت بنىرم؟ تا خوشەۋىستىم سەرى گومانەت بخا...»!

دەبىنى شەرەكە ۋا دەخۋازىت و سەرنج بدە دۋايش ئەم پەرتىيە، ئەم پچرپچرىيە، ئەم ناشۋىن و نائاراستەيە، ئەم نابەردەۋامىي و ھەرەمەكگەرايىە... تا دەگات بەم دژەخودىتتىيە و لە ناۋىشياندا بە ئامادەيى بەردەۋامى تەنيايىەۋە، لە تايىبەتمەندىيە سەرەتايىەكانى ئەدەبى پۇستمۇدېرنن. بە بېۋاي من، ئىنسانى تازە ناتوانىت ۋەك چۇن شەكسپىر لە سەدەي شانزەدا سەيرى خوشەۋىستى كردۋە، ئىستا بىت لە تۋىتەر و فەيسبۋوكدا ئاۋا بىر لە رۇمىۋ و جۋولىت-بوون بكاتەۋە... نا، دلنيام شەرى ئەم ھەموو ناشىرىنىيەي دنىا بە موختەرەمى ناكرىت.

جارىك كچىكى باش و مېھرەبانى ھاۋرپىم، كۆمىنتىكى لەسەر تىكسىتىكم دابوو، كە كارەكەي زۇر پى جوان و لەبەر دل بوۋە، بەلام

مىنا شىنەزە
۲۶۳

شەرىكى ئاۋا خالىي نابىت لە دەستەۋاژى نائەدەبىيى (بەۋ پىۋەرەي
تا بە حال ئىمە لە "دەستەۋاژى ئەدەبىيى" حالى بوۋىن)، تا دەگات
بە جوۋىن و قسەي بازارپىيش. من، كە ئەمە دەلئىم، لايەنگرى ئەۋ
پەۋتە نىم، كە لە دنياۋا پىي دەۋترىت (ئەدەبىياتى پۇخل). بىۋانە
لۇدىف شانسكاي شاعىرى بولگارىي، لە شىعەرىكدا تىكە لە يەك لە تانەۋ
تەنز بۇ كچە ھاۋرىكەي دەنۋوسىت «جگە لەۋەي ئەندامى نىرىنەم
بىخە زەرفى نامە يەكەۋە... چىتر پىۋىست دەكا بۇت بىنئىم؟ تا
خۇشەۋىستىم سەرى گومانەت بخۋا...»!

دەبىنى شەپەكە ۋا دەخۋازىت و سەرنج بدە دۋاىيش ئەم پەرتىيە،
ئەم پىچپىچپىيە، ئەم ناشۋىن و نائاراستەيىە، ئەم نابەردەۋامىي و
ھەپەمەكگەرايىە... تا دەگات بەم دژەخودىتتىيە و لە ناۋىشاندا بە
ئامادەيى بەردەۋامى تەنبايىەۋە، لە تايبەتمەندىيە سەرەتايىەكانى
ئەدەبىي پۇستىمۇدىرنن. بە بىۋاى من، ئىنسانى تازە ناتۋانىت ۋەك
چۇن شەكسپىر لە سەدەي شانزەدا سەيرى خۇشەۋىستى كردۋە،
ئىستا بىت لە تۋىتەر و فەيسبۋوكدا ئاۋا بىر لە پۇمىۋ و جۋولت-
بوۋن بىكاتەۋە... نا، دلىنام شەپى ئەم ھەموۋ ناشىرىنىيەي دنيا
بە موختەرەمى ناكرىت.

جارىك كچىكى باش و مېھرەبانى ھاۋرىم، كۆمىنتىكى لەسەر
تىكسىتىكم دابوۋ، كە كارەكەي زۇر پى جوان و لەبەر دل بوۋە، بەلام

مىنا شىن
۲۶۳

نەدەبا دەستەواژەى "سانتى پيس" بەكار بەيتم... دلگران بووم، بوم
نووسىيى: "خانم، من دەتوانم لەسەر شەقام، لە كافى و ئوفيس و لەناو
ميترودا، كورپىكى موحتەرەم بىم، بەلام لەنووسىندا ھەرگىز نەو خيانەتەم
لە خۆم پى ناكوريت. نووسىن شەرى راستەقىنەى ئىنسانە لەگەل خوى و
لەگەل خوداش."

ئەوھى نووسەر دەبىت خاوەنى بىت، ئەوھ نىيە لە تىكستەكانى بچىت،
لەھەر سووچىكى ئەم دنيايە سەرنج بەدەيت، نووسەر و كارەكەى يەك
شت نىن، بەدەگمەن (ئارسەر پامبۆ و ژان دەمۆ و ھەمەعوھەر
عوسمان) يەك دەبىنيت خويان دروست پياوى تىكستەكانى خويان بن.
ئەركى نووسەر ئەوھ نىيە بىت بە كاراكتەرى چىرۆكىكى خوى، بەلكو
ئەوھىە راستگۆ بىت لەگەل تەواوى ئايدىا گشتىيەكانى پشتى
نووسىنەكەيدا. خۆ نەك بەتەنھا نووسەر و خوینەر، تەواوى كاراكتەرى
كۆمەلايەتىي ئىمە، پشكىكى لەم پارادۆكسە بەركەوتووه. من پۆژىك
لەوى (لە سلىمانى) لەناو تاكسىيدا بووم، لەپر ھەستم كرد لە
شانۆيەكدام ھەمووى ماسكە، دەبىت عومرىك خەسار بكەيت تا
دەتوانيت ئەم ھەموو ماسكە لەسەرى ئەم ھەموو خەلكە داكەنيت!

دوايىش بىرت دەكەويتەوھ ئەمە ئىشى تۆ نىيە، وھەمىكى گەورەيە لات
وابىت كتىب دنيا دەگوريت، بەتايبەت دنياى نوى، ئاشىكى نەزانە، كە
لە چاپە نىتەشەبىيەكەدا خوداش دەستبەردارى بووه.



غەمگینیی،

وہک مہقامیکی رۆحیی

لہبارہی رەشبینی سپیہرہ...!

چاره که سه دهیهک له مه و بهر شیخ حه سیب نوسی بووی: «من نازاری
توم خوش نه وی و ماکی خومه.» له راستیدا دهستان له م (ماک) ده
دهستانه له دیویکی تاریک و گه وره ی ناوه وه ی ئینسان. دیویک، که
له وجودماندا هه لمان گرتووه و پوژانه له گه ل خوماندا ده یگتیرین، به لام
زور که م و جار جاره نه بی له م پاژه ئالوز و گرنگی خومان بینا
نه بووین. ئیدی یا ناویرین و جه ساره تسزین، یان چاومان له وه
که متینتره، به م قولاییه دا شور ببیته وه.

غه مگینی ئه پستمیکی سرووشتی مرۆقه، که جاریک وه ک نیعمه تیکی
بی وینه ی ئیلاهی و جاریک وه ک به لای بی ئه مسال، خودا به چه ند
دانه یه ک به و مه خلوقه زه حمه تیدانه ی خوی ره وای فهرمووه.

بونیا م هه موو ئایدیا و ئاینیک ره ت بکاته وه، ته نها به کومه کی
غه مگینییه که ی ناوخوی وه ک میتۆدیکی ناوه کیی ده توانیت به
فه زیله ته وه به رده وام بی و نه که وی. ئه م قسانه هیچ دزایه تییه کیان
له گه ل پیکه نیندا نییه و ئه ویش وه ک هونه ریکی سه ختی شه ری
به رده وامی ته ماشا ده کات. ئه وه له کاتی کدا گه ر له یادمان بی و له

مینا شیخ
٢٦٧

پيڳه نين و گريانى راسته قينه شدا، مه سخه ره يهك چوارمشقى
دانيشتووه و به سه رنوشتى ئينسان پى دهكهنى. شوپنهاور
نوسيبووى: «شتيڭ نيه به ناوى به خته وهرى، شتيڭ هه يه به ناوى
ئازارى زور و ئازارى كه م.» ئەم هوشياريه به ئازار، مرؤف ناخات، نا
به پيچه وانه وه، بوپرى ئەوهى ده داتى پووبه پوو له گه لّ حه قيقه تدا
سه يرى چاوى يهك بكن و چاوه ترووكينى.

من غه مگينى وهك مه قاميكي پوحيى سه ير ده كه م، لام وايه پله يه كي
بالا يه و له به ختى هه موو كه سيڭدا نيه، ئە گه رچى خودى گه وه ره كه
له ناو هه موو كه سيڭدا يه، به لام حيكه مه ت وا له دوزينه وه و
په روه رده كردنيدا. په يوه ندى نيوان غه مگينى و عه قلانيه تيش
په يوه ندى يه كي ته واو كاريه و به دريژايى ميژوو يه كترىان
به ره مه يئاوه، به جورىڭ، لاي سپينوزا عه قلّ به ران بهر ده بيت به
ئازار. پيچه وانه ي باوه پى باو، غه مگينى راسته قينه تاريكى نيه،
به لكو جورىڭكه له ئيشراق، ئازار نوورىڭكه تيڭكه لّ به عيرفان. له
فهل سه فهى (سوه ره وه ردى) شدا، نوور بونى ادى هه موو شته كان پيڭ
ده هينى. ده مويست بليم غه مگينى ئە تو ميكي بنچينه يى ئە و
نووره يه.

له راستيدا وياندى غه مگينى به زولمهت له و ترسه وه سه رچاوه ي
گرتووه، كه مرؤف له دوستايه تى له گه لّ ئەم حاله تدا هه يبووه.

بين شينى
۲۶۸

په یوه نډی نیوان پووناکي و غه مگینیی ته فلهه و قزقره، که هه همیشه
یه که م بی دووم کز و که متین و دووم بی یه که م نار و
کوشنده یه. نه وهی شیخی خه م له هاوسه رده مه کانی جیا ده کاته وه،
ته نیا په نجه خستنه سه برینیکي قوولی وه ک دلته نگیی نیبه،
چوونکه به دريژای میژوو، شیعی نیمه لالانه وه و واوه یلا بووه،
به ده ست خه مه وه و به شیوه یه ک ناستی نووسینی داگرتوته خواره وه،
کردوویه تی به ماده یه کی عه نتيکه ی خه مره وین! نه وهی نه م پیاوه
جیا ده کاته وه له وان وه رگرتنی خه مه وه ک سوژه یه ک و خوشویستن و
له گه ل ژیانیتی.

نه م خه مدوستییه دووره له و شروقه یه ی ده رووناسه کورتنینه کان
بویان کردووه و کردوویانه به ده سته خوشکی ماروخییته
Masochism. یا دووره و زور دووریشه له و تیوره ی (سیوران)، که
خودای وه ک سادیستیک و خوداپه رسته کانی وه ک ماروخیستی تیدا
وینا ده کا. نا نه مه ستاتیکیای چیژه له فه لسه فه ی نازاردا و
حاله تیکی پوچی بالایه، که بو تاوتوی و ناسینی، جگه له گه پاته وه
بو میتودیکی پوچانیی، هر هه ولیکی تر، له ناستیدا کورت ده هینیت.
له غه مگینیدا چاونه ترسییه کی کوسمویی و بیباکییه کی
سه رسوورپهینه ر به رانه ر به دونیا، ژیان، مهرگ، ناماده یه.

ئەو وا دەكات سنگ بنییت بە ژیانەوہو باکت بە هیچ نہبی، تا دن
حەز بکات ژیانیکی شەرافەتمەندانە بژییت. هیشتا زووہ بو وەلامی
ئەو پرسیارە سەختە ی کہ ئایا ژیان لە نازاری پەتیدا گەیشتنە بە
کہ مال یان نا؟ لی دواچار بە باوەری چکۆلانە ی من، ئەمە کورتترین
بەلام زەحمەتترین پی گەیشتنی ئینسانە بە خوی و بە خوداش.

۲۰۱۲



مردن، به کاره ساتی جوانی

داگرتنی ناسمان.. یان شهوهی جوانی ده توانی بیگات

چ شوخیه که له جوانییدا مردن!!

به اختیار عالی

پرسیار له چیه تی جوانی پرسیاریکی سهخته، مرؤف نازانی جوانی سیفه تیکی زاتی شته کانه له ناو خویندا، یان ئوبریکتیکه ئیمه له دهره وهی شته کان ئەزمونی دهکهین؟ ئایا جوانی وهك خوی و به که مایی له توانای بینیدا ههیه؟ ئایا هه ر شتیک ناشرین نهبوو، جوانه، وهك لۆژیک له پیناسه کلاسیکیه کهیدا بوی دهچوو؟ پره نسیپه کانی پيوانی جوانی وهستاون، یان گوراو؟ هیزیک له مرؤفدا ههیه جوانی بناسیته وه؟ ئایا مرؤف به سرووشت جوانی دهناسیت، یا به ئەزمون فیری ده بییت؟

ئه گهر سروشتیه، بۆ مندالیک ده توانیت تابلوی (دوا شیوی) داغشی بدرپینیت و گویشی پی نه دا؟ ئه گهر به ئەزمونیشه، بۆ هه مان مندالی پیشوو وړک له دایکی ده گریت تا له چوونه دهره وهیه کی

مینا شین

۲۷۳

عەسرانەدا، (عەزىبە سوورەگە) لەبەرى ئەم بکات؟ ئايا جوانى
شتىكە، كە ئىمە خوڭشان لى دى؟ ئايا جوانى ھەمىشە نىشاندى
شتىكى غەرىبە، غەرىبىك، كە وئەنەيەكى ئاشناى لە زەينماندا ھەپ؟
پرسىارى قورس ئەوھە، ئايا دەتوانىن جگە لە چىژ، لە جوانىدا،
ئىمە بىر لەشتى تر بگەنەوھ؟ سەرھەراى پىوھرەكانى ئىستانىكا و
ستانداردى كۆلىژەكانى جوانىناسى و فەشىونكارەكان بۆ جوانى،
ھىشتا ناتوانىن جوانى فۆرمالىزەيشن بگەن. جوانى ناتوانىت
بچىتە لابۆرەوھ. ھىشتا بەشىكى گەرەى جوانىناسى وا لەسەرى
مرۆڤە خۆيدا.

جوانى بەو ھەموو جەستەيەيەوھ ناگىرىت. ئىمە كاتىك دەست لە
تابلۆيەكى جوان دەدەين، پەردە و بۆياخەكان بەر پەنجەمان
كەوتوون، نەك خودى جوانى خۆى. دواجار جوانى، ئەم وئە
ئايدىاليبەى خۆى دەپارىزىت. ئەوھى بودايىەك لە مالەكەيدا
ھەلىگرتووه، خودا نىبە، وئەنەيەكە لەسەر خودا. ئەوھ ئىشى مرۆڤە
خۆيەتى، كە ھەمىشە دەتوانىت وئەنەيەك بۆ ئۆرگىنالەكان دروست
بكات، ئەم سكىچكىشانە بۆ ئەسلى لە جوانىيشدا ھەر وەھايە.
لاى سۆفىبە گەرەكان، جوانى بەشىكى دانەپراوھ لە شكۆى خودا،
دوعا بەناوبانگەكى رابىعەى عەدەويبە، كە بەھەشت دەگۆرىتەوھو
ئامادەيە بچىتە دۆزەخ، بەمەرجى، خودا (جمال)ى خۆى لى

نه شارپته وه، نمونه يه كي ساده ي كونفيرتي (۹۹) ناوي خودايه كه، بو
سهر ته نيا سيفاتيكي، كه جوانييه. چيروكي دادگاييه به ناويانگه كي
(فريني) له نه سينا، نمونه يه كي نايابي بردنه وه ي جوانييه له
حه قيقهت.

به برپوي چكولانه ي من، له هه موو سهرده ميك و بي هه لاويرد، جواني
ته ريب له گهل حه قيقهت پويشتوو و هه ندي جاريش به خيرابي
داويتي به لايدا و جي هيشتوو. خو جواني به و نه ندازه يه ي
فهردگه راکان بوي چون، شتيكي تاكه كه سيش نيه. سهراب
گوتبووي: "بو كه س له قه فه سي خويدا دال راناگري، وينجه چي له
گولاله سووره كه متره؟" به م پيه ريكه وتنكي دهسته جه معيش
له سهر توبريكته كان هه يه. هه مووان له نيوان بيچوو كه رويشكيكي
خرپن و جرجيكي بوردا، سه رپشك بكه ين، نه وه ي يه كه میان لا جوان
ده بيت. جواني وهك يه كه يه كي سه ربه خو و سيفاتيكي زاتي،
به ته نها له ناو شته كاندا نيه. جواني وهك مه لوزميك پيشمه رجيني
تري هه يه، كه (چاو)ه. "گوران" په نجا سال له مه و بهر نوسيبووي:
"يه كيك له موعجيزه كاني چاو نه وه يه، وهك به ردي به قيمهت به
هه موو رهنگي كه وه مه قبوله."

گوران به قبول كردني چاو جياوازه كان ده يه وييت بلت، نه م
پيشمه رجه مان ده وييت، تا كه شفي مه رجه كه ي "كه خودي جوانييه"

پى بکهين. جوانى وهك کاره ساتيکى گه وره يى جيهانى، ک
له ناوه وهى خوماندا پروو ده دات، رهنگه بيته هوى مردنمان. مروؤ به
جوانى، به خهستى بريندار ده بيت و به خهستيش درکى ده کات،
به لام کيشه ي گه وره نه وهيه، ناتوانيت نه مه بنووسيته وه.

۲۰۱۱



فەيسبوك،

وەك شوينى خۇرۇوتكردنەوہ

شوشەيىيون يان لە تۆركەوتنى كۆمەلایەتى..!

دل له دل نه يهن، نه وه يان ناليم که پووتبوونه وه کردنه وهی زنجیری
پانتول و ترازانی ستیانه له شان و خزانی ده ریپکورتته بو نه ژتو...
نا، له راستیدا پووتبوونه وه پیچه وانهی خوداپوشین نییه، به لکو
پوشین فورمیکی تری پووتیییه، پوشین پاکردنه له شووناس، پووتیی
دروستکردنی ئایدینتییه کی پووشراوه له سهر خومان. سروشت خوی
پووته، نه وه موو ئازهل و بالنده و ماسییه هیچیان له بهردا نییه،
ته ماشا بکه دولفین به پیستیکی پریسکه داره وه پووتوقووته...
پوشین له هونه ره تازه کانی نه وه دواپیانهی مروقه، که نیستا
به پیچه وانه وه و هیواش هیواش ده مانه وی جله کانمان داکه نین و ههر
جاره و پارچه یه کیان فری بدهین، وه که نه وه بمانه وی بگه ریینه وه بو
سهره تا، سهره تای خومی خومان!
له سهر کراسه ره شه تهنکه که ته وه تاتو ده که یت، به جله وه خوت
ده شویت و سووریت له سهر نه وهی به پووشته یی بجیته هوئی سه وزی
نه شته رگه ری. وه که ئیرانی جبه و سیداره، ناچاریت به عه باوه له
ده ریادا مه له بکه یت...

به لآم تو هەر پووتى، تو له فهيسبووكدا هەر هيچگار پووتى...
پووتىيه كهى ئىرهت فيگهرى پوونى بهرچاوى كۆليكتيفه، تو وا
دهزانى پۆشتهيه كى پريفاتى، كه چى پووتىكى په بلىكى... كردنه وهى
ئه كاونتىك له فهيسبووك ئه ندامىتى نيه له توپرىكى كومه لايهتى،
به لكو له توپركه وتنىكى كومه لايهتتبه به پووتى... دلت دانه چله كى،
دانىشتنت له بهردهم شاشهى كۆمپيوته ره كه تدا بو ئيمهى ته ماشاكار،
پووتبوونهيه كى سىكشوالى نيه، واتا تو ئىستا كه پووتى، وهك ژنىك
پووت نيت، ئيمه له بهرانبه ر تودا، له بهردهم پياوئىكى تووكدانين،
ئيمه نازانين ژيندهرى تو چيه، بو ئيمه يلاپره سه ن ئىستا ته نيا
(پووتى) شووناسى تويه.

به راي چكولانهى من، هاتن بو فهيسبووك، كردنه وهى په نجه رهى
ژوورى نووستنه، پووتبوونه وهيه كى ئاشكرايه، وهك ئه وه تو له سه ر
دهم به جلى خه وه وه پاكشابت و غه ريبه يه كى ئىسكقورسى چاوحيز
سه يرت بكات... ترازانى حه رمه به ده ستى سپى خوت، وهك ئه وهى
له ماله كهى خوتدا به پووتى سه رخه ويك بشكىنى و چاو بكه يته وه و
ببىنى، هه موو عاله م له سه ر سه رت خرپوونه ته وه و له بهرانبه ر تودا
چاويان له كالانه ترازاو... وهك ئه وهى له ژىر دووشه كه تدا، ئيمه شى
لى بين!

مينا شينى
٢٨٠

پروتیبوننەوہ لە فەیسبووکدا پڕۆتۆستۆکردنی تەنیاپی نییە وەك
باریكى پۆحیی، ئەوئەندەى مەحكومكردنى ناوئەوئەتە بە خۆت لە دژى
خۆت...! فەیسووك پڕیگای خۆلأویى چەند سەدەیهكى كورت كردهوہ
بۆ شاشەیهك. مارك زوكەربیرگ (دامەزڕینەرى فەیسبووك) وەك
جادووكەریكى زیرەك، ھەر جەلەكان نا، پەنھانیی پى داكەندین...
ئەوئەى ئەو كردهى، ھیچ ئاین و ئایدۆلۆژیا و قوتابخانەیهكى فیکرى
پى نەكراوہ! ھیچ رەوتیك لە میژوودا نەیتوانیووہ لە ماوئەى ۱۰
سالدا، یەك لەسەر ھەوتى ھەموو مرقایەتى بخاتە بازنەكەى خۆیەوہ
و بیانكات بە ھەوادار، كەچى زوكەربیرگ كردهى...!
ئەو پیاوہ بزىسمانىك نییە تەنھا سەروكارى لەگەل پشك و دراودا
ھەبیت، نا... ئەو پیاویكە بە غرووریكى شاھانەوہ، لەبەردەم
بازاریكى گەرەى بە مۆدیلكردن و فرۆشتن و گۆرپى ئەخلاقى
ئیمەدا، بە پیکەنینهوہ وئىستاوہ! لە جیھانەكەى ئەم پیاوہدا كە
ناوى فەیسبووكە، تۆ ئازاد نیت، تۆ لە تۆرپىكدايت لەبەرانبەر
ھەرشتىكدا لە سى بژارده زیاتر نییە، یان بەدلته (Like) ی
دەكەیت، یان زیاتر بەدلتهوہ ئەتەوى ئەوانیتیش ئەم پۆستە
دلخوازەى تۆ بىین (Share) ی دەكەیت، وەیان لە كۆتاییدا بۆت ھەیه
(Comment) سەرنجىك بنوسیت! ئیمە ئەمپۆ لە پى
سكرینەكەتەوہ لە فەیسبووك، دەزانین چیت خواردووہ، لەگەل كى

بوويت و له كوي بوون، ئەمشه و چي دهكەن، بهرنامهي سبه پينتار
چيه... ئينجا هر له م شاشه يه وه دهزانين، چەند گراميك چاوت
نيشتوو، له چاو مانگي پيشوو برى قه له وتر بوويت، له باكگراوندي
وينه كانه وه، هه موو ميوه نايلونه كانت ده بينين... وينه كاي پشني
سهرتان له ژووري نووستن، كه نيوه پووت باوهشت كردوو به
هاوسه ره كه تدا، مؤمدانه قاوه ييه كه، تويزيك له توذي سه رگوله كانت،
كه به هوي ئيره وه بيرت چوو به بيا نسپرته وه، جا ئيمه كوي يه كتر
نابيين؟! ئەگەر لآت وايه پۆشته ي، پۆشته يه كي پووتوقووتى، ئەوه تا
من له بهرانبه رت دانيشتووم و به كه مالى دل به پووتى ده تبينم.

ئەگەر ناتەوئى ههچ شوينيكته ده ريكه وئى،

تكايه فه يسبوو كه كه ت داخه!



کوردی،

وهک زمانیکی داماو،

وهک چنگی پیتی خوڤاویسی

زمانی کوردی له بهردهم دونیایی نویدا

له گه ل هاورئ پورتوگالييه كه م: خوئسي، دانيشتبووين گفتوگوي
 (Satsadverb - ناوه لکردار) هكاني زماني سويدييمان ده كرد، له
 نمونه ي: (هميشه - alltid)، (زورجا - ofta)، (جارجار - ibland)،
 (كه مجار - sällan) و (هرگيز - aldrig) ... خوئسي، گوتي: "ده زماني
 توانا، ئيمه له زماني پورتوگالييدا، له شيوه ي ئه م تافانه، هر پيئنج
 ئاسته كه واژه مان وهك (ناوه لئاو - adjektiv) بو پيوانى قوولايى ده ريا
 هه يه ؟"

بهرم كرده وه، ئيمه له ده ريدا - كه هر نيمانه - ته نها دوو ناوه لئاوى
 (ته نكايى) و (قوولايى) مان هه يه . ناوه لئا ته ماشا بفرموو، له چاوگي
 (خويندن) چهند تيرمى جياواز و دوور له يه كمان هه يه: { ١ - ئه م
 به يانييه كه له شيره كه ده خوئيني. } { ٢ - مه لا قورئان ده خوئيني. }
 { ٣ - دارا وانه ده خوئيني. } { ٤ - كه ناربييه كه له قه فه سه كه دا
 ده خوئيني. } ئه وه ئه گه ر خوئينه ر له يادى بيت، له هر زمانى كدا
 وشه يه ك بو زياد له مانايه ك به كارهات و ئه م ديارده يه چهند
 پاته بووه وه، ئه و نيشانه ي هه ژارى ئه و زمانه يه .

د. محمەد كەمال، كە كارە قورسە فەلسەفییەكانی سارتهەر و
هایدیگەری بۆ كوردی وەرگیپراوه، دیسان بەر ئەم دیواره پەق
كەوتوو، دیواری بی توانایی زمانی كوردی لە ئاست چەمكە
فەلسەفییەكاندا.

لەبەرئەوێ تەواوی پیتەكانی ئەلفوبیی زمانی كوردی سەربەخۆن و
پیتی لكاوی لە شیۆهێ (ه) مان هەیه، ناتوانین بۆنمونه وەكوو زمانی
چینی بە ئاسانی بەهەردوو ئاراستەئێ ئاسۆیی و ستوونیی بنووسین،
كە ئەم جیگۆركیانیە لە سپەسدا یاریدەدەری تەواوی فۆرمەلەكردنی
خەیاڵی شیعریین و بۆ ئەوانەئێ لە رشتەیهكی وەكوو ئەدەبیاتدا كار
دەكەن پێویستییهكی هەنوکهیه، كە هیشتا ئەم ئەدەبه هەزاره
كوردیه ئەزموونی نەكردوو.

ئیمە هەروا دانیشتبووین، كە (تین) هاوپی ژاپۆنییهكەم، لە
پوونكردنەو هیهكدا باسی لەو كەرد، كە لە زمانی ژاپۆنیدا هەموو
دەنگێك وینەئێ هەیه، بۆنمونه، نالین: {كەنارییهكە خویندی}،
بەلكو لەبری وشەئێ (خویندی) دەنگی بالندەكە دەنووسنەو، واتا
كەموزۆر شتیك وەك نۆتە!

خاوهنی ئەم سەرنجە كورته و ئەوێ گێو و هیمن و هەزار و زەبیحی و
مەلاشكۆر و مەسعود محەمەدیشی خویندبیتەو دەزانئێ، كە زمانی
كوردی دەولەمەندترە لەو هۆقە وشەیهئێ ئیستا پۆژانه ناخیوهرەكانی

به کاری ده‌به‌ن، به‌لام سه‌رئه‌نجام ئه‌مه زمانی کۆمه‌لگایه‌کی سه‌ره‌تایی مینا کۆمه‌لگای کشتوکالیی و ناژه‌لدارییه و ئیستا ده‌ره‌قه‌تی دونیای نوی نایه‌ت و له ئاست چه‌مه‌ زانستییه‌کانیشدا به هۆی نه‌بوونی تیرم داتاشین (زاراوه‌سازی- Coining Terms)، ئه‌مه‌نده ده‌ستکۆرته، که خیری پی ده‌شیت!

له‌پاستیشدا پشکیکی گه‌وره و نه‌ینی مانه‌وه‌ی شاعیرانی کلاسیکی له‌ نمونه‌ی نالی و مه‌حوی و سالم، کۆلاژکردنی زمانی کوردییه به فارسی و عه‌ره‌بی و تورکی. ئه‌م سه‌ره مه‌زنانه ده‌یانزانی، که زمانی کوردی له ئاست خه‌یالدا کورت ده‌هینی. "ئه‌وه‌ی نووسه‌ر بیت یان کاری وه‌رگێپان بکات باشت‌ر له‌م دیره‌ تی ده‌گات"، که چی هه‌ر به‌م زمانه مه‌ژار و ده‌ستکۆرته، گۆران و شیرکو بیکه‌س و به‌ختیار علی دامینانیاں کرد.

گۆران ۵۰ سال له‌مه‌وپیش به‌ ده‌ست زمانی کوردییه‌وه گیر ده‌خوات و هه‌رچه‌ند ده‌کات، ئه‌و خه‌یالیه‌ی پی مه‌سته نایه‌ته نووسین به کوردی، بۆیه ناچار له ئه‌ندیشه‌ی فراوانی خۆی ده‌ست ده‌گرێته‌وه و خه‌یالی بیسنوری خۆی قارس ده‌کات، تا به‌به‌ری کورتی زمانه‌که بپری! هه‌رچی شیرکو بیکه‌سه به کوردی بیر ناکاته‌وه. خه‌یالی شیرکو، خه‌یالیکی جیهانگیری ناتوری، سوریاالی، میناتۆرییه، که ئه‌و ته‌نها به کوردی دایرشتووه.

هەرچی ناوی سییه‌مانه (به‌ختیار عه‌لی)، زمانی کوردی له زمانیکی
چه‌قیو و قیاسییه‌وه ده‌هینی و بو جاری یه‌که‌م له میژووی وه‌ستاوی
خویدا، وا ده‌کات ئەم زمانه فیکری پی بنووسریت.
ئوه‌هی ئەمان و هه‌ندی که‌سی که‌می تر کردیان، کاری نه‌کرده بوو.
مرۆڤ زات ده‌کات بنووسیت: خه‌یالی ئەم پیاوانه‌ی وێژه‌ی کوردی، له
خودی زمانی کوردی تیپه‌رتره!

۲۰۱۴



به ختیار عالی،

پیاوی خوینهره جیاوازه کان

نه فسانه‌ی پیاویکی کورد به ناسمانه وه

ئەزمونى زياتر لە پانزە سالى دەسلاتي پوزنامەوانى لە
كوردستاندا، كۆمەلەك چەمكى هيناووتە كايە، يان چەمكەلەكى تىرى
پىناسە كىرەو، كە سەرلەنوى دارشتنەو و تىگەيشتنىانى كىرەووتە
كارى نەكردە. يەك لەو چەمكەنى دۇنيانى گىتوگۆ نووسىن
(جياوازى) يە.

ئەم جياوازىيەى لەم پانزە سالەى رابردودا بەرى كەوتووين، خودى
(جياوازى) خۆى نىيە. واتە جياوازىيەكى لۆژىكى نىيە لەسەر ئاست و
پەلەبەندىيەكى دروست، جياوازىيەك نىيە، كە بتوانىت جياوازى
دابىرئىت. واتە كاتىك دوو شت، دوو نووسىن، دوو نووسەرمان لە لا
جياوازە، لەو وە نەهاتو، كە يەكەك لەم دووانە خاوەن بوونىكى
زياتر، خويندەنەو يەكى فراوانتر، دىدىكى پوونترە...

لە باشترىن حالەتدا، لەو وەدا كورت بووتەو، كە ئىمە جياوازىن تەنھا
بۆ ئەو وەى لە يەك نەچىن. ئىستا وەختە چەمكە كە رەنگ و بۆيەكى
سايكۆلۆژى بگىت، واتە جياوازىيەكانى ئىمە لە يەكتر، جياوازىيە لە
قىندا.

مىنا شىن
٢٩١

له م ميژووه نوييهى دونياى پووناكبيرى كورديدا، كهس هيندهى
بهختيار على قسهى (جياواز!)ى لهسهر نهكراوه، به جورىك نهو
نوسينه (جياوازانه!) له پوى قهبارهوه، له كوى كارهكانى نه
نوسهره زياترن. پرسيارى زيندوو نهويه نهمانه چيان وت؟ چيان
خسته سهر دونيايينى و نهبستى بهختيار و خوينهرهكانيشى؟!
ههلبهته پوونه، كه قسهكردن لهبارهى نه م پياوهوه، سهخته و مرؤ
دهخاته ناو تووناوتوون و ريگومكهيهكى كویرهوه. جارىك
لهبهرئهوهى بوارى كارى نوسهرهكه زياتر له كايهيهكه و جارىكيش
لهبهرئهوهى قورساىي نه م كارانه رى نادات وا بهسانايى هه موو
خوينهريك لهسهر خوى بهينيته قسه. *بلكه منتهى دها رديينال له*
دهميكه له بىرى نهوه دام وتارىك لهمه پ نه م باسه بنوسم، لهسهر
تيگهيشتن و ناسكردى بهختيار على وهك خوى و بهختيار على
وهك نهوهى ههيه. به پرواى من، نه م نوسهرهى دونياى نهديهى
نيمه خاوهنى سى جور خوينهره: خوينهرانىك ناتوانن ههزمى بكن و
له كورتبينيانهوه بى شروقه و ليكولينهوه، پاست و چهپى بهسهردا
دهينن و له وييسايته شهرمهزار و خوڤه جلهكانهوه نهوهنده
دهرشيئهوه، كه برست له خوينهره بهسته زمانهكانى خوشيان
دهبرن. *بلكه منتهى دها رديينال له*

بين شينى
۲۹۲

ئەم جۆرە خوينەرە ئەم پياوھى پى قوت ناچىت و لىرەوھ قسەى
بىرەوھتەوھ، كە ھەرچىيەكى نووسىوھ و "ھەرچىيەكىش لە ئايندەدا
دەنووسىت!"، ھى خۆى نىيە و دزىووتى. جىى داخە ئەم تاپپە لە
خوينەر دىدىان وەك جىكلدانەيان ھىند بچووكە، كە فرسەتى
قبولكردى دەقى گەورەى كوردىى لەدەست داوھ. دىسان جىى
سەرنج و تىبىنىيە، كە بەشىكى ئەم خوينەرەنە لەناو نەوھى دەيەى
شەست و ھەفتاكانن و لىرە و لەوئىش گەرا پىس و شلەقاوھكانيان لە
گۆمەزارى نەوھى نويدا چاودەكرىت.
لەسەر ئەم ئەستىرەيە ھەر پارت و ئايدىايەك پىووستى بە
گەلەككارى و خەلك لە خۆكۆكردنەوھ ھەبىت، ئەدەب وەك كايەيەكى
خەيالكارى - مەعرفى پىووستى پىى نىيە، چونكە ئەدەب ناكوتا
درىژ دەبىتەوھ. رەنگە تىكستىكى ئىستا لە سەد سالى داھاتوودا،
ژيانى خۆى دەست پى بكات. ھەموو كىشەى نىوان ئايدۆلۆژيا و
ئەدەب، نەمريە. ھەردووكيان ھەلوھداى ئەوھيانە نەمرن، كەچى
ھەمىشە ئەدەب يارىيەكەى بردووھتەوھ. رەنگە ھەر نووسەرىكى
دونىا بگرىت، پىى خۆش بىت ژمارەيەك بچىتە سەر خوينەرەكانى و
كتىبىكى زىدەتر بفرۆشرىت، بەلام گرنگ ئەوھيە نووسەرەكە بۆ
خوينەرەكانى نەيەتە خوار و ئەوان پابھىنىت بۆ لاي خۆى سەر
بكەون. بەشىكى ترى خوينەرەكانى بەختيار ەلى، كە زۆرىنەن،

مىنا شىنە
۲۹۳

ئەوانەن، كە ئەم پياوھەيان خۆش دەوئیت، خۆيان لى دەبئتە پالەوانى
پۆمانەكانى، خۆيان لى دەبئتە فەرەيدونى مەلەك و سەرياس و
جەلادەت و دلشوشە و ماجەلان و...

ئەم جۆرەى خوينەر، وەك عاتيفە دواى بەرھەمى ئەم نووسەرە
كەوتوون و زۆرجاران بى ئەوھى خويندبئتيانەو، لەسەرى
ھەلدەدەنى، دەيكەنە ھەرا. تا ئاستيک بەختيار عەلىيان کردووتە
تەوتەمىكى پروناکبىرى و ھەر ئەمانيشن فارس وتەنى (ھىزمکشى)
جەنگى نيوان جۆرى يەكەم و نووسەرن.

بە برۆاى ئيمە، ئەم خوينەرە خوينەرەى كوشندەيە و خزمەت بە
نووسەر و پەيامەكەشى ناکات، ئەمان خوينەرەانىكى مەزاجى و
جھيلن، نە قول دەفكرن و نە قول دەئاخفن. ئەم نەوہ نوييەى
خوينەرەى بەختيار عەلى، پشکيىكى لەو پەنگوئيرىيەى جۆرى يەكەمى
پى براوہ و ناتوانيت لە رەش و سپى بەولاوہ، پەنگيىكى تر ناز بکات.

جۆرى سييەمى خوينەرەكانى ئەم پياوہ، لە پووى ژمارەوہ كەمترينى
خوينەرەكانين، بەلام دەكارن ئەم پياوہ وەك خوى بخويننەوہ و لە
جىگە و شوينى خۆشى قسەيان لە ھەندىك شوينى بەختيار عەلى
ھەبئت و بتوانن ھەست بە بچووکترين گۆران (نەك گۆرانى پاىكال) لە

فيكرى نووسەردا، بۆ نموونە:

مينا شينى
۲۹۴

له چه مکه کانی (نهمری، عه شق، مهرگ و عدالت) له مهرگی
دووه می تاقانه وه تا شاری مؤسیقاره سپییه کان و غه زه لنوس بکه ن.
ئه مانه کورته ی جۆری خوینه ره کانی ئه م نووسه رهن، به و هیوایه ی له
جیگه یه کی تر دا بتوانین قسه یان له باره وه بکه یین و ئه م نووسینه
بچووکه ش، ئیمه نه خاته هیچ به ره یه ک نه له دۆسته مه زاجی و نه
له دوژمنه سه رپییه کانی به اختیاره علی یه وه.

۲۰۰۸

مینا شیش
۲۹۵

میںا شینہ

ورتہورتہکان

سیوی شین

به هه موو ئه و واقورمان و سه رسورمان و ئه بله قییهی مرؤف له به رانه ر
سروشته دا هه یه تی، که چی ناتوانیت که مالییه که ی نه خاته ژیر
پرسیاره وه. ئینسان خوی دهستیکی نارهنگین و گه وره وگرانی له
دروستکردنی ناسازیدا هه یه، دهنگی تراکتور بهینه ره وه بهر زهینی
خۆت... دهنگی موه لیده... به لام ئایا ده شیت سروشت خوی له گه ل
هارو هاجتریت مه خلوقیدا که ئینسانه، به راورد بکات؟ حه ق بوو
سروشته ش جار جار ئه پدیتی خوی بکر دایه وه با ئه و جارانه دهیان
سه ده و سه دان سالیشیان له نیواندا بیته.

بیر له وه بکه ره وه هه ندیک شت له م سروشته دا زیاده نین...؟ سوهراب
گوتبووی: "ئه گه ر کرم نه با، ژیان شتیکی که م ده بوو" به لام داخو
بوونی جرجیکی بوو و ته پی پیسی ناو زیرابیک، به زیاد نازانی؟ زیاد
له به رامبه ر ئه و حه مکه جوانییه دا که سروشت خاوه نییه تی و مرؤف بی
ئه وان ناتوانیت چرکه یه ک به رده وامبیته... ئایا نه ده بوو له جیگای
گریان و زیپه زیپه، مندا له دهنگی هه بایه به وینه ی گه گمی
کوکوختی؟ ئه و کاته ماله کانیش ده سه بر داری دۆزه خی خویان
نه ده بوون و تامی باخچه یه کیان نه ده دا؟

شین شین
۲۹۹

نەدەكرا كەر لەجیگەى ئەو سەرە سەرە ناخۆشەى، كە خوداش
بەخودایەتى خۆى رقى لییەتى، دەنگیكى وەك بولبولى ھەبایە؟
دەزانم نمونەكەم لەرووی ئەندازەییەو خراپە، -ئاخر ئەو كۆلى منە
لەھارمۆنیادا كە ھەرگیز شتە شیاوہكانم بۆ پیکەوہ كۆنابیتەوہ و
بەردەوام خەمى ئەو كیماسیەم دەمكوژی- ئەگەرنا نابیت و
نەگونجاوہ كەر بەو پەیکەرە زەبەلاحەییەوہ دەنگیكى ناسك و نزمى
وەك دەنگى بولبولى ھەبیت، دەى با سروشت بەو توانا فراوانە
ھونەرى ئیستاتیکییەى خۆیەوہ لە خولقاندندا، ھەلەكەى
ھەردووكان راستبكاتەوہ و دەنگیكى دیکە بئافرینی، مەگەر بۆ
سروشت ھیچ شتیك نامومكینە؟

ھەرچەند دەزانم ئیستا جەمال غەمبار لە پێشنیازیكى وەھا پەستە.
ئەو جارێك لە تەلەفوندا پێى وتم "توانا.. بیری (كەر) دەكەم.. زۆر
زۆر بیری دەكەم.. دەمیکە گویم لە دەنگى نەبووہ.. لەم كیشوہرە
گەورەییەدا، كەریكى وەك لای خۆمانى لى نییە بسەرپینی و ئەم دلەى
من ئاوبدات" ئەگەرچى ئەم قسەییە خالى نییە لە وینەییەكى شیعیری
تژی لە تاسەکردنى نیشتیمان، ھاوكاتیش دیسانەوہ گەرانەوہییەكى

قولی شاعیرە لەسەر ئاستیكى قولی نوستالوژیى بۆ ئێرە.
زۆر زیاد نارۆین لەوہى داواى ھەلگرتنەوہى مردن لە سروشت بکەین،
چونكە من بۆخۆم پیم وایە دیویكى تری ژیانە و بە ھەموو ئەو

مناشیتم
۳۰۰

ترسەيشەوہ کہ ھەمانە بەرانبەری، جوانیہ کیش خۆی تیدا مەلاس
داوہ... جوانیہ کی پەنھان... جوانیہ ک کہ بی وردبوونەوہ و
بیرکردنەوہ لی ھەرگیز ناتوانی ببینیت.

لی ئایا نەدەشیا ئازار نەبیت؟!

ئەگەر وابوو یەكەم شت لەشارەكە ی خۆمانەوہ دەستپیدەكەین، لە
(نەخۆشخانە ی فیژکاری) یەوہ، نەخۆشەكانمان ئیزن دەدا بۆ
مالەوہ... خواحافیزیان بی... بالەخانە ی نەخۆشخانەكەمان دەكرده
گەلەری... وینە ی دیکۆمیننتی پۆژانی زوو (ئێستامان) تیدا نمایش
دەكر:

(دیمەنی قریشكە ی ژنیك لەساتی مندالبووندا).

(ئازاری پیاویکی پیر لە نەشتەرگەری ھەلكۆلینی چاویدا).

(تابلو ی مندالیك كە ئاوی گەرمی پیادا پڑاوہ و زریكە ی تا عەرشی

عەزیم ناوہ ستیت...!)

ھەرچەند لە جوانی زۆر پابمیین. كەچی ھیشتا خۆمان پی لەوہ

ترسنۆكترە ئەم پرۆپۆزەلە بنیرین بۆ سروشت. بەراستییش نازانین

بەچ میكانیزم و لە كام قاسیدەوہ بینیرین و بیگە یەنینه جەناب عالی

پایە بەرز (سروشت) ی سەرورمان؟

مینا شین
۳۰۱

كەچى زەحمەت نىيە مرۇق بۇ ئەم بارە كۆمەك لە خەيال بخوازىت
لەو دەچى تەواوكردى دۇنيا لە دەستى ئىمەدا بىت، دەستى خۇمان
نا... دەستى خەيالمان...!

ئىستا ئەم وئەنە يە بىھنە پىش چاوى خۆت، سىوئىكى شىنمان
هەبىت... شىنئىكى كال... خالى رەشى ورد، تانوپۆى نەخشاندبى،
بەشىوئەك كە چاوى زۆر لەسەر وردبەكەتەو، لەودىو تويكە
ناسكەكەيەو دەنكە رەشەكانى ببىنى كە ئارام و مەنگ لە
ناوەرستىدا چەقيون و ئەوانىش چاوەروانى قەپالئىك دەكىشن.

۲۰۰۹

سۆيىند خواردن

دەى بە حوبى خودا قەسەم من خۆشم دەوئى و خۆشت دەزانى
چەندم خۆش دەوئىت... دەشزانى خۆشەويستى لە نىوان من و تۇدا
نمرەيەك نىيە هىچ ئاميرىك بىخوئىئەو...!

مىنا شىنمان
۳۰۲

جۆرجينا له پلۆدیف

من به شوین دلما گه پام، شوینی به خوین دۆزیمه وه
چۆن له پراوچی گوم نه بی صهیدی که خوینی جارییه؟!

قانع

سارده... به دوو (د) سارده... ئه وهی ئیره سه رما نییه.. ده رزیه
و به باوه دی، موسی خویناوییه و وژه دهکات... ده زانی بی تو،
زه مه ریره دونیا...؟ دونیای خۆم ده لیم...! واین له (گه ملاستان-
Gamlastan) له شاری کۆن... بایه کی ته نوره کونکونی کراس
دراو له ده ری پرا دی و تو له مندا پۆشته ده پۆی، ئه م باگزه یه
وشکه گه لای زستان له قاچمه وه ده ئالینی... وه ک ئه وهی پیم بلین
نه بزویم، نه پۆم و ئا لیره دا له به رده م مۆزه ی تۆبیلدا له تۆدا
بمینه وه... تۆیه ک سپیوسۆل، پۆح شه که ری، باسک گوشتن،
ئیسکسوک و ته ویلپان.

هاورپیکانم ورده چپه یانه، له به رخویانه وه قسان ده که ن. من ده نگیانم
وه ک قیغه قیغی قه له ره شی له دووره ده ست دیته گوێ.

پینا شینم
۳۰۳

به لای کۆنه قاوهخانه گلینه که ی خۆماندا تیده په پرم، ته زوویه کی
ساررد به دلما دی، ده زانم هیشتا عهتری هه ناسهت واه
پاره وه کانیدا، له ترسی ئه وه ی نه کا تووشیان بيم، پوو وه رده گیرم،
له تو نا... له خۆم پوو وه رده گیرم. ئه وه له گه ل گروپدا لیژ
ده بینه وه، ئه وه تو ی به لیو یکی بریسکه داری ته نکه وه پیده که نی، به
بیانوی خزانه وه قۆلت له که مه رم قفل کردوو، ته ماشای خالی لالیوت
ده که م وه ک پشه که به نانه وه یه، چاو داگیرساو، لیو قه ی تانی، قژ به
ئاونگ، من پری ده رنابه م، شه وه و بی تو هه نگاوی نارۆم، سه رمان
بری گه رم و ده ستمان له سه رمادا پچیووه.

مامۆستا باسی کلێسا ده کات، میژوو ه که ی ده جویته وه، تو له
زاری یادگه مه دا تالی و که چی من هه ر ده تهینم و ده تبه م. مامۆستا
خویندکاره کان ده با ته چه وشه گه وره که ی کلێسا وه... من له ده ره وه
خۆم به تو وه ده خلا فینم ته ماشا ده که م ئه و شه وه و ئه وه به فر
ده باری و من و تو کتومت و وه ک له تیک مانگی زیوین له ژیر تریفه ی
کزی دارتیلی یه کتردا وه ستاوین، مشتومپی تیولۆژیمان: باسی ئه و
هه مو نوینه ره سپییه ی خودا له سه ر ئه م عه رده ره شه ده که ی،
له بهر پۆشنای کزی دارتیله که یا چاوت ده بریسکیته وه. خه یالای دور
ده پوانی، ناگام له تریقه یه که له دلدا که ده لئی: "ئیسنا نا... بو
ماره کردن ده چین بو کلێسا!"

تۆنەم قەسە يە لە دەمتدا دەبیت بە شەكەر و وەكو هەلمىكى سىپى بەرز
دەبیتەو، من وەك كەرىلى پوو لە با، بايهكى ساردى بارىك، لەناو
خۆمدا لوورە و گفەم دى كە زەنگە گەورەكە سى جار لەسەر يەك لى
دەدات و كۆترەكان هەلدەفپن.

دەبیتەو بە قەرەبالغى، مامۆستا لە پيشيانەو و هاوپۆلهكانم لە
دواو دەينه دەرى، مامۆستا بە نىگای گلهيى لىم دەتۆرى، دەزانى
ئەمپۆ لىرە نىم، دەزانى ئەمپۆ باش نىم، دويىش باش نەبووم،
سبەينىشم لەمپۆ و دويى رۆشنتر نىيە، هىچ نالى... هىچ نالىم... بە
دوو سى رىگای بەردەلانى سەختدا وەك ريمان و نكردبى خواروژوور
دەكەين.

من و تۆ لەسەر سىلەى كۆلانىكى تەنگ، وەك شۆرەبىيەكى
قزخورمايى و كالىپتۆسىكى تەنياى پزوپۆدار بە جەستەى يەكدا
هەلدەگزيين. بە جەستەى يەكدا دىينه خوارى، دەستمان بوو بە
لاولاو، چاو بە چنگەپشيلە و لە پوخسارى يەكديمان گىركردوو.
بارانەكە پى هەلدەگرى، من لە دەمى تۆدا ون بووم، تۆ گەرەكتە بە
پەنجە مووەكانى سەر سنگم بژمىرى و من تالەكانى برژانگت... ئىتر
لەم كۆلانى تەنگەدا مەكە و لاچۆمانە.

مامۆستا باسى كۆلان دەكات مىژووى كۆلان دەگىرپتەو، ژمارەى
پليكانەكانى... گويم لىيە، دەلى: "پانى ئەم كۆلانى تەنها ۹۰

بىناشيم
۳۰۵

سانیتمه تره ". دهلی: "هر بویه زه حمه ته دووکه س بتوانن به تهنیشت
یه که وه پییدا برۆن" ... گروپ پی ده که نن، من هارپ ده که م... قرمزنی
ئه م یادی تویه ده مکات به بیژنگ، سهر بهرز ده که مه وه ژمارهی
کۆلانه که ژمارهی سالی له دایکبوونمه، سهرم داده گرم... تو هر
پیده که نی، ریزیک ددانی ورد وه ک مینای سپی له ویدیو لیوی تهنکته وه
ده برسیکیته وه، پیکه نینه که ت ده بی به گهردانه ی ته م... ته میکی سپی
فینک... مامۆستا به پرسیاریک ده مهینیتته وه بو ئیره:

- کۆلانیکی سهیره... ها توانا...! رهنگه چه ز بکهیت پییدا برۆی...؟
تو له قسه که ی مامۆستا هه لدییت و به خیرایی به پلیکانه کاندای
پاده که یته خواری، له نیوه پار و ن ده بیت، بارژنی ئه م نا ئومیدییه ی من
نالیره دا ده یکات به شهسته... ئاور ده یه مه وه و قورگم گیراوه و
هه ناسه م ته نگ و دل م پره که ده لیم:

- ئوستاز... من له و شاره ساردده ی تودا، یه که م ماچم له م کۆلانه دا
کردوه!

مامۆستا وه ک ئه وه ی هه والیک ی جه رگبری بیستبیت یا باپیچی ئالابیتته
دلی و مینا گویزانیک له ناوه وه قاشی بکا، هه ستم پی ده کات، وه ک
مروقیکی سویدی نیان، سوکه ئاهیکی هاوخه می هه لده کیشی و به
هیواشی ده سته کانی ده دات به یه کدا و ده لی:

- جه ماعت ده بی برۆین... دره نگمان کرد!

نەم خوينە نالەش بۇ تـۆـۋـ!

بەسەر گابەردە خواروخىچەكانى شارى كۆندا ھەلدەزنىم، خەيالى
تۆ سەرى پى ھەلگرتووم پووەو قاوہخانەى تەم... ژوانگە
كۆنەكەى خۆمان... خۆ بىرت دى...؟ بەو كۆلانە تەنگانەدا لەنجە
دەكەم و لەبەر خۆمەوہ بە غرورىكى پياوانەوہ گورانى دەلیم:
" لەباوہشى من بترازى لە ھەر كوى بيت پەناھەندەى...! "

دەرگا دارينەكە بە جىرپەيەكى ھىواش دەتاقىنمەوہ و بە قادرمە
بەردەكاندا دەچمە خوارى، بۆنى تۆ دى... گارسۆنەكان گۆپاون
ئىستا ئەوان بۆ من و من بۆ ئەوان غەربەم، ئەچمەوہ ھەمان جىگا،
ژىر ھەمان تاقى خشت، تەنىشت ھەمان مۆمدانى ئالتونىيى، كە
دەتگوت لە سەدەى پانزەوہ شازادەيەك بە غەنىمە ھىناوئىتى بۆ من و
تۆ...

ئاوينە كۆنەكە ھەر لەجىي خۆيەتى، تۆزى پۆژگار لەسەر شوشەى
چاوى بارە، لە چاۋ جاراندا لىل و چەماوہ و داكەوتوو ترە، كە
سەيرى خۆمى تىدا دەكەم تۆ دەبىنم...! ھەموو شتىكت لىرەيە،
قاقاكانت، سرتە و چپە و دەستى نەسرەوتت، كە جارى لە دەستى
چەپمدا و سەدجار بالندەى خۆنەگرتووى ناو پوشوپەلاشى سنگمە...
تكام دەبى بە ماسىيە سوورەيەك و خۆى ھەلدەداتە گۆمى سەوز و

مىناشىنم
۳۰۷

مهنگى چاوته وه، ئهوجا به نهوايهكى توند به نازىكى پياوانه وه
دهلیم: "سهلامهت بى... وا نابى... ملوانى هه موو بلوزه كانمت گه وه
كردووه...!" بۆنى قژى ته پرت دى... قژى دواى پياسه ي ژير باران...
ئىستاش عه ترى ئه و تاله ئالتونيانه ت بووه به گهردانه ي ته م و
تانوپۆى ئه م كافىيه ي ته نيووه... "ئه وه تۆ چ بۆنىك ده ده ي له
خۆت سه گه هار...؟!"

تۆ هه ر قسه ت ده كرد و قسه ت ده كرد و قسه ت ده ك... كه له پر
مات ده بووى چاوت له سه رم قه تيس ده كرد و ده تگوت: "چ
بیره حمانه يه به و هه موو جوانيه ي لىوى پياويك بمرى...!" من دلّم پر
ده بوو و تۆ ده تگوت: "نازىز... پياو ناگرى...!" من هه ناسه يه كى
قوولم هه لده كيشا و ده مگوت: نا پياو ناگرى، پياو خۆى
ده خواته وه...! تۆ چاويكت با ئه سته م داده گرت و به قريوه وه
ده تگوت: "ئه ي بۆ من ناخۆيته وه...؟".

هاتم بتخۆمه وه وهك پىكى شه رابى سوور، به يهك جورعه سه رت
پىوه نيم... حه يف خۆ ليره نيت... ليره نيت باسكت بكه ي به
ملوانكه و به م ته نيايه مده هه لىواسى... ئه وه تا من ليره م و گوئ له
كاروان عوسمان ده گرم، له (تۆش به جيم دىلى)! ئه ها پىكه وه له
ژير لىوه وه وشه كانيمان سه رته ده كرد... بیره...؟

ئەى بىرتە نىگام ھەلچە قىبوو ھە گۆرە ويىيە رەشە تەنكەكانت و ئەو
پۆزە ھەتا شەوى لىي نە دەبوو ھە...؟ بىرتە ھەكو لاو لاو لە ميو تە ھە
دەئالام...؟ ئازىزى... ھەمووشتى لە شوينى خويەتى. خەتى وردى
قەلەم لىو ھە گۆشتىيەكەت... دل و تىرەكەى پارسال بە پىكەنيە ھە بە
بويەى شىنى نىنوكانت نىگارت كرد، ھەر لەوى چا و بە مۆلەق
و ھەستاوون... ئەو ھەتا پىتى يەكەمى ناو ھەكەم ھەكو خاچىكى سەنگىن
لە خوار نوكى تىزى دلىكە ھە چە قىو ھە... دىدەم بوو بە دىدەى تارى
كونە پەپوو، كە دىم يەكەم پىتى ناو ھەكەت بە چە قوى دلرەقى
پۆزگارىكى رەش كرپىنرا بوو... تازە تە لاشى سەر پىتەكەت
بە دەستە ھە دەبوو وردە ئاردى نا ئومىدى... ئەو جا زانىم تو
كەمى بەر لە من، لىرە بووى...!

۲۰۱۴

گريان..!

ئىمە ومانان قەرە قوزىكى بىفەرىن، كە خەلكمان بو ناخرىتە پىكەنىن،
چونكە مروف تەنھا ئازەل نىيە، كە ئەتوانى پى بكنى. تەنھا ئازەلە،
كە ئەتوانى لە دلە ھە بگرى!

مىن شىن
۳۰۹

نامه يه ك كه ناگات ..!

سلاو... ئاه، راسته ماندووم، چونكه تى نه گه يشتى، چونكه دواى
ئو هه موو ژيانه، دواى ئو هه موو خوڤندنهت به زمانى جياواز
جياواز، فيرنه بوويت، له كاتى مامه له دا چه ند ناگات له به رانبه ره كات
بيت. ئيستاش فير نه بوويت، كه ناوى كه سيك دهنووسى پيىتى
يه كه مى به كاپيتال بنووسيت، چونكه پيىت و ابووه ئه مانه شتى
بچووكن و له يادت كردووه، ئه م دونيا گه وره يه خوى له كو مه لى شتى
بچووك بچووك دروست بووه. تى نه ده گيشتى، له وانه يه ده ره ينانى
خشتيكي بچووك له ديوارى باله خانه يه كى گه وره دا ته واوى بينا كات
به سه ردا برووخينيىت و پروخانيشى...

شه پمان ده بى، چونكه تو لار مامه له م ده كه يت و منيش وهك ئو
پاراگرافه ي سه ره وه قسه ت له گه ل ده كه م. له م پوژانه دا شيعريكي
فارسيم بو كوردى وه رگيپرا، خو م پيىكه نينم ده هاتى.

ده لى: "ئه گه ر به ده ماره كانمدا جوگه له ت نه به ستي، بو دلم له
ده قه يه كدا ۷۲ جار ناوت دينى!". دلم خو شه، كه له ته واوى ئه م
نامه يه دا من ناوت ناهينم، كه ئه وه دهنووسم بيرم ديىت چون له م ولاته
سارد و دووره ده سته دا له باكوورى زه وى، تو به ده ستي خو ت
ده تشوردم.

بين شينم
۳۱۰

ولاتیک، که که سم تیای نییه "له راستیدا بی که سییه که ی من بری
گوره تره له ناستی ولاتیک و من له دونیاشدا، که واتیگه یشتبووم
که سم هه یه، دیسان که وتبوومه هه له وه!"

بری گوله کانت، ئینجانه سپییه کانت ده که م. له به رانبه ردا
بیمه زاجییه کانی نه و پۆژانه ی من، که وه کوو عه تری له م به ری به یانی
ستۆکه و لمه دا هیشتا به رامه ی هه ست پی ده که م. من بو زۆر که س
وه ک زبر و ناساز و عاسیی ده رکه وتووم و دانیشی پیدا ده نیم، که
بری وام. خوشه، که بیرت بخه مه وه سه ره تا من پیم وتی: هاوپییه تی
من ناسان نییه و تۆش له ژیر بارانی شه و یکدا له قه لایه کی کۆن.

بستی نه ولا پاسه وانه کانی، به سه ر ئاو یکدا سه یری شاریکی جه نجال و
گوره ت ده کردو سکت په پوهله ی کردبوو، دلت بۆم ده فری و له ژیر
لیویشه وه وا وه لامت دامه وه، که "ده زانی!" که نه ترانی، نه گینا کار
نه ده گه یشته نه وه ی ناچاریم بیرت بینمه وه.

پۆیشتن سه رسه ر و سه رچاو. له هه ر جییه ک مالی بو تو ته سک بوو،
دایکه نه له پیت، با نه مه پره نسپ بی، دایکه نه له دلت، به لام
ماله که بو من بووه جه هه نمیی بچووک، له ناو جیگایه کدا، که ته واوی
جی دهستی تویه، قولپه قولپیتی دۆزه خیکی بچووک... هه موو
شته کانت له جی خویانن، فلچه ی ددانه که ت، کریمی ده ست و کریمی
چاو و کریمی نازانم کویت...!

مینا شین
۳۱۱

شووشه‌ی عه‌تره‌کانت، مؤمدان و قابله‌مه و په‌رداخه‌کانت، ناخر بۆ چرکه‌یه‌ک به بیرتا نه‌هات، که ئەمه حوکمدانه، حوکمی که سێک به سه‌د سال ته‌نیایی، خو ده‌زانم له‌به‌رانبه‌ر تۆدا من مه‌سیح نه‌بووم "ئه‌گه‌ر بووم به‌ کوژراوی!" له‌به‌رانبه‌ر هه‌موو ئەوانه‌ی له‌دلما بوو سه‌باره‌ت به‌ تۆ، شتی‌کم نه‌وت، قسه‌یه‌کم له‌ زار نه‌ترازا. من له‌ناو خو‌مدا ئیشم ده‌کرد و پۆڤبه‌پۆڤ وه‌ک وه‌ستایه‌کی خراپ له‌ به‌یانیه‌وه یه‌ک نه‌فه‌س کارم ده‌کردو ئیواره‌ دیواره‌که‌م ده‌پوو‌خا، به‌سه‌ر خو‌مدا ده‌پوو‌خا.

وه‌کوو تر من ده‌ستوپلی نامه‌ نووسینم نییه‌، هه‌ر وه‌کوو چۆن باشیش نازانم قسه‌ بکه‌م، به‌تایبه‌تتر بۆ دوستی، که تیم نه‌گات "ئینجا من به‌ که‌لکی چی دیم!" ئەوه‌ پرسیاریکی مه‌کربازانه‌ی کچانه نییه‌ به‌ ته‌نها، پرسیاریکی وجودیه‌ بۆ من. به‌ راست من به‌ که‌لکی چی دیم؟! من خو‌شم خه‌جاله‌تی لای تۆ و لای خو‌شم، که وه‌لامیکی باشم پی نییه‌ بۆ ئەو پرسیاره‌، به‌لام لانی که‌م ئەوه‌تا تا ئیستا بانکیکی خوینم، که دلێ که‌سم نه‌شکاندوه‌ ته‌قه‌زای خوینی کردییت. به‌لام ئەوانه‌ی ته‌شریفیان هیناوه‌، چه‌قۆی خویان وه‌شاندوه‌و پۆشتوون... دواهه‌مینیان هه‌ر ئاوه‌ایه‌، من به‌ چه‌قۆیه‌که‌وه تا مشتوو له‌م سنگه‌ لاغره‌مدا، که نووقمه‌ و سوور بووه‌، دوا‌ی جه‌للاده‌که‌م ده‌که‌وم و ئەوه‌ر هه‌لدی، چونکه‌ دیسان تی ناگات من چیم ده‌ویت.

تى ناگات، كه من دەمم دەلەرزى خويىن پەريووتە قورگم. قسەم بۆ
ناكرى، قسەم بىرچۆتەو، لەدلما دەمەوى پىيى بلىم: "نازىز...
ئەپۇى ئوغر... بەس چەقۆكت لە برىنەكەمدا دەرىنە...
مردم!"

لىنجاوى سوور لە دەرگای برىنەكەو دەيتە دەرى و دەستم بە سنگى
چەپمەو، دەوى دەكەوم، لەتر دەدەم، خويىن چالاوى شوپىنپىكانى
سوور سوور كىردو، ھاوسەنگى خۆم بۆ ناگىرى، ئاخىر نازارەكە
زۆر زۆر زۆرە (زۆرىكى تىرىش!)... دەكەوم و دوو كەس ئەملاولام
دەگىر، بەرزم دەكەنەو جەكانيان شىنى كالە، پىياندا ھەلدەپوانم
نايانناسم، بە زمانىك قسە دەكەن، كه من كەمى لى تى دەگەم، ئەو
لە دوامەو دەگىرى، وردە وردە دەنگى گىرمانەكەى دوور دەكەوتتەو،
وەك نووزەيەك بە ئەستەم ئەللى لە دنيايەكى ترەو دەيت، درەنگ
تى دەگەم، كه من لەچ نەخۆشخانەيەك بووم! بەتەنھا دەمبەنە

ژوورىكى چول و سارد، كه دەرگاگەى بە كۆد دەكرىتەو.
من دەنووم، نازانم چەندى، ھەلدەستم ھەموو شتى قورس و خاوە
لەبەر چاوم، لەسەر بلوزەكەمەو ھەر يەكك لەوانەى تو
ملوانەكەيت گەرە كىردو، دەست دەخەمە سەر دلەم، جىگا
چەقۆيەك دپاوە، ھىچ خويىنى لە ئارادا نىيە، بەقورسى ھەلدەستم و
دەمەوى بپۆمەو بۆ ژوورە تەنياكەم لە ھاژنبارى...

مىنا شىم
۳۱۳

خۆم کۆده که مه وه، له ده رگا که ده نه وم ناکرێته وه. ده رگا که یان
له و دیوه وه به کۆدی لی داخستووم، کۆدی، که من له دلی خۆمدا
ده لیم هه بی و نه بی، ناوی تۆیه.

۲۰۱۳

بینا شین
۳۱۴

ژيانىكى تر به قهرز!!

ساعات ۴۴:۲ دەقىقەى شەو، لەبەر مۆمدا (برايانى كارامارتوف) م
تەواوكرد، ھەناسەيەك ھەلدەكيشم، فریاناكەوم بیدەمەو، بېرم
دەكەویتەو، دوای ئەمە سەرەى چییە..؟ كام كتیب بخوینمەو..؟
بەسەر لیستەكەى ناوزەینمدا دەچمەو، جارئ من لە
خۆئامادەكردنى گفتوگۆیەكدام لەگەل خانمى پۆماننوس (ئەحلام
موستەغانمى) و لە پەیداكردنى كتیبەكانیدام، چەند پۆژیکیشە لە
كتیبخانە سەرەم بۆ (ھیلنج) ی سارتەر گرتوو، چاپىكى (كۆمار) ی
ئەفلاتونم دەستكەوتوو زۆر بەدلّم نییە، لەسۆراخى چاپىكى تریدام،
دەمىكە وەعدم لەگەل خۆم ھەیە، (دانپیانانەكان) ی پۆسۆ
بخوینمەو.

بەینیكیشە (ھیرمان ھیسە) ئەو عارفە خۆرئاوايیە پۆژەلاتناسە،
خەيالمى داگیرکردوو، پیم غەریبە ئەم پیاو، چۆن ئەو ھەموو قورئین
و كەلەبەرە تاریكانەى پۆحى ئینسان پیدەزانیت. دلّم بۆ شیعریكى
ناوازەى (سۆھراب سپەرى) لى دەدات كە سى ھەفتەىە لە ئینتەرنیت
و ھەرمگرتوو و نەمخویندوو، ھەو. بیری (كۆستانتینۆ گۆرگیۆ) ئەو
قەشە مرقۇدۆستە پۆمانیە دەكەم، لەو ھەو دەزانم كە ئەدەبیاتی
ئەوروپای پۆژەلات چەند بەرز ئینسان دەناسیت و چۆن ھەستی

مه ترسی له سهر ئەم بوونه وهره له کتیبه کانیاندا به پروونی له بهرچاوه. له
که یه وه تاسه ی (گه پان به دوای زه مه نی ونبوو) ی مارسیل پرست
ده که م و له بهر گه وره ییه که ی بویری نا که م دهستی بده می. چه زده که م
(لۆرانس) بخوینمه وه و زیده تر له ژن تیبه که م.

ئه م ساته که له ی ژیا نی مرۆڤ هینده سه خته بونیام نازانیت له ریگوم که ی
ئه و کتیبخانه گه ورا نه دا، چی هه لیبزیریت...؟! بیر له خۆم ده که مه وه،
له خانوو ده که م که ده بیت سه ری مانگ چۆلی بکه م.. له ئیشیک ی
هیشتا نه مدۆزیوه ته وه... له ئیواره خوانیکی ده ره وه له گه ل
هاوسه ره که م... ئاه من چه ند قه ره بالغ و چه ند ته نیام خودایه..!

۲۰۰۸

په رجوو

ئێستا که هاتم به ده مریگاوه بیرم له وه ده کرده وه، چونکه خۆی
له سهر بنه مای بی بنه مایی دامه زراوه شتی بی مانا له م دنیا یه دا
بیشومارن... به لام په نگه هه ره بی مانا ترینیان ئه وه بی ئینسان
چاوه ری موعجیزه بیت... بیرم که وته وه من که ویستاوم و چاوه ری م،
چاوه ری موعجیزه م.

مینا شیش
۳۱۶

خۆكوشتن له ناويكى سارددا

ماوهيه كه زۆر گۆراوم، هۆشم به خۆم نيه. شهو تا سوبح به ديار مهولاناو شهجهرىيانه وه بير له تو دهكه مه وه، كه پهنگه له چاكهت و بيجامه يه كى په مه ييداو له ژير چه رچه فيكى شيندا بى خيال، وهك (لازق) نووستبىتى. ماوهيه كه ئه وهنده له ئه ده بىياتى كلاسيكدا پۆچووم، ده ترسم پۆژيک ئىتر لى نه گه پيمه وه. (خۆره) كهى (سادق هيدايت) به رده وام ناوه وه م ده خوات و چه ز ناكه م كه س پيم برانيت. له ماله وه نان ده خۆم. نازانم نانى كه يه، (كورده) ده لىت: "له سه ر خۆت نيت." ئه وهنده هيو ايش ئه مه ده لىت، به شيوه يه ك هه ر دهنگى نابيستم، وه لى له وديوو چاوه قوول و پر ميه ره كانىيه وه هه ست به عبورى ئه م دىرانه ده كه م. له گه ل (شاخى) له قاوه خانه ي كورپىكى خوينشيرين داواى قاوه يه كى تال ده كه م. ده لىم: به ريز با خه ست بىت وهك مه يلى من و كه م شه كر بىت وهك دلى ئه و.

يه كى كيان ده برم، نازانم تووته يه يان براتووته يان بالابه رزه، يان شاده يان براگه وره، يه كى كه له و په نجانمه. چه قۆكه م خستووته سه رى و گويم له كيره كيرپىتى. كه ميك ئه لقه كه م ده به مه پيشه وه، ئه وه، ئه وه ناھىلئىت بىبرم.

ئاگام له خۆم نىيە، له كلينسيكى سپيدا، په نجهى سوورى خۆم
له سەر كيبۆرده كهت داده نيم و وهك هه مېشه ژووره كه جى ده هيلم.
كلينسه كهت كردوو ته وه و هه ستاويت و يهك به دونيا ده قيژنيت.
هه موو ژووره كه له گه لتدا پاده په پرن، كهس هيج نابيينيت. ده تبينم له
تيشيرتيكى قاوه بييدا ده ستت گرتوو به ده مته وه و مات و سه راسيمه
ناتوانيت بگريت، كه چى وا له كلينسه سووره كه وه په نجهى سپى من
دلۆپ دلۆپ خوین ده پزښته نيۆ دووگمه كانى كيبۆرده كه وه.

شه ويكى درهنگ، به ده مانچهى كلوكى شاعيريك له نيۆ داره كانى
سه رچناردا به ديار قيرهى برا بۆقه وه، چاو ده برمه قنچكى هه رمى
به جيماوى سه رخوشيك، ده رگاي ماشينه كه م كردوو ته وه و ده مه وييت
خۆم بكوژم. دريژ كه وتووم خوینی گهرم فيچقه ده كاته ناوه
سارده كه وه و كهس نازانيت پيكه وه بۆ كوى ده پۆن. هيشتا گويم له
شه جهرىيانى ناو ماشينه كه مه ده چريكينيت: "ئهى دلى ماندوو له
كويى.. " من له بهر خۆمه وه، نا، خۆم نه ماوم. له دلما ده ليم:
ئهى شانازى ئەم دلە ناسه ليم -هى من، تۆ له كوييت!؟

تهه کردن له پابردوو

پابردوو وهکوو تهرم ویکچوواندنیکي نایابه، که نووسه ری گه وره ی
نیرانی عه باس مه عرووی له تیکستیکیدا دهیکات و ده لیت: "نیمه
مه موومان تهرمی پابردوو به شانمانه وهیه، له هر شوینیکیش لیمان
جی بمینی، دلمان بوی تهنگ ده بی!"

من له عاشقه سه رسه خته کانی دهنگ و هونه ری تاتلیساس نیم، لی له
ژیانی مندالی و تا پاده یه ک گه نجیی ئەم نه وهیه و منیشدا: تاتلیساس
به ته نیشته داریوش وه دوو گرنگترین دهنگن، که له بهتوئن گه لی
به پوچمان ئاشناترن.

ئینسان به جوریکی خهراپ گیرۆده ی پابردوو یه تی، هه موو
قه زاوه تیکی ئایینی به سزا یان پاداشت له سه ر پابردوو، به جوریک
ئیستا وهک خوی و کاتیکی جاوید ناتوانی بژی.

له ئیستا و داهاتوودا نه وهی هه یه ده بی بچیته مه کینه ی پابردوو وه.
به باوه پی چکولانه ی من نه وهی وا دهکات مروف به رده وام بیت: خه ون
نییه بو داهاتوو، به لکو که له که کردنی کوی نه و نه زمونانه یه، که
پابردوو داوینی، نه وهی هه یه، به یانی نییه. نه وهی برپاره ببیت
دوباره نه کردنه وهی شکسته کانی دوینییه.

نیوهی دووهمی سهدهی رابردوو له تورکیاوه تا ئەلمان و له ئێرانوه
تا ئامریکا، سهدهی ئەم دوو هونهرمهنده بوو، ئەوهی پاشهکشیی به
دوومیان کرد، بهدیویکدا ئەو قوولاییه مهنگ و پۆحییه بووه، ی
مروقی دهبردهوه سهر تۆپهلیک غه مگینی و خووکوشتن. ئەمهش ئیدی
له گهڵ دنیای نویی ئالووالا و پر پیتما نه دههاتهوه.

ئێوارهیهکی پایزی سالی ۲۰۰۷ له ئوفیسی (پۆژنامه)، که کاک خهبات
عه بدوللا ده رگای ژووره که ی تراناندو من گویم له (ای پرنده مهاجرای
داریوش دهگرت، بۆ ساتیک وهستا، بهرله وهی دهنگه که فریا بکهوینت
بیباته وه رابردوو به قههریکه وه، وتی "توانا گیان.. گوئی له م
گورانییانه مهگره. ئەمه هه موو ژیا نی گنجیی ئیمه ی کوشت".
پاستی کرد.

په یوه ندیی نیوان کوشتن و موسیقا په یوه ندییه کی سه رگیزکه ر و قزقز
و ئالۆزه، بۆخۆشم، که له ئەوروپا بووم ههستم ده کرد یه که م شت،
که ده مکوژی موسیقایه... که بونیام بهر دنیایه کی تر له دهره وهی
دنیا که ی خۆی ده که ویت، یه که م شت، که پئی نامۆیه موسیقای ئەو
دنیا یه، باوه رم وایه ئەوه دوا شتیش ده بی، که په نا هه نده
به نا چاری ده ستوپه نجه ی له گهڵ نه رم ناکات ده ست و په نجه ی
له گهڵ ده هاریت!

نازانم بلّيم به داخه وه يان به خوشحالييه وه، كه من تا ئيستاش دوو به ريللوترين ستايلى پوك و راپ ناچى و نه چوو به گويمدا. ديويكى ترى كه وتنى داريوش، خزاني بوو له هيومانىستىكى نه بستراكته وه بو سياسييه كى نه بستراكت. له گورانىگوتن بو نازادىيه وه بو گورانىگوتن بو نايډولورثيا.

ئيستاش، كه نايډولورثيا له پاشه كشه دايه و نه وه يهك به پيوه يه جگه له نازادى، هيچ به هايه كى تر قبول ناكات، ئيدى كه م كه م داريوش پاشه كشى دهكات و تاتليساس به گورانىگوتن بو شته بچوو كه كانى پورثانه (كه له راستيدا گوره ن) بو عه شق، بو شكست، بو هه ژارى و بيپاره يى، بو به رائه تى منال، بو سرووش و خاكه پايى جوتيارىك له دووره دهست... چانسى مانه وه يه كى دريژتر بو كاتىكى دريژتر بو خوى مسوگه ر دهكات. (هه لبه ت ناوه ينانى ئه م دوو هونه رمه نده به يه كه وه ماناى به راورد كردنيان نيه به يه كتر، چونكه نووسه رى ئه م كورته وتاره و ئيوه ش ده زانن ئه م دووانه هه ريه كه يان له كوئى زه ويډا وه ستاون. ناوه اتنيان پيكه وه ته نها وهك دوو هونه رمه ندى به ناويانگى هاوزه مه نى پورثه لاتى پر گوئگره).

گورانىبيژ هه يه ده سال ده ژى، هه يه سه ده يهك، هه يه نامرى، به لام هه موويان له وه دا هاوبه شن، كه سه ردارى زه مه نيكن، نازانم بو ئه و وينه فانتازىيه له زه ينى مندا جيى گرتوو، كه لام وايه سترانبىژه

پناشينو
۳۲۱

رەسەنەكان، مەيتەرەوانى يەكەم ئەسپى يەكەم قافلەى زەمەنن.
تاتلىساس سەر قافلەچىيەكى ئاوا بوو. تاتلىساس يانى عەشقى
غەمگىن، يانى شكست و يانى پاكىزەيى، يانى سەرچنار و خۇخواردنەو
و قسە نەكردن. ئەم پياوۋ تەنھا بە شىك نىيە لە ئىستا بەلكو پارژىكىشە
لە نوستالوژيامان.

نووسەرى فرەنسى ئەلبىر كامۇ لە پۇمانە ناوازەكەيدا (كەوتن)، لە زارى
تاقە كاراكتەرەكەيەوۋ شەوى ناو مەيخانەيەك دەلئيت: "خۇشترين
برادەرىتى برادەرىتيە لەگەل مردوۋەكاندا، چونكە چىتر ئەوان شتى
تازە و ترسناك لە پياو داوا ناكەن. ئەوان ئەمىن و ئارامن، چونكە وان لە
رابدوۋى ئىمەدا." ويناكردنى رابدوۋو وەك شوينكاتىكى پەى پىبراو و
ئارام، تالىكى ئەستوورى ئەو تەونەيە، كە ئىمە بە ژيانى پاستمانەوۋ
داو دەكات.

نازانم بو، كە ھەوالى تەقەكردن لە تاتلىساسم خويندەوۋ لەخۇوۋ
ھەستم كرد شتىك لە مندا، لەرابدوۋومدا ھارپە دەكات و دىتە خواری!
ھەلەيە وا تەفسىرى بكەين ئەو پووداۋە تەنھا ھەولى تىرورى مرقىكى
بچووك بوو لە كوۋچەيەكى دەولەمەندىشىنى شارىكى پانزە مىليۇنى
وەك ئىستانبولدا، نا ئەوۋ تەقەكردن بوو لە فورات و لەيل و
ئىمپراتور، ئەوۋ فېشەكنان بوو بە گۇرانىيەوۋ. شىكپۇش بە وىقار،
ھەموو شتىك لەم پياوۋ دەھات، كى ئەو گرتەيەى نايەتەوۋ بەرچاۋ، كە
پىكىكى سىپى بە يەك جورعە ھەل ئەدا؟

مىنا شىن

چلپىسى ئەم ئىمپراتۆرە بۇ ئىن و بۇ خواردىنىش بەو پوحسووكىيە يەو
دەبىياتەو سەر زۆربا. ئەو لەيەك كاتدا ھونەرمەندىكى بوزورگ و
دەولەتمەندىكى خۆشەويست بوو، كە ئاسان نىيە ئەم دوو تايىبەتمەندىيە
لە ھىچ كەسىكدا كۆ بېيىتەو. بە پۇشتىنى تاتلىساس بەشېك لە پابردووى
ئىمەش وەك ھەوادار و گوئىيىستىكى دەپرات، ئىستا چەند زەحمەتە
مروڧ لەم پۇرھەلاتە بژى و لەپر پابردووى لى بکەوى و ئىتر بپرات!

۲۰۱۲

نیرۆتیکا

لەھەر شتىكدا سەرەرپۆ و عەبەس بىم... لە خۆشەويستىدا ورد و
ھىورم... ھەربۆيە كونيە وردەكانى جەستەت، سەرتاپا، موو بە
مووتم خۆشەويىت... گۆى مەمكى چەپت ماچ دەكەم، كە ئىستا ئەم
دېرە دەخوئىنیتەو بروسكەى پيا دى!

مىنا شىن
۲۲۲

فەلسەفەى سىلڧى

ژيان لە تۆپى ئەلكترونىيدا، ژيانىكى ھەلەيە، سىلڧى كوانتۇمى ئەم
ژيانە ھەلەيەيە، ويىنەگرتن و بلاوكردنه وەى ويىنەى خۆت بە دەستى
خۆت، زمانى بى زمانە... ئەمرو سىلڧىيەكەت لە جيى خۆت قسە
دەكات، لە جيى خۆت شاد و لە جيى خۆت غەمگين دەبيت، ورد
سەرنج بەدە، دەبيني سىلڧىيەكان شت دەلین، گفتوگو دەكەن،
پىدەكەنن، تۆرە دەبن... سىلڧى شوينگۆرکيى خۆتە لە كەنارەوہ بۆ
چەق، ئەم سينتراليزەكردنهى خۆت، شەرى ئەوہيە، كە بلىى منيش
ھەم، منيش ليىرەم، ئەمە منم.

تەماشای ئينستىگرام، تەماشای تويتهر و فەيسبووك بکە، سىلڧى
لەگەل پاپا و مەلا و سەرۆك، سىلڧى لەگەل تابووت و تەرم و مردوو،
سىلڧى لە خەوى گيژى دواى سيكسدا، لە كەنار دەريا، لەسەر
جادهى پيس، لە خۆپيشاندان... جا مروڤ لە كوى سىلڧى
نەگرتووہ...!؟

ئەگەر سینهما، شانۆ، كتيب، بەگشتى ھونەر و ئەدەبى پۆست
مۆديرن لە چاپە ناوہكييەكەيدا، ناپەيامانە وەستانىكى توندبى
لەسەر تاك، دەرخەرى عەيبوعارەكانى، نيشاندانى ئەو كەلنە
گەورانە بيىت كە لەم سەيدى مەخلوقاتەدا ھەيە، لە چاپە

دهره كيه كه شيدا ره خنه كردنى سيسته م و ناعه داله تى دنيا و پاكردن
بيت لييان، ئەوا سهره نجام ئەدەب و هونەر پيچكردنه وهيه به ده وري
خوتا، كه چى سيلفى ليدانه له م سويكتيفيش به سويكتيفيكي تر كه
خويه تى...!

سيلفى دنيا كردنه وهى خوته له وهى له جيهاندايت، كاتى سيلفييه كى
خوت ده خه يته بهرچاوى ئەوانى تر، ده ته وييت ئەوان تو ببينن و به
بيننيت بوونى تو پشتراست بكه نه وه... واتا ئەوهى له سيلفیدا
گرنگه، پرۆسه ي نيگا كردن و شيوازي خوختنه بهرچاوه، به وه دا له
دونيای سه رمایه داريدا مرؤف وهك تاك ونه، شتيكه كه نييه، ئيتر
ليره وه سيلفى زمانحالى نايه كى گهره يه به و ون بوونه.

پيچه وانه ي مرؤفى بهر له ميژوو، كه بالنده و پم و پادشاكانيان
له سهر تاشه بهرده كان، به قه دپالى شاخ و ئەشكه وته كانه وه نيگار
ده كرد، مرؤفى نوي، ته نها خوى نيگار ده كات... به زمانى حال
دهيه وييت بليت، ئەوهى له گهل مندا نه بي نييه، به جورى كاتى كه سيك
له پاريس له ته نيشت بورجى به ناوبانگى ئيقله وه سيلفييه ك ده گرى،
نايه ويى بلى ئەوه منم له ته نيشت ئيقله وه، به لكو دهيه ويى بلى، ئەوه
ئيقله له ته نيشت منه وه...!

ئه گهر هايدگهر لي ره بايه، ده بوو ده ستكارىي فه لسه فه كه ي خوى
بكر دابا. ئيستا ئيتر (بوون) له گهل ئەوانى تر، پيشمه رجى بوون

پيشمه
۳۲۵

نیه... ئیستا شاشه‌ی بچووکى هانده‌که‌ی من، پيشمه‌رجى بوونى
ئەوانى تره‌وه، به‌جۆرى ئەوه‌ی نه‌یه‌ته‌ وینه‌که‌مه‌وه‌ و له‌ ته‌نیشته
منه‌وه‌ ده‌رنه‌که‌وێت، ئیدی ئەو که‌سه، ئەو شته، ئەو شوینه‌ بوونى
نیه...!

ناور...!

له‌ گه‌ل ئازیز پياسه‌مان ده‌کرد، کچوکوپرێک دایان به‌لاماندا، کچه‌ی
چاویلکه‌یه‌کى په‌نگ کالى به‌ره‌تاوى له‌ چاودا بوو، شوورتیكى کورت
و تیشیرتیكى په‌شى کردبووه‌ به‌رى. زۆر سه‌یرى کرد، زۆر ورد
بووه‌وه... من ده‌مدى له‌ودىو چاویلکه‌که‌یه‌وه، پیلوووه‌کانى بچووک
کردبووه‌وه، وه‌ک ئەوه‌ی من ئەوم خستبیتته‌ بیری که‌سیکه‌وه،
که‌سیكى دوور... دوور...
که‌ بری له‌ ئیمه‌ تپه‌رین، من له‌ شوینی خۆم وێستام و بیرم کرده‌وه،
ئەم کچه‌ چه‌ندیک له‌ تۆ ده‌چیت، ئەم کچه‌ چه‌ندیک تۆیه...!
ئاورپیکم دایه‌وه، ته‌ماشای ده‌که‌م، کورپه‌که‌ هه‌ژده‌ر هه‌ژده‌ر قسه‌ی بۆ
ده‌کات و خۆی ئاوپى داوه‌ته‌وه‌ بۆ من... ئاورپیک، وه‌ک ئاورپه‌که‌ی
ئورفیۆس بۆ ئوردیکا له‌ هاده‌س... ئاورپیک، له‌و ئاورپانه‌ی که‌ مرۆڤ
یه‌ک جار، ته‌نیا یه‌ک جار له‌ ژيانیدا بۆ که‌سیكى ده‌داته‌وه، که‌ سوور
ده‌زانى ئیتر نایبینیتته‌وه.

مینا شینمه‌رجى
۳۲۶

رۆج له قهفهسی زانستدا...!

ئەگرچی ھاویری و دۆستی باشم له نیوان سۆسیۆلۆگ و (دکتۆری دەروونی!) یەکاندا ھەیه.. بەلام ئەوان ھەمیشە بۆ ئەوەی پەسپۆرپیتیەکی خۆیان نیشان بدەن، بۆ ئەوەی بیسەلمینن کە خۆیان دکتۆرن، ھەموو ھەولیکیان دەخەنەگەر تا بیسەلمینن، تۆ نەخۆشی...!

ئەم ئاوە فرۆیدی باوەگەرە پشووویەتی. لە دەرونشیکاریی فرۆیدا ھەر ئەوە بەس نییە، دکتۆرەکە وا تیبگات تۆ نەخۆشی، بەلکو دەبی بە نەخۆشیش بقەبووینن کە ئەو دەردەدار و داماو و ئەوەجی بە تراپی (چارەسەر)!

بۆیە ئەگرچی پیشینانی نزیك بەگالتەو ھە گوتویانە: (دکتۆرە نەفسییەکان ھەموویان شیتن)، بەلام پستەکە راستییەکی گەرە و ترسناکی تێدایە، ئەو راستییە لەم جۆگە یە ئاوە دەخواتەو، کە ئەگەر وەك خشتەکی ئەوان ھەلنەسی و دانەنیشی، ژەمەکانت لە کاتی خۆیدا نەخۆیت، ژمارە ی سەعاتەکانی خەوتنت یە کسان نەبییت بەو سەعاتانەت ئەوان بۆ مرۆف دیاری دەکەن، ئەو تۆ نەخۆشی!!

فرۆیدیزم، سەرقرس و پەزا تالە، بۆ خۆی نوکتە یە کە سوعبەت نازانی، ھەر ئەوەندە ی قەبوولت کرد، ھەر ئەوەندە ی چویتە

ناوييه وه، ئىدى وهك سيستمه تهله زيبه كهى ناو رومانه كهى
كونستانتين گيورگيو، وهك ژيانى توندرپيكرراوى ناو كتيبى كهى جلد
تورويى، وهك كوشكه كهى كافكا، قوش نيه بزاني، ئه بى له كويرة
بچيته دهره وه...؟ فرؤيديزم به فهرمى ئينسانى له گهل يه كتردا نا،
هر له گهل خويدا كرد به دوژمن.

تا پيش ئه وهى ئه م پياوه ته شريف به فرموى، ئه فسانه كان، ئايدىاي
باوى خه لك، ئاينه كان، دوژمنى ئينسانيان له دهره وهى خوى وينا
ده كرد. به لام ئه م ئيمپراتوره په ردهى له سهر ديوه ئازه ليه كه مان
هه لدايه وه و ترسانكييه كه شى له وه دايه ئيستا شوينكه وتوانى فرؤيد
له خودا زياتر باوه ريان به و پياويه!

به راي چكولانهى من، ميتؤدى دهرونشيكارى، خوى هه لاهه لايه و
ناتوانى وه لام به كيشهى مرؤقايه تى و به تايبه تيش چه ميكي قرقرؤ
پر كيشهى وه كو چه مكي (رؤح) بداته وه... رؤح ناچيته تاقىگه و
لابوره وه و كه كيشه شى تيكه وت به فرؤيد و ئاربابه كهى چاره
ناكريت...

رهنگه فرؤيديه كان، سؤسيؤلؤگى، دكتورىكى دهروونى، بتوان
دلتهنگى مندالى عىلاج بكن كه پشيله كهى مردووه، يان كچوله يهك
كه ياره كهى جى هيشتووه، به لام كه سى كه كه لكه لهى گهره
وجودى هه يه، به وان مه ره م ناكري!

مينا شينم
۳۲۸

خۆشەويىتى يەكلايەنە..!

لە ئاسمانەۋە پەشمەك نابارىئ

خۆشويىستىن لە دۆخى يەكلايەنەدا، پلەكەي لە خۆشەويىستى ئاسابى
زۆر بەرزترە و لەراستىدا خۆشويىستىنە بە پلەي پىختەر، ئىدى تۆ لە
خۆشويىستىن بەرامبەرەۋە دەچىتە سەر خۆشويىستىن ئوشتانەش
كە كەم و زۆر پەيوەندىيان بە (يار)ەۋە ھەيە. ھاورپىيەكم دەيگوت
(تاسە)ى كۆلانەكەشيانم خۆش دەۋىت. ئەي ئەۋە نىيە شەھىد (بەكر
عەلى) شاعىر دەلى: "ئەم دلە بالندەيەكە، شەۋانە دى پەروبالى لە
دەرگاكتان ھەلدەسوى".

لە خۆشەويىستى يەكلايەنەدا، كەسى عاشق دەيەۋى مەشوق بە
ھەمان پلەي خۆي، ئەمى خۆشبوۋىت...! دەيەۋى ئەۋىش ۋەك خۆي،
سوتاو، بىدار، ئۆقرەي لەبەر براۋى... لەو پۇژانەدا لە دەرسى وىژەدا
ژيانى ژنە شاعىرىكى دلشكاۋى سويدىمان خويند، لە دىرىكا دەلى:
"ھەموو يەكشەمانى لە كلىسا دوعا دەكەم، خەۋ نەچىتە چاوت!"
ئەۋە لە كاتىكا لە قەرقەشەيەكى ۋەكو خۆشەويىستى يەكلايەنەدا،
كەسى بەرامبەر يا بىخەبەرە يان نايەۋى بەخەبەر بىت...!
لەم جۆرە پەيوەندىيەدا خۆشەويىستى، لە خۇئازاردانىكى بچووكدا
كورت دەبىتتەۋە... مرقۇ لە دۆخىكى ۋەھادا، لەگەل دىۋىك دەرگىرە،
تا ئىنسانىك... دىۋىك كە لە راستىدا بوۋنى نىيە ۋ ئەم لە تەۋنى

خەياللى خۆيەوۋە چىنويىتى... دىيويك كە وا دەزانى ئەگەر دەستت پىيى
بگات، ئىتر گرىي بەختت دەكرىتتەوۋە، ئىتر دونيا دەبىي بە ھەرى
پەمەيى، ئىتر تۆ ئىكسىرى ژيان دەدۆزىتتەوۋە... وا ھەست دەكەيت
ئەگەر كەسى بەرامبەر بۆ تۆ بىيىت، لە ئاسمانەوۋە پەشمەك
دەبارى...!

من لەبەر پىزى خويىنەرەكانم نامەوى دۆخىكى ئاوا بە (نەخۆشى!)
ناوزەد بكام - لەبەر ھىچ نا، لەبەر ئەوۋەى حورمەت بۆ مېژوۋى خۆم
قايل دەبم و ۋەك زۆربەى پۆژھەلاتىيە شەرمنەكان خويشم لە دۆخى
ۋەھادا ژياوم - ئەگەر كەسى لىم بېرسى ئەى چۆن چاك بوويتەوۋە،
چۆن ئەم دۆخەت تىپەراند...؟ من لە ۋەلامدا يەك دونيا خەجالەت
دەبم و پىي دەلىم:

"كوا چاك بوومەتەوۋە!"

بە كوژراوى..!

من وتم: "ئەمەندە مەلى (مىرم!)، من ئەگەر مىرېش بم
كوژراوم" ... تۆ وتت: "ئاخر مىرم... مىر بە كوژراوى
شكۆى زياترە...!"

مىنا شىمىز
۳۳۰

زمان له زاری لاند

پيشكهوتنى زمان په يوه سته به فراوانبوونى تواناى بيركردنه وهى مروښه وه، نه گره به فورماتى فهيله سوونى زمان و بيرمهندي نه مساوى (ښتگنشتاين) نه م رسته يه ي ئيستا دابريژينه وه ده بى بليين، له راستيدا پيشكهوتنى فكرى به شهرى په يوه ندى به فراوانبوونى تواناى زمانه وه هه يه.

زمانناس و رځه گرانى نه ده بى هر دووباره بوونه وه يه ك - چه ندياره كړنه وهى وشه يه ك بو چه ندياره كى جياواز- له زمانى كى ديارى كړاودا، نه وجا له تال سپر وگ - زمانى سه رجاده- وه تا ناڅيوه ران و به كار هينه ران و نووسه رانى، به كورته هينان پيناسه ده كهن و نه مه يش وه ك ريله ريك له ناستى گشتيشدا راسته... كه چى دويى خويندمه وه، له ولاى كى خاوه ن ۳۲ ميليون سه رنشينى وه كو عيراقدا حوت ميليون كه س ناوى سيانان - واته ناوى خويان و باوكيان و باپريان - وه كو يه كه!!

نه وجا بيرله وه بكه ره وه زمان له وى له قوناغى به رله شيره خوړه يدايه و نه به كاميكه بى دودلى لال ده رده چيټ...! لاليك كه تواناى ليك بوردى له ده ست ده دات، چونكه قه لمړه وهى تيگه يشتنى له توپه لى وشه تينا په ريت.

مينا شينى
۳۳۱

جيا بوونه وه

خۆى هيچ نالى...! خۆم هيچ نالىم...!
دۆستان تيگه وتوون خهريكن دلى شكاووم ده دهنه وه... حاجى دهلى:
"ئاوا نابى... دهبى له مه راسيميكى شكوداردا ئەلفه كانتان
بشكىنن!"... ئاغاي حاته ميبى له و دورى دوره وه به نه وايه كى
دۆستانه وه دهنوسيت: "دوستى يك اتفاق است و جدائى يك قانون."
غه لبه غه لبيكى گه وره يه، من چه زده كه م توژى به تهنيا بم... لى
ناگه رين... ديم موبايله كم دابخه م كه ده بينم پره له نامه ي جارنى
تو... كردويانه به قه ره بالغى له ده ورم من كه من ئەزانم هه موو ئەو
هه راو هورايانه خاموش ده بن و به تهنيا يادى تو له دلى شكوى
مندا چوون پشكوى ناو خو له ميبش به سوورى ده ميبنى.
دۆسته كانم تا ديت زياتر ده بن و نيازبان نيبه ده ورم چۆل بكن، من
هيچ نالىم، به بى دهنگى به هه مووياندا هه لده پروانم، به په له سه ر
داده خه م و دپريكى راميار له بهر خو مه وه ده ليم: "بۆن به هه موو
شتيكي رابردووته وه ده كه م...!" ئەى راسترين هه له ي ئەم
ژيانه خه راپه ي پياويك كه منم!

تۆ من به چى ده زانى..؟!

من تا ئىستاش سه ته لايتم نيه، نيمه چونكه ته له فزيونم نيه، من
ئه هه لى راديو كونه كانم، ئىستاش شهوى شه ممان، له ئيزگه
ئيسرائيله وه سه عاتيگ گوى له ئوم كه لسوم ده گرم... كه عه سران
بىرى مردوو ده كانم ده كه م، كه دلم پر ده بى، ده چم بو گورستانه
بيدهنگه كهى ئه و به ره وه و به هيدفون گوى له وه ليد ئيبراهيم ده گرم،
كه به و دهنگه غه مگينهى سورتهى يوسف ده خوينا.

تۆ من به چى ده زانى..؟! من ئىستاش سه موون ده كه مه زهرق
كاغه زى قاوه ييه وه، سوبحانه كه رهى ئه لبان ده خوم، به سابوونى
جه مال، به شامپوى ياسه مين خوم ده شوم... من ئىستاش به يانيان
به رۆبيگ و جووتى نه على پياوانه وه، باخچه كه ئاورشين ده كه م، له و
ديو ديواره نزمه كهى چه وشه وه، به يانى باش له ست نه سرين ده كه م،
ئه و ماموستايهى ميڤرده كهى له شه رى ئيران و ئىراق دا كوژرا و ئه م
به ديار منداله كانيه وه دانىشت و شووى نه كرده وه.

تۆ من به چى ده زانى..؟! من ئىستاش له جامى لىلى پاسىكى
پۆلۆنييه وه قۆلم ده رده هينم و هه زار دوعا ده كه م، دايم وهك
هه ميشه، له داغهى برا كوژرا وه كه يدا بى و له من توپه نه بى... له من

توورپه نه بی که ته سجیله کونی پاسه که گورانییه کی ئیبراهیم خیات
ده لی، نه ها نه وهی ده لی: (ئیمه گیانیکین له دوو جهسته دا).

تو من به چی ده زانی...؟ من ئیسته ش که دهستم به تال ده بی، سه ری
سه تلی ماسته که ده تاوینمه ناو شوشه ی ده رزی نه مپسلین و
مه دالیای رهنگاوپهنگی لی دروست ده که م، با هزار جار دهستم
بله رزی و دلۆپه ی بتکیته سه ر په نجم و کسپه له دلم هه لسینی،
چون کۆل ده ده م...؟!

تو من به چی ده زانی...؟ من ئیستاش له خانه قاکه ی مه ولانا خالد
دا، له ده رسی دووه می مامۆستا مه لا عابیدا خۆم ده دزمه وه بو
کالمیرو، بو بابه سه نفور، بو گلاندایزه ر، با مه لا سبه یینی ده داری
پشتی ده سیشم لی بات... به جزمی عه ممه قه سه م، من نه فلام
کارتۆنم له ته حیات و کورسی نه عنام له ئایه ته ل کورسی پی
خۆشتره، نه و خوداگیانه ش رووپه شم بکات نه گه ر درۆ بکه م...
به س خۆزگه به خۆزگایه تی خودا بمزانیایه، تو من به چی
ده زانی...؟

من يه هودام!...

له دیدی چکۆله ی مندا، نکولیکردنی شه معون (په تروس) له عیسا، سیجار له سهر یهک و بهر له قووقه ی که له شیر، تاوانیکی له وه گه وره تره، که یه هودای نه سخه ریوتی کردوو یه تی. یه هودا هیچ خیانه تیکی به رانبهر به لینه که ی خوی به مه سیح نه کردوو - نه گه چیرۆکه که ی ئینجیل راستیش بیته - هه ر بو خوی چوونی یه هودا بو لای پیاوانی پۆم و خه بهردانی له عیسا، جۆریکه له دووپاتکردنه وه سه لماندن و گه واهیدان له سهر مه سیح، نهک نکولیکردن وهک نه وه ی په تروس کردی، که چی له میژوودا، په تروس ده بی به جینشینی مه سیح و یه هودا ده بی به جی نه فرته! چاره نووسی یه هودا، زۆر نزیکه له چاره نووسی مرۆقه وه.

چیرۆکی یه هودا، سه رنویشتی مرۆقه خویه تی، که وهک تاوانباریک له دایک ده بیته و وهک خیانه تکاریک ده بی بمریت. نه وه نه گه رچی له دوازه هاوپی به هه شتییه که ی مه سیحه، به لام جیگای جه هه ننه مه! زیاد له دوو هه زار ساله، خه لک نه فرته ی نه م پیاوه دهکات و نازانیت بو...؟! دوو هه زار ساله، نه م پیاوه سیمبولی خیانه ته له فرههنگی مرۆقایه تیدا و که سی نه یویرا پاریزه ری بیته. له راستیدا نه وه ی ته نیا یه مایه وه، مه سیح نییه، نه وه ی ته نیا مایه وه، نه م کورپه ره شتاله یه یه، که هه م پۆمه کان پشتییان لی کرد، هه م جووله که کان، هه م مه سیحییه کان... ژیا نی

یهودا، ژیانی هه موو مرۆڤیکی ته نیا یه... له قوما رکردن به
چاره نووسی ئەم پیاو، خودا و شهیتان دەست دەنینه نێو دەستی
یهک. له دواى زویرییه که یانه وه ئەوه یه که م جارە ئەو دووانه پینک وه
تهوقه بکه ن و به دەم یه که وه پى بکه ن.
به لام ئەمه هه موو چیرۆکه که نییه، له پشت ئەمانه وه، ئەوه ی بۆ
هه تاهه تايه ئەم ته له یه ده ته قینیت به نیوقه دی یه هودادا، ئیره یی
توندی هه تی له مریه می مه جده لیه. مریه م، ژنیکی عاشق کوزه، که له دواى
ناسینی مه سیحه وه، پرووی له کۆنه عاشقی خۆی، له یه هودا وه رگنپراوه
و یاری لێ بووه به ئەغیار!

شاریکی تر...!

من که دلّم ته نگ ده بی، ده چم بۆ شاریکی تر... به فریکی نه رم ده بارئ
و دونیا شینه... من نیستا له شاریکی ترم! شاری دووه م، هه ر به وه دا،
که سیمایه کی جیاوازتری له شاری یه که م هه یه، شووناسیکی
جیاوازتری هه یه. هه ناسه له م شارانه سووکتره، پیاسه خوشتر و
بوون جیگیرتره، شاره کانی یه که م ته نها بۆ ئەوه هه ن تا تیا یاندا بیر له
شارانی تر بکه ینه وه.
ئادەم له به هه شت ده یوست شوینه که ی بگۆرێ، سیوه که بیانوو بوو.

مینا شیم
۳۳۶

بۆنى پياو..!

ئەگەر سەرەتاي دروستکردنى عەتر، لە گژوگيا و گولان، مۆتىفەكەى بۆ
ئەو بەگەرپتەو، ئىنسان ويستوويەتى بە شتىك بۆنى ناخۆشى
جەستەى لى بروت، تا ئەوانى تر سپەيسى لى وەرنگرن و لى دور
نەكەونەو، ئەوا ئىستا عەترى نوى ئەركىكى گرنگترى ھەيە، ئەركىك،
كە تواناي كەمەندكىشکردنى ئەوانى ترە بۆ نزيكبوونەو.

لەوانەيە بەكارھينانى عەتر لەسەر جەستە ھەوليك بيت بۆ شاردنەو
بۆنى ناخۆشى ناخيشمان. ئىستا ھەر كەسيك لە ئيمە عەتر لە خوى
دەدات، بە زمانى حال دەيەويت بەوى تر بلت: وەرە كەپوت بنى بە
گەردنەو، تا بزانت چ بۆنىك ھەيە!

بەلام من دەمەوى باسى عەترىكى تر بكم، عەترىك، كە خدا
دلۆپاندويەتییە ژير پىستى پياو، عەترىك ھەموو كات بۆنى نايت.
ھەرەك چۆن ميينەى ئازەلە يەكسمەكان لە وەرزى زاوزىدا، بۆنىك
دەردەن و سەرنجى نيرەكانيان بۆ خويان رادەكيشن، لە مرقدا
بەپىچەوانەو، پياوان ئەو بۆنە دەردەدەن، بۆنىك، كە خۆشيان وەك
زۆر شتى ترى خويان لى بى خەبەرن! پياوان كاتىك ئەم بۆنە ژنكوژە،
ئەم عەترى خودايە دەردەن، كە لە پەيوەنديدا بن لەگەل ئافرەتىك.
ئەوھشى ئەتوانى ئەم بۆنە بكات بە تەنھا ژنان خويانن، بۆنىكە پياو
تييدا رۆلى ونە، خوى نازانيت، لووتى ھىچ پياويك لە دونيادا ئەم بۆنى

نەکردوو، بۆنەكە شلەيەكە لە ژيەر پيستیاندا چر بۆتەووە وەك
خەرمانەيەكی پووناك، بەلام ناديار بە دەوریانەووەیە. ئەم بۆنەي پياولە
لووتی ناسکی ژاندا، عەتریکە زۆر لە دامبیر و تووەن و پۆلۆپید و
بۆتیگا خۆشترە.

ئەوێ ئەلفوبایەكی لەبارەي سیكسەووە خۆیندیبتەووە، دەزانیت ئەوێ
ژنان شیت دەكات، بە تەنها قەدوبالا و چاوی گەش و سنگی پان و
دەستی پر ماسوولكە و پەنجەي دريژمان نییە. بەلكو ئەوێ ژنان هەر
دەكات بۆنمانە، بۆنيك، كە هی هیچ دوو پياویك لە دونیادا، لەیەكتر
ناچیت!

تۆ

لە قیتاردام... شەمەندەفەرەكە لای مالى ئیووە وچانیك دەدات، كە
من چاوبۆ تۆ دەگیرم و سوور دەزانم تۆ لە دونیادا نەماویت -
لایەنی كەم لە دونیای مندا - بەلام بۆ هیشتا بۆنی عەترەكەت بە
دیواری ویستگەكەووە و جیپی بچووكەكانت هیشتا لەسەر كۆنكریتی
ستاخونەكە جیماون...؟!

مینا شینم
۳۳۸

لە نیوان نەخۆش و نووسەردا..!

لە قەدیمدا هەرچیپهکیان بۆ نەهاتایە تەعریف بە موتساتسەکهی ئەویشیان پیناسە دەکرد، ئیستا بۆ ئەوەی بزانی مرۆفی ساغ کییه؟ دەبی بزانی نەخۆش کامهیه (هەلبەت نەخۆشی دەروونی).

بە خیرایی و بە دێرێک، نەخۆش ئەو کەسەیه، کە بیرکرنەوه و هەلسوکەوتی لەگەڵ خەلکی نۆرمال جیاوازه و ئەو جیاوازییهشی لە زیانی خۆی و ئەوانی تره. جیاوازی نیوان نووسەر و نەخۆش ئەوەیه، یهکه میان دەزانی چی دەکا و بۆ دەیکات، لەکاتیکیا دووهمیان لەژێر باری کۆمەڵی تەورمی ناخهکید، نە خۆی بۆ کۆ دەکریتەوه و نە دەتوانی ئایدیاکهی بە شیوهیهکی کۆریکت بهیان بکات.

زۆر زەحمەتە بزانی نەخۆشیکی دەروونی، چی دەلیت، بەلام لە پووبه پووبوونەوه لەبەردەم کتیبی نووسەرێکیا وانیه. چەند شەرەمە تۆ کۆ بەرهمی خەیاالی مرۆقایهتی وهک ئیفرزاتی پۆچی خەلکی نەخۆش سەیریکهیت، بە مارکیز و تۆماس مان و جۆیس و کازانتزاکی و پامۆک بلیی نەخۆش! ناوانی نووسەرەکان وهکوو نەخۆش و شیت و جادوولیکراو، میراتی دەسەلاتی ئاینی سەدەکانی ناوهراسته.

میشین

فهرموون زهحمهت بکیشن، پیم بلین له کویدا فرۆید هه موو
نووسه رهکانی دنیای به نهخۆش زانیوه؟ له لاکان بهره وژوود و
دهروونزانی نویدا، یهک قوتابخانه، یهک میتۆد، یهک توێژینهوه، یهک
کتیب، تهناهت دیالۆگی سه ریپی و تهله فزیۆنی یهک پرۆفیسۆر، نا
یهک دکتۆری دهرونناسم بۆ بنووسن، سه روبه ر: هه موو نووسه رهکانی
دنیای به نهخۆش دانابی!

خوداپه رستی به ریگای هه له

له (بهاگافادگیتا) دا که کتیبی پیروزی یۆگیه کانه، که وتم به سه ر
دیپریکی دلپیفینی کریشنادا ده لی: "ئه وانه ش که بت ده په رستن هه ر
من ده په رستن، به لام به ریگایه کی هه له" ... بیرم له ~ ریگای هه له ~
ده کرده وه ... له بهر خۆمه وه ده مگوت بۆ لیتناگه ری پی هه رکه سه مان به
ریگای خۆمان تۆمان خۆشبووی؟ کوا ریگای هه له له دنیا دا هه یه؟
پاست و هه له ئه و گه مه زمانه وانیا نه ن که ئیمه دامان هیتاون و
ده یانکه یین ... عالی جه ناب، پوخسه ت بفه رموو من به (ریگای هه له) ی
دلی خۆم، خۆشم بووییت ... خودایا ... خه ریکی هه لکردتم،
ئه گه رچی تۆ بۆ من موعه ممای لایه نه له ی.

مناشین
۳۴۰

نووسەر و مشه خۇر..!

نووسەرەكان تەوزەلتەرىن مەوققەكانى دۇنيان، ھەموويان دەستۇپى
سپىن، ئەگەر سەنئەتتىكى تىران بزانىايە نە دەبوون بە نووسەر...
نووسەرىي پاكردنە لە كار، دروستكردنى كۆشكىكە لە وەھم، قەناعت
پىكردنى خەلكە بەوھى كۆشكەكە ھەيە... پاشان دروستكردنى
جىگاي تايبەتە لەو كۆشكەدا، بەناوى نھۆمى حەقىقەت، ژورنى
ئازادى، ھۆلى خەيال... دواتر ھاندانى خەلكە بۆ حەزكردن لەو
ژورنە، پاشتر بە كریدان و فرۆشتنى ئەم ژورنەيە بە خويئەرى
گىژ... نووسەرەكان بە كرئى ئەو كرئىشنانەي خەيال دەژين.
ئەگەر زەمانى ئەفلاتون (پلاتۆ) من ھەبوومايە، خۆم دەگرد بە
ئەشكەوتى نمونەكەيدا نەمدەھيشت ئەو خەلكە ئاور بدهنەو، چىيان
لە (زانين) چنى..؟ كامەيە بەرھەمى (پاستەقینە)..؟ (بوونى)
سەربەخۆ و (جودى ئازاد) چىيە..؟ لە ھەموويان خويپرتر
(حەقىقەت) چىيە كردووتانەتە سەرى ئەم خەلكەو..؟ ئەو تا شو
بە نيازى ئەوھو پۆژدەكەنەوھ... لەسەر ئەو برا خەنجەر دەكات بە
دلى برايدا، سەرۆك مەلەتەكەي پى قەتلوعام دەكات، ئۆپزىيۆن
نەيارەكەي بۆ سەر دەبرى.

مىنا شىن

نوسه ره كان ده بى به تاوانى هينانى خه يال بدرين به دادگا... له
كامپى زوره مليدا كارى قورسيان پى بكرىت... نوسه ر و
هونه رمه نده كان جوانترين كچه كانى دونيان فريو دا، باشتريين
پوستيان بو خويان چرى، واين كرد خه لك ده ست به سنگه وه بگرى
بويان... واين كرد گه نچيك له شارىكى تره وه بيت تا شه رة فى
ره سمگرتنىكى له گه ل نه م پى بپرئت... نه فره ت له نوسه ره كان.. بو
ناهيلى نه وه خه لكه پاكه ژيانى خويان بژين، برؤن بو سه فره، گوشت
ببرژين، پيبكه نن، منداله كانيان بگرنه باوه ش، ژنه كانيان له ئاميز...
بو خه يالى سروسى و بيگره ردى خه لك ده شيوينن..؟ خودا سهرتان
لى بشيوينى..!

پاكشان

نه م شه و بو من له خه راپترين شه وه كانى گه ر دوون بو، له دلى خومدا
بىرى نه وه دوعايه ي (باوه فرانسىكووس) م كه وته وه كه ده لى:
"خودايا... نه وه نده پامكىشه نه چرئم" من گوتم :
"خودايا... چه ندى پيخوشه پامكىشه، با بچرئم."!

سەرەووە و ژێرەووە!!

هەمیشە سەرەووە خۆشە. فەیلەسوفیکی وەك نیتشە باوەری وابوو، بەرزەمرۆڤ دەبیت لە جیگای بەرزدا بژی، بۆیە خۆی هەمیشە بۆ گەشت دەچوو بەرزاییەکانی ئەلب. نووسەریکی وەك کامۆ دەلێت، من حەز دەكەم ئەگەر زیندانی كرام، زیندانهكەم لە ناو قەلایەكدا بیت لە جیگایەکی بەرز.

من، كە وا نزیکە ی سالیكە لە نھۆمی ژێرزەمینی ئەم خانووەدا دەژیم، ئەم ئیوارە یە بۆ یەكەم جار سەرکەوتمە دوانھۆمی، كە قاتی سییە. ئەویش دوا ی ئەو ی خاوەن مالەكەم سەفەری كردو داوا ی لی كردم، جارجارە بچم و گولەکانی بۆ ئاو بدەم.

لەو یۆ، چونكە دیمانسیۆن (بوعد) لەكان شوینگورکی پی دەكەیت، شتی جیاوازتریش دەیبینیت، كە هەرگیز لە خوارەووە ناتوانی ببینیت. لەم جۆرە ولاتانەدا خەلكانی هەژا رو ئاسایی بە تونیلبانە (قیتاری ژێر زەوی) هاتوچۆ دەكەن، لەكاتیكدا ئەوانە ی توانای ئیكۆنۆمییان بەرزترە، بە ئوتۆمبیلی تایبەتی خویان دین و دەچن، ئەوجا هیچ كاتیك، شار بۆ ئەم دوو جۆرە مرۆڤە یەك شار نییە!

بینا شین
٣٤٣

ئەوانەى نىۋو قىتارى ژىرزەۋى، لە پەنجەرەكانىانەۋە تەنبا توونلىكى
رەش دەبىنن، كە ۋەك دىۋارىكى قورقوشمىن نىگايان دەداتەۋە بە
چاۋياندا. لەكاتىكدا ئەوانەى سەرزەۋى لە جامى ماشىنەكانىانەۋە،
شەقامى خاۋىن، بالەخانەى دلرپىن و ئاسمانى شىنى پىر بالندە
دەبىنن. چەند سالىك لەمەۋپىش لە سوڧيا لە نامەيەكدا بۆ دوستىك
نووسىبووم: "كىشە شوپنەكانە، دەبى شوپنەكان شوپنگوركى پى
بكهين. بەس تۆ ئەمەندە بۆشى، ئەم قسەيە ناچىت بە هېچ
شوپنىكتا..!"

بەرسف

شتىكت پى دەلئىم لاي كەس باسى مەكە، دەزانى خانمان ھەمىشە
عاشقى پياۋىك دەبن و بەلام شوو بە پياۋىكى تر دەكەن..؟ ئەى
دەزانى چۆن ژيانى ئەوانە دەكەن بە جەھەننەم كە جىيان دىلن..؟ ھا
دەزانى..؟

سەرت دامەخە، جۋابم بدەرەۋە!

مىنا شىنم
۳۴۴

ئەو دوو پياوۋە يەك ژنيان خۇش دەۋىت..!

عەشقى مەولانا جەلالەدىنى پۇمى بۇ شەمسى تەبرىزى، عەشقى
پياۋىك نىيە بۇ پياۋىك، بەلكو عەشقى پياۋىكە بۇ كەسىك كە بە
ھەمان قوۋلايى ئەم (مەعشوق - خودا)ى خۇش دەۋىت... بەم
شىۋەيە، ئەو دوو پياۋەى يەك ئافرەتەشيان خۇش دەۋىت، ئەگەرچى
زۇرچار وا دەربكەون دوزمنى باۋەكۈشتە و تىنوى خوينى سەرى
يەكتريشن، كەچى پەيوەندىەكى نەبىنراۋ، كۇنتاكتىكى مائىليان
پىكەۋە ھەيە.

ئەو دوو پياۋەى يەك ژنيان خۇش دەۋىت، پىۋەرەكانى جوانىناسىيان
لە ئاستىكى سەرسورھىنەردا لەيەك دەچىت، ھەردووكيان بە ھەمان
شت توۋرە دەبن، ھەروەك چۆن ھەمان شت خۇشحالىيان دەكات...
ھەردووكيان بە يەك ئاست دلرەقن و ھەردووكيشيان بە يەك ئاست
دلئاسك...

ئەو دوو پياۋەى يەك ژنيان خۇش دەۋىت، لەۋەدا رقيان لە يەكە
دەبىتەۋە كە خۇيان ۋەك وىنەى يەكتر دىتە بەرچاۋ... ۋەك ئەۋەى
لەبەردەم ئاۋىنەيەكدا بوۋەستىت و وىنەى ناۋ ئاۋىنەكە ببىت بە
حەرىفت... ئەو دووپياۋەى عاشقى يەك ژنن، كە بزمار بەيەكتردا
دادەكوتن، قلىش دەكەنە خۇيانەۋە... كە خىسە دەكەنە لەيەكتر،

خېسە دەكەن لە خۆيان... كە رقيان لە يەكتەرە، رقيان لە خۆيان...
ئەو دوو پياوہى يەك ژنيان خۆشدهوئت، زۆر نزيكن لە يەكتەر...
نزيكىكى دوور...!

ئەم قسە يە بۆ ئەو دوو ژنەى يەك پياوئيشيان خۆشدهوئت ھەر راستە.

وانەى شەيتان..!

ھيچ شتتېك ھەلە نىيە. ئەگەر تۆ ھاوسەريشت ھەبوو، كچېك يا
كورپېكى تەرت خۆش ويست، بېرۆ ماچى بکە و ئەوہى لە دلتايە پېئى
بلى. ھەلە ھەر نىيە، ھەلەش ھەر راستە، بەس لە فۆرميكي تردا.
دونيا لەمە خراپتر نابى، كە بووہ. بىرت بى ئيمە خۆشمان بەرھەمى
ھەلە يەكېن، كە ھەوا كەردى... بۆ ئەوہى بيسە لميئيت تۆ پەسەنى و
لە پشتى ئادەم ھاتووى، دەبى ھەلە بکەيت...!

بۇ پىكەنن!..

دوو بەدوو لە ژوورەكەداين. من چاويلكەكەم دادەكەنم، ئەو لەبەرانبەرمدا قاچە پووتەكانى خستۆتە سەر قاچ، بەلەكى سېسى، وەك ئەوھى لە مانگ تاشرابن دەبريقيئەوھ.

من تينوو نيم و لەخۆمەوھ قومی لە پەرداخە ئاوەكەى بەردەم دەدەم. چاوم دەچيئە سەر شلكەى رانە سفتهكانى، كە لە تاريك و پوونەى ژوورەكەدا هيشتا دەتوانم لەبەرخۆمەوھ وردە دەمارە شينەكانى بژميئرم، كە بە پرسىيارى ژماردەكەم لى تىك دەدا و دەلى:

"ئى...!" من بۆى دەسەنمەوھ: "ئى... ئى...!" دەيهوى پرسىيارىك بكات - ھەر ئيشەكەى ئەوھىە پرسىيار لە من بكات - لە دلى خۆمدا دوعادەكەم پرسىيارىكى قورس نەبى، كە ئەو دەلى: "ئاخىر جار، كە

پىكەنيت كەى بوو...؟"

من ميئشكەم دەگوشم، چاوم بچووك دەكەمەوھ، سەرم ھەلدەبېرم و بۆ دوور دەپروانم لە پەنجەرەى ژوورەكەىوھ كۆترىكى تەنيا لە سەر تارمى تەلارەكەى ئەوبەرەوھ دەبينم خۆى دەخورىنيئت... يادەوھريم دەپشكەم، چەند سەعاتى لەمەوپيش، پۆژانى پيشوو، ھەفتەى پيشوو... دەفرمە سەر مانگى پيشوو، خاليە بۆ پرسىيارەكەى

ئەو...!

مينا شينم
۳۴۷

ئەو كە بە قزىكى كالى كايى و چاويلكە يەكى چىۋە زىۋەۋە چاۋە پىتى
منە... دەست دەخەمە قزىمەۋە، سەرم پادەۋە شىنم تا ئەم خەيالەم
بىرەۋىتەۋە. سەرم بەرز دەكەمەۋە دەلىم: "بىۋە خانم من
پىنە كە نيوم... زۆر دەمىكە پىنە كە نيوم!"
لە پىشتى ئەۋەۋە بە لىلى دەبىنم كۆترى سەر تارمى تەلارەكى
ئەۋبەرەۋە، ھەلفرىۋە.

پۇژانى بەر لە سەفەر..!

ئەم پۇژانە خاۋ و ناخۆش تى دەپەپن. ھەزار دىۋى ھەزار برادەرى
خۆم بە پوۋنى دەبىنم، ۋەك شتى، ئەم شارە دەيەۋىت ئەم كۆتايىيە
خۆى لە گەل مندا بە جۆرى لى بكات، كە ھەرگىز بىرى نەكەم. شار
چەند ھەقىرىكى داماۋە، بىرى چۆتەۋە، كە ئەۋەندەش زەحمەت
خەرج نەدات، من ھەر بىرى ناكەم، من و ئەم شارە تازە خوين لە
بەينماندايە.

ئەم پۇژانە خەرىكى سىپىنەۋەى ھاۋرپىكانم. چەندم ھەز دەكرد ژيان
ۋەك فەيسبووك، بۆ سىپىنەۋە ئاسان با... يا (بلوك) كوردنى ئەۋ
ھەشاماتگە لەى كە چارە يانت ناۋى، كە ناتەۋى نە بتىپىنى، نە
بىپىنى... نىشتىمان و مەنقاش لە ئاست مندا يەك لە يەكترى
خوپىرتن، خەرىكە... ھىچ لى گەپى.

يادەۋەرىيەك لەگەل كافكا يادەۋەرىيەك لەگەل تۆ

چەند سالىك لەمەوبەر لە ۋەلام بە پرسىياري ھەمىشەيى دوستىكدا-
كە ئەوكات زوو زوو لىي دەپرسىم- ۋ بەردەوام بە پىنج پىت ۋ
نیشانەي پرسىياريك سۆراغى دەكردم ۋ دەينووسىي: "چۆنيت؟"
لەجياتى تۆ بامايە پرسىيارەكەم دەگۆپى، ئازىزم من باش نىم ۋ
ئەمەش مېژووى منە."

دوئىنى شەۋىش درەنگان، كەۋتم بەسەر ستەيمىنتىكى جوانى كافكادا،
كە ئەۋ پرسىيارە نەفرەتتەيە ۋەك ھوكمدانىك سەير دەكات ۋ
دەلى: "كە سىك لىت دەپرسى (چۆنيت؟)، بە راشكاۋىي
سوكايەتت پى دەكات. ئەۋە رىك ۋەك ئەۋە وايە سىۋىك بە سىۋىكى
تربلىت ھالى ئەۋكرمانە چۆنە، كە تىيان داۋى؟"

كە ئەۋەم خويىندەۋە (تۆ)م بىركەۋتەۋە، تەنھا تۆ لەۋ دۇنيا
قەرەبالغەدا ۋ بەخىرايىش ئەۋە بەسەرمدا ھات، داۋى ئەۋ ھەموو
سالە من چەند بەۋەقام لەگەل خۆم ۋ ھىشتاش ۋەلامەكەم نەگۆپوۋە.
كتىبەكەم داخست ۋ لەبەر خۆمەۋە ۋتم:

"تەبەرپا بن لە من، با كەس نەبى ھەشرى لەگەل ھەشرم."

نەوھى لە غەربىيى خۆشە..!

غەربىيى ئەوھى خۆشە، تووشى پاتەبوونەوھ (مەلەل) نابىت، لايەنى
كەم لە گەل شوپىندا ئەم كىشەيەت نابى، چونكە ھەموو شتىكى ئىرە
بۇ تۆ نوپىيە، نوپىيەكى كۆن! نوپىيەك، كە ئە گەرچى تۆ جارى يەكەم
لەم كەشە جىۆكلتورىيەدا ئەزموونى دەكەيت، بەلام ئاشناشە.
ئاشنايى شتەكانى دەوروبەر لە غەربىيدا ئاشنايىيەكى خوينشيريە.
ئەوھى لىرە خاترى دلت دەگرى و نايەلى وەك مەلەلى ناو ولات
دەست بنىتە بينت: پانتايىيە. ئەوروپا بۇ من، ھىندەى ئاسۆيى
لە زەينمدا كشاوھ، ھىندە ستوونى ھەلنەكشاوھ. ھەر بۆيە پانتايى
ژوور بۇ من، جۆرىك دلفەرەحييە... فەرەحييەك، كە خاوەن مالىكى
مىھرەبان لە مالىكى قەدىمى تەمەن ۱۷۰ ساللا دابىنى دەكات. مالىكى
سالخورده بە مۆبىلى نىوسەدە لەمەوپىشەوھ. مالىكى قز
ماشوبرنجى، ئەوھتا لەبەر خۆرى كزى ئەم سەرەتاي بەھارەدا، لە
مىواندارىيەكى گەرموگوردا منى شەرمەندە كردووه. مالىك، ھەموو
خواردنى گەنجىنەكەى بە لىنراوى ھىناوھتە سەر سفرەى ئىوارى و
زوو زووش بە من دەلى: "توخوا نەمىنم ھىچى واش نىيە... لە
قسورمان عەفووبفەرموون، بەخوانانى خەجالەتییە".

مىناشىم
۳۰۰

چاكبوونەوۈ بە گۇرانى..!

چەند سالىك لەمە وپيش ليړه، رېكەوتى دكتورىكى باش و مھيرە بانم
کرد، دواى سەعاتىك گفوتوگو و پرس و جوو، لە كۇتاييدا ھستا و
گوتى: "بە داخەوہ توانا، ئيمە لە زانستى پزىشكىي دەروونىيدا،
حەپيىكمان نىيە مەسەلەي (خودا) لەسەرى خەلكدا، چارەسەرى بگات.
ئەوہ شتىكە دەبى خۆت لەگەل خۆت يەكلایى بگەيتەوہ، بەلام
مۇسقىقاش دەتوانى ھاريكارت بىت."

فرىزى كۇتاي قسەكانى دكتور بۇ من گەوھەرى بوو، كە من خۆم وەك
ھەمووان پيشتر ھەم بوو، بەلام لىم ون ببوو. لەو پۇژەوہ من ھەموو
بە يانىيەك پيش نان: (فەيروزم ھەيە، دواى دەوام و باقى پۇژەكە
(رادىوى موسيك) گوى دەدەم، كە دلّم تەنگ بىت، گوى لە (نەسیر
شەممە) دەگرم. ئەگەر بىرى يار بگەم، پاژىكى (ماجىدە پومى) گوى
لى دەگرم.

دواى ئەم ئەزموونانەي خۆم لەگەل مۇسقىقا، بۆم سەیر نەبوو، كە
ھەفتەي پيشوو لە پەيجىكى فارسى رەچەتەيەكم بىنى، كە تىيدا
دكتورىكى فارس (شەجەريان)ى بۇ نەخۇشيك نووسىبوو.

ئىستا ئازىز، نىگەران مەبە، پۇژىك دەبى دكتورەكانى ولاتەكەي من و
تۆيش (خالقى) و (كامكار) و (شەھرام نازرى) بۇ خەلك بنووسن،

مىنا شىم
۲۰۱

به لَام خه لَك، هوشيارىي خوپارستنى نىيه، تو بچى گوى له گفرداس
خه راپ بگرى، ئى وه لا وا نه خوش ده كه وى، به حوت حه كيم، نامت
پيدا نايه.

خولاسه ي كه لام، نه گه ر ده ته وى ناگات له دهرونى خوت بيت، ده بى
له پيشدا ناگات له گوچكه ت بيت.

له هه موو شارىك شه قامىك

له هه موو شارىك شه قامىك هه يه كه له وانى ترى ناچىت... وهك شانزه
ليزى له پارس، لارامبلا له ئيسپانيا، ئاپيان وى له روما، ماريالويزا
له سوفيا، لومباردو له سان فرانسيسكو، ئىستىقلال له ئىستانبول.
له ستوكهولميش شه قامىكى وا هه يه، كه من هه ول ده دم كه مترين
جار ريم تى بكه وىت، چونكه به عاده ت وها باوه ده بى شتىكت
هه بى له وى نمايشى بكه يت. خه لك له م جوړه شه قامانه دا
پاسكيله كانيان، سه گه كانيان، جلوبه رگه كانيان، ته يروتويره كانيان،
هه رهيچيان نه بيت جه سته ي جوان و تاتوكراوى خويانان تيدا نمايش
ده كه ن... نه م ئىواره يه كه به هه لكه وت ريم كه وته نه و شه قامه جى
سه رنجى هه موويان بووم... ئىستاش نيگاي كچه كاله كانيان وا
به شوينمه وه... نه مپو قولمان كردبوو به قولى يه كدا، من ته نيابى
خوم بردبوو بو نه و شه قامه!

مينا شينى
۳۰۲

هه موو پوژئی ده موچاوی تازه..!

ئەم بەندە چکۆلە یە ی خودا، خودان زەینیکی تیژە، بەلام زەینی تیژ
بئی سەریە شە نییە، بۆنموونە من دەتوانم دیاریی بکەم، ئەم بەیانییە
کی لە بازار بەلامدا پویشتوووە. بەم شیوەیە ژیان لەناو زەینی زۆر
تیژدا دەبئی بە دۆزەخ.

لەگەڵ دایکم تیلەفۆنیی قسەمان دەکرد، شتیکی گێڕایەو بەوهدا
قسە ی سەیرۆسە مەرەیه دەبئی هەر هی من بییت، دایکم گوتی: "بیرت
نییە ئیوارە یەکیان لەسەر سفرەکە هەستایت و نانت نەخوارد و
تۆرایت؟ کە لیمان پرسیت، چیتە پۆلە؟ تۆ وتت مەعقوله هه موو
پوژئی هەر ئەم دەموچاوانە ببینی؟!"

کە دایکم ئەو هی گێڕایەو من هەم باشم لەیاد بوو، هەم کۆلنیکیش
خەجالەت بووم، بەلام ئیستا لە ویستگە ی تونیلبانە (شەمەندەفەری
ژێر زەوی) سەنتەری شاری ستۆکھۆلما، پێرەویکی گەرە هەیه -
بەوهدا ویستەگە ی پاس و شەمەندەفەری شارەکانی تریش دینەو
سەر ئەوی، هیجگار قەرەبالغە - بەجۆری لە دەقیقە یە کدا ۱۰ هەزار
کەس بە دوو ئاراستە ی پیچەوانە پیدای دین و دەپۆن.

من زیاتر لە دوو سالە هه موو پوژئی بەو پێرەوهدا دەپۆم، سەیرنەبئی
بەلاتانەو، ئەگەر بلییم پیکەوتی دەموچاوی دووبارەم نەکردوو! بەم

پێشبینی
۳۰۳

قه‌ره‌بالغییش ستاتیکی خوی هه‌یه، ئه‌وه تا لیره جۆره نه‌یه
نوی له‌سه‌ر شته‌کانه... نوییه‌ک، که هه‌موو جاری، هه‌موو جانی
جیگای چیژه... چیژیک، که زه‌حمه‌ته دایکم تیی بگات!

سه‌یریکی خو‌ش له‌ ئاسمان بکه..!

بونیا‌م کائینیکی سه‌یره خودایا! بیری ده‌چیت، که ئه‌م دونیا‌یه، ئه‌م
سه‌رووشته به‌رینه بۆ ئه‌و رازاوه‌ته‌وه و بۆ ئه‌و ده‌دره‌وه‌شینه‌وه.
هه‌مووان سه‌ریان داژنه‌ویوه به‌سه‌ر موبایله‌کانیا‌ندا، وه‌ک ئه‌وه‌ی له
موبایله‌کاندا، شتی تیدا‌بی له‌ چۆله‌که جوانتر و له‌ ئاسمان شینتر و له
هه‌وا خاوینتر!

له‌م سویده مه‌زنه‌دا، دره‌ختی سه‌ر جاده هه‌یه، دوو ساله‌کس
ته‌ماشای نه‌کردوه! له‌ قیتاردا، له‌نیو‌که‌شتی و ماشیندا، له‌سه‌ر
جاده، له‌ بوتیکدا، دوو‌که‌س نابینی سه‌یری به‌کتر بکه‌ن! زه‌حمه‌ته
له‌ پۆژیکدا له‌ ۱۰ ملیۆن مرۆفی ئه‌م ولاته‌دا ۱۰ که‌س سه‌ربه‌رز بکاته‌وه
و له‌ ئاسمان بپوانیت. ئه‌م ئه‌وروپایه‌ی نه‌ دین و نه‌ سیستمی
سه‌رمایه‌داریی توانیا‌ن سه‌ری پی نه‌وی بکه‌ن، ئایپاد و موبایل پتی
دانه‌واند. ئه‌گه‌ر ئه‌م نووسینه له‌مه‌ درێژتر بکه‌مه‌وه، منیش ده‌بم به
یه‌کی له‌وان، چونکه له‌پێگادام و به‌ موبایل ده‌نووسم!
با ئاسمان له‌بیر نه‌که‌ین...

مینا شین

قىستەرۇس Västerås

لە خەو ھەستاوم و دەپوانم بە قەد بالای من بەفر باریووە، ۲۵ پلە
ژێر سفرە، دایکم دەلی: چایە کە پینگە یووہ.. زەنگە گەورەکان لی
دەدەن، سازیکی خوشپریم و یەك نەوا، بە بەردەم کلئسایەکی
دیریندا تی دەپەرەم... خەریکم پارچە یەك سەمون ھەلدەم بۆ
مراوییەکی رەشی کیوی، کە ھاورپیکەم ھوار دەکات: "پۆلیس...!"
سەیرم لی دی، بۆ ناکری غەریبە یەك دان بدات بەم کوئستانچییانە!
لە ماكدۆنالڈیک بە زەردەخەنە یەکی درۆزنەوہ کچی دوو ساندویچی
بچکۆلەمان بۆ دادەنی، دلاوەر قەرەداغی تیل دەکات و دەلی "کاکە
بۆ نایەیتەوہ، چی دەکەیت لەو غەریبییە؟!"

دووبە دوو بە شەقامە بەردەلان و خشپیلانەکانی شاردا پیاسە
دەکەین، شوخیك لە سەرمادا رومەتی سووری پچیووہ و داوای
سیگاریک لە من دەکات، خەریکم دەیدەمی، کە ھاورپیکەم دەلی:
"پۆلیس...!"

من لە ملبیچ و کوئیکی دریزدا خۆم شاردۆتەوہ، دەمەوی تو
نەمناسیتەوہ! بۆنی چایە کە ی دایکم دیت... بەیانی زوو لەناو
جیگا کە دا بە لەیلا دەلیم: "قىستەرۇس، زۆر سارددە!" دەلی:

مناشین
۲۰۰

"ئمم... بەس بە قەد تۆ نا!" ... ديسان من دلم پېر دەبیت، كە
دەنگى دايكم له ناندینه كەوه بەرز دەبیتەوه و دەلى:
" كورم... چايە كەت ساردد بۆوه."

هۆگر بوون!!

له دارستانه سهوزه كەدا پياسه مان دەكرد، هیشتا سهرى تەر بوو،
ئاونگ له كه زىي كالى دەتكا. بە ژير كالىپتوسىكى گەورەدا پويشتين،
كه گوتى: "توانا... ئەلیم ئەبى ئاگامان له پەيوەنديه كه مان بيت،
زۆر هۆگرى يەك نەبين." من سەرم بەرز كردهوه، له سەر بەرزترين
لقى داره كه مه ليكى ته نيا به دەنگىكى غەريب دەيخويند، شتىكى
غەمگين له دەنگيدا هەبوو، وهك ئەوهى بۆ مه ليك بخوينت، كه پۆزى
له پۆزان بى ئەوهى به خوى بزانت هۆگرى بووه و ئىستا جىي
هيشتوووه، ئاورم دايه وه، سهيرى چاوه كانيم كرد، كه وهك هەميشه
بۆ دوور پويشتبوون، وتم:

جا نازيز... كوا هۆگر بوون و نەبوون له دەستى بونيام خويدا بايه!"

خۆشەويستى و خوشگه كانى

ژنان چىيان دەوئىت...؟!

ئەو تەنھا پىرسىيارىكە كە سوكرات لىي ھەلھاتووھ! ئەم دەستكرده جوانەى خودا، ئەم بوونەوهره لەيەككاتدا سادە و ئالۆزه كە ھەمىشە خۆى وەك وىلگەرديكى خوشەويستى دەناسىنئىت، كاميان لە وەلامى:
"گىرنگىر شت بو ژيانت چىيە؟" نالئىن: خوشەويستى...؟!

بەلام خوشەويستى خۆى چىيە؟ لاي ژنان خوشەويستى پووت و تاقانە نىيە... ژنان خوشەويستىيان دەوئىت و سىكسىش، خوشەويستىيان دەوئىت و شەخسىەتەش، خوشەويستىيان دەوئىت و گەنجىتەش، خوشەويستىيان دەوئىت و بەھىزىش، خوشەويستىيان دەوئىت و سەرەووتەش، خوشەويستىيان دەوئىت و مندالىش، خوشەويستىيان دەوئىت و مالى جيا و ماشىنى بەرزىش، خوشەويستىيان دەوئىت و..... جا ژنان لە ژىر پەردەى خوشەويستىدا، چىيان ناوئىت؟ ھەر بۆيە وا باشە كاتىك كورپىك لەو ولاتەى ئىمەدا، لە كچىك دەچىتە پىش بزائىت: "تەنيا خوشەويستى!" كچان، سىكپە بە دووپشكى خواستى رەشتىر... ئەدى پىاوان، چىيان بە خوشەويستىيەوھ دەوئىت؟! لە كاتىكى تردا عەرزتان دەكەم، ئەو بەندە گىژانەى خودا چىيان دەوئىت.

مىنا شىمى
۳۰۷

جوانی له چاوی ته لږی مندا

ئیسټا باشم... له مال هوه دانیشټووم و ده توانم ئاونگ به فریشته وه و میروله به کاکیشانه وه ببینم. نه و ده لئ: "دکتوری ناوی، من چاوت ماچ بکه م عه له می تیانامینی" .. من به قسه ی ناکه م، نه چم سه موونی گهرم نه هیتم و چاوی لکه که م و هر ده گرمه وه. که یه که مجار له چاوی ده که م، دنیا شتیکی تره... له ئورزدییه وه و له نامه یه کدا پیی ده لئیم: "ئیسټا باشتر ده توانم جوانی ببینم، ئیسټا دنیا شتیکی تره... نه زانیی نه وه موو ساله چاوم خیانه تی لی کردوم..؟" عه لکه که ده ده مه دست دایکم که ده لئ: "ده زانی سه موونی گهرم بونه که ی له خوی خوشتره.. " چاوی لکه که بری قه له قی کردوم، دایکم ده لئ "لیت دی... و ئیتر نه م سه ریه شه و شته شت چاک ده بی!" من به دلپاکیه که ی نه و سه رسامم... هیچ نالئیم، و ابرانم هیواش پیده که نم.

تیمار..!

برینی ئیمه ومانان به تیمار نا، هر به برینیکی تر ساریژ ده بی..!

نيشتيمان كوي نيه..؟!!

هاولاتياني ئەسكەندەنافي بە ناو ئەو ھەموو گوللەباران و مل
ليكردەنەو ھەيەي داعش و ئەسەد دا، بە برياري خويان و لەسەر
بەپرسيارەتي خويان دەچن لە سووريا، برينيپيچي دەكەن، زامی
منداڵان تيمار دەكەن... خەلك لە دانيمارك پارە كۆ دەكاتەو ھە
پاراستني فيليك لە كۆنگو، ورجيكي يەخسیر لە تاجيكستان...
سویدیيەك بۆ گيادوورين، بۆ خەرمان ھەلگرتن، دەچیت بۆ
ھەرەو ھەزييەك لە ئيكوادۆر...

نەرويزيەك لە قووتي منداڵەكانی خوی دەبرئ و دەينرئ بۆ
دابينكردنی نانی شیوی منداڵانیك لە كەمبۆديا... ئەمانە ئەگەر
نيشتيمانی بيريان بكردبايەو ھەياندەتوانی بۆ خەلكی ھەرەو ھەي
نيشتيمانەكەي خويان ئەو ھەندە مرۆفە بن. ھەنگاوی يەكەم ئەو ھەي،
نيشتيمان جي ھەيلىت. دەست بخەيتە ناو خۆتەو ھەو ئەو تۆپەلە
خويەنە ھەربينييت و فری بەدەيت، تا ببينييت، كە زەوی ھەمووی، ھەر
ھەمووی نيشتيمانی تۆيە!

وهرگيرەكان دوژمى خودان

ئەمىرۆ دەفكرى ئەفسانەى بورجى بابل كەوتم، ئەوانەى شەويان
دەخستە سەر پۆژ تا بورجىكى بەرز دروست بكن بۆ ئەوئى
دەستيان بگاتە خودا... بورجەكە پۆژ بە پۆژ بەرز دەبووئە،
خوداوەند ترسى لى نىشت، ناچار بۆ ئەوئى مەوۆ پىتى نەگات و
دەستەكەى كەشف نەبى خوداوەند هات زمانى خەلكەكەى گۆرى،
بەجۆرى كەس لە كەس تىنەگات... بەهۆى تىنەگەيشتن لە بەكترەوئە
كارکردن لە بورجەكەدا وەستا...

بۆ من چەند سەرنجراكىش بوو كە ئەمىرۆ لە وەلامى پرسىارىكى
مامۆستا كەمان لەبارەى (زمانى داىك) وە دەركەوت لە گروپىكى
چكۆلەى ۱۵ كەسىيدا بە ۱۱ زمانى جياواز قسە دەكەين...! پىرم
كردەوئە فىرەبوونى زمانى بەكتر، هەوليكە بۆ تەواوكردنى بورجەكە و
هەوليكە بۆ هەنانەدى خەونىكى دىرىن، بەم جۆرە وەرگيرەكان پىش
هەر كەسىك دوژمى خودان.

له ويستگه ي قيتاره كه دا

خوشكم تيليفون دهكات و به ميهره وه دهليت: "دوعامان بو
كردويت... هه موو شتي باش دهبي"! من قسه كه ي (داريوفو) م بير
ده كه ويته وه كه دهلي: "خوي هيچ شتيك باش نابي و هه مووانيش
ئه مه ده زانن، به لام خه لك ده ميان راهاتووه هه ميشه پيچه وانه كه ي
بليين".

خوشكم پي وايه، من له غه ريبيم بو يه وا دلته نگم، من لام وايه
غه ريبيني له مندايه بو يه دلته نگم... له مه ودوا بيانوو به شوينيش
ناگرم، حه زنا كه م كه س تا وانبار بكه ين، من له گه ل خوم كي شه م هه يه،
هيوادارم زورنه بات و ئه م شته يه كلالي بكه ينه وه... كاتي دابي نه
خوشكم به دلي پره وه زهنگ بدا و نه قيتاره وه ك ماريكي دريژ من جي
بهيلي!

جهنگ

ئاسني تواوه له گويچكه مه وه ده رزيينه نيو منه وه خودا و شه يتان
حه ربه كه يان هيناو ته سه ري منه وه! كاسسس بوووم بيبرنه وه!

بين شين

بیدەنگى

من له عاشقه سەرسەختەکانى بیدەنگىم، تەنانەت جارىکیان
پوخسەت خواستن له ئیزاک بابیل، کوتم: ھەز دەگەم مامۆس
بیدەنگى بىم... بۆ تیگەشتن له بیدەنگى پەتى، گۆرستان
جیگایەکی ھەلە نى، گۆرستان، لە یەك کاتدا چۆلەوانیەکی ئاوەدان
ئاوەدانىیەکی چۆلەوانە... من ھەر جارى تەنیا بووبوم ئیوان
پىاسە یەك بردوومى بۆ ئەم گۆرستانە بچووک و خشپیلە یەى نزیك
مالمان... لە ھەواى خامۆشى ئەویدا رامام و لە بەرخۆمەو بە ورت
ورتىك، ئەو شیعەرەى (گوران)ى مەزنىم وتوووتەو، كە دەفەر موی
"ئەلئى بە حرىكى قوول و مەنگە، دنیای پر لە بیدەنگى!"

خۆم...!

خەك شادییەکانیان دەر دەخەن و برینەکانیان لە یەكتر دەشارنەو.
من شادیم نىیە تا بىشارمەو، بەلام بىباكانە برینەکانم نیشانى دینا
دەدەم...!

مىنا شىمى
۳۶۲

ژيان له شاری گه وره دا

ژيان له شاری گه وره و خاويندا، هيچ شتيكي ناخوش نيه... به
ناسانی ده توانی خوټ ون بکهیت له و ده موچاوانه ی حه زناکهیت بیان
بینیت، بتبینن... ژيان له شاری گه وره دا هه موو پوژيکی نویه...
ده توانی هه ر پوژه جيگایه کی نوی ببینیت... ژيان له شاری گه وره دا
زور که م خوی دووباره ده کاته وه.

جاریک ماموستا (شیرکو بیکه س) پی گوتم: "مرؤف وه ک ئاو وایه،
ئه گهر نه پوی، ئه گهر زور له شوینیکا مایه وه، لیله ده بی!"
ماموستا، حه یفی لیړه نیت و ببینیت خه لکی ئیمه ئه وه نده له
شاره کانی خویندا ماونه ته وه، وه خته قه وزه بکه ن!

پاسپارده..!

شتيکت پی ئه لیم بی عاجز بوون:
تکایه ئه وه نده مه یهره خه ونمه وه...!

سيؤيك له به فردا

له دنياي مؤديرندا هموو كونسپتتيكي ديني بكه ويته ژير ترسي
هه لوه شانده و له قبوون و بروا پي نه بوونه وه نه وه هيشتا ناويكي
وهك (به هشت) مانه وه ي مسوگه ره... نه م به يانيه كه ساعات پينچ
له خه وه ه ستام، له بهر ناويته كه دا به پوخساريكي ته پري ته زيوه وه بيرم
له وه ده كرده وه له م دنيا شه قوشپرده دا كه به حساب نوييه به هشت
له (شوین) وه ده گوري بو (كات)... به هشت ده بي به پورتيك ك
به كامی دل له جيگا گهرمه كانماندا ده مينينه وه... كه توي زيتر
ده نووين... به هشت ده بي به پورتيك كه ناچارنين له سه رمای
۱۸ پله ي ژير سفردا بچين بو ئيش.

كچبوون...!

نه وه قه يسي چون ده توانيت نه وه نده كچ بيت؟!

شەرابى سوور

زۆر جار ھەزەدەكەم تەنھا دانیشم... دانیشم و شەرابى سوور
بخۆمەوہ... شەرابى سوور بخۆمەوہ و لەو کەشتیەیانە بپوانم کە
ھیواش هیواش لەو سەرى دەریاکەدا بچووک دەبنەوہ... ئەوان بچووک
بچووک دەبنەوہ و شتیك لە دلمدا هیواش هیواش گەرە دەبى و
خەریکە لە چاومەوہ سەربكات.

ھەزەدەكەم بە تەنیا دانیشم... دانیشم و بە دەنگىكى خنكاوم بلیم:
بە یارمەتیتان، دەمەویت یەك تۆز خۆم بم... ئاخر من بیرى خۆم
دەكەم... خۆم لەلای تۆ.

پیکەوہ بوون

ناخۆشى کردووە بە دوامەوہیە... کە دەرگای ماشینەکەى لى
دائەخەم پیش من لە کوشنەکەى تەنیشتمەوہ دانیشتووە... بۆ وا
دەكات تەنیايم؟!

ئەوانەى من خۆشم دەوین

ئەوانەى من خۆشم دەوین ئەوانەن كە جارى واهەبوو پارهى پاسيان
پى نەبوو و سەريان بە جامى تەلخى ماشينەكەو نەو و لەجىيى
جارى، سەدجار لەبرى هەموومان تەرىق بوونەتەو... ئەوانەى من
خۆشم دەوین ئەوانەن غىرەتيان ئەمەشى قەبوول نەكردوو و لە
گەرمای تاقەتپروكيني ئەو شارەدا، يان لە شەختە و سەھۆلبەندانيدا
سەدان جار بەپى و بە گىرفانى خالىيەو چوون بۆ بازار و
ھاتوونەتەو... ئەوانەى من خۆشم دەوین، ئەوانەن قاورمەيان
بەكەوەرەو لەبەر دەرگای مەكتەب بە قەرز كړيوو و ھەزارجار
گۆرەوى دپاويان لە خويان و لە ھاوپيكانيان شاردۆتەو... من كوپى
پياويكى ھەمالم... من دۆستى سەمىمى ھەركەسيك كە پۆژى لە
پۆژان پارهى پى نەبووبى.

ئىشى من

من لەم دونيايەدا ئىشى زۆم نىيە، لە كۆتايدا خۆشە بزانی تـ
بەھانەبووى بۆ ئەوھى بپۆم... لەوھش خۆشتر، تـ
بەھانەيت بۆ
ئەوھى بىمىنمەو!

ئىشى من
۳۶۶

نووسين و سیرک

هەر نازانم بۆ له و نیوهندی پوناکبیری کوردییه دا ههندی بۆلۆکراوه
هه، سه للهیهکی زیلن...؟ ئیفرزاتی یهك دنیا خه لکی نه خوش، یهك
دنیا بیماری لات بۆلۆ ده که نه وه! ... خو نه خوش مافی خۆیه تی
دانیشی و کاغه ز رهش بکاته وه، دانیشی و بلائیته وه و وړینه بکات،
به لام مافی ده زگای چاپ نییه ئه م زهرداوانه مان به ئینشای زه عیف،
به به لاغه تی کۆل وهك ئه ده ب ده رخوا رد بدات. من وهك ته نه که ی
خۆل ته ماشای ئه و بۆلۆکراوانه کودیانه ده که م که شتی وه ها بۆ
خوینه ران بۆلۆده که نه وه، ئه وه ی (ستیگ داگرمان) یشی خویندیته وه
ده زانی له ته نه که ی خۆلدا به هه لکه وت شت ده بینیته وه که ئه و ی
شوینی ئه و نییه... سه ره نجام نووسین ئیشی هه موو که سیك نییه،
نووسین ده بی په تی سیرکه که بیته، ئه وه ی ناتوانی به سه ریدا بروت
بکه ویته خواره وه... ئه وه شی که وته خواره وه بمری.

فرین..!

چاوم ده فری، بالیش بگری... باکم نییه، ئه زانم ئه وه ی بیرم ده کات،
هه ر تویت...!

مینا شین
۳۶۷

يادىڭ لە مردووه كانمان

ئايا مردووه كان حازرىكى غايىب، يان غايىبىكى حازرن..؟ وه سگىتاس بارولسكىسى نووسه رى ليوتارىي ده لىت: ئايا مردووه كان "مشه خورىكن له سهر ژيان و خهونى ئىمه"؟ يان ئىمه بارىكىن له سه خه يالى ئه وان..؟ كى لىره يه و كى له وى..؟

پرسىار له مردووه كان پىش ئه وهى پرسىارىبىت له مردن، پرسىاره ژيان خوى... من به شى زورى كاته كانى ژيانم له خه يالى دوس مردووه كانم دام، به شى وه يه ك ئازيزه كانم زورتر له ولان تا ليره بز هه ميشه مردووه كان ميه ره بانن.. تو بير له وه بكه ره وه، له پورژى ره شه بادا بچين بو گورستان، پىكه وه بچين، له بادا بون ده توانى گوپى له دهنگى مردووه كان بىت.

كى غه ريبه..؟!

ئه گه ر كه سىك له پورژه لاتى زه وييه وه بچىته پورژئاواي، غه ريبه..؟ زه مين هه مووى يه ك ماله، وه ك ئه وه وايه مشكىك سوچىكى مالىكدا بچىت بو سوچىكى ترى... مال هه ر ماله... س هه ر سوچ... بو غه ريبه...؟

غه ريب منم، كه ده مه وى له م ماله بچمه ده رى..!

سه عاتيك چند دهقيقه يه!

ژنان دهتوانن پتر له پياوان خوځيان له بهردهم عه شقدا پابگرن، نه گهر چي له ناوه وهش بکولځين، به لام قسه ناکه ن. بويه له نيگاي پياواندا ژنان هميشه درهنگ دهکون، بي نه وهی بزنانن نه م درهنگ کهوتنه جياوازي کاته له نيوان ژن و پياودا... کات جاري وا هه يه هيچگار به له ز و خيرايه و فرياي ناکه وي، جاري واش هه يه هينده کاهيل و گيژه، گيانت به ده ستييه وه ده رده چي و ناروات... نه گهر له سه ري هه موشماندا نه وه ريسايه کی فزييایي/ ماتماتيکی بيت، به لام کوا له دلې هه مووماندا، سه عاتيك ٦٠ دهقيقه يه...؟!

رسته کان

نوسيويتي: "هه ندي رسته هه يه تا قيامت پيي ده ژي، هه ندي رسته هه يه که نه وهنده مه سنت دهکات تا له پردي سپرات ده په رپته وه يان ناپه رپته وه هيشتا خوماري... هه ندي رسته هه يه نه وهنده گرمه شه وي به سته له کی کچيک دهکات به ناگر. هه ندي رسته هه يه... به لام رسته کاني تو هه موويانن... هه موويان."

مين شين
٣٦٩

عەشق و مەكتەب

مەكتەب ناخۆشە... تۆ ئەو ھەموو سالە ئەخوینی و ئەوان ناتوانن
فیرت بکەن دلە خورپەکانت چۆن چۆنی بشاریتەوہ؟ عومریک لە (X)
و (Y) دا سەرف دەکەیت و مامۆستای ماتماتیک پیتنالی لە بەرانبەر
وای یان ئیکسیکی زیندوودا چۆن سوور ھەلنەگەرپی؟ چۆن دلە تەپ
تەپ نەکات؟ چۆن شەرم داتنەگری و چۆن سوور سوور نەبیتەو..؟
مەكتەب ناخۆشە!

نەو

خودا پرستی لی بریووم... بە دەستی یەوہ گیرم خوار دووہ... ئەو دێرە
قوولە ی مەولانام بێردە کە ویتەوہ، کە دەلی: "چون در نھانش جویی
دوری ز ئشکارش چون ئشکار جویی محجوبی از نھانش" ... ئەم
پۆژانە ئالۆزترین حالی دەرونی دەژیم، واپروات لە وانە یە خەوہ کەم
بنوسمەوہ!

گۆرانى

نازانم بۇ وا بىردەكەمەو، كە ھەموومان گۆرانىيەكى خۆمانمان
ھەيە! گۆرانىيەك كە تەنھا ھى ئىمەيە و بەس... زۆرجاران ئەو
گۆرانىيە تىكىستىكى ساكار و ميلۆدىي سادەشن، چوونكە سادەيى
ھەمىشە زياتر لە دژوارى دلنشىن دەبى، ئەگەرنا بۇ ئىنسان وا بە
ئاسانى يەخسىر دەبى.

ئەو گۆرانىيەنى خۆمان دەمانبەن بۇ شوينانىكى دوور، شوينانىك
تەنھا خۆمان رېگەكانيان پىدەزانين و ئەو خۆمانين دەزانين چ
برىنىك لە ناوماندا ھەلدەدەنەو...! چ خوینىكى تازە بە دل فوارە
پى دەكەن...! دەبى ببورى كە ئىستا ناتوانم پىت بلىم گۆرانىيەكەى
خۆم كامەيە، بەلام كە ھاتى پىكەو گوى لى دەگرين.

لە ئاستى مندا

نازانم بۇ لە ئاستى مندا،
دونيا تەسكە، وەكو كراسى بەرى قەحبەيەك!

لەنيوان پووتى و جوانيدا!!

لەگەل دۆستىكى ئازىز خەرىك بووين گفتوگوى زمانى كوردىمان دەکرد. ئەو پاي وا بوو كە: خەلكى سلىمانى وشە لە ماناي خۆى نەد دادەمالن، زۆرى پووت دەكەنەوہ - بەكورتى پىي وا بوو ئىمە بە "مەعنا!" وە قسە دەكەين.

من گوتم: كە وشە خۆى پووتە... وشە خۆى بىحەيايە، بەلام پووتى پىويستى بە شوين هەيە وەك پىشمەرجىكى ئونتۆلۆژى، بو ئەوہى وەك ناشرىن يا جوانىك خۆى دەرخت. گوتم هەر وەك ئەوہى هەر خانمىك فۆتۆى پووتى خۆى بگرى جوانە، بەلام هىچ خانمىك لە فىلمى پووتدا جوان نىيە!

خەون

ماندووم، شەكەت، هىلاك، هەلاى هەلل، خەستە، ترۆت... دەمەوى ۳۰۰۰ سال بنووم، كە هەستامەوہ، زەوہى لەبرى مرۆف پىپىت لە شتىكى تر... خوايا ئەگەر بۆشمت نەهينايەدى، بمخەرە ئەو خەونەوہ.

مه نفاي من ..!

له ژيانى هه مووماندا زنجيره يک مه نفا هه يه - ژيانى هه مووماني چي!
وه لا خه لک هه يه ژياوه و مردووه نه يزانيوه مه نفا چيه - به هر حال
مه نفاي يه که مي من، هر ساتي له دايکبوون و جيا بوونه وه م له
مندالواني دايکم نييه، به لکوو مه نفاي راسته قينه ي من، يه که م پوژي
چوونه مه که بهم بوو، به جوړي تيکه لي دونياي پر ژاوه ژاو بووم و
(مال!) م ون کرد، ئيستاشي له گه لدايي نه مال و نه نارامبي نيو مال م
نه دوژييه وه. نه گهر بو نووسه ريکي وهک (هيدياهت) به هه شت بريتي
بيت، له نوستالوژياي په حمي دايک، نه وه بو من به هه شت بريتيه، له
ژياننيک بي قوتابخانه، بي خویندن، بي ژاوه ژاوي نه واني تر.

وه نفا

ته نيام...

وهک بيچووه پشيله يه که سپله.

بیرکردنه وه له خودا...!

خودا، شتیك نییه ئەوانی تر بۆت بدۆزنه وه یان لیت ون بکن، ئەوه
شتیکه دەبیّت خۆت بیکهیت. بۆیه هەم دین و هەم زانست،
ئەوهندهی تالەکهت له دەست دا، وهك داویئ له شهوئکی تاردا لئ
دەئالۆسکینن، ئەوهنده مرواری نوور، وهك زهنگیانەهی پۆشن پۆشن
نارپژن به پێگا کهتدا، ئەگەر خودا بۆت پرسیاره، دەستبەرداری
هەردووکیان ببه و بچۆره وه ناو خۆت، ئەو ئەگەر هەبێ، دەبێ هەر
لهوئ بیّت!

نامەیهك بۆ خوداوهندن...!

ناخۆشه بەردهوام چاودێری ئیمه دهکهیت، چاویکمان له سەر
هه لگره، جار جار من هه زده کهم له گه ل خۆمدا بم، که چی که دیم
سهیر بکه م، وای له ناوما!
هه ز ده که م لیت پیرسم: ئەوه تو سهرت گێژ ناخوا ئەوهنده سهیری
خواره وه ده که ی؟!!

یہ کہہ م بہ فر...!

دو نیا ساردده، به دوو (د) ساردده... ۱۸ پله ژیر سفره. جا پروشه
بۆ نه کات و من بۆ تیر بیرى تو نه که م؟! من له و دلّه چکۆلانه ی
خۆما، بۆ ساده خۆشم نه ویت و ئەو له هه وری خهستی خۆیه وه، بۆ
له چوارلاوه نه بارى؟! ببارى و کچیکى کالى مووکایى، وه ک هیلایکى
لار، له و ديو شووشه ی تیقییه که وه، بۆ دلى من به هیواشى بۆ نه لى:
" ببورن... سبه ینى "

به فریکى

زۆر

زۆر

ده بارى."

نومید

به لکو ئەمه خودایه دنیا یه کی تر هه بیته... ئەگەر هه مووی هه
ئەمه بى که دیمان... یانى هیچ!

مینا شین
۳۷۰

به تهنوره يه كي كالي كورته وه...!

ئيواران قول ده كه م به قوليدا، به تهنوره يه كي كاوبوي كالي كورته وه، ئه و جاده يه ده خاته ژير نازي خو يه وه، خه لك ته ماشامان ده كه ن. ده زانم هه مووان ئيره يي به من ده بن، كه ده توانم هه موو شه وي بتبه مه وه ماله كه ي خو م، ئه ي ته ني اي!

هه له

ياري كردن له گه ل مرو ف سامنا كه ... چه ند باشه ئه گه ر هه رگيز هه ول نه ده يت تا قيبان بكه يته وه، چونكه په نگه نزيكترين كه س له تو وه له تا قيب كردنه وه كه تدا ده رنه چي ت... لي گه پي، ژيان خو ي تا قيبان بكاته وه... هيج ئه زمووني ك وه ك ژيان خو ي، ئيمي تحاني يه كجاري نيه.

به خشين !!

نووسه ره كان - دياره نووسه ره باشه كان ده ليم - دلئكي گوره يان
هه يه، به لام پاره و پوليان نيه، سه ره وهت سامانيان نه وهتا له نيو
ديره كانياندا... نووسه ره كان له كتب زياتريان نيه پيشكشي
دوست خوشه ويستانيانى بكن.. نه گهر به خشينده كان نه وشته
ده به خشن كه له خويان زياده... نووسه ره كان نه وهش ده به خشن كه
پي ده زين!

له خزهات ته نيايدا!!

ته نيائي هه ويئي نانئكه، كه مه سيح به شه رابى خويئي خويه وه له
(دواشيئو) دا به سهر هاوه لانددا دابه شي ده كات و ئيستاش تامه كه ي وا
له زارماندا. نانئك، كه خواردمان پئكه وه هه لده سينه سهر پي و
به يه كتر ده ليين: "بو هه ردوو كمان وا باشه بووه ستين، مائاوا..!"

دوو ھزار و تۆ!

ئەم سەرى سال و بنى سالە درۆيە... ئەمە سال پىوانىگە بە
ئوستورلابىكى درۆزن... من ئەو پۆژى تىقىمىم — تە شريفى تىقىمىم
دەھىنى دەكەمە يەكەم پۆژى خۆمى، مانگى خۆمى، سالى خۆم...
من ئىستا لەم ئەستانە ژەنگاويىدە دا وەستاوم و چاوە پرېم... چاوە پرېم
سالى دوو ھزار و تۆ.

ئەم سولە يمانىيە..!

ئەگەر دلتان نە يەشى، دەبى پرېگەم بدەن بلىم، ئەو سولە يمانىيە، بە
ھەموو خوينشیرنىيە كىيە وە شارىكى (خوارە)، ئەم ھەلكەوتە
ژيۆگرافىيە شى ھەمىشە كاريگە رىيە كى پۆحى، بە شىوہ يە كى ئاسۆيى
و (پىك)ى لە سەر ھاوشارىيە كانى ھەبوو و ھە يە..!

گوئی ته زیوو...!

با دهره وه له وه ناشرینتر بیټ، که هه یه، با خه لک یه کتر بخۆن، حه قم
چیه، خو من شوپشگێر نیم، دنیا ناگۆرێ، ئه گهر بگۆرێ خه راپتر
ده بی، کێ حه زی له گۆرینه با بچیت له پێشدا دنیای خوی بگۆرێ.
من له کولبه ی ئه حزانه که ی خوڤدا دانیشتووم و خه ریکم تانوپۆی ئه م
گۆرانه گه وره یه م ده چنم، خه ریکم سوهراب ده که م به کوردی، ئه ها
ئه و کوپه شه رمن و بیده نگه، رسته له چ قوولاییه ک هه لده گوزیت:
"بو خه لکی نازانن، که له گوله ناشۆکاندا* هه وا سارده؟!"

ته نیایی

خوایا شتیکی تر بنیریت

ئه م شته مان بیر بچیته وه...

* ناشۆ، ناممکن.

مینا شین
۳۷۹

ته نیایی پیناکه نی...

من ته نیاییم نه دیوه پی بکه نی، ئەگەر پی بکه نیت به دونیا پی
دهکه نی، ته نیایی برای شیریی (غه مگینی) یه... ته نیایی،
په نجه ره یه کی خاوین و گه وره، چاویکی گهش و درشته بو پروانین له
دونیا... نووسه ره کان، ئەو لابۆره ن، که ته نیایی له دۆخی نه رمیی
رۆحیی وه دهگۆرن بو دۆخی ره قیی کتیب!

با ژنان بیدهنگی لی بکه ن

ئیمه کیشهی (ژن) مان نییه... کیشهی حورمه تشکاندنی ئینسانمان
هه یه... قاوه قاوه مه که ن... هه را کزکه ن... ئیتر ئەوه نده ی تر به ینی
ژن و پیاو دامه فره قینن... دوکانه که تان داخه ن و بپۆنه وه براکانتان
خۆشبویت... پیشه سپییه که ی باوکتان ماچ بکه ن... ئەگەر له
شۆرشن، بچن پیاوی ئەم دونیا یه به "خۆشه ویستی" بکوژن!

لەبارەى مردنەوه

ژيان گلوپيڤكه و به مردن دەكوژيٽهوه، ژيان گلوپيڤك نيه به مردن
بكوژيٽهوه، ئەوانەى باوەرپيان به دونياى دواى مردن هەيه گوناھن...
ئەوانەى باوەرپيان به دونياى دواى مردن نيه هەر گوناھن... دونيا
ئەگەر هەبى دەبى ئەزموون بكرىت... مردن رېگومكەيه كه ئەزموون
لەخۆيدا ون دەكات...!

بەلكو ئەمە خودايا دەرچين..!

هەر جارى هەوالى دۆزىنهوهى هەسارەيهكى نوێ دەبيستم، يەك دونيا
دلەم خۆش دەبيت، دەلیم بەلكوو پوژى لەم زەوييه خوڤرپيه دەرچين،
بونيام لەسەر زەوى سلاك دەبى، سلاك...!

شەرع

با خەلك هەر بلين به (شەرع) حەرامه، خۆ به (دل)م تـۆ بۆ من
حەلالى... ئى دلش شەرعى خۆى هەيه!

دلى خويناوى..!

"خودايه... تو له دوسته كانم لام بده، من خوم له دوژمنه كانم ده پارټيزم" نه مشه و زانيم، له دواچرکه دا و دواى نه و هموو پاراپسي و شوين گورپينه، مايکوفسكى بو لوله ي ده مانچه که ي خسته سر دلى... وهک پاللاهوانى فيلمى (ماموستاي پيانو) هن ده که م نائيسنا چه قويهک هه لچه قينم له دلم... بيهينه پيش چاو: من چه قويهکى نيزم تا مشتوو چه قاندوته بهشى چه پى سينگم و تهنيا تا نهوسه رى ريگه که سه رم داخستوو...!

له خزمهت بيدهنگيدا..!

بیر له وه ده که مه وه، پوژانه نه و هموو که سه نه و هموو قسه زياده يه بو ده که ن؟! له بهر خومه وه ده ليم، قسه کردن زهره ريکى گه وه ره له ئينسان ده دات. زهره رى بيرچوونه وه ي خوى. بو له مه ودوا تيوريکم هه يه، تيورى بيدهنگى. ده زانى، ده توانين سه يرى که سى شتى بکه ين و نه وه هستى بى بو لامان...؟ نه وه ريگايه کى بى پتووشه له نيوان خود و بابه تدا. ئاه چ خوشه له ستاتيکاي بيدهنگى پابمينيت...!

تاریکی

کەس غەمی نەبی... ئەو خۆرەش بکوژیتهوه، پوناکایبەك له
دلی من دا هەیه بەشی هەمووان دەکات... بە
کاکیشانە دوورەکانیشەوه.

سەرکەوتن بە تاریکیدا

دەزانی من کە هەمیشە دەست دەهینم بەسەر ئازیز -
سەگە چکۆله کەم - دا، بێر لەوه دەکەمەوه پۆژیک ئەویش دەست
بەسەر مندا بهینى... تۆ دەزانی مرۆڤ تا دەمرى، چاوه پێی
نەوازشه!

پۆشتن

ژنان ئەو بونەوهره سەیر و جوانەى دەستی خودا، ئەو خانەخوێیەى
مالی سروشتن_ ئەگەرچی بەردەوام خۆیان بە میوان دەزانن_ بەلام
یان نایەن، یان کە هاتن بە زەحمەت دەپۆن، هەم لە دڵماندا و هەم لە
دلیشیاندا...!

مینا شینم
٣٨٣

خه جالّه تم...!

تۆ هه موو مانگيک به ئازاري سكيه شهيه كي تووند باجي ميينه بووني
خۆت ده دهيت و من هه موو مانگيک له بري سرووشت، كه نه يتواني تۆ
وهك من بي ئازاري مانگانه دروست بكات، خه جالّهت دهيم!

جييه كي سه خته...!

هه ناسه بۆ هينده قورسه... تۆ بۆ ئه وهنده دووريت؟ بري
قسه يه كي دايم ده كه م، كه هه ميشه ده يوت: جا خۆ پۆح له جييه كي
سه خته و...

من و كه سيكي تر...!

ده بي بزاني، ئه وه ي ده ييني من نيم...
كه سيكي تره... كه سيكي تر!

سکپر...!

من قه شمه ريبه کي قورسم به 'دونيا ديت، گالته يه کي گوره به
ژيان... که چي ناتوانم له ناست ژناني سکپر دا، سهرم دانه خه م!

له ناوه وه

له ناوه وه ژهنگي گرتووه..

سهيري چي دهکهي؟!

خوم دهلييم!

چي دهکهي؟

هه مووشتي بکه...

هه مووشتي...

بهس وامه که بچمه وه ناوخوم!

بين شين

گوللە يەك لە قورگمدايە

نووسیووتە: "من شیرینی تۆم!" دەستم نا، دلم دەلە رزی ک
دیم بۆت بنووسم فەرهادی تۆم، بەلام فەرهادیکی کوژداو... چی
لەو هەموو خۆینەم دەکەیت.

من پۆحی خۆم فرۆشتووہ..!

با لە سەری کافر بێ، ئەزانم سەری تۆ هیزی تیگە یشتنی ئەم
پستە یە ی نییە، بەلام من پۆحی خۆم بە خودا فرۆشتووہ!

نه وهی جار جاره من بیرى لى ده که مه وه!!

بیرم دى ته عریفی ناویان وه ها ده کرد که "ناو: وشه یه که بو ناولینانی
که سی، یان شوینی، یان شتی، جا نه و شته ناسراو بیت یان....."
نه گهر هه موو نه وانهی ناویان هه یه (که س) بن، نه وه من که س نیم،
پوونیشه من (شوین) یش نیم، هه موو ژیانیشم شه پی نه وه م کردووه
که (شت!) نه بم... نه گهر مام و نه مردم له ده سالی ناینده دا ناوی
خۆم و باوک و باپیرم ده گۆرم، سی ساله من خزمه تی نه م ناوه
ده که م، هه سته که م بووم به سوغره کیچی! ناو ناهیلی خۆت بیت...
واى لیها تووه ئیوه پتر له وهی خۆم بناسن، ناوه که م ده ناسن...
نه مه ش بو ته عریفی بونیا م، ریگایه که تا دلّ چه زیکات هه له یه...
نا، من نامه وی له قه فه سی پینج پیتدا دیل بم... خۆزگه م به و
پۆژه ی که سمان ناومان نییه، ناو یه که م قهیدی دیلیتییه... به
ئومییدی نازادی..

مينا شين

گفتوگۆکان



مرۆڤ قوربانى وه لامىكه،
كه پرسياره كهى خووى ون كرده ووه..!

عەبدوللا ئەحمەد: با سەرەتا لە وەرسىيارەو دەست پى بکەين، مەژۆ
بۆ چىرۆك دەنووسىت، ياخود بلىم (توانا ئەمىن) دەيه وىت لە رىنگى
چىرۆكەو چى بلىت؟

توانا ئەمىن: پرسىيارەكە پرسىيارىكى قورسە، لەراستىدا من تا ئەم
ساتە نازانم و بۆ خۆم نەمتوانوو وەلامى ئەم پرسىيارە بەدەمەو، كە

بۆ چىرۆك دەنووسم...؟ يان ھەر بۆ دەنووسم؟

باوەرپىكم ھەيه، كە شتىك ھەيه من زۆر خافلگىر دەكات، زۆر لەناكاو

كاتم دەگرىت، دەستم دەگرىت، زۆرجار ژيانى تايبەتيم دەگرىت.

ئەويش، مەسەلەى تەنيايىھە. كەم و زۆر لەو شتە سەرەتاييانەى من

نووسىوم ئەمە رەنگى داووتەو. رەنگە بە جۆرىك لە جۆرەكان

نووسىنى من ھەولەيك بىت بۆ راکردن لە تەنيايى، ھەرچەندە باوەرپم

وايه ھەولەيكى دۆنكىخووتانەيه و دواجار تۆ بەر لەوھى دەست پى

بکەيت، شكست دەھىنيت و دۆراويت، چونكە مەژۆ بە تەنيا لەدايك

دەبىت و بە تەنيا دەژى و كۆتايىھەكانىشى تەنيايى دەبىت.

مىنا شىنە
۳۹۳

لاى من تەنيايى زۆر زۆر پرسىيارە، تىمايەكى زۆر سەرەكىيە لە
وجودى خۆمدا، لە پرسىيارە ھەمىشە يىھە كانمدا، ئەو كاتانەى بە
تەنيام، ئەو كاتانەى دەنووم، ئەو كاتانەى لەگەل خەلكم، ئەو
كاتانەى پىياسە دەكەم، ھەمىشە دەمەويت لەمە پزگارم بىيەت. پەنگ
نووسىن ھەولەك بىت بۆ ئەوھى چۆن دەستبەردارى ئەم (تەنيايەم)
بم؟ چۆن لەم وەحشەتە، لەم سامناكيە پزگارم بىيەت، ئەوھەولەكى
بچووكى وەلامى ئەوھى، كە من بۆ دەنووسم؟ لەپاستيدا من
دەنووسم بۆ ئەوھى لە تەنيايى پزگارم بىت و تا ئەم ساتەى پىكەوھ
قسە دەكەين، نەشبووھ...

عەبدوللا ئەحمەد: كەواتە نووسىنى چىرۆك لاي (توانا ئەمىن) بە پلەى
يەكەم دەگەرپتەوھ بۆ پزگارپوون لە تەنيايى؟

توانا ئەمىن: بە پلەى يەك دەگەرپتەوھ بۆ پاكردن لە تەنيايى و بە
پلەى دووھم و سىيەم بۆ پرسىيارە وجودىيەكانى ئىنسان. ھەندىك
پرسىيارت ھەيە، ئاين جوابت ناداتەوھ، زانست جوابت ناداتەوھ،
سەفەر جوابت ناداتەوھ، گەپان و پەيوەندىيە كۆمەلايەتتىيەكان
جوابت نادەنەوھ، ھەست دەكەيت دەتوانىت لەگەل خۆتدا وەك
تەتەلەيەكى زمانىي و ناخەكىي و ناوھكى ئەم بابەتەنە بەكەيت.

لاى من نووسين ئاوا بووه، پوژىك له پوژان بىرم له خوئنه
نه كر دووه ته وه و پوژىك له پوژان له راستيدا بىرم له خوشم
نه كر دووه ته وه، بويه پرسىارى يه كه مت تا ئىستا قورسه، كه من بو
خوئنه ريكي تاييهت ده نووسم؟ يان بو خه لك ده نووسم؟ يان بو خوم
ده نووسم؟ نازانم... به لام به كورتى پىت بلىم، ههست ده كه م شتىكم
ههيه ده مه ويىت بىلىم، مه رج نيه شتىكى زور گه و ره بيىت، رهنگه
ئه سلان ئه رزشى نه بيىت له لاي خه لك، به لام بو خوم ده بيىت ئه مانه
بخه مه سه ر كاغه ز.

عه بدوللا ئه حمده: ره شىبىنييه كى زور له چىرۆكه كائندا ده بيىت،
ده كر يىت سه رچاوه ي ئه وه مان بو پوون بكه يته وه، بو ئه م هه موو
ره شىبىنييه ؟

توانا ئه مين: راسته ... بو وه لامى ئه و پرسىاره ده بيىت بگه رىينه وه
بو ئه وه ي ديدى من بو ژيان چيه ؟ له لاي من پىچه وانه ي سوهراب
سپهرى، هه موو جارى ژيان عاده تىكى خوش نيه ... ژيانى مرؤقى
نوى، ژيانىكه پر له ئازار و زه حمه ته، ديدى من زورتر له ديدى
شو پنه اوره وه نزيكتره تا لايىنتز، پىم وايه ئه م خراپترين ژيانىكه و
خراپترين جيه انىكه، كه ده بيىت هه بيىت، له بهر ئه وه باوه رىم وايه
هيزىكى شه رانى و خراپ يارى لى له م گه ردوونه دا ده كات، يارىيه كى

مىن شىنم
۳۹۵

میتافیزیکی. نازانم و ناتوانم له م گفتوگویه دا ناوی نه و هیزه
به لام ده زانم له سهرووی نیمه وه یارییه ک ده گوزهریت، من ده زانم
یارییه ک دام، به لام دلنیام من یاریچییه که نیم، دلنیام هیزکی
هه یه، هاوکی شه یه ک هه یه. مرؤف قوربانیی نه وه یه، قوربانیی شه یه
که نازانیت بو؟! قوربانیی وه لامیکه، که پرسیاره که ی خوی
کردوه، به قهرز له سارتهر، من لام وایه به نازادی نا... مرؤف
ژیان مه حکومه، به ژیانیکی زوریش ناخوش. لانی که م له نیست
ژیانی مرؤفی نوی ژیانیکی خوش نییه، نهرزش و کهرامت
حورمه تی مرؤف له مه ترسیی گه ورده دا ده ژی... له بهر نه وه ژیان
من زور خوش نییه.

به لام دواچار نه زمونیکه، لای من ژیان له نه بوون گرنگتره،
دلخوش و خوش چانسترم له مندالیک، که له دایک نه بووه، چونکه
نه م نه زمونهم هه یه، نه وه هشی نییه، من تالیی و سویری
چه شتووه، نه وه نه یه توانیووه نه مه بکات، باوه پم وایه نه زمونی مرؤف
له نه زمونی پهریی و فریشته و بوونه وهرانی میتافیزیکی به رزتره
چونکه ده توانیت هه له بکات، له شته کانی ده وروبه ری تا راده یه ک تر
بگات، ده توانیت چیژ له جوانیی یان له هه له وه ریگریت.

زور گرنکه چیژ وه رگرتن له هه له، له یه که م فیگوری ئوستوره ییه وه،
له ئاده مه وه تا نیستا چیژ وه رگرتن له هه له میراتیکی جوان و باوه،

مینا شین
۳۹۶

ياربىيەكى ھىجگار خۆشە، كە لە سەرۋو فېزىكەۋە كەس ناتوانىت
ئەمە بىكات، لانى كەم من ئىنسانىكم ھەلە دەكەم و چىژى لى
ۋەردەگرم، ئەمە دل خۆشم دەكات.

بەلام بەشئوۋەيەكى گشتىي ژيان لاي من خۆش نىيە بەراستى
زەحمەتە و زۆر زۆر قورسە مرؤف بىت، بەتايبەتى ژيان لە دنيای نويدا
قورسە و باجىكى گەرەي ھەيە بتوانى مرؤفايەتى خۆت پپارىزىت.

عەبدوللا ئەحمەد: ئەم تىپوانىنە پەشە بۆ ژيان و مرؤف لەم
سەردەمەدا، پىت وانىيە لەۋەۋە سەرچاۋەي گرتوۋە، كە تو
كارىگەرىي (سادق ھىدايەت) لەسەرە، ئەۋەندەشى من بزنام
كتىبىكت ۋەرگىپراۋە، كە ئەو كتىبەش لەژىر كارىگەرىي سادق
ھىدايەتدا نووسراۋە... پىت وانىيە كارىگەرىيتان بەسەرەۋە پىت؟
توانا ئەمىن: بۆچوونىكى جوانە! باۋەرپم وانىيە پىك ھىدايەت خۆي،
بۆ نمونە كافكا، كامۆ لە دنيا...

عەبدوللا ئەحمەد: مەبەستم ئەو خەتە كافكايىيە، كارىگەرىي
بەسەرتەۋە ھەيە؟

توانا ئەمىن: من نازانم... ھىوادارم پۆژىك يەكىك ئەمە يەكلابى
بىكاتەۋە، بەلام باۋەرپم وايە شتىكى تازە نالىم ئەگەر بلىم: (لەژىر ئەم
خۆرەدا، ھىچ شتىكى تازە نىيە)، ھەموو شتىك دووبارەيە، ھەموو

شتيک له ژير کاريگه رييدايه، باوه ږم وانيه شتيکی تازه هه بيت، هر
چ شتيک ده ليين، پيشتر به جوریک له جوره کان خيال و نه نديشه
که سيکی تر بووه له ژيانیکی تر دا.

ئينسان هيچ شتيکی تازه ناليت، نه گه ر بيليت له فورمدا ده بيليت نه
له خودی نوبزیکته که دا، هرچی پيمان وايه نوييه، نوی نيه،
شيوازی وتنه که ی نوييه. من گومانم له نه زمونی زانستيش هه،
که بيه ویت شتيکی تازه بليت، هيوادارم نه مه زور فانتازي نه بيت،
من له فيزياش گومانم هه يه بتوانيت شتي تازه بليت، چونکه له
فيساگورسه وه له نيوتنه وه به نه نيشتايندا تاسه ر ستين هوكينگ
هرچييه که ده وتریت: قاعیده يه که هه يه، ئیدی يان له و قاعیده يه لا
ده دات يان لا نادات، شتي زور زور تازه له جيهاندا نيه، بو منيش
خوی که ده نووسم له نه سلدا شتي زور تازه م نه وتووه.

سه باره ت به کاريگه ربوون به هيدايه ت له بهر نه وه ی زوره ی
خويندنه وه ی من به فارسيه و نه و کتیبه شی جه نابت فهرموت،
(په يکه ری فهراد) ی عه باسی مه عرفی، خوی له ژير کاريگه ری
(کونده په پوی کویر) ی هيدايه تدا نووسیويه تی، به شيکی وايه، به لام
خو من بهر له و کتیبه ش نووسیومه و دوی نه و کتیبه ش که م که م
ده نووسم. به هر حال ئينسان له ژيانی ناساييشدا کاريگه ر ده بيت
به و مروقانه ی له و ده چن، يان وه کوو نه م بير ده که نه وه، يان نه م

مینا شینم
۳۹۸

حه ز دهكات وه كوو ئه وان بير بكا ته وه، يان له پيش ئه مه وه ئه م
جو ره كه سانه ئاوا بير يان كر دو وه ته وه.

ئه وه كار يه گه ريبه كي تو رماله و زور ئاساييه . سه باره ت به و ليكچوونه ي
من به وان شتيكي تازه يه، من نه مبيستو وه . بو نا؟ ره نكه ...

عه بدوللا ئه حمه د: كار يه گه ري سادق هيدا يه ت به سه ر تو وه، زياتر
كارا كته ري هيدا يه ته، يان چيرو كه كاني؟

توانا ئه مين: له راستيدا هيجيان نيه، جيهان بيني هيدا يه ته، چونكه
من به ژيانى تا يبه تبي هيدا يه ت، سه رسام نيم. ئه وه سه ره راي ئه وه ي
نو سه ريكي زور گه وره يه له ئه ده بيياتي ئيراني و جيهان يشدا، كه تو
باسي ئه ده بي عه به س و ني هيلييه ت ده كه يت له سه ده ي بيستدا
ناتواني ناوي هيدا يه ت نه هيني. من به دنيا بيني سادق هيدا يه ت بو
ئه ده ب وه بو ژيان وه بو كارا كته ريكي زور ئالوزي وه ك ميينه و بو
چه مكه گه ليكي وه ك جواني، عه داله ت، حه قيقه ت، له هه موويان گرنگتر
چه مكي (مه رگ) سه رسامم.

عه بدوللا ئه حمه د: له چيرو كه كاني تو دا عه شق هه يه و مه ودا يه كي
فراواني دا گير كر دو وه، له ره شبينييه وه بو عه شق، ياني چون ئه م

دواليزمه له خۆتدا كۆده كه یته وه، له لایه كه وه ره شبینی، له لایه كه وه

ژیان دوستی؟

توانا ئەمین: تیبینییه کی ورده، پاست ده كه یت، من بوخوشم ههست
ده كه م عه شق له هه ندی جیگا تیمایه له و ئیشه بچووكانه ی كه من
كردوومن. به شیکی په یوه ندی به و هیزه ئەفسونگەر و سه رسامگەر و
سیحرییه ی ناو عه شق خۆیه وه هه یه، كه هیژیكه ده توانیت له یه ك
كاتدا ئینسان بكات به په ری و بیشیكات به جه لاد، بیكات به
فریشته وه بیشیكات به ئیبلیس، ئەوه نده ی به و هیزه ئیعبابم هه یه،
ئەوه نده به كاراكتهری ره گه زی به رانبه ر نیمه، ئەوه ی كه ئینسان
له ناو هه موو ئەو مرۆقه دا، له حه وت ملیار كه سدا، تۆ به یه ك كه س
سه رسام ده بیت وه خۆشت ده ویت.

بیریشمان نه چیت یه كێك له بنه ما ئونتۆلۆژییه كانی مرۆڤ، بوونه له گه ل
ئەوانیتردا، واته بوونی كه سیکی تر پرۆژه یه كه بۆ ته واو كردنی بوونی
تۆ، له عه شقدا تۆ موماره سه ی بوونی خۆت ده كه یت، كه واته بوونی
خۆت ده سه لمینیت، تۆ ئەو كاته بوونت هه یه، كه بوونه له گه ل
ئەوانیتردا، وه گه رنا قسه كردن له سه ر بوونێك به بی كۆنتیکسته كه ی
قسه كردنێکی به تاله، وجودت قابیلی قبول نییه. بۆ عه شق ئاوايه تۆ
هه ست به وجودی خۆتی تیدا ده كه یت، پاشان هیژیکی زۆر سیحرییه
پێچه وانیه ی ئەو باوه ره باوانه ی تا ئیستا هه مانبووه، به لام باوه رم

بینا شینم
٤٠٠

وايه عه شق هيڙيڪي شه پانيشه له ناو خويدا، بچوره وه سر نه فسانه ي
ئاده م و حهوا، له ماجه راكه ي نيوان قابيل و هابيلدا، هه ر دووكيان
حه ز له خوشكه كه يان ده كه ن، به لام دواچار كچه كه ته نها به كياني بو
هه لده بڙيردرت كه هابيله و نه مه ش قيني قابيل تا نه اندازه ي كوشتني
هابيل هه لده ستيئي. ده بيني به كه م دلوي خوين، كه له سر نه م
زه وييه پڙاوه عه شق رشتوويه تي، له بهر نه وه قه ناعه تيكي
ديماگوجيه لمان واييت عه شق هيڙيڪي زور هيوماني و مروڦانه يه .
عه شق ده توانيت ئيمپراتوريه ت بروخينيت، هيڙيڪي خه تهره به
بروای من نه گهر به جوريك له جوره كان لوا مه عريفه ي مامه له كردنت
هه بيت له گه ل عه شقدا، چونكه ناماده يه هه موو پيوه ريكي
كومه لايه تي و هه تا ئينسانيش پيشيل بكات و ببه زينيت، هيڙيڪي زور
وه حشيه و به راستي ته نها غه ريزه تيدا ئيش ده كات.

عبداللہ حميد: چيروك و نوستالوژيا، په يوه ندييه كي پته ويان
پيکه وه هه يه، ده كريت بومان پوون بکه يته وه نه م په يوه ندييه چيه؟
توانا نه مين: من له و سالانه ي پيشوودا ته وه ريكي پوژنامه وانيم
له سر هه مان مه سه له كرده وه، له گه ل چه ند براده ريكي چيروكنووس
له وانه: عه تا نه هايي، ره ئوف بيگهره، سه لاج گولته ندامي، سه لاج
عومهر و چه ند هاورپيه كي تر. نه وانيش له وي هه ريه كه راي خويان

مينا شين
٤٠١

هه بوو، من لهوئى پرسى بووم: ئه گەر گريمانهئى ئه وه ئه وه بگهيد
كاراكتهريك ئا ئىستا دئته بوون، به لام هئزىكى ههيه، ده توانئيت
بنووسئت، ئايا ئه م كه سه ده توانئت چيروك بنووسئت؟ ئه وه ئه وه
پرسىار بوو لاي من. به باوه رى من له گريمانهئيه كى ئاوادا ئه وه
كاراكته ره سىحرييه رهنگه بتوانئت تىكست يان شيعر بنووسئت،
به لام زور زه حمه ته بتوانئت پومان بنووسئت، چونكه پومان پئويستى
به ئه زمونى ژيان ههيه و ناتوانئت چيروكيش بنووسئت، ئه ويش
پئويستى به موماره سهئى ژيان ههيه، تو ده بئت بژئيت بو ئه وهئى
بتوانى بگيرئته وه.

من قه ناعه تىكى سه يرم ههيه له وهئى كه ئه وهئى كه داها تووه، پوونه
كه ئيمه هئچ زانيارىيه كمان له سه رى نيه و نازانين چى پوو ده دات،
هه رچى ئىستا شه شتئك ههيه و نيه، وهك تاريك و لئلهئى به يان وايه
هئشتا زور پوون نيه. ئه وهئى كه له پاستيدا ههيه و لئى دئناين،
ته نها رابردووه به هه موو خوئشى و ناخوئشىه كانىيه وه ئيمه
ئه زمونمان كردووه.

عه بدوللا ئه حمه د: ئه وه په يوه ندييه كى چيروك و نوستالوژيايه؟
توانا ئه مين: به لئى، به باوه رى من ژيان ئه وهئيه، كه رابوورد...

مينا شين
٤٠٢

عبداللہ ئەحمەد: لای چیرۆکنووس وایە، چونکە ئەو بەردەوام
دەگێڕیتەو؟

توانا ئەمەین: بەلێ، دروست... هەتا شتیك پانەبووردبیت، لە ژیانی
پاستدا نەبیت، ئەی تۆ چیی دەگێڕیتەو!

عبداللہ ئەحمەد: ئەو یە وای کردوو ئەلبێر کامۆ بلت، ئەو ی
پۆژیک لە زینداندا بژی، بەشی سەدەیهك گێڕانەو ی پییە؟

توانا ئەمەین: وایە، من کە ئەمە دەلیم ئەو شەم لەبەر چاوە، ئەو ی
خەیاڵی زانستی، کە پاشنەبووردوو و فانتازیای فراوانی مەرۆف توانای
خەیاڵکردنی داهاووی هەیه، بەلام بەشیو یەکی گشتیی من باوەرم
وایە مەرۆف دەبیت بژی بۆ ئەو ی بتوانیت بگێڕیتەو... مەرۆف دەبیت
ئەزموون بکات. راستیتر تێمەیهك، کە لای من زۆر گرنگە ئەو یە،
مەرۆف دەبیت ئازار بچێژیت، ئینجا دەتوانیت بگێڕیتەو، یانی من
گومانم هەیه لە سەرلەبەری ئەو نووسەرە گەورانە ی ئازاریان
نەچەشتوو و توانیویشیانە بنووسن!

ئورهان پاموک یەکیکە لە نووسەرە دیارەکان، نە لەبەر خاتری
نۆبلەکە ی، بەلکو لەبەر توانای سەرسامکەری خۆی لە نووسیندا، من
کە یاداشتەکانی دەخوینمەو، ئەو مندالیککی دەولەمەند بوو، من

مینا شیم
٤٠٣

ليړه دا گومان ده که م مندالييه کی ته او دابینکراو و دهوله مندان
دوایی بتوانیت ئاوا زورباش بنووسیټ.

ژيانی نووسین کورت ده بیته وه بؤ نازار، تو چنده بتوانی نازار
بچیټیت، نه وه نده ده توانی نووسه ر بیت، غه مگینی دیدیکی رهش
نییه بؤ دنیا، وهک نه وهی جه نابت پیشر له پرسیاره که دا وتتان،
نازارچه شتن و غه مگینی دیدیک نییه تو نواندنی تیدا بکه یت. ئینسان،
که له دایک ده بیټ نه م خاچه وا به شانیه وه و هه تا کوتایی ته مه نی
ده بیات، من له وسالانه دا وتاریکی بچووکم له سه ر نه مه نووسی، له ویدا
ده لیم: غه مگینی جوریکه له ئیشراق، ده بیټ ئینسان ته مه نیکی زور
زه حمت بکیشیت، تا ده توانیت کومه ک له م پاژه قوول و گور هو
ناوه کییه ی وجودی خوی بکات، دیدیکی ناشرین نییه، نازاری تو،
ئینسانیه تی تویه.

عه بدوللا نه حمه د: ده کریت پیمان بلیټ پؤلی زمان له چیروکدا
چییه؟

توانا نه مین: به پی پی پوره نه کادیمییه کانیش زمان ره گه زیکی
سه ره کییه له نووسینی چیروکدا، بهر له چیروک من باوه یم وایه
نه وهی له دنیا ده گوزره یت - نه مه باوه ریکی زور تازه ش نییه.

مناشین
۴۰۴

باختين، فيتگنشتاين، سوڤسيڤر، بخوينه ره وه هر وا ده لئين - فۆرمه،
ئوه وهى فۆرمه ئه نديشهيه، ئوه وهى ئه نديشهيه زمانه، له راستيدا هيچ
شتيک له دونيادا نيه جگه له زمان. من له و پۆژانه دا ريگم كه وته
دادگا، له وى بيرم كه وته وه ئوه وهى ده توانيت حوكمى به شهر له سهر
ئهم ئه ستيرهيه بكات، زمانه. ئيمه بۆ هر كونسپيٽيک له ژياندا،
شيوهيه كمان ههيه، كاتيک ده لئين مروڤ، ده لئين كچيكي جوان،
ده لئين په رداخيک ئاو، فۆرممان بۆ هر يهك له مروڤ و كچيكي جوان
په رداخيک ئاو ههيه، كه چى له به رانه ردا هه نديک وشه مان ههيه به بي
فۆرم، بۆنموونه من ده ليم: جوانيى، جوانيى فۆرمى نيه له سهرى
مندا، خو كاتيک به ويٽ ده ست له تابلويه كى جوان بدهم، ده ستم بهر
بۆياخ و په رده كه ده كه ويٽ، نهك خودى جوانيى خو، به بپرواى من،
نووسهر ده توانيت باشتر له و چه مانه دا كار بكات، كه فۆرميان نيه،
چونكه ده توانيت كۆمه كى خه يالى خوينه ره كه شى بكات بۆ
جيگايه كى دوورتر له وهى ههيه.

عه بدوللا ئه حمه د: په گه زيكي زيندوى تر له دواى زمان فانتازيايه، له
رابدووى چيروكى كوردبيدا فه نتازيايه كى سياسى هه بوو...
توانا ئه مين: مه به ستت چيه له فانتازياى سياسى؟!

عەبدوللا ئەحمەد: مەبەستم ئەوەیە ئەو پووداوانەى دروست دەبن،
زیاتر پووداوى سیاسىین و خەيالى سیاسىین، بۆنموونە تايبەتە بە
دۆزى كورد، بەلام ئەوەندەى تىبىنیم کردووە لای ئیوہ فەنتازیاك
فانتازیاكی ئىنسانىیە. کاراکتەرەکان کاراکتەری کەینونین، بەلام
لەوہى پێشووڤا کاراکتەر کاراکتەریكى سیاسىی بوو، كورد بوو.
پیت وایە ئەم فانتازىیە سیاسىیەى پێشوو گەشتبیتە ئاستىكى
جیہانى و جیاوازی چىیە لەگەڵ ئەم فانتازیاكەى ئیوہ پى
دەنووسن؟

توانا ئەمىن: پرسىارەكە فرەرەهەندە كاك عەبدوللا... لەپاستیدا من
زۆر گەشبین نیم بە چىرۆكى كوردیى كلاسىكمان لە جەمیل سائىبەوہ
لە مامۆستا ئىبراھىم ئەحمەد و حەسەن قزىجىیەوہ تا سەر كاوس
قەفتان و مامۆستا حوسىن عارفىش، لەبەرئەوہى ئەو ئەدەبە
بارگاوى بە ئایدیۆلۆژیاكە، سوودمەندە لەو خەتەى لای مەكسىم
گۆرگى ھەيە لە ئەدەبى پووسىدا، كەچى ھەموو ئەمان نەیانتوانى
سوود لەو خەتەى دۆستۆیفسكى وەرېگرن، ئەوہى جەنابت وتت، كە
ئىنسان بىیت بەتەوەر لە ئەدەبدا.

بە باورپى من ئەگەر ئەدەب شتىك بوو بۆ سەردەمىك ھات و مرد،
ئەوہ ئەدەب نىیە، ئەدەب دەبىت گرهوى نەمرى بكات. زۆر
زەحمەتە ئىستا تۆ بىیت (دايك)ى ماکسىم گۆرگى بخوینیتەوہ.

مىنا شىم
٤٠٦

به لّام به ئاسانى ده توانى بچيته وه سهر پاسكولينكوفى (تاوان و سزا) و بچيته وه سهر (برايانى كارامازوف)، دوستويفسكى له ۱۸۰۰ كاندا نه مانه ي نووسيوه، كه چى كه تو ده بخوينيته وه واده زانيت نه مشه و له ماله كه ي ته نيشته وه نووسراوه! نه وه ي چه قه له نه ده بدا، ده بى ئينسان بيت. ئايديو لوزيا بوخوى كورى قوناغيكه و له قوناغيكى تر دا كوتايى پى ديت، به لّام مه سه له ئينسانيه كان وه ها نين و جاويدن. خو نه ده بى ئايديو لوزيا نه ده بيكى وه هاش نزم نيه، به لكو له به رانبه ر نه ده بى ئينسانيدا جى له قه. نه ده بى ئيمه نه ده بيكى ناسيوناليسى ته واو يش نيه، نه ده بيكى ئاينيش نيه، نه ده بيكى قوولى عيرفانيش نيه.

هيچ شهرمى تيدا نيه، ميژووى خومان بخهينه وه بهر نه شته رى خويندنه وه، به چاويكى تيزتر نه م ميژووه بخوينينه وه، نه ك هر چيروك هه تا له شيعرى كلاسيكى، ئيمه واز له وه بينين، كه نه م چه زره ته و نه و گه وره يه، ده بيت به نيگايه كى بابه تيانه شته كان له جى خويان بخوينينه وه، بو نمونه من باوه رپم وايه نه و چه قه ي دراوه به (شيخ ره زاي تاله بانى)، چه قيكى له قه باره ي خوى زياتره. له بهر نه وه ي تيمه ي كار كردنى نه م پياوه تيمه يه كى زور فراوان و جيهانى نيه، له باشترين حاله تدا شيخ ره زاي تاله بانى به نازين به گه ل و گوونى و له قسه ي بهر چه وزى مزگه وت تى نه په پيوه.

بين شيخ
۴۰۷

دواتر پۆژھە لاتناسیکی پلەسیی وەك (ئەدمۆنن) دیت ئەم نۆرپەری و
داوینتەرییە لى دەبیت بە موعجیزە! حەقى خۆیەتى و عیبەى تیدا
نییە، ئیمە ئیستا بیین سەرلەنوی ئەم بەرھەمانەى ئەدەبەكەمان
بخویننینه وە. شیخ پەزای تالەبانى بەرانبەر بە سەعدى و بیدل و
ئەبونەواس و عراقى و ئەوانەى كە ھاوزەمانى ئەو بوون یان پیش یان
دواتر ژیاون لە كلاسكىی فارسى و عەرەبیدا دەزانى چەند كورتى
هیناوه؟ ئەعمال كامیلەى شیخ پەزا دەخویننیتە وە دەبینى لە
كۆمەلى شەرەجنیو بترازیت، هیچى بۆ مرقایەتیی جى نەهیشتووە!
یاداشتەكانى (میچەرسۆن) بخوینەرە وە دەلیت: "من رۆیشتم لە
تەكییەكەى كەركوك، بینیم پیاویكى ئاینی سەختگیر بوو، بەرانبەر
ئەوانەى موسولمان نین، بەتایبەت بە کریستیان و جووہكان!"
لەبەر ئەو پەيامى شیخ پەزا پەيامیكى ناسیونالى نەبوو وەك
ئەوەى لای حاجى قادر ھەیە، توانایەكى زمانبازى ھیندە گەرە
نەبوو، وەك ئەوەى لای نالى دەیبینن. پەيامیكى عیرفانى نەبوو
وەك ئەوەى لای مەحوى ھەیە، پەيامیكى ئینسانیش نەبوو...
پێگەم بەدە بلیم ھەر كاتیک شیعری كلاسكىی ئیمە لە عیرفانییەت
ترازابیت كیرفیک ھاتووہتە خوار.

بین شیخ پەزا
٤٠٨

عەبدوللا ئەحمەد: گرنگىي سەفەر چىيە لەسەر پوڭياي نووسەر،
بەتاييەت تۆ خۆشت سەفەرى دەرەوھى ولاتت کرد، سەفەر چىيە لە
مروڤدا دەگورپت؟

توانا ئەمىن: جا چىي ناگورپ! سەفەرى من بۆ دەرەوھ سەفەرىكى
زۆر توريستى و گەشتيارىي نەبوو، بە راستىي جورىك بوو لە توورپەيى
و سەرھەلگرتن، باوهرپىكم ھەبوو، باوهرپم وابوو ئەم شارە شارىكى
دلرەقە (ئىستاش ھەر لەسەر ئەو باوهرپەم). سلیمانى بە ھەموو
خوین شيرينيەكانىيەو، شارىكە سرووشتىكى ھەيە، خەلكە
باشەكانى خۆي فرى دەداتە دەرەوھ - تىكايە ئەم بابەتە لە دەرەوھى
من - ھەر لە ناليیەوھ تا مەولانا خالىدى نەقشبەندىي.

من باوهرپم وابوو ئەم شوینە شوینىكى خراپە، يان بۆ من نەشیاو،
تووشى ئەم وەھمە بووبووم - ديارە ئىستاش ئەم وەھمەم ھەر
ھەيە! - بەلام كە پویشتم لەوى زانىم من يەك شتم لە ياد کردو،
ئەويش ئەوھە ئىقبال و چانس و چارەنووسى خۆم - ئەوشتەي
ئىنسان ناتوانىت لىي ھەلبىت - جى نەھىشتوو، بەلكو وا لە
ژانتاكەمدا! چارەنووسى خۆم بە شارانەوھ دەگىرا..

عەبدوللا ئەحمەد: ئەم شاران بينىنە، كاريگەرىي ھەبوو لەسەر
جىھانبىنىي توانا ئەمىن؟

بىنا شىنەر
٤٠٩

توانا ئەمىن: بەدلىيائىيە ۋە... ئىمە خۇمان لە شارىكداين مېترۆي
نىيە، شەمەندەفەرى نىيە، دەرياي نىيە... من يەكەم جار
لەسەرەتاي سەفەرەكەمدا لە ئىستانبول كە پاپۆرم بىنى سەرم
سورما، ماۋەيەكى زۆرم دەويست سەيرى بىكەم! خۇ مۇۋە ئاخىر جار
لەسەرى حسابە، كە ژياۋە، مادام ژياۋە و (ژيان) لەسەرى مالە، ئەو
حەقەى ھەيە بىروات ئەو شتانه بىينىت، كە لەسەر ھەسارەكەى ھەن
ۋ خەلكى تر دەتوانىت بىينىت.

عەبدوللا ئەحمەد: كاك توانا، دوا پرسىياري من لەسەر ئەو كىتەبەتە،
كە نامادەيە بۇ چاپ و لەبارەى كۆمەلىك ماترىيالى بچووكى ناو ژيان
ۋەستاويت، بۆنمونه جوانىي، لەو كىتەبەدا پىناسەى تۆ بۇ جوانىي
چىيە؟

توانا ئەمىن: كىتەبەكە زۆرتر لەژىر كاريگەرىي كىتەبەكەى فەيلەسوفى
ئەلمانى ۋالتەر بنيامىن دايە (جادەى يەك سايد)، بۆنمونه وتارىك
لەوى لەسەر ئاۋىنە ھەيە، بە پاي من ئاۋىنە ئۆبژىكتىكى زۆر درۆزنە،
ھەرگىز ناتوانىت وىنەى راستەقىنەى خۆت بداتى، چونكە وىنەكان
پىچەوانە دەكاتەۋە، وتارەكە دەلىت، ئەگەر ئاۋىنە راستگۇ نىيە و
وىنەكەى ئىمە لەناويدا راستەقىنە نىيە و لە نارسىسى يۇنانىيەۋە
ئىمە نەمانتوانىۋە خۇمان بىينىن، خۇ ئىستا كامىرا دەتوانىت

مىن شىن
۴۱۰

بمانبينيٽ. وتارهه كه وه لآم ده داته وه، كه مادام كاميراش له پيڪهاته
فيزيكييه كه يدا له كو مه ليك هاوينه پيڪهاتووه و نه وانيش وينه كان بو
دوای خويان هه لده گيرنه وه، پهنگه ناپاكييه كه له م دهستي دهستييه دا
هه بيٽ، وتارهه كه زوتر ده پروات و دوايشته ده ليٽ: نه ي نه گه ر نه گه ري
هه له يه كه له واندا هه بوويٽ، خو ئيستا وا چاوي من ده تبينيٽ، ديسان
هه ر وتارهه كه خو ي وه لآم ده داته وه، كه له وانه يه چاوي توش
بينينيكي راسته قينه نه بيٽ، چونكه وينه كان له گلينه و په رده ي
چاوه وه ده دات به ميشك و... وه دواچار پهنگه مروڦه بڙي و بمرئ و
نه توانئ به راستيي نه خو ي ببينيٽ نه كه سي تر.



يەكەم چىرۆكۈم لە گۆرستان نووسى

پښتانه كورستان: هه مېشه خوښندنه وهى يه كه م كتيب ياده وه ريبه كى
سه ير بو نو سه ر به جى ده هيليت، ده كريت بزاني تو چون ده ست
دايه خوښندنه وه و يه كه م كتيب، كه خوښندنه وه نه گه ر ياده وه ريت
يارمه تيت بدات، چ كتيبك بوو؟

توانا نه مين: يه كه م كتيبم بير نايه ت رهنه گه (كليله و دمنه) يا
(گيله پياو)ى عه زيز نه سين بووبى.

پښتانه كورستان: هه نديك جار كتيبك سه رله به رى ژيانى كه سيك
ده گورپت، يان كاريگه ريبه كى قول به جى ده هيليت، ده مه وپت
بپرسم، چ كتيبك زورترين كاريگه ريبى له سه رتو هه بووه؟

توانا نه مين: زور له گه ل نه مه نيم... ئينسان ناوا به ئاسانى ناگورپ،
به لام له وه ده چى كتيب قول بتشيلى يان قول له ئينسان بووندا
هاوكاريى و كومه كه ت بكات، به لام كتيب خه ته ريكي گه وره شه،
به شيك له نارامى نه م سه رزه وييه كتيب شيواندوويه تى.

با پرسيا ره كه ببه ينه وه سه ر نه وهى نه گه ر كتيب پښتانه زانين بى،
ئايا خوى زانين به خته وه ريبه؟ ئايا مرؤف ده يه وپت به خته وه ر بيت،

پښتانه
۴۱۵

يان دهيه ويٽ بزانيٽ؟ به راى بچكولانهى من، مروٽ به خته وهريى
دهويٽ و حه زيش دهكات بزانيٽ، هر بو خوى باجيكي گه وهريى
زانين دهكات، به پيى نه فسانه نائينيه كان، نه و به خته وهريى له خوى
تيك داوه له پيناو زانيندا، خواردنى سيوى به كه م، ملسونه له
ريگايه كى تڙى له نازار له پيناو تاقيردنه وه دا. له نيوان
ته وه زلخانه به كدا، كه مروٽ پاكشى و گيلاسى نالتوونى بكه ويٽه
دهميه وه، له گه ل ته نيايه ك له سهر نه رزيكى ساردى پووتدا، مروٽ
ته نها به سه ركيشيه كى قوول و له پيناوى زانيندا نه وهى دووه ميان
هه لده بڙيريٽ.

بونيام بوونه وه ريكي غه ريبه، هه له دهكات و چيڙ له هه لهى خوى
ده بينى، به پيچه وانهى نه وانهى لايان وايه ئينسان كائينكي
مه عسومه و هه له دهكات تا فير ببي، من لام وايه بونيام گزيكه ريكي
گه ورهيه له گه ردوونا، چون فير ده بي تا هه له بكات، له ژيانى
موڊيرندا ده زگا گه ليكي گه ورهيه فير كردنى هه له كردن هه يه، زهوى
پره له سه نته ري راهينان و نه كاديمياى سه ربازيى گه وره، كه كاربان
داماليني پوحي مروٽيانه يه له ئينسان.

كه فيلمى (دواجه لاد) م بينى تيگه يشتم، كاريكى هيند زه حمهت نيه،
ئينسان ديوه درنده كانى خوى ببينى، به لام سالانتيكى دهوى تا تو له
پوحي مروٽيت، له م پاڙه بچكولانه يه وجودى خوت كوومه ك بكه يت.

من ده زانم کتیب ریگایه کی گه وره ی فراوانکردنی نه بستمی مرؤفه،
به لام ریگایه کی پاک و نارام نییه، به پیچه وانه وه کتیب نه و
جادوکه ره ناچیزه یه، که ده توانی له ساتیکدا به هزار ماسکی
جیاوه، له هزار که لینی ناشوینی ئینسانه وه حرهم بشکینی و دزه
بکات. نمونه گه لی ئه وانه کتیب کوی کردوونه ته وه و خه ته ری
گه وره بوون به سهر مرؤقایه تییه وه که م نییه، Mein Kampf می هیتلر
سووپایه ک خوینی به دوی خویدا رشت، قه زافی له گفتوگویه کدا به
ژنه نووسه ری ئیتالیا یی ئوریا نا فالاجی، ده لیت: "ئه گه ر ده ته ویت له
ئیمه تی بگه یه، ئیمه هه موو شتی کمان له کتیبی (سه ون دا
نووسیوه". به دریزای چاوپیکه وتنه که موعه مه ر له هه رکویدا نه توانی
وه لامی پرسیاره زیت و قورسه کانی فالاجی بداته وه، به یه قینیکی
گه لحویانه وه، وه ک ئه وه ی له م دنیا گه وره یه دا کتیبیکه هه بی "هه موو
شتیک! "ی تیدابی ئه و پرسته یه دووباره ده کاته وه.
هاورپی نازیز، له باشووری خوره لاتیییه وه تا باکووری زه وی،
بیشومار خه ک هه ن به هوی خویندنه وه ی کتیبیکه وه ده بنه
تیروریست. کتیب فریوده ریکی گه وره یه، ده توانی خه ونی سه یر سه یر
له مرؤفدا دروست بکات، به جو ری پلاتون واته نی ئینسان له
جه وه ری خوی ون بکات. ده مو یست بلیم کتیب ریگا هه له که ی
به خته وه رییه، ریگایه ک زور نزیکه نه گات!

پښتانه كوردستان: نو كتيبې ئېستا له بهر ده ستدايه و خريكي
خويندنه وهى چ كتيبېكه؟

توانا نه مين: من قهت ناتوانم له يه ك كاتدا تنها يه ك كتيبې
بخويندنه وه، له ئېستادا جگه له كتيبېكى كارين نارمستونگ (ميژوى
خودا له ...؛ سالدا) و پښتانه (همو ناوه كان)ى نووسى
پورتوگالى خوزى ساراماگوا، به تهنيشتيشيانه وه كتيبېكى
فهيله سوډى زمانه وانى فيتگنشتاينم له سهر زمان، له بهر ده ستدايه.

پښتانه كوردستان: باسمان له سهره تاي خويندنه وه و نه زمونى
تايبه تبيت كرد، كه وايرد له گه ل خويندنه وه دا ده رگير بيت، ئېستا
ده مه وپت بپرسم چون بوو ده ستت دايه نووسين؟ چونكه
ساته وه ختى هه لگرتنى قه له م هم چيژيه خش، هم نازار اويشه؟

توانا نه مين: نازانم يه كه م جار چون بوو! نه ها بيرم كه و ته وه، كه
يه كه م چيروكم نووسى له گوږستان نووسيم، چونكه نه وكاته
وامده زانى نه گهر له وى بم باشت ده توانم له سهر مردن قسه بكه م!
ئېستا جگه له وهى وهك ميژوى خوم پيژى لى ده گرم، به لام
پيكه نينيشم پي ديت. ئېستا بى نه وهى بمرم ده توانم له سهر مردن
بنووسم. خه يالكارى، و ايزانم نه وه نه وشته يه، كه ده بيت لاني كه م
همو و چيروكنووسيك هه يبيت.

بين شينم
٤١٨



**نووسين بۆ من،
شەرى راستەقىنەى ئىنسانە،
لەگەل خۆى و لەگەل خوداش..!**

Tamás Gergely: ئەزموونىكى سەرنجپاڭىشە بۇ من،

ھەمىشە كە لەگەل نووسەرەكان گفتوگو دەكەم پىشتەر شتىكىيان
لەسەر دەخوئىنمەو، بەلام سەبارەت بە ئىوۋ تەنھا ئەوۋەندە دەزانم،
كە چىرۆك بە كوردى-سۆرانى دەنووسن، دەتوانىت يارمەتىم بەدەيت
پىكەوۋە قسەيەك لەسەر كىتەبەكانت بەكەين؟

توانا ئەمىن: لەپاستىدا من تەنھا چىرۆك نانووسم، بەلكو پەخنى
ئەدەبىي و ھەندى جار وەرگىران و كەمەكى كارى فىكرىي و بە
تەنىشت ھەموو ئەوانەشەوۋە ۋەك پىشەي سەرەكىم پۇرنامەنووسى
فۆلىتۆن-بوارى كلتورىيم.

ژمارەي كىتەبە چاپكراوۋەكانم زياتر لە ۸ كىتەپن، پىم گوتى، كە بوارى
جىاجىيان، بەلام خۆم چىرۆكەكانم لە ھەموويان خۆشتەر دەوئەت.
چىرۆك بۇ من ۋەك ۋەستان لەبەردەم ژنىكدا وايە. تۆ دەزانى
پەيوەندىيەكى سەيرو قوول لەنىوان ژن و ئاوينەدا بۇ من ھەيە؟ من
كە لەبەردەم ھەريەكىك لەو دووانەدا دەوۋەستم، پىنتە بچووك و
شاراۋەكانى ناوى ناوۋەوۋەي خۆم دەبىنم، چىرۆكىش ھەر كارىكى ئاوا
بۇ من دەكات، كارى بىنىي شتىكى تر لە ناو خۆتدا، كە چاوى

ئاسايى و پۇرژانەكان لە ئاستيدا لايە. بۇ تو پوونە، كە ئىستا ئىنسانى
نوي سەروكارىكى باشى لەگەل ماسكىپوشيندا ھەيە، بە جۆرىك بە
نزيكەيى ئىستا ئىتر زەحمەتە بلييت: كەسيك دەناسم وەكو خوي.
ھەموومان لە مالەو ماسكگەليكى زور و بيشومارمان ھەيە، ماسكيك
بۇ كار، ماسكيك بۇ ژوان، ماسكيك بۇ ئاھەنگ و ماسكيك بۇ...
چيروكنووسين بۇ من ئيشكردنە لەسەر ديوي ئەو ديوي ئەم ماسكانە،
لەسەر جەوھەرە راستەقینەكەمان وەكوو مروڤ، ئا... راستيت
دەوي، مروڤ ھەر تيم نيه لە ئيشى مندا، بەلكو سينتەرە.
كارى من بە دەورى ئىنساندا دەخوليتتەو. بە دەورى ئازارى،
گريانى، دلشكان و شاديە بچووكەكانيشى. دواجار نووسين بۇ من،
شەپرى ئىنسانە لەگەل خوي و لەگەل خوداش.

Tamás Gergely: ئايا ئاسانە لەسەر عىراق بنووسيت؟ نۆر

شت پوي داوہو پوو دەدا، بەتايبەت لەم سالانەي دواييدا، ئايا
ئاسانيەكەي ئەوہيە ژيان لەوي ميژوو دروست دەكات، يان سەختە
لەبەر ئەوہيە ژيان چەند جۆري ميژوو دروست دەكات؟

توانا ئەمين: باوہر ناکەم شوين بەشيۆەيەكي ئاوا كۆنكرىت
كارىگەري لەسەر نووسين دابنى. دەزاني گەر گابرييل گارسيا ماركيز
لە ئەريترىياش بايە، ھەر ماركيز دەبوو، دانتي لە شيرازيش بايە ھەر

مينا شينى
٤٢٢

دانتي دهبوو. نووسين بۆ من پرسيارىك نيه له شوين، پرسيارىكه له وجود. گرنگ نيه له كام جه مسهره نيم زهوييه گيرساويته وه، گرنگ نه وه يه، تو ژانت هه يه، تو نازار ده چيژى، تو ده ته وي له م بي ماناييه ناوى ژيانه تى بگه يت. تى بگه ي له خه ونى منالئىكى ژير پيژنه ي گولله له سوريا، له دوودلى سه ربازىكى نه مريكى له نه فغانستان، كه دلى لاي ژنه سكيپره كه يه تى! نووسين كوا وه ستانه له سه ر شوين؟! نووسين هه لويسته كردنه له سه ر خودى خومان. خومانىك، كه نازانم بلئيم به خوشحالييه وه يان به داخه وه پيمان ده لئين مروفا!

Tamás Gergely: پيش گفتوگو كه بيستم له سه ر كتيبىكتان

تووشى كيشه يان هه ره شه بوون، نه وه چ كتيبىكه؟ بوچى خه لكانئىكى تووپه كردووه؟

توانا نه مين: هه ميشه نه م شتانه روو ده دهن، به تاييه ت نه گه ر به وه يت پيروزي كومه لگا كه ت بخه يته ژير پرسياره وه. نه وه ي باسى ده كه يت كتيبىكه، له كومه لئى گفتوگو ي فيكرى پي ك هاتووه له مه ر (خودا)، من وه ك روژنامه نووسىك، كه سه روكارى له گه ل پروژه فيكرىيه كان هه يه نه نجامم داون.

له و کتیبه دا پرسووومه خودا کتیبه؟ ئایا پرسیار له خودا، پرسیاره له
خودی بیرکردنه وه یان له دهره وهی بیرکردنه وه؟ ئایا خودا له
سنووری تیگه یشتنی ئینسان دایه، یان له دهره وهی ئه و سنووره یه؟
کی سهرچاوه ی شهر-خرابه یه له دونیادا؟ شهیتان؟ شهیتان کتیبه؟
ئه و کی دروستی کردوووه و چون فیڕ بووه؟ یه که م جار خرابه ی له گه
کی ئه زمون کردوووه؟ ئه گهر خودا شهیتانی دروست کردبی، که وات
خودا خرابه ی دروست کردوووه! ئایا ئه مه له گه ل لۆژیکی خودایه کی
پاک و بیتاواندا دیته وه؟

واته کتیبه که سهره تا خوی به پرسیار له و دراوه ئاینییانه ده ست پی
ده کات، که کۆله که ی عه قیده دینییه کانن، دواتر هر ئه و کتیبه
ده پرسی، ئه گهر خودا به نده کانی خوی خوش ده ویت بو
ده یانسووتینیت؟ چون خودایه کی دادپه روه ر پیگه به خوی ده دات،
منالانی زور بچووک بمرن! چون خودایه کی به به زه یی ده توانی،
بینه ری کوشتنی به کۆمه لی خه لکی ساده و بیتاوانی وه ک ئه نفال و
ئاوسشقاییتس بی و هیچ نه لی و هیچیش نه کات؟

له هه موو ئه وانه گرنه گتر، کتیبه که ده پرسیت: ئه گهر خودا له گوری
نه بی چی؟ ئه و کاته مروقبوون سه ختر ده بی له ئیستا؟ پرسیار
جه وه ری کتیبه که ئه وه یه، ئیمه به بی خودا ده توانین مامه له ی
مروقانه ی یه کتر و مامه له ی جیهان بکه یین؟!

مینا شین

ئا... ئەو چەند پرسىيارىكى ناو ئەو كىتەبە، كە دواتر كرىكارانى
چاپخانى كاركردنيان تىدا وەستان و لەو ش بەدتر دەيانوويست
ئەو ەى كروويانە بيسووتىن. ئىستاش لىرەو لەوى و لە يوتوب
هەپەشەى مەلا نەخویندەوارەكانم بەر گوى دەكەوئە، ئەوانەى
ناتوانن مېژووى پرسىيارە فېكرىيەكان بە باشى لە ئاينەكەى خوشياندا
بخویننەو.

Tamás Gergely: دەزانم كە كارى وەرگىران دەكەيت... ەى

كى و بۆچى؟

توانا ئەمىن: ئەو راستە، بەلام لەو راستر ئەو ەى بزانى، من وەك
پيشە وەرگىر نىم. تەنھا وەك خوشەويستى بۆ ەندى خوینەرى
تايبەت ەز دەكەم ئەو ەى من دەتوانم بىخوینمەو و بىبىنم لەگەل
ئەوانىش بەشى بکەم، بەرەمى ئەو بەشکردنە دوو كىتەبە، پۆمانىكى
نووسەرى ھاوچەرخى ئىرانى ەباس مەرووفى و ئوقلىتتىكى
نووسەرى فرەنسى ئەلبىر كامۆيە.

Tamás Gergely: دەزانم تۆ چەندىن خەلاتت وەرگرتووە، چ

شتىك لە تۆدا ەى و ئەو خەلاتانە دەبەیتەو؟

توانا ئەمىن: (بەپىكەننەو) نازانم! پەنگە لەسەر پرسىيارە زۆر و

زەو ەندەكانم بىانەوى رېزم لى بىنن.

له و سالانه ی رابردوودا خه لاتی (باشترین لای سال) م له سه رۆکی
 حکومت وهرگرت. به لام شتیکی خۆمانهت پی بلیم، رهنگه ندرجار
 هی ئه وه بووی پارهم پی نه بووی، بویه ناچاربووم خه لاته کان
 وهربگرم یان به شداری فیستیقاله کان بکه م. وه کووتریش پیم خوشه
 بزانی، من گالته م به هه موو خه لاتی دونیا دیت تا بگات به و هه ریمه
 بچوکه ی ئیمه، که له سه ر نه خشه ش دیار نییه. من پیاویکی
 راکوزه رم، دیم و ده رۆم و ئه وه ی لیم جی ده مینی، وه لام نییه،
 پرسیاره.

Tamás Gergely: کێ کتیبه کان بۆ تو چاپ ده کات؟

چاپخانه یه که له عێراق یان ده زگایه که له ئه وروپا؟
 توانا ئه مین: له عێراق نا له کوردستان! هه ر کتیبیکم ده زگایه که
 کردوویه تی، که ده زگا باشه کانی چاپن له وانه ده زگای ئاراس، چاپ و
 بلاوکردنه وه، ره خنه ی چاودیر... زۆرینه شیان پینکله پی کوردی
 (یانیه قه له م) کردوونی.

Tamás Gergely: تو له عێراقه وه هاتووی... گه یشتووینته

ئامانجه که ت، یان جاری به پۆه ی؟
 توانا ئه مین: من له عێراقه وه نا له کوردستانه وه هاتووم. چهند
 سالیک له وه به ریش لیره (له سوید) بووم، به لام ئه م جاره وه که

خویندکاریک لیږه میوانم، بۆ من به گشتی ئامانج خودی ئامانج
خویه تی. یادت ده خه مه وه، به رگریکردن له که راهه تی ئینسانییمان
وهك کۆمه لئی منالی به جیماو له م دنیا خهراپه دا، بۆ من
ئامانجه که یه.



دەروێژ ئامانجی پێشمانی



دهه‌وی ماموستای بی‌دهنگی بم

نسى: بهر له نووسين، كردهى خویندنه وه بوونی ههیه و دهبیئت
ههبیئت، ههلبهته بهر له وهى نووسیار بین، خوینه ربوینه. تۆ به کهم
کتیب، که خویندبیئته وه چی کتیبیک بوو؟ ناوه پۆکی ئەم کتیب
کاریگه ریی به سه ر هزر و نووسینی تۆدا چی بووه؟ تۆ له پیناوی چیدا
کتیب ده خوینیتته وه؟ نه گه ر كردهى خویندنه وه بوونی نه بیئت،
نووسین ماهییه تی چیه؟ به برۆای تۆ که ی نه و پۆژه دیت تاکی
كوردی (به شیوه یه کی گشتی) کتیبی له پاره و زیرو سه روه ت خوشتر
بویت؟ له پال نه وه ی که ههیه و ده گووتریت: "کتیب باشتین هاوپی
مروقه"، کتیب له دیدی زۆریك له بیرمهنده كان جیاواز له وه
که وتوته وه، ئایا کتیب به لای تۆوه چیه؟ نه و کتیبی هه زت ده کرد
تۆ نووسیاره که ی بووایه یه ت، چی کتیبیکه؟

هه روه ها نه و کتیبه چی کتیبیکه هه ز ده که ی چه ندین باره
بیخوینیتته وه؟ هه روه ك ئاماژه مان بۆی کرد، نووسیار بهر له وه ی
بنووسیت ده بیئت بخوینیتته وه، ئایا ئیستا خه ریکی خویندنه وه ی چی
کتیبیکى؟

مینا شین
٤٣١

توانا ئەمىن: بە دروستى نازانم يەكەم جار چىم خوڭندۆتەو. ھەرچى بووبى، بەوھى لە زەينمدا وەك تەمىكى سىپى كال جى ماو، كىتېبىك بوو سترەكتورىكى داستانى ھەبوو، بەلام ئەو كىتېبىكى ئەوئەندە قورس و كارىگەر نەبوو تا من لە ژىرى دەرئەچم، ھەر خۆى ئەو تەلىسىمى كىتېبە، كە ھەر ئەوئەندەى بە كىتېبىكى دىكەى ناياب گەيشتت، ئەوى پىشوو جى خۆى دەداتى.

لەگەل ئەوئەشدا تەنھا مېنتالى كاغەز نىيە، كە دەتوانى بخوڭنرېتەو، تۆ كە لە سووچى گالەرىيەكدا بە ديار تابلۆيەكەو پادەمىنى دەخوڭنرېتەو، كە فىلمىكى جوان دووردوور لەگەل خۆى دەتبات دەخوڭنرېتەو، كە لە باخچەيەكدا پىاسەيەك بە تەنيا دەكەيت، ھەموو شتەكان وەكوو خۆى نا! وەك ئەوھى چاوى تۆ دەيىبىنى دەخوڭنرېتەو، بەم جۆرە خوڭندەو ساتى بەركەوتنى تۆ و دنيايە، ئەو دنيا بچووكەى منىش، كە ھەمىشە ھەز دەكەم تىايدا بخوڭنمەو، ھەر ئەو كىتېبانەن، كە ژمارەيەكى زۆر لە خەلكى سەر ئەم زەوييە ھەز دەكەن بىخوڭننەو پىيان وايە خودا نووسىونى.

تەورات و قورئان و ئىنجىل، لە پىزى پىشەوھى فاقۇررېتەكانى منن. لەو سالانەى پابردوودا نووسخەيەكى دەستنووسى لەبەرگىراوھى (زەبوور) لە مۆزەخانەى ئەسفەهاندا زۆر سەرنجى پاكىشام - كە ئۆرگىنالەكەى كۆنترىن نووسخەى زەبوورە و لە كىتېبخانەى ئايەتوللا

مورعەشی نەجەفییە لە قوم - پاشتر کۆپییه کیم دەست خست و
خویندەمەو، تەواو چیژم لی برد، یەك پارچە ستایش، یەك پارچە
شیعەر بوو. ئینسان مینا عارفیکی پیر، هەموو جاری دەکاری وینەو
مانا و نەخشە ی تازە بۆ ژیان، لەو کتیبە کۆن و کاغەزە زەردانەدا
هەلەنجیت.

ئەمە ڕەنگە بەشیکی پەیوەندی بەووە ببی، که من لام وایە مرقی
پۆژگاری زوو، کتیبی نەنووسیوو، کتیبی کۆدریژ کردوو... ئەگەرنا
نەماندەتوانی تانیستاش دانتی و شەکسپیر بخویننەو.
نەماندەتوانی لەکاتییدا لە چەرخ فیزیای کوانتەمی داین، ئین سینا
بخویننەو! دەخوینمەو تا بزانی من لە کۆیم؟ من چی دەکەم؟
ئیرە کوییه؟ دەبی پیت بلیم من لە زوومرە ی ئەوانەم، که مرق وەك
ونبوویەك تەماشای دەکەم، ویلیک چاوی کردۆتەو و دەبینی لەسەر
ئەم زەوییه ڕەقە بە تەنیا جیھیلراو، لە ساتیکی ئاوادا خویندەو
سەرەتای سەرسامییه قورسەکەیه، ئەوانە ی لەو سەرسامییهدا تەنھا
بۆ کات کوشتن، پاگەندە ی چیژ، حەزی زانین دەخویننەو، جیاوازن
لە تۆ. ئەوان دەتوانن نەخویننەو... چون بۆ هەریهکی لە
پاساوەکانیان ڕیگای تر که م نییه، بەلام بۆ من پرسیارە که دەبی بە
ماهییه تم.

مورعەشی نەجەفییە لە قوم - پاشتر کۆپییە کیم دەست خست و
خویندەمەو، تەواو چیژم لی برد، یەك پارچە ستایش، یەك پارچە
شیر بوو. ئینسان مینا عارفیکی پیر، هەموو جارێ دەکاری وینە و
مانا و نەخشە ی تازە بۆ ژیان، لەو کتیبە کۆن و کاغەزە زەردانەدا
هەلەنجیت.

ئەمە پەنگە بەشیکی پەیوەندی بەووە ببی، که من لام وایە مرۆفی
پۆژگاری زوو، کتیبی نەنووسیوو، کتیبی کۆدریژ کردوو... ئەگەرنا
نەماندەتوانی تائیشاش دانتی و شەکسپیر بخویننەو.
نەماندەتوانی لەکاتیگدا لە چەرخى فیزیای کوانتەمی داین، ئین سینا
بخویننەو! دەخوینمەو تا بزانی من لە کۆیم؟ من چی دەکەم؟
ئیرە کوییه؟ دەبی پیت بلیم من لە زوومرە ی ئەوانەم، که مرۆف وەك
ونبویەك تەماشای دەکەم، ویلیک چاوی کردۆتەو و دەبینی لەسەر
ئەم زەوییه رەقە بە تەنیا جیھیلراو، لە ساتیکی ئاوادا خویندەو
سەرەتای سەرسامییە قورسەکەیه، ئەوانە ی لەو سەرسامییەدا تەنھا
بۆ کات کوشتن، پاگەندە ی چیژ، حەزی زانین دەخویننەو، جیاوازن
لە تۆ. ئەوان دەتوانن نەخویننەو... چون بۆ هەریەکی لە
پاساوەکانیان ریگای تر که م نییه، بەلام بۆ من پرسیارە که دەبی بە
ماهییه تم.

مینا شیر

وجودی من راسته له مندا، له و پرۆژانه دایه، که هیشتا ته واوم
 نه کردوون، به لام کاتالوگه که ی له ناو کتیبه کاندایه. ده خوینمه وه بۆ
 ئه وه ی بزانه من کیم؟ له ناو کتیبه کاندایه به دواى شتی کدا ده گه پریم، که
 وا دیته زهینمه وه زۆر بۆی په رۆشم، له هر یه کیاندا پارژیکی
 ده ده وۆزمه وه، له کۆتاییدا ئه گه ر پۆژیک هه موو ئه و پارچه دۆزراوانه م نا
 به یه که وه و هه ستم کرد کۆی وینه که م ته واو کردووه، ئیتر ده نووم و
 ناخوینمه وه، به لام ئه وه ته نها پۆژیکه له کۆمه له ی کاکیشاندا نییه،
 له بهر ئه وه ی ئیتالو کالفینو واته نی "مرۆڤ له دنیا یه کدا خه ریکه
 به دواى خویدا ده گه ری، که هی ئه و نییه!"
 وینا کردنی کۆمه لگایه ک، که تا ک تییدا - وه ک له پرسیاره که تاندا
 هاتووه - "کتیبی له پاره و زێر و سهروهت خوشتر بویت!"
 یۆتۆپیایه کی میسالی ترسناکه، که تییدا ده یه ویت ئه و دلخوازی
 هه موو به نی ئاده م هه لبریریت و نه خسه ریگا که شی کتیبه! وه ک
 ئه وه ی کتیب چه ند په ره کاغه زیکی سیحراوی بی، به تۆزیک هیلمه وه،
 هر ئه وه نده ی کردمانه وه، دونیا بکات به باخی به هه شت! من لیت
 ناشارمه وه له کتیبی ئاوا و له و که سه ش کتیبی ئاوامان پیشکه ش و
 پیشنیار ده کات، له دله وه ده ترسیم. به دریزای میژوو که س وه ک
 خاوه نی کتیبه کان به هۆی زه خره فه یه کی به لاغییه وه سه ودای زه وی
 و ئاسمانیشی نه کردووه.

باشه برای من، خهونی بوونی زیر بو ناشرینه؟ زهوی هی هه موومانه،
کی حهزی له چیه با هه لبرئیری، به لام بژارده که ی خوی وه
په سهندترن نه فرۆشیته وه به وانی تر، تو که نووسهریت و کتیب
ههیه، چند له جووتیاریکی کیلگی برنج له فیتنام به خته وه رتری،
که ناتوانی بخوینیتته وه؟

ئازیم... دروستکردنی کتیب وه دروستکردنی چهک پیشه سارییه،
راسته پریگایه کی ئاسان و کورتی فراوانکردنی نه پستمی مرۆفه، به لام
پریگایه کی خاوین نییه، پریگایه که زور نزیکه نه گات. کتیب خاچیکه
ده بی شانیکت بوی هه بی، من نیازمه له چاپی نوی کتیبیکمدا،
له سهر به رگه که ی بنووسم: (خوینهری خوشه ویست، نه گار من تو بم،
نه م کتیبه ناخوینمه وه!) به م شیوهیه وه که پاکه تی جگهره، پۆژیک
دادی له ژیر کاریگه ریی یاسایه کدا له سهر کتیبه کان ده نووسری:
(رهنگه خویندنه وهی نه م کتیبه سهرت لی تیک بدات، نه زمت هه لاهه لا
بکات و ریتمت بشیوینی). به م جوره نه گه رچی که س به هوی
خویندنه وهی نه و ئاگادارکردنه وهیه ی سهر پاکه تی جگهره، وازی له
جگهره نه هیناوه، به لام تو وه که نووسهریکی گومانکار له به رانه ر
به رپرسیاریتییه نه خلاقیه که ی خوتدا وه فادار ده بیت.
نه و کتیبه ی من حه زم ده کرد نووسهری بام، (مالباتی باسکوال
دوئارتی) ی کامیلو خوسی سیلایه، دروست له و کتیبانه یه، که نیستا

باسمان دەکرد، ئەوەی ژيانت ژیره و ژوور هەلەدەگێرپتەو، ئەوەی
 گومان لە هەموو ئەو شتەکانە دەکەیت، کە بەناوی یاسا و پیرۆزی و
 ترادیشیۆن و تەنانەت مۆرالی گشتییەو، لە تۆ پەرژینیان کردووە.
 کتیبیکە نازانی لایک یان ئەنلایکی بکەیت، نازانی بگريت یان پى
 بکەیت. لەو کتیبانەیه بەدیارییەو دەحەجمی، ماتریالەکەت
 هەرچیەک بیت، دواى خویندنهوێ ئەو کتیبە ناتوانی بە ئاسانی
 بخەوێت. ئاوا کتیب هەموو جارێک دەرمان نییە، کتیب خۆی
 برینەکەیه. لەو پۆژانەدا کەوتم بەسەر پەنجی ئینگلیزیدا بە
 ناویشانی (من رقم له خویندنهوێ) دەوروبەری ۲۰۰ هەزار ئەندامی
 هەبوو، خۆ ناکریت نزیکەى ئەو چاره کە میلیۆنە لە مۆڤ، وەکوو
 گەژە سەیر بکەین، ئەوانیش ئارگومینتی دژە خویندنهوێیان لە
 خۆیاندا هەیه، بریکی باش لە حەقیقەتیش لای ئەوان هەیه.
 کتیب دەتوانی حەرەم بشکینی، لە کەلینی ناشوینتەو دزە بکات،
 هیدی هیدی شتەهایەک لە تۆدا بگۆریت، کە پۆژیک لە پۆژان تۆ
 مەبدەت بوون، راستە کتیب دینامیکی دژە چەقبەستنه، راستە
 کۆمەکیکی گەرەیه لە خۆدۆزینەو، بەلام ئیبلیسکیشە دەتوانی
 باش و نت بکات! بۆیه پرسیارەکە وای لی دیت ئەگەر دواى هەموو
 کتیبیک بگۆرین، ئەگەر کتیب بتوانی بمانکات بە شتی، کە ئیستا
 ئەو نین، ئەى خۆمى خۆمان کواين؟!

میناشین
 ۴۳۶

خویندنه وه ئینسان قار دهکات بو دوو زهمه ن: پیش خوی و پاش
خوی. ساتی دهستبردن بو کتیب ساتیکی جه ساره تلییه، نه
مه لعوونه سامی هه یه، تهنه نه وه بی فیزا و به ئاسانی تا ژوودی
نووستنمان دی، ئارامگایه ک، ده توانی لیمان تیک بدا و تیکیشی دا!
دوستی من، کتیب هه یه فیرت دهکات له چیشتخانه که تدا، بومب
دروست بکهیت! کتیب هه یه فیرت دهکات چون خوشکه که مان
بکوژین، له سه ره وه ی له گه ل کورپیکدا یه کترین ماچ کردووه.
ئیسنا سه رده میکه تیروریست کتیبی هه یه، خواپه رست کتیبی هه یه،
شهیتانپه رست کتیبی هه یه، گنۆستیک کتیبی هه یه، ئاتیس کتیبی
هه یه، جا کی کتیبی نییه قوربان؟! بویه هه نگاوی یه که م تیپه راندنی
نه و پارادایمه دیمه گۆژییه یه، که کتیب وه ک که رهسته یه کی بیلایه ن،
وه ک دنیا یه کی سپی، وه ک نووریکی گه وره سه یر دهکات. نه و ژماره
مروقه بهینه ره وه به رچاوت، که له سه ره دهستی کتیبیک خویان
کوشتوو، نه وانه ی به هوی کتیبیکه وه خه لکیان کوشتوو، نه وانه ی
به هوی کتیبیکه وه خویان داوه به کوشت. له شاره که ی من و تو شدا
خه لک هه یه به کتیبیکه وه گیراوه و بردوو یانه و خنکاندوو یانه، بیر له و
وشه یه بکه ره وه خنکاندن...

نه وه نده سامی هه یه نامه وی کۆمایه ک دانیم نامه وی بووه ستم
له سه ری، گویم له لرخه لرخیا نه. تو نه م قوربانیه ناوده نیی چی؟

به دیریک دهلیی "شهیدی نهر!" ئه یکه یته چوارچیووه یه کی
رەشوسپییه وه؟ به هزار مننهت چوار دیناری شهیدانه کهیت پی
دهدن، ئه مه یه شهرفی گه وره؟ ئه مه بوو به های مروؤ؟ بو هیچ نا بو
کتیب! بو ئه و دهسته وهرهقه ناشرینه ی که ئیستا له مهزادیکی
سه رجاده دا، ئاماده نیت دۆلاریکی پی بدهیت، تا قهت نییه سهیری
بکهیت. تا قهتم نییه هیچ بلیم، وهک ئیزاک بابیل ده مه وی له م چه رخی
هاتوها واره دا من ته نها مامۆستای بیدهنگی بم.



من هيچم بو دنيا نيه

بېستون سلیمان: دمه ویت بپرسم، راسته نووسره کان جوانترین
کچه کانی دونیا یان فریودا؟

توانا ئەمین: سوپاست ده که م بۆ ئەم میواندارییهت، نا راسته...
نووسره کانئ ئیستا پیچه وانه ی نووسره کلاسیکیه کان، پرۆبلیمن،
هر بۆیه ئەوهنده ی کیشهن، ئەوهنده چاره سهر نین، ئەوانه پیاوه
ئاینیه کانن چاره سهر یان پییه، نووسره کان کیشه یان پییه، به لام
له ناویاندا من کیشه م له گه ل نووسه ری پۆژه لاتی به تاییه تی نووسه ری
کورد هه یه.

به لئ جوانترین کچه کان، باشتترین پۆسته کانیا ن برد، ئەوه ی فۆکۆشی
خویند بیته وه ده زانیت، زمان جومگه یه کی گه وره، به لام شاراووه
مائیلی ده سه لاته، نووسه ره کانئ ئیمه به هۆی زه خره فه ی
زمانیا نه وه، به هۆی به کار بردنی ئەم ده سه لاته وه، به هۆی
زمانبازیانه وه، توانیا ن خه لکی زۆر و باش فریو بده ن، بۆیه من وا
ده زانم، خه لکانی ساده و ئاسایی، چه ندین جار له هونه رمه ندو
نووسه ره کان جوانترین.

مینا شینم
٤٤١

بېستون سايّمان: نۆربەي نەو نووسەر و ھونەرماندانە، خۇيان
فريويان نەخواردوۋە؟

توانا ئەمىن: بەدلىيايىيەۋە لە فريوۋە ھاتوونەتەۋە، مرقۇئانىكى
فريوخواردوون. ئەمن ناليم سەرجم نووسەرى كورد، نا، بەلام
كىشەم لەگەل بەشىكى نۆرياندا ھەيە، ئەمە كىشەي شەخسى نىيە و
من كىشەم لەگەل ھىچ ناويكدا بە ديارىكراوى نىيە، كىشەم لەگەل
ئەخلاقى نووسىندا ھەيە.

بېستون سايّمان: ئەي ئەگەر خۆت كەسيك بيت لەوانە؟

توانانئەمىن: لەۋە ناچىت، چونكە ويژدانم ئاسوودەيە. ھەست ناكەم
كەسم فريو دابى، من ئەو قسەيەم كردوۋە، كورپىك نىم نەخوينەۋار بىم،
ۋا بزائم دواي چاپكردنى يازدە كىتب ئىنجا ھاتووم وتوومە: بەپريزان
نووسىن كىشەيە! بەتايبەتى لە كۆمەلگاي ئىمەدا كىشەيە،
كىشەيەكى ناشرىنىشە، خەلك بە ھۆى نووسىنەۋە، پۆستى
ۋەرگرتوۋە، خەلك بە ھۆى نووسىنەۋە، نامەشرووعانە سەرکەوتوۋە
بەسەر برادەرەكەيدا، خەلك بە ھۆى نووسىنەۋە باشتىن، جوانترىن
كچەكانى فريو داۋە، لە پياۋى ترى سەندوون، خەلك بە ھۆى
نووسىنەۋە، پارە، زەۋى، نازانم... قىلاي دەست كەوتوۋە.

مىنا شىنم
۴۴۲

خەلك بە ھۆى نووسىنەو، ھەمو ئەو شتانەى دەست كەوتوۋە، كە
لەپاستىدا بە ئەدەب دەست ناكەون. دەبوو ئەدەب ئاوا ئىش نەكات.
نووسىن شتىكە بۇ داھاتوو، بۇ چاككردى دۇخى ئىستاي مرۇق، -نەك
چاككردى دۇخى مادىى نووسەرەكەى! - ئەوجا ئەو دۇخە بىتە
خوارەوۋە بۇ پىركردنەوۋەى ھەزە بچووكەكانى مرۇقىك لەسەر حىسابى
خوینەرى داماو، لەسەر حىسابى ئەدەبى كوردى...!

بىستون سلىمان: بۇ لە جىگايەكدا نووسىبووت: "نووسەرەكان
دەستوپى سىپىترىن مرۇقەكانى سەرزەوین"؟ دەستوپى سىپىبوونى
نووسەران لە ئاست چىدايە؟

توانا ئەمىن: لە باشتىن حالەتدا نووسەرەكان، ئەو كەسانەن، كە
ئىشكى تر نازانن، سەنعائىكى تر شارەزا نىن، ئىشىكى ترىان پى
ناكرى، بۆيە بە ھۆى تواناشكانيان بەسەر زماندا، بە ھۆى
زمانبازىيانەوۋە، بە ھۆى لەبلەبانى و سەفسەتەسازىيەوۋە، ئاسان
دەتوانن خەلكى سادە فرىو بدەن. ئەمە لە جىھاندا مېژوويەكى درىژى
ھەيە، لە سۆفستاييەكانەوۋە، لە سەردەمى دروستبوونى شارەوۋە لە
گرىك، فەيلەسوفان، شانۆنامەنووسان، ھۆزانقانان، نىگاركىشەكان لە
كلاسى يەكەم و دووۋەمى كۆمەلگادا بوون و فەزلىيان بەسەر خەلكى
تردا ھەبوۋە.

ئەمە گەمزەییەكە، لەناو پیچی ئەم رەورەو شكاووی میژوودا
نووستوہ. بەلام لای نووسەری کوردی نموونەكە نزم و دزیوترە،
پۆژانە ئەم نموونانە ئەبینین، كە خەلك لە خیزانەكە ی جیاپۆتەوہ بە
هۆی كەسیكەوہ، كە نووسەر بووہ، كە هونەرماند بووہ، كە بیژەر
بووہ. بە قەولی خەلك بە هۆی كەسیكەوہ، كە (موسەقەف!) بووہ.
رەنگە پیت سەیر بیت، من بۆ ئەوئەندە لەسەر نووسەران دەوہستم،
چونكە لای من نووسین پیش ئەوہی پیشە بی، ئەخلاقە، پیش
ئەوہی بزنس بیت - وەك ئەوہی ئیستا لە خۆرئاوا كتیب چاپكردن
بزنسە - دەبی مەرہمی بی بۆ چاككردنی دیوی ناوہوہی مرۆڤ،
دەرمانی بی بۆ پۆج.

**بێستون سلیمان: كەواتە دەكری بڵین، ئەدەب دەتوانیت رقیش
دروست بكات؟**
توانا ئەمین: بۆ نا، لە ئەدەبی سۆسیالیستیەوہ بۆ ئەدەبی كۆمۆنە
فرەنسی، هەتا ئەدەبی ئیستای داعش و خەلیفەش هەر ئەدەبن -
دیارە ئەدەبی داعشیزم ئەدەبی سەرپرینی ئینسانە - ئیدی ئەدەب
شتیكى لاستیكییە، هەموومان دەتوانین بەشیكى لی رابكیشین.

ئىمەش ئەدەبى بەرگىمان ھەبوو، ئەو ھى جەنابت ئەلئىت شتىكمان
ھەبوو بە ناوى (رقى پىرۆز!) ھەو، لە ژىر ناوى بەرگىکردن، ھەزاران
گەنجان داو ھە كوشت.

بىستون سلیمان: ئەو پاكىشانەى باست كرد، لات واى ھەر كەس
بە پىى بەرژەو ھەندى خوى ھونەر و ئەدەب پادە كىشىت؟
توانا ئەمىن: ئەگەر ئەخلاقى مرۆفانەى خوى پەچاوەكات بەداخو ھە
بەلى. قسەكە لە وىيە كوا ئەخلاقى نووسەرى ئىمە.

بىستون سلیمان: مەبەستت لە ئەخلاق چىيە؟
توانا ئەمىن: بە خىراىى ئەخلاق لای من، لە كۆنتىكىستى ئەم
گفتوگوگۆيەدا، لە ئاستە پىرسۆنىكەيدا، برىتىيە لە پاراستنى
سنوورەكانى ژيانى خۆت، كە پارىزىيە لە سنوورى ژيانى ئەوانى تر.
تۆ نابىت بە زەحمەت بەسەر بەسەر ژيان و خولياكانى كەسى ترەو ھە.
پەنگە لە كورتترىن پىناسەدا، ئەخلاق ئەو ھە بىت، تۆ تىكەلى ژيانى
تايبەتتى كەسى دىكە نابىت، نابىت بە كىشە بۆ ھىچ كەسىك، لەو ھەش
گرنگتر بۆ خودى ژيان لە ئاستە نۆرمالەكەيدا نابىت بە كىشە.
نووسەرەكان پىرۆبلىم پەنگە بۆ ژيان بىنە پىرسىارى گەرە، بەلام
نابىت بىن بە كىشە بۆ خىزانىك، بۆ كچىك، كە لە ناو ھەندى دەخوئىنى،

يان بۇ كورپىكى گەنج. ئىمە نووسەرمان ھەيە خەلك لەسەر دەستى
خۆى و ئەدەبەكەى خۆى كوشتوو، بەرزترين و گەوەترين شانازى
ژيان خۆيەتى، بەختيار ەلى دەلىت: "گەورەترين شەرەف شەرەفى
زىندەگىيە"، دەى خەلك ھەيە، زىندەگى خۆى لەدەست داوہ لەسەر
دەستى نووسەرىك، ئىستا نووسەرەكە خۆى لەژياندا ماوہ و باوہ پىشى
وانىيە.

**بىستون سلىمان: پەنگە خۆى بۆچوونى وايىت، كە من ھۆكارى ئەو
نەبوويىتم؟**

توانا ئەمىن: بەدلىيايىوہ بەرگرى لەوہ دەكەن، بەلام خۆيان
دەتوانن وەلام بە ويژدانى خۆيان بدەنەوہ؟ دەتوانن بە ئاسودەى
بخەون؟!

**بىستون سلىمان: زۆر باشە ئەوہى دەوترىت دەربارەى ئەدەبىياتى
ئىرە و ئەوروپا ئەوہى ئەلەين ئەگەر بە زانستى ئەدەبى بەراوردكارى
قسە لەسەر ئەدەبىيات بەكەين قسە لەسەر بەرھەمى نووسەرەكان
بەكەين، كەمان ئەمىنىتەوہ، خۆى بىت، كە كۆمەلىكىش بۆچوونيان
لەسەر بەرپىزت ھەمان بۆچوونە!**

مىنا شىن
۴۴۶

توانا ئەمىن: پرسىيارەكە كىشە يەكى تىايە ئەبىت چارەسەرى بگەين،
كەم ئەگەر مەسەلە (ئەدەبى بەراوردكارى - Comparative literature)
كۆمپراتىف لىتاتۆر دەلىت، ئەو مەتۆدىكە بۆ دوو ئەدەب، دوو
كلتور، لە دوو زمانى جياوازدا كارى پى دەكرىت، لەكاتىكدا
دەقەكان كارىگەرييان لەسەر يەك هەبىت، بەلام ئەگەر پەيوەندى
نىوان سوبىكت و ئوبىكت نووسەر و بابەتەكەى بلىى بە باوەرى من
زۆر زۆر كەمن، ئەو نووسەرەنەى كە لە ژيانى خۆياندا پياوى ناو
تىكستەكانى خۆيان بن، بەدەگمەن (حەمەعومەر عوسمان) يك (ژان
دەمۆ) يەك (ئارسەر پامبۆيەك) ت لە ئەدەبىياتى دونياشدا دەست
دەكەوئىت.

باوەرپىشم وانيه، نووسەر دەبىت بىتە كارەكتەرى چىرۆكىكى
خۆى، بۆنمونه من چىرۆكم هەيه، كاراكتەرەكانى لەشفرۆشن، خۆ
ناكرىت من بىم بە قاچاخچى، بە قومارچى، دۆستۆئىسكى پياوكۆز
نەبووه، كە ژيانى راسكۆلنىكۆفى لە (تاوان وسزا) دا بۆ نىمە
نووسىووتەوه. ئەوهى من باوەرم پىيەتى، ئەوه نىيه، نووسەر بىتە
كارەكتەرى چىرۆكىكى خۆى. ئەزانم خوينەر حەزى لەودىوه
ئایدىالييه، ئەو سەردەمە بەسەر چووه، ئەوهى من باوەرم پىيەتى،
ئەوهيه نووسەر ئەخلاقىيانە لەگەل ئايدىا گشتىيەكانى پشتى
تىكستەكەيدا راستگۆ بىت، ئەوه بۆ من ستانداردەكەيه.

مىنا شىم
٤٤٧

فيكتور هوكو، كه (بينه وايان)ى له سهر هه ژاران نووسيوه، خوى
ئه ندامى ئه نجومه نى پيران بووه له فرهنسا.

پياويكى ميليونيرى وهك (ئورهان پاموك)، كه له سهر هه ژاره كانى
ئىستانبول ده نووسيت، خوى پوژيكت له پوژان هه ژارىي نه چه شتوره،
بووه نووسين ئاوا به راورد ناكريت به ژيانى تاييه تىي. هه ميشه ده بيت
ژيانى تاييه ت له پيشه كان ده ربكه ين.

بيستون سليمان: كاك توانا، مه به ستم ئه وه بوو كارىگه ريبه كى ته واو
ده بينريت له سهر چيروكه كانى تو و زوريك له نووسه ره كانى تريشمان،
وه كوو چون هه نديك ره خنه گريشمان بابه تيان له باره ي ئه وه وه هه يه،
كه ته واو ته واو هه نديك له چيروكه كان كوڤى په يست كراون. ئه
كارىگه ريبه دواچار ئه گه ر به و زانسته به راورد بكريت، ئه ده ب له نيتوان
دوو ميلله ت و دوو نووسه رى جياوازدا؟

توانا ئه مين: من ئه و قسه يه م زور پى خوشه، به لام ده بيت به
شيوه يه كى زانستىي ئه مه به سه لمينريت و بنووسريت، چونكه قسه ي
ناو كوومه لگا ده بيت به هه وا، ده پروات، بو ئه وه ي بمينيتته وه ده بيت
بينووسين. ئىستا يه كيكت له باشترين نووسه ره كانى كورد ماموستاي
چيروكنووسى ئيمه (شيرزاد حه سه ن)ه، كه پىي وايه:
"جياوازيه كه ي توانا له وه دايه له كه س ناچيت له خوى نه بيت"، من

مين شينم
٤٤٨

شتیکی زور گه وره نه کردووہ بۆ دنیا، با قسهی برادرانه بکهن
نه زانی من نازاره کانی خۆم نووسیوه ته وه له بهرته وه پیوستم به وه
نه بووه نه به کهس کاریگر بم، نه کۆپی کهس بم. بۆ نووسینه وهی
نازاری ناو خۆت، بونیا پیوستی به قه رزکردن له نووسه ری تر نییه.

بیستون سلیمان: زور باشه نه وهت بیرخسته وه ههست ناکهت نه و
نامانهی که بۆت هاتوو له لایه ن عه تا نه های و به ختیار علی، یا خود
نه و نووسینه نهی که شییزاد هه سن و ئیسماعیل هه مه نه مین بۆیان
نووسیویت موجه له یه کی له پاده به ده ری تو کراوه؟
توانا نه مین: هه ز ده که م نه و پرسیاره له وان بکهن، بۆ نه وان
موجه له ی من بکهن.

بیستون سلیمان: خۆت ههستی پی ناکهت؟
توانا نه مین: نه خیر به هیچ شیوه یه ک، ئینسان هه میسه - به تایبه تی
نووسه ره کان - ئیگۆیان به رزه، هه ز ده که ن نه وان له پیشه وه بن،
منیش به شییکم له وه پی براره، نه وه راستیه، به لام نه و به ریزانه ی
تو ناوت هینان، بۆ ده بی موجه له ی من ده که ن؟! من که کاک
ئیسماعیل هه مه نه مین و کاروان کاکه سوور له سه ریان نووسیوم،
له ژیاندا نه مینیوون دواتر بینیم.

مامۆستا شیرزاد حسەن بەو تەمەن و بەو میژوووە چ مەجبورە
بۆنمونه موحامەلە ی منالیکى وهکوو من بکات؟! یان کاک بەختیار
عەلى، مامۆستا عەتای نەهایى، کاک پەووف بێگەرد، مامۆستا
شیرکۆی پەحمەتى... چ مەجبورن؟! باوەر ناکەم ئەگەر شتیکی
وہا هەيە، ئەوا با ئەوان جوابی ئەو پرسیارە بدەنەو، بۆ لەسەر
کۆرپک قسە دەکەن لەسەر ئەو هەموو کۆرپەى تر قسە ناکەن؟

بێستون سلیمان: یەعنى تۆ بە قەناعەتى خۆت پەيامەکت گەيشتووە
ئەوہى کە ويستووتە بیلئیت، بۆیە ئەوانیش ئەو حق دۆستەن؟ کە
پیشووتر پیمان وابوو حق دۆست نەبن، کۆمەلئ شت فریویان
دەدات، کەواتە ئەوانیش جوانی دەبینن؟
توانا ئەمین: سوپاسیان دەکەم بۆنا...

بێستون سلیمان: مەبەستم ئەو نووسەرانی نییە، کە پەيامیان بۆ تۆ
ناردووہ تەواوی نووسەران؟

توانا ئەمین: بەلئ نووسەرانی نەوہکانى پیشووتریش، بۆ نا؟
گەورەيى خۆيانە، دەتوانن گەنجى تر بخویننەوہ و لەراستیدا جگە لە
من يەك دونيا گەنجى تریش هەن، کۆمەلئ گەنجى باش هەيە
دەنووسیت، من تاکیکم لەوان، بەراستى من پەيامیکم نییە، نە بۆ

مينا شيرين
٤٥٠

مرؤفایه تی و نه بۆ جیهان، من نازاره کانی خۆم دهنوسمه وه نه گهر
تۆ چێژی لی وه ره نه گهریت سوپاست ده که م من شتیکی تایبه تیم
نییه...

بێستون سلیمان: نه و په شبینیهی به روکی زۆرێک له تاکه کانی
کۆمه لگای ئیمه، به تایبه تی و جیهانی هه مووی گرتۆته وه، هه ست
نه که م نه وه ی تۆ نه ینوو سیته وه نه و په شبینیهی لای خوینهر
هه میسه جیگه ی پرسیاره له پوو خسارتدا نابینریت سبجری
شاردنه وه ی نه وه چیه؟

توانا نه مین: (به پیکه نینه وه) ئیستا پیم وتی سوپیکت و ئویکت
جیاوازن، من ناتوانم له کافیه ک، له زانکۆ له جیگایه ک، که له گه ل تۆ
دانیشتم و وه کوو برادره قسه مان کرد، به یلیم تۆ هه موو دیوه
راسته قینه که م به ته واوی بیینیت، به لام له نووسیندا ئینسان نه
خیانه ته ی له خۆی پی ناکریت، نمونه یه کت بۆ ده گهرمه وه،
جاریکیان شتیکم نووسیوو ده سه واژه یه کی تیدایه، باس له (سانتی
پیس) ده کات. نه و وشه یه له وه ده چیت له یه که م نیگادا زۆر
نه ده بیی نه بییت، به لام چۆن ته وزیفی ده که یت له نه ده بدا؟ نه م
نمونه مان زۆر بووه، بۆ نمونه پیاویکی وه کوو مامۆستا شیرکو
بیکه س (فریزه ری سه لاجه) ی ته وزیف کردوو، که کۆنسیپتیکی

بناشین

شيعرى نيه، ئەو وشەيەى منيش ئاوا بوو، كچىكى ھاوپىم لە سويد
خويندبوويه وه، لە يادمه ئەو كاته من لە سوڤيا بووم، نامەيەكى بۆ
نووسىبووم، نووسىبووى: "توانا... تىكستەكەت زۆر جوانە بەس
هەستەكەم بەكارهينانى ئەو وشەيەى زۆر نەگونجاو و ناشرينه."

من پيموت: دونيای ئىستا، دونيایەكى زۆر ناموحتەرەمه، جا شەرى
ئەم بيت بۆ ئەوهى دەرەقەتى بييت. چونكە دونيای تازە دونيایەكى
زۆر بيحورمەتە، زۆر تيزە، زۆر زبەرە، دەبيت زبر بيت، كاتى ئەوه
نەماوه هەر بە، گول و باران و سرووشت و ئەم وشانە قسە بكەين.
ئەو كاته ژيان جوان بوو، كە مامۆستا (گوران)ى مەزن دەينووسى،
ئىستا ژيان وانىيە، ناتوانيت بيحورمەتيەى دونيا بە موحتەرەمى
ناكرىت، دەبيت، لە دونيا بيحورمەتتر تۆ بييت لە فەيسبووك و
تويتهردا، ببیت بە پۆمىو و جوليت!

بيستون سلیمان: يەكێك لە ھاوپى شاعيرەكان دەليت، شاعيرەكان با
نەچنە بەر پەنجەرە و نەچنە قەراغى دەرياکان، ژيان بەمە لەبەر
ناچيته وه، هەمان بۆچوونى تۆيە؟

توانا ئەمىن: تەواو راستە، هەرکەسيكە من هەمان بۆچوونى ئەوم
هەيە، راست دەكات، منيش هەميشە دەمەويت بليم، با خەلك فریو
نەدەين، دونيا هەمووى جوان نيه، دونيا پەرپەرە لە ناشريني، پەرە لە

بين شينى
٤٥٢

زېرى، پرې له دروکردن له گڼ يه کتر، نه وهى که من ئيشى له سره
ده که م نه م ديوهى تره، بويه له وه ده چيټ له لاي به شيك له
هاورپيانم، يان وهك جه نابت وقت له لاي خوينه ره كان قبول بيت،
له بهر نه وهى راسته قينه نه لاييت، خوينه رى ئيستا وشيارى نور
به رزه، قبولى ناکات تو فريوى به ديت، دونيا ناشرينه ئيتر تو
نه ته ويټ پيى بلليټ چي؟ بلليټ، هه وره و بارانه و تو ليړه نيت و
چه تر و... ته واو بوون نه مانه نهى دواى نه مه؟!

ده زانيت کچ و کورپک تا هاوسه ريټى ده که ن، نه م شتانه جوانه، دواى
هاوسه ريټى کيشه که له خوشه ويستيه وه ده بيت به وهى، بايعى نيه،
غاز نيه، نه وت نيه، کرى خانويان نيه، موچه يان نيه، نه مه
ديوه راسته قينه کهى ژيانه تو بو نه يشاريته وه؟ بو پيټ وايه ژيان
ليړه زور جوانه؟ نه م درويه بو ده که يت له گڼ خوت و له گڼ
نه ويشدا، ناگات! ناخوئنيټه وه!

بيستون سلیمان: هه ست ناکه يت درو گه وره كان هه موويان له ناو
نه ده بدا شار دراونه ته وه؟
توانا نه مين: با، نه ده ب خوى هه ر درويه کى گه وره يه خو چي
ده کات.

بېستون سلیمان: بۆ ده یكات؟

توانا ئەمەین: (بەسەر سوور پمانەو) نازانم پەنگە لە بەرئەو بەیت
نووسەرەکان ناتوانن راستی بڵێن...

بېستون سلیمان: بەلێنە راستییەکان ئەوێندە تال بێت؟

توانا ئەمەین: من ئەوێندە ی هەولم داوێ راستیم وتووێ. دەزانم لەسەر
ئەوێ وتووێ، باجی زۆم داوێ، بە ژیا نێ تاییبەتیییم، بە مال و بە
منداڵە کەم، هەتا بە دایک و باوکم... بە لام دلم بەوێ خوێشە، کە خوێم،
ئیدی کێ قبوولی نییە، کێ قبوولیتی ئەوێیان بابەتییکی ترە...
راستیەکان هەمیشە تال و خەلکیش قورس وەری دەگرن، بە لام دلم
خوێشە ئیستا دەبینم دۆنیا یەک خوێنەری وشیار هەیه، خوێنەر بە دوا
راستیەکاندا دەگەریت تۆ دۆنیا ی لێ مەکە بە (هەوری پەمەیی!)،
هەوری پەمەیی نییە، بە تاییبەتی دۆنیا ی کوردی...

بېستون سلیمان: هەست ناکەیت ئەو بە دۆنیا کردنە بەو شیوێ
پەمەییە ی تۆ باسی دەکەیت، ئیستا خەریکە دەبێتە شیوایی
شاعیران و نووسەرانە؟

توانا ئەمەین: هەر بووێ و وایش ئیشیان کردووێ...

بێستون سلیمان
٤٥٤

بېستون سلیمان: پټيان وايه ژيان به و خيال له ده پوات به پټوه؟
توانا نه مين: خوشيان و خه لكيش فريو ده دن، تو ده زاني نيمه
شاعرمان هه يه، نه گه ر باران و هه وري په مهي و په پوله و نه م
شخانه له كتيبه كانيدا ده ربينيت، هه ر فاريزه و خال ده مينتتوه،
به لام له راستيدا ژيان خوي هه ر خال و فاريزه كه يه... نيمه ده توانين
خه يال بخه ينه خزمه تي ژيانه وه، به لام خه لك فريو نه ده ين، بلين
ژيان نه مهي، چونكه ژياني واقيع تره. تو به ياني هه لده سيت كاره با
نيه، سپليته كه ت نيش ناكات، مؤليده كه ت نيش ناكات، كرى
خانوت پي نيه، بو له سه ر راستيه كان قسه نه كه ين؟ له سه ر نه وه
نه م ژيانه يار ييه كي ناخوشه، يار ييه كه له سه ره وه ده گوزه ريټ. من
نازانم كي يار يچيه كه يه، به س نه زانم من داشيكم له دامه كه !

بېستون سلیمان: يه كيك له خوښه رانت ده لټ، توانا كه سيكي
عه به سييه له هه مان كاتدا له زور شويندا ناوي خودا ده بات! نه و
خوښه رت لاي وايه، نه م دووانه دوو جه مسه ري پيچه وانهي به كن و
ناگونجيت كه سيك له يه ك كاتدا ره شبين و عه به سي بيت و له زور
شتيشدا پشت به خودا ببه ستيت!

توانا نه مين: راسته بو ژياني تايبه تيشم وايه، من كه سيكي نيماندار
نيم و كه سيكي ناتيستيش نيم، به شيوه يه ك سه د له سه د بووني خودا

بين شينم
۴۰۰

رەت بکەمەو، نا... من كەسىكى گنۆستىكم، واتە لەوانەى پىيان
وايە نە بەلگەى تەواومان لە بەردەستدايە بۆ سەلماندى خودا و نە
بەلگەى تەواومان لە بەردەستدايە بۆ رەتکردنەوەى خودا.
بۆيە شەوى وا هەيە من بە ئيماندارىي دەخەوم و بەيانى بەبى ئيمانى
هەلدەستم... بەهەر حال ئەمە شتىكى پۆحىي خۆمە لەگەلدا دەژىم،
راست دەفەر موون، پارادۆكسىكە جۆرىك لە دژبەيەكيبە، ئەوەش
يەككە لە رەگەزەكانى ئەدەبى پۆستمۆدىرن، يانى يەك گوتارى
نبيە، لەناو گوتارىكدا پارچە پارچەيە هەر پارچەى شتىكە، من
بانگەشەى گەورە ناكەم، من نووسەرى پۆستمۆدىرن نيم، وەك عەرز
كردىت، شتە تايبەتبيەكانى خۆم، كەلكەلەكانى خۆم دەنووسمەو
خۆشحاليشم چۆن دەردەچيىت، بەلى پارادۆكسىشى تىدايە، ژيانيش
خۆى پرە لە پارادۆكس، بۆ ژيانى كاممان پر نبيە لەوەى دەيلين و
ئەوەى لە پشت و تنەكانمانەوە هەمانە؟! !

بىستون سلیمان: دواچار خوینەر چۆن خۆى ببينیتەو؟
توانا ئەمىن: نازانم! تۆ كە دەنووسىت هىچ كاتىك خوینەرت لە بەرچاو
نبيە، چونكە خوینەرت لە بەرچاو بيىت، زۆر موحتەرەم دەنووسىت،
وەك نووسەرەكانى تر دەنووسىت، قسەى ناخۆش ناكەيت، قسەى
قورس ناكەيت، وا دەكەيت ئەوان پى بکەنن، دلایان خۆش بيىت...

بين شيشم
٤٥٦

بەس و ابزانم من وام نە کردوو، مرۆڤ کە دەنووسیت چاوی ئەوانی تر نابینیت. ھەر خۆت دەبینی، بەتایبەتی لای من، ئە دەب بۆتە جۆریک لە خودنووسینەو. خۆینەرەکان سەر بەستن، ھەستە کەم بەشیکی باش لە خەلکی خۆی تیدا ئەبینیتەو، خوشحالییش نیم بەو، حەزم دەکرد خەلک خۆی تیدا نەبینیتەو، من حەز دەکەم ژيان جوان بێت، شەرە گەرە کەمان بۆ ئەو یە.

بێستون سلیمان: پیم وایە تۆ بۆچوونت وایە نووسەرەکان پێویستە نەفرەتیان لێ بکریت، ئەمە ویت ئەو بلیم نامادە یە کەم نەفر بیت؟

توانا ئەمین: (بە پیکە نینەو) یە کەم نەفرم بە دنیایەو، ھەلبەتە بەو شیوہ کۆنکریتیە نا، چونکە نووسەرەکان بەشدارن لە جوانکردنی ژيان، نووسەری کوردیش بەشدار بوو، ژيانی ئیمە زۆر نارێکی و ناشرینی تیدایە، من زەمەنیکی زۆر بە کۆمەکی مامۆستا (شیرکۆ بیکەس)، جاری وا ھەبوو لە خۆیندەوہی شیعریکی (دلاوہر قەرەداغی) یەوہ چیژم بینیوہ. لە خواردنەوہی پەرداخیک ئاو، لە قازیک شووتیی عەسران لە شیعریکی (ھیوا قادر) دا، نووسەرەکان بەشدارن لە جوانکردنی ژيان بەو شیوہ دایریکتە نا، رەنگە ساتیک توورە بووبیتم و وامگوتبیت.

مینا شین
٤٥٧

خراپه؟! قسەم لەسەر ئەوەیە چۆن باشتەری بکەین؟ ھەرۆك چۆن
جاران كۆمۆنیستەكان دەیانگوت: "دونیایەکی باشتەر" نیستە چۆن
(ژیانیکی باشتەر) دروست بکەین؟ چۆن لەم ھەموو کارە نامرۆفانەییە
بووەستین، یەك پاپوس بدەین بە خۆمان، بلیین، چی دەگوزەریت لەم
دونیایە؟ لە سوریا؟ لە موسلی چەند سەد کیلۆمەتریک لە
تەنیشتمانەو، برا مرۆفەكەمان سەردەبردەیت!

خۆ لەم ناوچەییە ئینسان مەحکومە بەوھی ناٹومید بیت، تۆ لە
شوینیکیدا دەژیت ھەرپەشەیی جەنگ ھەییە، ھەرپەشەیی ئەتۆم لەسەرتە،
پیم سەیرە خەلك باسی گەشبینی دەکەن، پی دەکەنیت، منداڵ لە
جەنگی سوریادا کوژراو، قالبە سەھۆلیان لەسەریان داناو بۆ
ئەوھی لەم گەرما کوشندەییەدا بۆگەن نەکات تا دەیاننیزن! تۆ وەك
نووسەرێك دواي ئەمانە دەلییت چی! ھەوری پەمەیی چی بۆ خەلك
دەکات؟!

بیستون سلیمان: ھەست دەکەیت خۆخەلەتاننە ئەگەر بلییت،
گەشبینم؟

توانا ئەمین: لەراستیدا ھەر بەردەوامبوون لە ژیان خۆی جۆریکە لە
خۆھەلخەلەتانن، من هیچ قسەییەکم نییە بۆ وەستاندنێ ژیان یان

بەردەوامی، ئەگەر ھەمبەیت دياره خۆم داوای ئەو دەکەم، بەلام
ژیانی ئیستا قورسە، زۆر قورسە تێیدا مڕۆڤ بیت...

بێستون سلیمان: کاک توانا باسی ژیان قورست کرد، ژیان لە پۆژئاوا
ئەوێندە خوشە نووسەرانی ئێرە خەونی پێو دەبینن و تۆریان
کۆچیان کردو بەشیکیان لە تاراوگە ماونەتەووە بەشیکیان ھاتنەو،
ئەوی جیگە ی ئەو خەونانە ی تێدا دەبێتەو، کە ئەمان دەبینن؟

توانا ئەمین: با ئەم قسە یە داکۆکیە ک نەبیت لە ئەوروپا، بەلام
لانیكەم من وەك خۆم قسە دەکەم، بەلێ ئەوروپا وابوو. من ھەر
کەسیك خوشم بویت لەم قۆناغە ی ژیان ی ئیستای کوردستاندا پێی
دەلێم، لەم سەفەرە شەمدا، کە ھاتوومەتەووە ئەوانە ی گەنجن، ئەوانە ی
لەتوانایاندا ھە یە، ئەوانە ی مندالیان نییە، ئەوانە ی خەونی گەورە یان
ھە یە، قسە کە لەسەر خەونە...

ئەگەر خەونت نییە ئەم کۆمەلگایە زۆرباشە دەتوانیت بژیت و کە ی
مەعاش ھات و... نازانم بێر دەکەمەووە جارن لەگەڵ برادەرە کانم
داده نیشتن باسی ئەدەبیاتمان دەکرد، ئەم جارە ھاتوومەتەووە
باسی شیش و کۆنکریت و قیست و... یانی ھەمووی گلاون بە
کۆمەلێک بابەتەووە و بیریان چۆتەووە، کە ئەژین، ژیان یان بێرچۆتەووە!

مینا شین

وہ لامہ کہی من بو پرسیارہ کہی جہ نابت نہ وہیہ، بہ لی، لہ نہ وروپا
بیرت دہ خہ نہ وہ، کہ نہ ژیت، بیرت دہ خہ نہ وہ، تو کہ رامہ تت ہہیہ۔

سہ بارہت بہ من، ژیان و ناستی دابینکردنی پیداوہستی و
دہ سترآگہ یشتن بہ ہہ موو شتیک لہ نہ وروپا لہ لیقلیکی زور بہ رزداہیہ۔

دیارہ بہ زہ حمہت و کولہ مہرگیگی گہ ورہی قوناغہ کانی پہ ناہہ ندہ یدا
دہ پوہیت۔ بہ لام خو تو ہہ موو پورژیک لیڑہ نہ م عہزیہ تہ دہ خوہیت و

ہیچیش ناگورہیت، جارجار کہ تیلہ فون بو برادہ رہ کانم دہ کہ م، بو
کاک دانا فایہ ق و نہ و ہاوپریانہ م، دہ لیم: چونن؟ دہ لین: ہہر وہ کوو

نہ و کاتہ وایہ، کہ جیتہ یشتوہین!

یہ کیک لہ خراپترین شتہ کانی دونیا نہ وہیہ ئینسان عادہت لہ گہ ل

خراپیدا بکات، ہاوپریکانی من، مرؤفہ کانی شارہ کہی من، ہہ ولیر،

قوشتہ پہ، ہہر جیگاہیہ کی تری نہ م کوردستانہ بگریت، دہ بینی

عادہتی کردوہ {راہاتوہ} وا بزانیٹ، کہ ژیان ناوایہ و ہہر نہ مہیہ!

لہ راستیدا ژیان وانییہ، خو نہ وہی من لہ بارہیہ وہ قسہت بو دہ کہ م لہ

نہ ستیرہیہ کی تر نییہ، لہ مہریخ نییہ، بہ چہ ند سہ عاتیک لہ م

فرؤکہ خانہی سلیمانییہ وہ دہ توانین برؤہین و ئیوارہ لہ ستوکھولم

میوانی من بیت، ژیان بو لہ وییہ؟ خو نہ وانیش چوار پہ لیان ہہیہ

سہریک و دوو دہ ست و دوو قاجیان ہہیہ، بو ژیان لہ وی پراوپرہ؟ بو

کہ رامہت پاریزراوترہ؟ پرسیارہ کہ نہ وہیہ، بو لیڑہ نا پاریزریٹ؟

۴۶۱

بۆ دواى بيست و دوو سال ناتوانن سهره تايترين شت، كه كاره بايه،
ئاوه، نازانم شتى زۆر زۆر بچووك...

بيستون سليمان: زۆر باشه، كاك توانا تو له ده قيكدا ده لاييت: "ئه گەر
خراپترين براكانى دونيا، ئه وانه ي يوسف بن، خويپترين براده ره كانى
دونيا، ئه وانه ي منن" پيٽ وايه هيچ تاوانى تو ي تيدا نيه؟

توانا ئه مين: جوانه پرسياره كه... نازانم دياره تاوانى منيشى تيدايه،
كه بووم به براده رى ئه وان. لايٽ ناشارمه وه، من براده رم زۆر كه مه و
ده ميكي شه له ئينسان نا ئوميدم، هاوړيم زۆر كه مه له ژماره ي
په نجه كانى ده ست كه متريش، ئه و جا ئه گەر يه كيك له وانه به هر
هۆيه ك بيٽ جاريك له جاره كان هه له يه ك بكات به رانبه رت عه زيه ت
بكات، هه ميشه شمشيړى ئه وان تيزتره له شمشيړى دوژمن، من
دوژمنم نيه به لام شمشيړى ئه وان ژه هراويتره، چونكه ده زانن له
كويت ده دن، له شويئيكت ده دن، كه تو بروات نه كردوو، هه رگيز
ئه وه شويين زامى چه قوى نامه ردييان بيٽ.

من دليكى ناسك و خراپم هه يه، دليكى كچانه، كه عه يبه به پياوه وه
بيٽ، تكايه ئه مه به نيگه تيف نالييم، ده زانى جار جار بيرم
ده كه ويته وه، كه نازانم، درهنگ هاتووم، زوو هاتووم، به لام هه ست
ده كه م كورپى ئه م سه رده مه نيم، له وه ده چيٽ درهنگ هاتبيٽم، هه زار

مين شينم
٤٦٢

و ههشتسه دهه كان، هزار و ههوتسه دهه كان، ژيان ساده تر بوو، بريا
ئو كاته بمانتوانيايه بژين.

بيستون سليمان: بو به كو قسه دهكيت و دهلييت:
"براده ره كانم!"

توانا نه مين: ئاخر براده ره كانى من زور كه من، نه وه خويان دهزانن به
كيان ده ليم (به پيکه نينه وه) پهنگه هي نه وه بيت شمشيري ئوان له
شمشيري خه لك تيرتره.

بيستون سليمان: نهى له ده قيكي ديکه دا تو پيت وايه، به و ده برينه
ده لييت زه وي پاگرن با نه خووليته وه، دواتریش ده لييت نه م زه وييه
خوپرييه ناخووليته وه، خوينه ر ليړه دا تووشى نه وه ده بيت، ده بيت
توانا بيه ویت بلیت چی له ريگه ی نه م خوولاندنه وه و پاگرتنه؟
توانا نه مين: راسته... ديپرى يه كه مى به م شيوه يه: "زه وي پاگرن
سه ري من ده خووليته وه". دياره سه ري كاره كته ره كه ده بيت به
زه وي. دواتریش ده لييت: "نه م زه وييه خوپرييه ناخووليته" جوريكه
له پارادوكس پيشتر باسماں كرد، جوريكه له دربه يه كي، نه ده بي
تازه، نه ده بيكي يه ك سه نترالى نيه، يه ك گوتارى نيه له مسر بو
نه وسر، يانى ده ستيپك و ناوه راست و نه جامان مه بيت، جارى وايه

بين شينم
٤٦٣

ئەنجام ھەيە، جارى وا ھەيە ئەنجامى تيا نىيە جارى وا ھەيە
دەستپىك ھەيە... ھەر وەكۆر ژيانى مرۆقى تازە، ژيانىكى ئالۆزە،
نازانىت چۆنە، ئەدەبەكەشى ئەم جۆرەيە، راستە پەنگە بە ديۈە
ئەكادىمىيەكەيدا ئەو پەخنەيەك بىت لەجىي خۇيدا، بەلام تىكىستى
تازە بۇ خۆي تىكىستىكى پارادۆكسىيە. ژيانى تازە ژيانىكى
پارادۆكسىيە كاممان بەيانى ھەلدەستىن لەخەو و درۆ لەگەل ژيانى
خۆمان ناكەين؟ لەگەل ژنەكەمان؟ لەگەل دراوسىكانمان؟ ئەو ھەموو
بەيانى باشە لەيەك دەكەين و درۆ دەكەين كەسىش بەيانى باش نىيە،
پراھاتووين ھەموو جارىك ئەم قسەيە بلىين.

بىستون سلىمان: كاك توانا تاوانى نووسەرەكان چىيە، كە تواناى
ئەوەيان ھەيە ھىندە بە جوانىي باسى مردن دەكەن، خوينەر ھەز
دەكات بمرىت؟

توانا ئەمىن: ياخوا ھىچ كەس نەمرىت، ئىنسان يەك جار دەژى،
ھەقى ئەوەي ھەيە باش بژى و خۆش بژى و زووش نەمرى، بەلام
تاوانى نووسەرەكان ئەوەيە، كە خەيالان ھەيە، جا ئەگەر ئىنسان
خەياللى لە تواناكانى گەرەتر بوو، ئەگەر نەيتوانى ئەو خەيالەي
ھەيەتى بىكات بە واقع، دەبىت بە دوو شت، نابىت بە سى، يان
دەبىت بە نووسەر يان دەبىت بە پياوكوژ!

بىنا شىن

من ئەگەر نەمنووسىبا لەو دەچوو ئىستا تاوانبارىك بام لە زىندانى
(مەعەسكەر سەلام) - لەگەڵ رېزم بو ئەو زىندانىيە نازىزانەى ئىستا
لەوین - خەيال ئاوايە. ئەگەر دۆستۆيقيسكى نەينووسىبايە دەبوو بە
پاسكۆلينكۆفى خۆى، ئەگەر سترىنبىرى نەينووسىبايە دەبوو بە
كارەكتەرىكى خۆى، باوك بكۆزى، ژنەكەى بكۆزى، رقى لە خەلك
بىيئەو، چونكە ژيان ئەمانە بەرھەم دەھىيئەت. (بە پىكەننەو)
بەلام نووسەرەكان ئەوھندەش تاوانبار نىن، كە من و تو لەم
بەرنامەيەدا لە ماوھى ئەم نىوسەرەكاتەدا دامانكوتىن! ئەوان
بەشدارىيان ھەيە لە جوانكردنى ژياندا، پىشتر عەرزىم كردىت ئەوان
نەبن ئەم ژيانە بەم ھەبوونەى ئىستايەو لەم دۆخەدا زۆر خالىتر
دەبىت، بەلام قسەكە ئەوھەيە، ئەوان پىرۆز نىن.

بىستون سلیمان: ھەست دەكەيت تەقدىس كراون؟

توانا ئەمىن: زۆر زۆر، شتىك لەدواى پىغەمبەرەكانەو، ئىستا
نووسەرەكانى ئىمەن، پۆلى مەلا و پياوھ ئاينىيەكانى جارانيان
وەرگرتووھ. ھىچ پىويست بەو ھەموو رېزە ناكات، نووسەر كەسىكە
ھەموو گيانى كەم و كورتىيە، ھەموو ژيانى نەقسە، كەسىكە وەك تو،
شايەنى ئەو ھەموو رېزە نىيە، بەراستى نووسەر كەسىكى زۆر

ئاساييه، ئازارەكانى خۆى نووسيوه تەو و تو چىژى ليوەردەگرىت،
سوپاس!

بىستون سلیمان: ئەگەر كەسێك هەبوو بێت يان هەبێت پەو بە پەوت
بیتەو و لە پادە بە دەر ئەو پێزە بۆ تو دەربېریت تو چى پى دەلئیت؟
توانا ئەمىن: زۆر جار تووشى بووم، هەموى پێزى خۆيانە، گەورەى
خۆيانە، پيش بەرنامەكە من عەرزى كردىت: وتم كاك بىستون، با
برادەرانه دابنیشین، ئەمەن حەزم لە ناو نیشانى گەورە نىيە، پاستى من
نە چىرۆكنووسى گەورەى گەلەكەمان و نە وەرگىپو نە نووسەرو...
من هەنىك جار كە لكە لە كانى خۆم دەنووسمە وەو سەفەرێكم كردۆتە وە
بۆ سلیمانى، بە جەنابت ئاشنا بووم، ئەو بەرادرانه دانیشتووین
گفتوگۆیەك دەكەین.

لەو دەچیت نووسەرى تر حەزى لەو بەیت - عەرزى كردىت،
هەموویان ئیگۆیان بەرزە - هەر ئینسان خۆى وایە، نووسەرەكان
بەتایبەتى غروریان هەیه، وەلى من زۆر حەزم لەو تەقس و
بێنەوبەرەیه نىيە، حەز دەكەم برادەرانه بىن.

مىنا شىنە
٤٦٦

بېستون سلیمان: زۆرباشه، پیت وایه ئهوهی نووسین به توی
به خشیوه ده توانیت شانازی پیوه بکهیت؟ مه بهستم نووسینهوهی
نازاره کانتته؟

توانا ئەمین: ده زانی من گه یشتوومه ته دۆخیک، له پادهیه کی بیباکی
خراپدام، - له وه ده چیت بۆ ژیانی تایبه تی من خراب بیت، به لام بۆ
نووسین نا- ده زانیت چۆنه، هیچ شتیك من زۆر خوشحال ناکات.
پیش ئه وهی بيمه وه له م سه فه ره دا مامۆستایه کم هه یه له ستۆکهۆلم،
زۆر نازیزه لام، ناوی ماری-یه، زۆر له من تی ده گات، ژنیکی
ئاتیسته، پۆژیک بهر له سه فه ره که م هه روا دانیشتبووین پی گوتم: تو
چۆن خۆت حازر کردووه بۆ سه فه ره که ت، چهند دلته خوشه،
که لکه له ی جانقا پیچانه وه و براده ره کانت ببینیت؟

وتم: زۆر ئاسایم... هه ر وهك ئه وه وایه پۆژیک بيم بۆ مه کته ب، زۆر
دلّم خوش نییه ئیستاش، که ده پۆمه وه هه ر هه مان دۆخ هه یه.
نازانم به داخه وه ئه و قوناغهم تیپه راندووه، که دلّم خوش بیت، بۆیا
هه ر به یانییه کیش هه لده ستم هه ر شتیکی خرابیش ببیت بیباک
به رانبه ری، له مرۆف چاوه ری ده که م شتی خرابتر بکات من نا ئومید
له ئینسان.

بېستون سلیمان: چاوه پوان ده کەیت له نووسینه وهی نازاره کانت ئاوا
به و ره شیبینییه خوینه ریکی گه شبین دروست بکهیت؟

توانا ئەمین: من ئیش له سەر ئەوه ناکەم، بهس ئیش له سەر ئەوه
دهکەم، ئەم هه موو ناشرینییا نه جاریکی تر - من پیشانیان نادەم،
پۆژانه خوینه ره کان ئەمانه ده بینن - بیریان بخه مه وه بلیم هه قی ئەوه
نییه فریو بخۆین به دونیای په مه یی و شین و سوور، دونیا ئەم
ره قیییه یه، پرسیاره گرنگه که ی ئەده بی من له وه وه له بچووکانه دا، که
داومه ئەوه یه: چۆن ئیش بکهین ئەم ژیا نه با شتر بکهین؟!

بېستون سلیمان: نه بیته قسه که ی پۆلان بارت، به لام تۆش پیت وایه،
نووسه ره کان ده توانن پشکی شیریان بهر بکه ویت له جوانکردنی
ژیا ندا؟

توانا ئەمین: به دلنیا ییه وه ئەوه ی ئەوان ده توانن، شۆرشگی ره کان
ناتوانن، هه موو شۆرشگی ره کانی دونیا یه که م جار به خه یالی
نووسه ره کان وه ده پۆن، هه ره ئەده بی بهرگریی ئیمه بزانه دوا یی
ده بیته به چ پاورووت و کوشتن و فه رته نه یه ک؟ به چ شه پی
برا کوژییه ک؟

خۇ ئەوھى لە سوریا بە ناوی ئۆپۆزسیۋنەوہ ئیش دەكات، خەيالى
ئەوھى ھەيە سوریا بکات بە فیردەوس، بە بەھشت، بەس چى
بەرھەم ھیناۋە بۆ سوریا!

بېستون سلیمان: کاک توانا ئاراستەيەکی تر لە نووسینەکانی تۆدا
قسەکردنە زۆر بەجدی لەسەر خوشەویستی، بەلام بە باگراوندیکی
پەشبینانە -واز لە پەشبینییەکی دەھینین- ئیمە بەس ئەو
خوشەویستیەکی ئەگەر تۆ بەلینە باسی دەکەیت پئی بگەیت بۆ خۆت
دەلیم دەگەیت بە چى؟

توانا ئەمین: کاک بېستون پرسیاریکی قورسە، خوشەویستی تەنھا
تالە من بە ژیانەوہ دەبەستیتەوہ، ھەر لە خوشەویستیم بۆ منالەکەم،
کە چەند سالیکی زۆرە نەمبینیوہ، خوشەویستیم بۆ گۆری
خوشکەکەم، کە ھەموو جاریک بۆ سەردانیکی ئەو سەفەر دەکەمەوہ،
خوشەویستیم بۆ ئەو ئافرەتەکی لەژیاندا ھەيە، لەنیوان من و ژیاندا
خوشەویستی تەنھا تالیکی باریک و تەنکە، ئەگەر ئەو تالە بېچریت
ئیتەر من پەيوەندییم بە ژیانەوہ نامینیت، وەك ئەو کۆلارەيەکی کە
دەفریت و دەچیتە ئاسمانی خۆی، ھیوادارم خوشم پۆژی بچمە
ئاسمانی خۆم، چونکە بەرگەگرتنی خوشەویستی لە بەرگەگرتنی ژیان
زەحمەتترە، قورسە زۆر زۆر بە خاتری خوشەویستی بەرگەکی بگریت،

مناشیتم
٤٦٩

بەلام ھېشتا پېم وايە بەھانە يەكە دەھىنئىت، تاكە بەھانە يە ئىنسان دەتوانئىت بۆى بژى، كەم نىيە شەرەفى خۆشەويستى، شەرەفىكى گەرە يە بۆ ئىنسان.

بېستون سلىمان: لەو ھەولانەتدا تەوانئىت ئەووت دەست بکەوئىت، ى ناوى خۆشەويستىيە؟ تەوانا ئەمىن: بەلى.

بېستون سلىمان: پىي گەيشتىت؟ تەوانا ئەمىن: بەلى بەدلىيايىەو، ئەگىنا نەمدەتەوانى تائىستا بەردەوام بىم و بىمىنمەو، لە ژيانئىكى ئاوا ناخۆش...

بېستون سلىمان: مرؤف چەند جار دەتەوانئىت خۆشەويستى بکات بە بۆچونى تۆ؟

تەوانا ئەمىن: مرؤف ھەزار جار دەتەوانئىت دلى بشكىت، بەلام چەند جارئىكى كەم دەتەوانئىت خەلكى خۆش بوئىت و دەتەوانئىت يەكئى ئەمى خۆشبووئىت، ئەو كەم نىيە، ئەو بەھرە يەكى گەرە يە يەكئى بدۆزىتەو، تۆى خۆش بوئىت. ئىنسان دەتەوانئىت خەلكى خۆش بوئىت موعجىب بىئىت بە كۆمەلئىك كەس، بۆنموونە من كورم، بە كۆمەلئى

كچى جوان و باش، به س ئايا كاميان له وانه ده توانن جواب بده نه وه
به خو شه ويستى من به خو شه ويستى تو؟ نه وه پرسيا ره كه يه، چون
كه سيكت ده ست ده كه وييت له ناو حوت مليار مرؤفدا؟!!

**بيستون سليمان: نه چينه وه سهر سهره تاي به رنامه كه، به لام تو
كه ست فريو داوه، مه به ستم كچى جوانه؟**

توانا نه مين: (به پيکه نينه وه) خو زگه لي ره بوونايه، خو يان وه لام
بده نه وه. نا... باوهر ناکه م... هه ميشه ريزم هه يه بو هه موو
نه وانه ي له ژيانى مندا ژياون، هه م به فهرمى و به شهرعى، هه م به
نافه رميش، وه كوو هاوړي، هه ميشه باشترين خانمه كانى دونيا بوون،
هه ميشه ريزيان لى ده گرم، چونكه به رگه گرتنى ئيمه ومانان زور
سه خته، به پراستى ژيان له گه ل نووسه رو هونه رمه نندا قورسه. زور زور
قورسه... جارى وا هه يه تو خو ت به رگه ي خو ت ناگريت چ جاي
كه سيكى تر چ مه جبوره.

**بيستون سليمان: (به پيکه نينه وه) له هر شويني كه وه ده پويت
ده چيته وه سهر ره شبنينيه كه ت، به لام ده مه وييت نه وه بلنيم
په يوه ندى تو له گه ل هاوړي شاعيره كاتدا به تاييه ت (شاعيره)؟**

بين شين
٤٧١

توانا ئەمىن: باشم، خراب نىم، كەم و زۆر دەيانخوئىنمەو، ئاگام لە
شته كانيان ھەيە. من گەنجەكانىش دەخوئىنمەو، جارى وا ھەيە
ئاگادارىي بچووكى ناو پۆژنامەكانىش دەخوئىنمەو بە بەردەوامى شتە
خرابەكانىش دەخوئىنمەو، بۆ ئەوھى بزائم لە دونياى ئىمەدا چى
دەگوزەرىت دانەبىراوم لە نىوھندى ئەدەبى كوردى.

بىستون سلىمان: ئەوھى دەوترىت لەبارەى تىكستەكانتەو لە بارەى
ژيانى تايبەتتەو، توانا تا چەند بەھەند وەریدەگرىت؟

توانا ئەمىن: ئەگەر قسەيەكى زۆر زۆر جدى نەبىت ھەست بەكم
پىكاويەتى - ئىستا لە شوئىنىكدا قسەمان دەکرد وتم راستە ئەو
پارادۆكسە - ئەوا كەمتر قسەى ئەوانى تر كاريگەرىم لى دەكەن، بىرم
دیت، جارىك ھاوړىكانم دانىشتنىكيان كرد لە غەزەلنوس لەسەر
كتىبىكى من، لەكوئاييدا پىم گوتن، سوپاسى ھەموويان دەكەم،
بەلام ھەموو تىبىنييەكانى ئەوان ناتوانىت، فارىزەيەك، خالىك لە
كتىبىكى من بگورپىت، ئەمە غرور نىيە، ئەمە ئەوھى نووسەر
ستراتىژى ھەيە بۆ نووسىن، من ئەگەر دواى ئەم بەرنامەيە بگورپم،
يانى من نووسەر نەبووم. نووسەر پلانى درىژخايەنى ھەيە، تۆ چى
دەكەيت چى دەنووسىت؟ لەبەرئەوھ پەنگە كاريگەرىي دابنىت، يا

بیری لی بکه مه وه، به لام به شیوه یه کی گشتی بته ویت رادیكالانه
نایدیای من بگوریت، نایگوریت!

بیستون سلیمان: پیت وایه مرؤف نازاده هر که سیکي خوش بویت؟
توانا نه مین: خوشه ویستی بابه تیکی زور پر کیشه یه، حه ز ناکه م زور
بچینه سه ری. ده زانیت هرچی نه گبه تی ئیمه یه به پنی
ئوستوره کانیش له خوشه ویستییه وه هاتون، نه گه ر ناده م
له خوشه ویستییه وه به گوئی حه وای نه کردایه، ئیستا ئیمه تووشی
ئه م گه رماو زه حمه ته ش نه ده بووین، تووشی ئه م ئینسان کوشتنه ش
نه ده بووین. ئینسان نازاده به لام خوشه ویستی له نازادیدا نایه ت،
خوشه ویستی توانایه کی باشی به ندکردن و گیرکردنی ئینسانی تیدایه،
دیویکی نیگه تیف له عه شقدا هه یه، من ده بیبیم نازانم خه لکی دیکه ش
وه هان یا نا؟! هیوادارم بیبین...

ده بی ئه و قه ناعه ته دیماگۆژییه تیپه رپنین، که عه شق وه ک دونیایه کی
ساده و جوان و پاک وینا ده کات، ئاخه عه شقمان هه یه خه لکی
کردوو به پیاوکوژ، سالی ۱۹۹۹ من به رنامه یه کم هه بوو له رادیوی
هه ریم، به رنامه که ناوی (قه ده ری گو له په ژمورده کان) بوو، له سه ر
ژیانی ئه و که سانه ده رپویشته، که زورترین به سه ر هاتوو، یان
کاره ساتی زور گه وره یان به سه ر هاتوو.

مینا شین

جاریکیان له زیندان پیکه وتی که سیکی وه هام کرد، وه ستایه کی
گه چکاری بوو، حوکی سیداره ی به سه ردا درابوو، ئەم کورە
په یوه ندیی له گەل کچیکدا هه بووه و یه کتریان خۆش ویستبوو، ئیدی
هه رچۆنیک ببوو بۆ یه کتر نه ببوون، دوا ی ئەوه ی کچه که شوو ده کات،
به پلانی هه ردووکیان میردی کچه که یان کوشتبوو و له هه وشه ی
ماله که یاندا ناشتبوو یان! که لیم پرسی: "هه ست ده که یه کی له م
پووداوه دا تاوانباره، تو یان کچه که؟" بیرم دیت، کورە که تو زیک
وه ستا، وتی: "کاک توانا، خۆشه ویستی تاوانباره!"

ئەوجا ئاوه ایه، خۆشه ویستی ده توانیت ئینسان بکات به پیاوکوژ،
ده توانیت بیکات به درنده، هیژیکی شه رانی زۆر گه وره یه له ناو
خویدا، زه حمه ته بلیم مه عریفه ی مامه له کردنی - چونکه نییه تی - هیچ
پره نسپیکی نییه، هیچ ئە خلاقیکی نییه، هیچ کلتوریکی نییه، هه موو
شتیک تیک ده شکینیت، میژوو بیخوینه ره وه، ئەوجا ده زانی
خۆشه ویستی هه موو شتیک تیک ده دات، خۆشه ویستی هیژیکی
شه رانی گه وره یه.

بېستون سلیمان: به بۇ چوونى تو خيانت تەنھا له خوشەويستيدا
هەيه؟

توانا ئەمىن: نا له هەموو شتيكدا هەيه، له سياسەتدا هەيه، له
ژيانى كۆمەلايه تيدا هەيه، بهس له وه دەچييت له خوشەويستيدا له
هەموويان قورستر بييت. خيانت جورىك چيژى تيدا، دەزانيت
باوه پيكم له سەر خيانت هەيه، رەنگە بۆت سەير بييت، له خيانتدا
كەسى دووهم (ئەوهى خيانتەكەى لى دەكەين) له كەسى سييەم
(ئەوهى خيانتەكەى له گەلدا دەكەين) گرنگترە، ئەوهى گرنگە من و
بەرانبەرەكەم نين تو و بەرانبەرەكەت نين، كە خيانت له يەكتر
دەكەن، بەلكو كەسى سييەمە، كە ديته ناو ياربيەكەوه، كە سيك دييت
بۇ ئەوهى ياربيەك له گەل كەسى دووهم بكات!

بېستون سلیمان: قەت نەبوويته كەسى سييەم؟
توانا ئەمىن: هيوادارم نەبوويتم...

بېستون سلیمان: كەس نەبوو بۇ تو بييتە كەسى سييەم؟

توانا ئەمىن: له وانەيه... بهس زۆر گويم لىي نەبووه، چونكە من
بەيانى، كە هەل دەستم پييم وايە ئەمروم له دوينيم باشتەر نابييت.
هەميشە چاوه پييم شتى خراپتر له مروؤف ببينم، بۆيه زۆر داناچلە كييم...
دەميكە داناچلە كييم.

توانا ئەمین، ھەولنوووسی پرسە ئیستیتیکیەکان ۷

بە یاز و ڕەش نووسەکان

مەحوی، عارفیک لە نیوان سەرکیشی و کوفردا ۱۵

ھیومانیزم وەک گوتار ۹۹

ئەپسێردیتی تیکست و ئیروسییەتی خەیاڵ ۱۵۷

لە پیاسەوێ تا شەرەب ۱۶۹

شاری دووھەم، ویلگەیک لە خەیاڵ ۱۸۱

خۆتەقاندنەو، ۱۹۳

شـار و قەحـبە ۲۰۹

عەشق، پڕۆسەیک بۆ جەللادیون ۲۱۹

داهینەر، جارێک وەک مامان ۲۳۱

پشیلەیک لە ناوەرپاستی پردیکدا ۲۳۷

لە کۆدی خەیاڵەوێ بۆ خەیاڵی کۆد ۲۴۷

خەیاڵ بە دەم پڕیگاوه ۲۵۷

غەمگینی، وەک مەقامیکی پۆحیی ۲۶۵

مردن، بە کارەساتی جوانیی ۲۷۱

فەیسبووک، وەک شوینی خۆرپووتکردنەو ۲۷۷

کوردی، وەک زمانیکی داماو ۲۸۳

بەختیار عەلی، پیاوی خۆینەرە جیاوازهکان ۲۸۹

ورتەورتەكان

- ۲۹۹ سىۋى شىن
- ۳۰۳ جۇرجىنا لە پلۇقدىف
- ۳۰۷ ئەم خويىنە ئالەش بۇ تۇ
- ۳۱۰ نامە يەك كە ناگات
- ۳۱۵ ژيانىكى تر بە قەرز
- ۳۱۷ خۆكوشتن لە ئاۋىكى سارددا
- ۳۱۹ تەقە كردن لە رابردوو
- ۳۲۴ بىزە حمەت سىلفىيە كمان بگرە
- ۳۲۷ پۇج لە قەفەسى زانستدا
- ۳۲۹ خوشە ويستى يە كلایەنە
- ۳۳۱ زمان لە زارى لالدا
- ۳۳۲ جىابوونەوہ
- ۳۳۳ تۇ من بە چى دەزانى
- ۳۳۵ من يە ھودام
- ۳۳۷ بۇنى پىاو
- ۳۳۹ لە نىوان نە خوش و نووسەردا
- ۳۴۱ نووسەر و مشە خۇر
- ۳۴۳ سەرەوہ و ژىرەوہ
- ۳۴۵ ئەو دوو پىاوہ يەك ژنيان خوشدەويت
- ۳۴۷ بۇ پىكە نىن
- ۳۴۹ يادەوہ رىبەك لە گەل كافكا

- ۳۵۰ ئەوہى له غەربىيى خۆشە
- ۳۵۱ چاكبوونەوہ به گۆرانى
- ۳۵۲ مەموو پوژئى دەموچاوى تازە
- ۳۵۵ قىستەرۆس
- ۳۵۷ خۆشەويستى و خوشكەكانى
- ۳۵۸ جوانىيى له چاوى تەلخى مندا
- ۳۵۹ نىشتيمان كوئى نىيە
- ۳۶۰ وەرگىرەكان دوژمنى خودان
- ۳۶۱ له ويستگەي قيتارەكەدا
- ۳۶۲ بىدەنگى
- ۳۶۳ زيان له شارى گەرەدا
- ۳۶۴ سيۆيك له بەفردا / كچبوون
- ۳۶۵ شەرابى سوور / پىكەوہبوون
- ۳۶۶ ئەوانەي من خۆشم دەوين
- ۳۶۷ نووسين و سىرك
- ۳۶۸ يادىك له مردووەكانمان
- ۳۶۹ سەعاتىك چەند دەقىقەيە
- ۳۷۰ عەشق و مەكتەب / ئەو
- ۳۷۱ گۆرانى
- ۳۷۲ لەنيوان پووتى و جوانيدا
- ۳۷۳ مەنفاي من
- ۳۷۴ بىركردنەوہ له خودا

- ۳۷۵ یه که م به فر
- ۳۷۶ به ته نوره یه کی کالی کورته وه
- ۳۷۷ به خشین / له خزمهت ته نیاییدا
- ۳۷۸ دوو هزار و تو / نه م سوله یمانیه
- ۳۷۹ گولی ته زیوو / ته نیایی
- ۳۸۰ ته نیایی پیناکه نی
- ۳۸۱ له باره ی مردنه وه
- ۳۸۲ دللی خوتیناوی
- ۳۸۳ تاریکی / سه رکه وتن به تاریکییدا
- ۳۸۴ خه جاله تم / جییه کی سهخت
- ۳۸۵ سکپر / له ناوه وه
- ۳۸۶ گولله یه ک له قورگمدایه
- ۳۸۷ نه وه ی جار جاره من بیرى لى ده که مه وه

گفتوگوان

- ۳۹۱ مرؤف قوریانیی وه لامیکه پرسیاره که ی خوی
- ۴۱۳ یه که م چیرۆکم له گورستان نووسی
- ۴۱۹ نووسین شه ری ئینسانه
- ۴۲۹ ده مه وی مامۆستای بیدهنگی بم
- ۴۳۹ من هیچم بو دونیا نییه

مینا شین



توانا ئەمىن

- * مەنفا و خويندەنەو (گفتوگۆى ئەدەبى) ۲۰۰۸
- * پياسە يەك پىكەو... پياسە يەك بەتەنيا (رەخنەى ئەدەبى) ۲۰۰۸
- * كچى ناو تابلۆكە (چىرۆك) ۲۰۰۹
- * پەيكەرى فەرھاد، رۆمان. مەباس مەرۋوفى (وەرگىپران) ۲۰۰۹
- * خودا لەسەرى مەرۋىدا (گفتوگۆى فىكرى) ۲۰۱۲
- * سەگىك ئە ناوينەدا (چىرۆك) ۲۰۱۲
- * فېرىن ئە قەفەسىكى كراوودا (رەخنەى ئەدەبى) ۲۰۱۲
- * كەوتن، رۆمان. ئەلبىر كامۇ (وەرگىپران) ۲۰۱۲
- * ماجىك بە تامى خۆلەمىش، شىعر (وەرگىپران) ۲۰۱۳
- * كوندەپەپووى كویر، رۆمان. سادق ھىدايەت (وەرگىپران) ۲۰۱۵
- * مائى يار، سۇھراب سېئەرى (وەرگىپران) ۲۰۱۵
- * میناى شىن (نووسىن و لىكۆلینەو) ۲۰۱۶
- * تریفەى مانگ. مۇپاسان (وەرگىپران) ۲۰۱۶
- * ژوولیا و دەستنووسەكەى مەولانا (چىرۆك) ۲۰۱۶
- * گەردانەى تەم، سۇھراب سېئەرى (وەرگىپران) ۲۰۱۶
- * پەيامبەر، جوبران خەلىل جوبران (وەرگىپران) ۲۰۱۷
- * تۆلە پەنھانترىن كەلىنى پىرۋزى... تاگۋور (وەرگىپران) ۲۰۱۷
- * ئەقىنم خۇش دەوى... حىيىن پەناھى (وەرگىپران) ۲۰۱۷

نەم چەند وتارەى لە دووتووی نەم کتیبەدايە؛ ھەولنووسینیکە بۆ دۆزینەوہی نەخلاقیکى نیستاتیکى کە تا دیت مروقی مۆدیرنە و نتری دەکات. بێھۆ نییە زۆرجار نووسەرەکەى وەک رەشبین و غەمگین ناسینراوہ، لەراستیشدا نەدەبیاتی غەمگین؛ ھیچ کات بریتی نەبووہ لە نەدەبیاتی تیکشکینەر و نیھلیستی ژیان، بەپێچەوانەوہ غەمگینەکان نەو کەسانەن؛ کە ھەنگری پەژارەیکى قوولترن بۆ شادبوونی مروقی. لیڕەوہ و لە سەرەتای ھەموو غەمگینییەکى ناوھادا؛ نەو روچانە لەدایک دەبن، کە دیدی باو پیمان دەئیت: "رەشبین!"، توانا نەمین، یەکیک لەو مەشقارە غەمگینانەیکە وەک شوپنھاوہر و سیوران، بەلام لە نیو بەندییەکى فەرھەنگیانەى جیاوازدا.

یەکیک لە تەکنیکەکانى والا کردنەوہى واقع بریتییە؛ لە خەيال، چونکە لەکویدا ریال ھەبیت لەویدا پێشتر خەيال ھەبووہ، بۆیە ریکەوت نییە؛ زۆرینەى ھەولەکانى نیو نەم کتیبە؛ بۆ ناسینەوہى (خەيال) و بیرھینانەوہمانە وەک شتیکی فەرامۆشکراو، وەک سووستانسیک کە خزینراوہتە نیو لۆچەکانى ژیرەوہى کولتوور. لە کووى نەو ھەولنووسینانەى نیو نەم کتیبەدا؛ ئیمە نەو پەيامە شک دەبەین، کە دەخوازیت مروقی بەرەو نەو ئیتیکە ناراستە بکات؛ کە ھونەرى ژیانکردن، بریتییە لە پاراستنى جەوھەرە نیستاتیکییەکەى!!

بەکرەلى

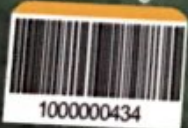
Twana Amin

Blue Enamel

Drafts of Series of Literary Works



نرخ: ۱۱۰۰۰ دینار



AMER 4 3 4

ناوھندى ئاوتیر بی چاپ و بلاوکرینەرە

چاپخانەى رۆژھەلات / ھەولنەر